

# Posdata:

( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )

**Banco Central y Justicia uruguaya tras un país que no existe**

## LOS BANCOS "TRUCHOS" DE MELCHIZEDEK



**Informe del Ejército revela pobreza en el 94% de los soldados  
Gral. Ruggiero: "Donde pueden levantar un rancho,  
ahí viven"**



Ni London ni París.



**PINTOS RISO**

[www.jwt.com.uy/pintos](http://www.jwt.com.uy/pintos)

Edificio de The Standard Life, en 18 de Julio y Río Negro. Más tarde, London París. Siempre, Montevideo.



UN PARFUM DE PARADIS

D'EAU  
EDEN

(cacharel)

PARIS







## LENGUAJE

### Mamá y papá, en desuso

La Iglesia católica de Irlanda ha pedido a los maestros que abandonen las palabras papá y mamá en el vocabulario de sus clases, dado el creciente número de familias monoparentales, según ha informado el diario *Irish Independent*. En su lugar, los maestros deben usar frases como "los adultos que viven en vuestra casa" o "las personas que os cuidan". El idioma forma parte del nuevo programa de educación religiosa de la Iglesia católica irlandesa para los niños de cuatro y cinco años que se acaba de presentar en Belfast, en Irlanda del Norte.

## SOCIEDAD

### Congreso Mundial sobre el Síndrome de Down

El pasado fin de semana se llevó a cabo en Madrid el VI Congreso Mundial sobre el Síndrome de Down. Ante más de 2 000 participantes, un afectado, Pablo Pineda, de 23 años, universitario, interrumpió al ministro de Trabajo, Javier Arenas, para preguntarle: "¿Qué va a cambiar?". La Federación de Síndrome de Down se quejó de que la Administración incumpla la ley que obliga a contratar a un 2% de minusválidos.

La primera puerta del mercado laboral que se les cierra a los 30 000 deficientes mentales que hay en España es la de la Administración, según criticó Francisco Astudillo, director gerente de la Federación de Instituciones Síndrome de Down (FEISD), organizadora del congreso. "Todas incumplen la ley que les obliga, con más de 50 trabajadores fijos, a contratar a un 2% de minusválidos; nos gustaría que hubiera más sensibilidad".

El síndrome de Down es una alteración genética que afecta a 1,3 de cada 1 000 nacidos vivos. Por causas desconocidas, un error en el desarrollo celular lleva a que se formen 47 cromosomas en lugar de 46. El 80% de estos niños nacen de mujeres mayores de 35 años.

Sin embargo, infinitamente peor es la realidad de estos discapacitados en Rusia. El 90% de los niños rusos con síndrome de Down son abandonados por sus padres en las grandes ciudades (en las zonas rurales el porcentaje es del 50%), y el 40% muere en su primer año. Serguei Koloskov, presidente de la Asociación del Síndrome de Down rusa, señala que "menos de 100 niños con síndrome de Down viven hoy con sus familias en Moscú", ciudad de 10 millones de habitantes. Más impresionante aún: hay registrados en las instituciones moscovitas 122 niños mongólicos de entre 5 y 18 años, "cuando lo normal sería que hubiese entre 1 500 y 2 000".

## CONFERENCIA

### El Yeti en Moscú

Esta semana se ha celebrado en Moscú la Conferencia Internacional sobre el Yeti, el abominable hombre de las nieves cuya existencia sigue siendo una gran duda científica. La cita coincide con el trigésimo aniversario de que el antropólogo norteamericano Roger Patterson filmase en el norte de California una película de 30 segundos en la que el humanoide se muestra erguido, mirando a la cámara, con dos pechos que parecen femeninos, unos dos metros de estatura y 250 kilos de peso. Por supuesto, hay quien califica a la filmación de burdo fraude, pero también son legión los que defienden que es auténtica, como Dmitri Donskói, de 87 años, profesor de biomecánica en Moscú. La antigua Unión Soviética fue el primer país que emprendió una investigación científica sobre el fenómeno. Fue en 1958, con Nikita Jruschov en el poder, pero se abandonó tras una infructuosa expedición a las montañas de Pamir, en Asia Central. Hay registrados sólo en la URSS más de mil avistamientos del Yeti.

## HOBBIES

### Loco por los relojes

Pocos conocen sus gustos más discretos. A Arnold Schwarzenegger le gusta la relojería, y si es suiza, con mayor razón. Su afición le ha llevado incluso a coleccionar relojes que son verdaderas obras de arte. "Me gustan sobre todo los relojes de bolsillo. Me gustan a rabiar", confesó al visitar una fábrica de relojes en la localidad de Le Brassus, en el cantón suizo de Vaud. "Para mí, el reloj es un instrumento. Debe ser legible y de fácil manejo", agregó. Durante su conversación con los relojeros suizos, Arnold les recordó su carrera en el mundo del cine y les invitó a visitar sus restaurantes, que tienen sedes sucursales en Ginebra y Zurich. ¿Que el nombre de Schwarzenegger está ligado al marketing?, le preguntó uno de los obreros. "Bueno. Lo que yo hago", respondió el intérprete de *Terminator*, "lo hago, primero, por la gente, sea cine o cualquier otra actividad a la que mi nombre esté asociado. Pero, es verdad, por otro lado, todo esto debe ser administrado como si fuera una marca relojera como ésta", respondió.



# RENTABILIDAD ANUAL NETA EN DOLARES DE SUPERFONDO INTERNACIONAL:

# 15.06%\*

Y SU DINERO,  
¿QUE RENTABILIDAD LE ESTA DANDO?

*Superfondo*  
 **internacional**

La opción de ahorro e inversión de Fondos Santander configurada exclusivamente por acciones y bonos de las economías más fuertes del mundo, con una alta concentración en E.E.U.U.

*Super Línea*

**Fondos**

**915 33 33**



**Fondos  
Santander**

\*Rentabilidad neta anualizada en dólares para un saldo estable durante el período del 14 de Noviembre de 1996 al 13 de octubre de 1997. La rentabilidad pasada puede no repetirse en el futuro. Fondos Santander S.A. y Superfondo Internacional se encuentran en trámite de adecuación a la ley 16.774 y circular 1.549 ante el Banco Central del Uruguay.





### VELITAS

Hillary Clinton cumplió 50 años el lunes. En la foto, soplando las velitas junto a los niños de la escuela primaria del barrio de su infancia, en Chicago. (Foto Reuter, Win McNamee.)



### NIEVE

El pasado fin de semana se registró la mayor nevada en quince años en Denver, Estados Unidos. A causa de la tormenta se suspendieron todos los medios de transporte y hubo por lo menos cuatro muertes. (Foto Reuter, Gary Caskey.)



### LIVING

Rebeldes leales al líder de la milicia Cobra, Sassou Nguesso, disfrutaban de un momento de tranquilidad en una calle devastada por la lucha en Brazzaville, Congo. Continúa habiendo saqueos en el pueblo, pero la calma ha sido restaurada. (Foto Reuter, George Mulala.)



**S**EGURO QUE ALGUNA VEZ: CAMINASTE POR 18 DE JULIO, PROBASTE EL MATE, FUISTE AL MERCADO DEL PUERTO, TRANSITASTE LA RUTA 5, COMISTE UN CHIVITO, CANTASTE EL HIMNO, TAL VEZ TE SUBISTE A UN OMNIBUS DE ONDA, ACAMPASTE EN SANTA TERESA, COMISTE TORTAS FRITAS, FUISTE A LA FERIA, JURASTE LA BANDERA, HICISTE LA REDACCION "MIS VACACIONES", TUVISTE UN PROFESOR BOTON, USASTE CHAMPIONES, LEISTE MARTIN FIERRO, VISTE JINETEAR CABALLOS, JUGASTE AL FUTBOL, TE SUBISTE A UNA CHIVA, COMISTE DULCE DE LECHE, PELASTE UNA TANGERINA, ESCUCHASTE AL NEGRO RADA, HICISTE RING-RAJE, COMISTE UN ASADO, TE FABRICASTE UNA HONDA, SABES QUIEN FUE CARLOS SOLE, MORDISTE UNA PIZZA A CABALLO, FUISTE A UN CLASICO, OISTE EL CANTO DE LOS TEROS, VISTE PESCAR UNA TARARIRA, BILASTE EL PERICON, RASGASTE UNA GUITARRA, TE COLASTE EN UN CUMPLEAÑOS DE 15, MOJASTE

Hasta acá sos un 99% uruguayo.

¿Qué esperás para ser un 100%?



Clásica bebida uruguaya obtenida mediante una cuidadosa destilación de selectas mieles de caña de azúcar y un prolongado añejamiento en cascos de roble blanco. Sola, o acompañada con bebidas colas, tan buena, como las mejores bebidas típicas del mundo.

LO NUESTRO





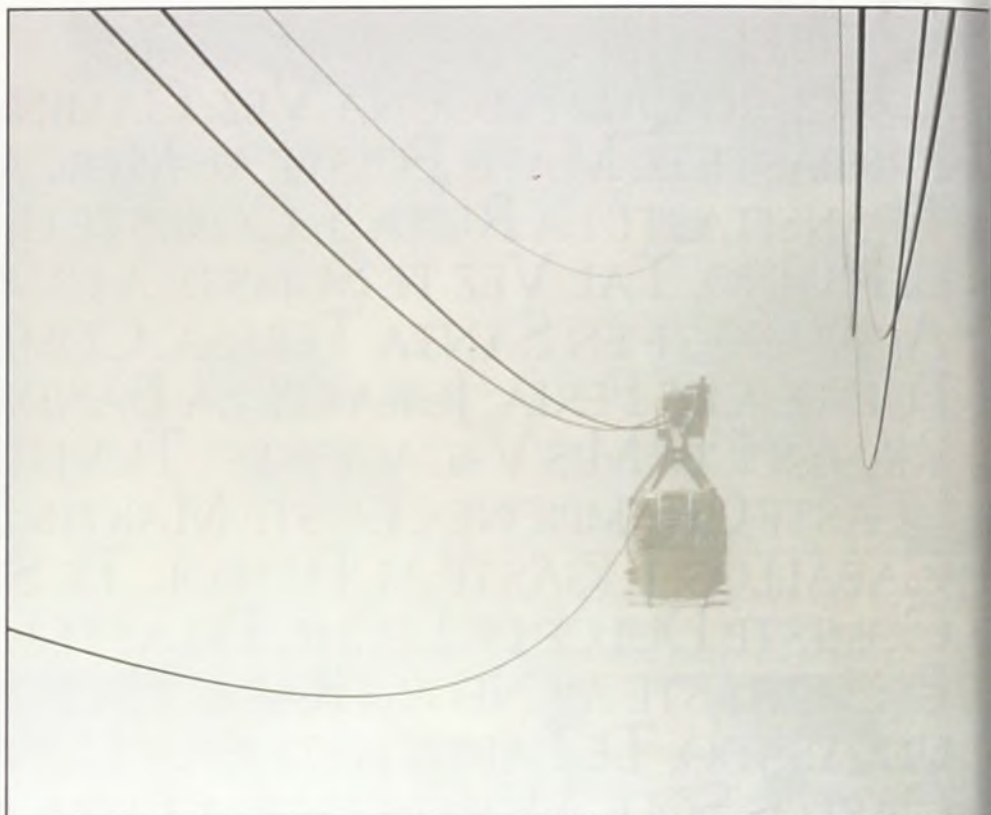
### PREMIO

'Tiburón ballena' del fotógrafo alemán Jurgén Freund, ganó el primer premio en la categoría Mundo Submarino en la edición 97 del concurso BG de Fotografía de la Vida Salvaje. Las 150 fotografías ganadoras se están exponiendo en el Museo de Historia Natural de Londres. (Foto Reuter.)



### FILTRO

La compañía tabacalera Philip Morris puso a prueba un filtro de cigarro microelectrónico con el cual sería posible disminuir el humo del cigarrillo en el ambiente. El dispositivo pesa alrededor de 100 gramos y funciona con pilas recargables. (Foto Reuter-Philip Morris.)



### VOLADOR

El aerocarril de Río de Janeiro, que aparece tras una nube, cumplió el lunes 85 años. Transportó 25 millones de personas a 294 metros de altura, a razón de 1 300 personas por hora, y nunca sufrió un accidente. (Foto Reuter, Gregg Newton.)

### MASCOTAS

Hasta hace muy poco tiempo, en Corea los perros bull-dog eran considerados tan sólo un alimento, pero recientemente se los comenzó a ver como unas excelentes mascotas para los niños. (Foto Reuter, Paul Barker.)





LIBERTAD TOTAL



PARA ELEGIR LO MEJOR.

Cuando,  
con quien  
y donde,  
es un exclusivo privilegio  
del socio Summum.



**SUMMUM** MEDICINA PRIVADA

Una Nueva Cultura de la Salud.

Bvar. Artigas 434 - Tel. 71 33 32





## SOHO POR OJO I

### El gorro de Janine Antoni

Está muy bien dibujada, parece una estrella de la MTV o la hermana de Sinéad O'Connor. Janine Antoni nació en Las Bahamas y tiene 33 años, estudió en la Universidad de Nueva York y habló esta semana en el Paraninfo: champions de aluminio, pantalón y polera negra, media manga violeta, gorro de piel de oso.

Es escultora y escultura: "trabajo con mi cuerpo, soy una performing artist".

La carrera de Janine bate récords de velocidad: Bienales de Venecia, Estambul y el Whitney Museum. Exposiciones en el Guggenheim de Nueva York, la Villette de París y la Tate Gallery de Londres. Realizó sus 'eventos-escultóricos' en Galerías de Tokio, Dusseldorf y Moscú: "El público en mis exposiciones hace contacto en un minuto con un proceso de trabajo obsesivo. Me encierro durante meses a bordar el proyecto inicial. Presento un signo, y no doy explicaciones. Una pieza sintética, en carne viva. El acto no tiene un significado único. Enfrento a mi cuerpo a situaciones límites: trazo un puente en el aire. El observador es la otra cabecera del puente, elige el destino, crea el mensaje".



## CUBA

### Confesionarios & lavarropas

El Ministerio de Comercio Interior de Cuba prohibió la venta al por mayor de electrodomésticos, vajilla, 'confituras', artículos de ferretería y bebidas alcohólicas en todas las iglesias del país.

Las iglesias podrán comprar mensual-

mente en la empresa del Estado que vende a precios preferenciales (un 30% más bajo que el de las 'diplotiendas' en dólares) cuatro jabones de tocador, cuatro de lavar, un 'frasco' de champú, un 'tubo' de desodorante, un tubo de pasta dental, cuatro cuchillas de afeitar, cuatro rollos de papel higiénico, seis escobas y seis bayetas.

El Gobierno justificó la medida por las irregularidades en las que incurrieron algunas iglesias de la isla comprando productos baratos para revenderlos luego a la población con un amplio margen de ganancia. La medida se ha tomado mientras se prepara la visita del Papa.



## SOHO POR OJO II

### El pelo de Janine Antoni

El público no puede entrar a la Galería. Una muchacha vestida de negro, descalza y con guantes de cirujano está sentada junto al ventanal que da a la calle. Su actividad es mecánica: destapa botellitas de pintura negra y las vuelca con paciencia en un balde de diez litros. Al terminar la operación sumerge su cabeza en la tinta. A lo largo de una hora Janine se arrastra por el salón: mojando sucesivamente su larga cabellera en el balde y pintando con su pelo el piso y el zócalo de la galería. Lo pinta íntegramente de negro, grandes 'pinceladas', mechones de pared a pared.

Después de su última gira mundial Janine usa un gorro de piel de oso; está completamente pelada: "En *Loving Care* le tomo el pelo al expresionismo abstracto: Pollock y la escuela de Nueva York. Además recuerdo a Ives Klein estampando mujeres en sus cuadros. Con pintura azul espesa, Klein embadurnaba el cuerpo desnudo de sus modelos francesas y las hacía revolcar en sus telas. Las usaba como enormes sellos de goma, huellas digitales a toda orquesta. Los críticos de arte me explican todas estas cosas sobre mi obra y yo las repito en mis reportajes y conferencias. Sólo al volver a mi universidad explico que no tengo explicación. La realidad es que no conocía la obra de Klein cuando realicé *Loving Care* por primera vez.



## INERCIA BUROCRÁTICA

### Informe Choussat en Francia

La Administración francesa debería liberarse del 10% de sus funcionarios para ser competitiva y no resultar un freno para la economía. El informe es obra del inspector de Finanzas Jean Choussat, antiguo director del Presupuesto del Estado durante el primer mandato de François Mitterrand.

Choussat sostiene que hay 500 000 funcionarios más de los que el país necesita: el sector público ocupa al 20% de la población activa. El inspector estima en sus cálculos que ese sobrante de trabajadores cuesta al Estado y a los contribuyentes 30 000 millones de dólares al año: tres veces el ingreso que lograra el Estado francés con la privatización parcial de sus teléfonos. El informe fue revelado por el semanario *Le Canard Enchaîné*. El ministro de Administración Pública, Emile Zuccarello, afirmó que "los textos de la Inspección de Finanzas sólo comprometen a sus autores y ha recordado que "la orientación política del Gobierno es otra".

En los últimos 20 años la plantilla de trabajo del Estado francés creció en un millón de funcionarios.



## SOHO POR OJO III

### La nariz y la boca de Janine Antoni

En la Bienal de Venecia presentó una serie de esculturas: catorce autorretratos. Siete moldes perfectos de su cabeza fundidos en jabón, y siete en chocolate.

Una niña yugoslava de trece años hizo una mosaica a Janine en Italia.





## SOHO POR OJO IV

### El sueño de Janine Antoni

Durante la exhibición en el Museo Guggenheim del Soho, Janine duerme en el museo. Un médico le realiza un electrocardiograma de ocho horas: todas la noches. Graba la información en una computadora. Temprano en la mañana Janine selecciona con el especialista los trozos donde alteraciones visibles del perfil del 'electro' reflejan el pasaje de un estremecimiento: sueño o pesadilla. Una impresora documenta los segmentos de mayor impacto gráfico. Durante el día, con la matriz originada por la impresora, Janine, sentada en un telar, teje una sábana infinita reproduciendo su caligrafía cardíaca.

"En Londres el público me hablaba de Penélope. En España el idioma me impidió dialogar mientras tejía, pero era muy claro que lo que más les interesaba era el resultado final, las vibraciones de mi ritmo cardíaco en la tela blanca. En EE UU, en cambio, me aburrí infinitamente. Los muchachos me preguntaban detalles electrónicos de la instalación. Muchos quedaron preocupadísimos con las características de la interfaz entre la computadora y el telar. No pensaban en mi corazón."



## INERCIA BUROCRÁTICA II

### Indicadores de octubre en Alemania del Este

Hay 4,5 millones de desocupados en Alemania (11,7%). Mientras en Munich el desempleo es del 6,7%, en la región que cubría la ex República Democrática el promedio salta al 19,2% de la población activa.

Los sueldos en el Este de Alemania son un 27% más bajos que en Baviera, pero la productividad del trabajador oriental es un

40% menor. Esta relación evolucionó favorablemente entre 1990 y 1994: en los últimos tres años el desequilibrio en materia de eficiencia entre las dos regiones de Alemania quedó congelado.

En 1997 el informe del Ministerio de Trabajo vuelve a confirmar la misma relación de competitividad: las ventajas de Alemania Occidental parecen definitivas.

Los empleados del Este cobran menos, pero la incidencia de la mano de obra en la producción sigue siendo mucho mayor. Producir con salarios bajos en Dresden sale más caro que producir en Munich pagando mayores sueldos. Como consecuencia de este fenómeno la inversión productiva cae en el Este de Alemania y los expertos consideran que la desocupación en esa región superará el 20% de la población activa en febrero de 1998.



## AIR BLAIR

### Alas al Commonwealth

El gobierno laborista anunció en Londres la privatización parcial de la Corporación para el Desarrollo de la Commonwealth (CDC).

El laborista Tony Blair es el Primer Ministro de Gran Bretaña. "Esta decisión nos permitirá aumentar nuestras inversiones en el Tercer Mundo. Es el primer paso de un ambicioso programa de modernización de las instituciones nacionales e internacionales que nos permitirá afrontar con eficiencia los desafíos del próximo siglo. Me tiene sin cuidado que una institución sea pública o privada: lo importante es que funcione. A menos que mejoremos el clima para las inversiones y los negocios, nunca podremos crear las sociedades justas que queremos ver. La Commonwealth, que tiene tantos valores en común y el mismo lenguaje, puede demostrar que es posible mejorar las oportunidades de inversión y negocios para todos los países de este mundo moderno. Los 800 millones de dólares que ingresaremos por la venta serán destinados inmediatamente a programas de educación y desarrollo."

desde Nueva York, Marco Maggi

Todos los diarios recordaron esa semana viéndolo que atacó hace años a la *Pietà* de Miguel Ángel.

La pequeña de trece años natural de Sarajevo, al enterarse por su padre de que la escultura era de chocolate, rebanó de un mordisco una de las catorce narices de Antoni: "Quedé mutilada; los bustos en Italia están condenados a perder la nariz".

En la Galería Saatchi de Londres presentados cubos de 60 centímetros: uno blanco manteca de cerdo y otro oscuro de chocolate. Janine durante semanas modeló con su boca los dos bloques: mordiéndolos, masticándolos, chupando: "Somos una sociedad bulímica, nos masticamos pero en el fondo no nos tragamos. En la superficie de esos cubos mis dientes contaron una historia que no conozco: las fronteras entre el hambre, el placer y el vomito".

En la misma exposición, una bañera llena de jabón con el hueco de una mujer durmiendo. Una huella perfecta. Un video muestra el proceso mecánico en el que se basa la pieza: mine, suspendida en el aire, flota acostada sobre la bañera. Cuelga de una serie de arcos desde un poderoso guinche neumático. Desende lentamente y se sumerge en la espuma pesa, luego se levanta en un ángulo perfecto.

El bajorrelieve es un molde fiel, un recuerdo; la obra se llama *Ella se fue*.



## Instrucciones básicas para no morir de sed

En la revista científica *Nature*, Jean-René Duhamel y Werner Graf describen su último descubrimiento: la localización precisa de las neuronas 'geómetras' dentro del cerebro de los monos 'macacos'.

El grupo de células cerebrales calcula la posición de un objeto en relación con el eje de la propia cabeza, por ejemplo la posición de un vaso en relación a la boca. Estas neuronas ocupan unos dos centímetros cuadrados, en la corteza cerebral profunda, uno a cada lado de los dos lóbulos parietales. El trabajo se inscribe en el Programa Científico de la Frontera Humana, una iniciativa internacional cuyo objetivo es promover la investigación básica sobre el cerebro y las funciones biológicas.



**Director Responsable:** Manuel Flores Silva

**SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos

**Editor General:** Gerardo Bleier

**Director de Arte:** Fidel Selavo

**SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli

**Política, Sociedad e Investigaciones:** Pedro Cribari

(Editor en Jefe), Gabriel Pereyra (Subeditor)

**Editora de Cultura:** Lucia Calamaro

**Coordinaciones:** Gabriel Peveroni (Espectáculos),

Aldo Mazzucchelli (Relato)

**Secretario de Edición:** Roger Rodríguez

**Editor de Estilo:** Néstor Curbelo

**Cronistas:** Eduardo Darnauchans, Gonzalo Curbelo, Eduardo Roland (Espectáculos), Sofi Richero (Cultura), Cecilia Greif, Alejandro Ferreiro, Walter Pernas, Daniel Vidal, Ana M<sup>a</sup> Mizrahi (Política), Andrea Carriquiry, Verónica Latourrette (Voyeur, Comportamiento), Eleonora Achugar, Gonzalo de Castro (Sociedad)

**Fotografía:** José Pampín (Jefe),

Pablo Bielli, Andrés Stapff.

**Diagramación:** M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)

**Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Nancy Ferreira, Daniel Pino (armado publicitario).

**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe)

**Informática:** Francisco Cilbeti.

**Columnistas:** Pablo Vierci (Costumbres), Teresa Porzecanski (Sociedad), Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levvero, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehmann, Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing), David Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Mecha Gattás, Gabriel Peveroni, David Salamanovich (Voyeur).

**Corresponsales:** Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), Carlos Lewenhoff (Israel), EE UU: Gabriela Fried (Los Angeles), Marco Maggi (Nueva York)

**Servicios internacionales de Reuter.**

**Comics:** Calvin&Hobbes por Bill Waterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).

**Páginas:** Jorge Olivera (Libros), Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic), Georgina Torello (Teatro), Denise C. (Decoración), Isabel Mazzucchelli (Gastronomía), Peter Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales), Rosanna Peveroni (Zoom; Este Mundo)

**Departamento de Corrección:**

Mercedes Espinola, Rosanna Peveroni.

**Producción:** Yamandú Graziosi

**Gerente Comercial:** Alfredo Montiel

**Películas:** HI-END, E. Acevedo 1635  
tel: 409 98 56

**Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A**  
Guayabo 1672, tels: 408 30 49 - 400 04 49

**Distribución:** Careaga y Espert.  
Juncal 1486 - Montevideo  
Depósito legal N° 301.612/96

**Posdata:** Cuareim 1811  
Tel.: 924 40 94 Fax: 924 33 94  
Posdata@adinet.com.uy



16

**Justicia y BCU investigan los bancos 'truchos' de Melkizedek.**



27

**Soldados bajo la línea de pobreza.**



50

**Maternidad adolescente y responsable.**

## Columnas:

Pablo Vierci	43
Marosa Di Giorgio	103
Medina Vidal	104
Mario Levvero	106
Silva García	107
Carlos Pellegrino	108
Carlos Rehmann	109

4 **ESTE MUNDO**

6 **ZOOM**

10 **CUAREIM & NUEVA YORK**

14 **NOTA DEL EDITOR**

16 **NOTA DE TAPA.** Banco Central y Justicia tras un país que no existe. Los bancos 'truchos' de Melchizedek

22 **INFORME.** Cómo la caída de los 'Tigres asiáticos' arrasó con las Bolsas

27 **POLÍTICA.** En el Ejército la pobreza es general. Informe revela que el 94% de los soldados vive por debajo de la línea de pobreza.

50 **SOCIEDAD.** Estudio realizado en el Pereira Rossell indica que el 75% de los embarazos adolescentes son planificados.

59 **RELATO.** La introducción del consumo de cocaína y la instalación de ese flagelo en la sociedad uruguaya de principios de siglo.

64 **VOYEUR. Moda:** Adiós a los niños. **Viajes:** mercados londinenses. **Gastronomía:** el mar a la mesa.

85 **CULTURA.** Entrevista con Jorge Herralde, director de la editorial Anagrama.

112 **EMPRESAS.**

116 **INTERNACIONALES.** El nuevo mapa político tras las elecciones legislativas argentinas.

123 **ESPECTÁCULOS.** Los Pijos en el Teatro de Verano. Masculino, femenino en la danza. Estreno de Katakumba Teatro.

## Universidad

El resultado de las elecciones universitarias confirmó la primacía de las listas con apoyo gremial con la sola excepción de la Facultad de Derecho. En los próximos meses, las principales autoridades universitarias serán sustituidas en sus cargos.





No es  
una  
sensación  
son  
muchas

gó Mégane, para dártelo  
o en serie. Dirección  
stida. Aire  
ndicionado c/bloqueador  
aire contaminado.  
les barras de  
tección en puertas.  
turonos delanteros  
ulables, traseros  
erciales. Columna de  
tección c/traba.  
positivos antiarranque  
anti-intrusión. Faro de  
op" sobreelevado.  
entos traseros  
otables. Levanta  
stales eléctrico.  
rovisores eléctricos,  
erior izquierdo  
érico. Desempañador 6  
ocidades. Radio  
frente extraíble.  
élite de radio bajo el  
ante. Baúl de 510 cm<sup>3</sup>.  
or 2 lts., 115 CV de  
cencia. En RXE, además:  
oyectores antiniebla.  
iento conductor  
regulación lumbar y de  
tura, traseros  
otables. Volante  
gulable en altura.  
antas de aluminio.  
mpiaparabrisas  
teligentes. Radio y  
roductor CD c/frente  
extraíble.

Adiós a las  
emociones opcionales.



RT / RXE 4 puertas desde

U\$S 23.200 iva inc.

  
Mégane



**RENAULT**  
Autos para vivirlos



# Tratando de hacer una revista para un pequeño país modelo

Durante algunas décadas, la identidad nacional estuvo asociada a la idea de 'un pequeño país modelo'. Luego, la crisis política, social, económica y cultural derivó en un estado de autoconmiseración colectiva en el que empezamos a llamarnos a nosotros mismos 'paisito'. Se trató de dos polos conceptuales: el primero (el 'pequeño país modelo') era, en realidad, un gran país; el segundo resumía, simplemente, la piedad que, tal vez, se tenía a sí mismo un país que se hacía trizas.

El desafío del mundo globalizado pone en jaque nuevamente nuestra identidad —y la de todos en el planeta— y, a nuestro juicio, la respuesta será un pequeño país modelo o el país no será.

Un día los partidos políticos serán más abiertos y permeables, resultarán ordenadores y no divisores del pensamiento colectivo, sus congresos, sus centros de estudio, sus revistas teóricas dotarán de fortaleza a sus propuestas.

Un día el Estado tomará en cuenta que sólo su eficiencia legitima su papel y ordenará su inmenso poder básicamente en función normativa y diseñadora de políticas públicas en un grado que hoy no lo hace.

El Parlamento —convergiendo su papel con esos partidos y ese Estado— articulará sus asesorías hoy inexistentes de modo de aclarar los debates y centrar los diferendos en su magnitud correcta y no artificial.

Las reglas de juego del país inteligente —mediante las normas constitucionales, las normas legales y las ideas imperantes en nuestra cultura— promocionarán el óptimo en cada área y no la trabazón y la frustración. Sea en la actividad privada, en el Estado, en la política o en los medios de comunicación.

¿Por qué pensamos que todo esto será así?

Para empezar creemos que ello será porque ello fue. Porque el país eficiente —el que empezó a construir el Estadio Centenario el 1° de abril y lo terminó el 18 de julio del mismo año— y el país inteligente (que supo vadear durante décadas las crisis de la región) tiene que estar residente en la memoria y en los reflejos colectivos de esta nación.

Ese país lo haremos entre todos. Cada uno en su modestia siendo cada vez mejor. Nosotros en **Posdata**, como seguramente todos nuestros colegas de la prensa oral, escrita y televisiva, tenemos la aspiración de mejorar para ser dignos de ese futuro.



De izquierda a derecha el miembro del Consejo del Sodre, Dr. Hugo Ferrari, el Director de **Posdata**, Prof. Manuel Flores Silva, la Dra. Adela Reta, Presidente del Sodre, el Prof. Juan Carlos Zavaleta, Director del Museo de la Palabra y el Econ. Claudio Rama, Vicepresidente del Sodre, presentan el convenio entre el Sodre y **Posdata** para difundir los contenidos del Museo de la Palabra.



Nuestro Director hace uso de la palabra, en el evento.

Es entonces que, animados de ese espíritu, la Dirección y el colectivo de **Posdata** resolvimos —apoyándonos en nuestra presencia consolidada en el mercado— fortalecer, por ejemplo, la información política y social, incorporando nuevos profesionales. Se resolvió, igualmente, jerarquizar y autonomizar la sección Cultura convirtiéndola en *separata*. Como *separata* será la articulación jerarquizada de las secciones Espectáculos, Comportamiento y Voyeur. Al mismo tiempo que resurgirá, fortalecida, la feliz experiencia de la *separata* de Economía.

Asimismo se resolvió generar tres subproductos —sobre diferentes soportes audiovisuales— para enriquecer la oferta de **Posdata** en el mercado.

En las próximas semanas el lector irá tomando conocimiento de nuestras propuestas periodísticas, resultado de las mencionadas resoluciones.

Nos cabe anunciar hoy, el convenio suscrito entre el SODRE y **Posdata** por el cual el público tendrá acceso —a través de casetes de audio— al precioso material existente en el Museo de la Palabra. Se trata, entonces, de abrir un museo y brindar al público por parte del sello editorial del SODRE —y a través de **Posdata**—, en la voz de sus autores, la obra de Juan Zorrilla de San Martín, de Felisberto Hernández, de Francisco Espínola, de Juan Carlos Onetti, de Juan José Morosoli, de Carlos Vaz Ferreira, de Jules Supervielle y de tantos otros. También Ángel Rama recita a Julio Herrera y Reissig (a quien comentan Alberto Zum Felde, Rafael Alberti, Emilio Oribe y Julio J. Casal), Emir Rodríguez Monegal explica la obra de Horacio Quiroga, Carlos Real de Azúa y Emilio Frugoni desentrañan los textos de Rodó, Esther de Cáceres interpreta a María Eugenia Vaz Ferreira, y así podríamos agregar muchos ejemplos.

El lector podrá evaluar fácilmente la potenciación didáctica que significa poner en los hogares uruguayos, en las próximas semanas, un material presente en los programas de Enseñanza Primaria y Secundaria.

Nos cabe también presentar hoy el suplemento, en principio mensual, de informática **Infodata**, el cual se irá desarrollando hasta acrecentar su información y frecuencia.

En **Posdata**, en suma, estamos apostando a una dinámica de la que queremos contagiarlo a usted, amigo lector.



# **movi** sin **cargos** **fijos** **x4** **meses**



Tenga ya su MOVICOM sin cargos fijos durante cuatro meses\*.  
Sólo hasta el 30 de noviembre usted puede tener  
la mejor comunicación por el mejor precio.

Y durante todo el fin de semana usted puede adquirir su Movicom  
en Montevideo Shopping Center y en Punta Carretas Shopping.



**0800  
2611**  
**movicom**  
LA EVOLUCION **PERMANENTE**

\*Contratando el servicio durante dos años no paga los cargos fijos correspondientes al 1º, el 2º, el 13º y el 14º mes después de la contratación.



EL BANCO CENTRAL Y LA JUSTICIA INVESTIGAN BANCOS 'TRUCHOS'

# Melchizedek, el país que 'no existe'

"Disculpe que no pueda ayudarlo, pero ese señor no trabaja aquí. [...] Sí, el nombre del banco suena igual, pero ésta es otra institución". Tras atender esa llamada telefónica, la secretaria del Banco le contó la anécdota a un superior: en la tercera persona, en menos de una semana, que realizaba una consulta similar. Las llamadas, efectuadas desde Uruguay, Argentina y Brasil, terminaron por disgustar a los representantes de la reconocida casa bancaria extranjera por ello solicitaron la "intervención del Banco Central del Uruguay (BCU)". La autoridad monetaria también había recibido una consulta similar desde una empresa de Alicante, España.

Así comenzó una investigación que llegó hasta la oficina ubicada en un séptimo piso de la calle Cerrito. Allí opera el denominado *Interfinance Group*, integrado por siete 'bancos' extranjeros, uno de ellos domiciliado en la Isla de Karitane, Dominio de Melchizedek. Tras acudir a los registros, el BCU verificó que el grupo no tenía autorización para operar en Uruguay y presentó el caso ante la Justicia penal. Con una orden judicial en la mano, un alguacil y representantes del BCU allanaron el local de la Ciudad Vieja e incautaron material de archivo que hoy se encuentra a estudio. Paralelamente, y ante un pedido de la Justicia uruguaya, el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos informó que el Dominio de Melchizedek "no existe", que la dirección donde se encontraría una representación diplomática de ese Dominio en Estados Unidos "no es real", que su característica telefónica es "satelital" y que su numeración coincide con la utilizada por los "barcos que navegan en el Océano Pacífico".

El 13 de octubre el Banco Central formuló la denuncia penal: "Se advierte que bancos autorizados por el Dominio de Melchizedek, están realizando operaciones sin autorización en el Uruguay [...]. [Estos bancos] no están autorizados para actuar bajo concepto alguno en el país. En la República Oriental del Uruguay no se han registrado oficinas de representación de bancos autorizados por el Dominio de Melchizedek."

Por la vía administrativa, prohibió a la 'institución' continuar realizando 'operaciones' y seguir difundiendo la denominación 'bank', al violar la Ley de Intermediación Financiera. La decisión fue impugnada por la defensa de los directores del banco indagado.

Fuentes del Banco Central dijeron a *Posdata* que existe el temor de que la imagen financiera uruguaya se vea dañada, si a nivel internacional "se asocia a Uruguay con Melchizedek y con bancos 'truchos'".

Según la Superintendencia de Intermediación Financiera del BCU, el banco investigado es una institución *off-shore* (realiza transferencias internacionales de fondos), clase B, incorporada el 24 de febrero de 1997 en el Dominio de Melchizedek. La inscripción fue realizada por el Presidente del directorio, un uruguayo, quien declaró como domicilio la oficina en la Ciudad Vieja.



## Depositante argentino

Meses después, el BCU descubrió "la punta de una extraña madeja": un certificado de depósito -N° 100213-, emitido en

Montevideo el 21 de marzo de 1997. Era una operación con un depositante en Argentina, por correspondencia emitida por el 'banco' de Melchizedek en Montevideo. El presidente de esa 'institución' le había



...ificado al depositante argentino de las  
ordenadas y códigos de chequeo del do-  
cumento. Lo había firmado bajo el logoti-  
po: "Oficina de Resultación para América  
del Sur e interfinanciación".

Los representantes del banco investiga-  
do declararon que el documento había sido  
"falsificado", ya que "los clientes transfe-  
ren los fondos estrictamente a la cuenta de  
esta empresa en una institución financiera  
ubicada en [la isla de] Antigua". La identi-  
dad de la cuenta "no fue revelada".

Documentación de ese tipo y archi-  
vos de los discos duros de las computa-  
doras, incautados en el allanamiento a la  
vicina de la calle Cerrito, vienen siendo  
analizados por los técnicos del Banco  
Central, quienes en los próximos días re-  
mitirán a la justicia un informe de lo  
ocurrido.

Mientras tanto, los representantes del  
"banco" de Melchizedek en Uruguay se  
esperan por los acontecimientos que de-  
rivan de la investigación. Uno de ellos,  
incluso, no pudo controlar sus nervios y lle-  
gó a la agresión verbal cuando se le requi-  
rió periódicamente sobre el tema.

## Irritado y agresivo

El ascensor llegó hasta la puerta de una  
vicina del séptimo piso que lucía una gran  
bandera dorada con el nombre del "banco"  
mencionado. Una vez que sonó el timbre,  
un hombre de cabello largo, amplia sonri-  
da y corbata floja, abrió la puerta. "¿A qué  
debe la visita?", preguntó. Luego de las  
explicaciones del caso accedió a hablar. "Yo  
no sé nada porque sólo soy un administra-  
tivo", dijo. Sin embargo, luego se confir-  
mó que el "administrativo" era un alto je-  
rarca del "banco" indagado. La conversación  
derivó en generalidades y cuestiones bana-  
les: "No sé cuántas empresas conforman el  
grupo. No sé exactamente cuál es la opera-

## Así funciona la operativa que preocupa al Banco Central

Hace unos meses, una persona vinculada al Edificio Artigas, uno de los centros  
bursátiles referenciales en la city montevideana, se presentó ante el Banco Central  
(BCU) y solicitó abrir en Uruguay una oficina financiera del Dominio de Melchize-  
dek, ofreciendo como respaldo una dirección en la ciudad de Jerusalén.

El BCU solicitó información a la autoridad monetaria de Israel, la que respondió  
que Melchizedek "no existe". Por tanto, el BCU negó la autorización para la aper-  
tura de la oficina.

Posteriormente, numerosas llamadas internacionales en las que se preguntaba  
por la representación en Uruguay del Dominio de Melchizedek, alertaron a la  
entidad monetaria. La gota que derramó el vaso fue la carta en la que un recono-  
cido banco extranjero, asentado en Uruguay, solicitó que el BCU investigue a otro  
banco de nombre similar al suyo.

Fuentes del BCU dijeron a **Posdata** que aún existe preocupación por "la estafa  
en México de un banco que realizaba negocios de triangulación financiera con al  
menos una institución financiera uruguaya" [Ver nota aparte]. Advirtieron que la  
operativa de los 'bancos virtuales' podría afectar la imagen de la plaza financiera  
del país.

La hipótesis de mayor peso en el BCU para esos 'bancos virtuales' describe una  
operación fraudulenta donde la institución intermediaria siempre resulta con ga-  
nancias: el banco virtual emite cartas de crédito sin respaldo y las comercializa en  
plaza y en el extranjero. Los comisionistas de esos bancos y países virtuales, co-  
bran la comisión por intermediar en la operación y hacen firmar contratos al com-  
prador por los cuales, en caso de que las cartas sean incobrables, el eventual perju-  
dicado no pueda reclamar contra el intermediario. Generalmente las cartas no son  
cobradas, pero los comisionistas no pierden el dinero adquirido.

tiva..." Pero ante la insistencia, el 'admini-  
strativo', se comunicó con un jerarca su-  
perior. Éste, irritado por la situación, soli-  
citó hablar con los periodistas: "No me  
importa quién sos. No sabés con quién te  
metés...", gritó el jerarca en el teléfono.  
Finalmente, y aún crispado, aceptó una  
entrevista 'cara a cara' con la condición de  
que no se divulgara su nombre.

**Yo, yo, yo...**

"Yo nunca fui a Melchizedek. Pero su-

pongo que allí se puede encontrar lo que  
hay en todas las islas: paradisíacas playas y  
un sistema de comunicación precario", co-  
menzó el hombre. Evidentemente nervio-  
so, intentaba dar seguridad a sus palabras:  
"Yo estoy inserto en el medio financiero y  
conozco la materia. Yo le puedo decir dón-  
de comprar una cartera bancaria en  
Naurú, Vanuatu o Gran Caimán y en otras  
miles de disposiciones *off-shore* que podrán  
o no ser reconocidas por Uruguay, pero que  
existen en el mundo."

Según el entrevistado, el banco que repre-

**LO QUE  
UD. ESPERABA  
4 RODA'S  
LO TIENE**

Entrega  
Inmediata



**SAXO DIESEL**  
3 puertas  
U\$S **18.900**

**100% FINANCIADO**  
LOS GASTOS SON GRATIS

**SAXO DIESEL**  
5 puertas  
U\$S **19.700**

**4Roda's**

BR. ARTIGAS 2629 frente a canal 5 - TEL.: 203 3340 - 203 3284 - 200 9509 - 203 7438



senta "otorga créditos y capta capitales de afuera del Uruguay". Para evitar intermediarios se compró una cartera bancaria, exponiendo los *curriculum vitae* de los accionistas, con experiencia bancaria y financiera. "Yo no quiero decir cuánta plata movemos, pero son varios millones de dólares", advirtió.

## Hacia Buenos Aires

El entrevistado no dejaba de restregar-se las manos. Aseguró que no tiene "ningún tipo de relación con Melchizedek, excepto la comercial. Los dueños del banco, basados en una relación de confianza, de credibilidad y de cierta capacidad que yo debo tener, me designaron para realizar estas operaciones. Pero hoy me doy cuenta de que hubiera sido más sencillo realizarlas en cualquier otra parte del mundo, menos aquí en Uruguay".

Los representantes del 'banco' investigado están realizando gestiones para instalar una oficina satelital en Buenos Aires porque "acá no trabajamos más".

**Cecilia Greif**  
**Walter Pernas**

## ¿Melchi... qué?

Según los representantes del 'banco' investigado, para llegar al Dominio de Melchizedek se debe viajar en avión hasta Nueva Zelanda y desde allí el traslado se realiza en barco.

No obstante, el embajador uruguayo en Nueva Zelanda y docente de Geografía Carlos Castells desconoce el lugar. Consultado por **Posdata** dijo: "Para mí es algo rarísimo. Yo nunca escuché el nombre de ese país en mi vida. Si existe, debería figurar en las Naciones Unidas. No tengo conocimiento de que desde el puerto de Nueva Zelanda zarpen barcos hacia esos lugares."

El Alto Comisionado de las islas Cook en Nueva Zelanda, laveta Short, tampoco conoce Melchizedek. El embajador uruguayo se comunicó con ese diplomático, tras lo cual sus esfuerzos por encontrar las islas resultaron infructuosos. Short se encontraba en una "reunión imposterizable", pero a través de una vocera transmitió su total desconocimiento: "El embajador no conoce las islas de Melchizedek. Y yo tampoco. Las buscamos en el atlas que tenemos y no las encontramos. Lo único que hallamos fue una isla de nombre parecido a Karitane [una de las islas de Melchizedek según indica la página en Internet] pero que se llama Aitaki. El archipiélago tiene sólo 15 islas. Y yo soy de las islas Cook y en ese lugar nunca escuché hablar de las islas de Melchizedek."

## Banquero mexicano estafó mediante financiera uruguaya

El banquero Jorge Lankenau se presentó voluntariamente a las autoridades mexicanas tres días después de su fuga del arresto domiciliario que cumplía. Lankenau está acusado por un fraude de 170 millones de dólares contra depositantes del Grupo Abaco, una institución financiera mexicana de la cual era presidente. Según informó una agencia de noticias desde ciudad de México, por medio del Banco Confía, el número 11 de México, captaba fondos de inversionistas y triangulaba con una sociedad financiera uruguaya por donde se canalizaban esos fondos. Los inversores acusaron a Lankenau y al Banco Confía de haberles estafado alrededor de 170 millones de dólares.

Lankenau venía cumpliendo arresto domiciliario en su casa de la ciudad mexicana de Monterrey desde hace tres meses. La fuga tuvo como consecuencia que la Procuraduría General de la República iniciara una investigación administrativa contra los 22 agentes de la Policía Judicial Federal a cargo de la custodia de Lankenau, quienes negaron haberlo visto escapar. Lankenau se presentó voluntariamente a la Justicia siguiendo el consejo de sus abogados.







Más.



Mucho más.

La familia Corsa tiene muchas más soluciones para sus necesidades. Muchos más modelos, muchos más colores, muchos más motores y también muchos más servicios.

Porque ahora cuando usted compra un Chevrolet tiene Road Service gratis; el sistema más moderno de asistencia que lo auxilia, lo hospeda y le paga el traslado, terrestre o aéreo, desde cualquier lugar del Mercosur donde usted y su familia se encuentren.

## *familia* **CORSA**



5 puertas 1.0 y 1.6



Combo nafta y diesel.



wagon 1.6



Pick Up nafta y diesel.



Sedan 1.6 GL y GLS.



3 puertas 1.0 y 1.6



**CHEVROLET**  
TODA LA VIDA

Más que una forma de andar, una forma de vivir.



Conózcala en toda la red de concesionarios Chevrolet del Uruguay.



# La historia de Melchizedek contada por sus creadores

El dominio de Melchizedek se compone actualmente de dos islas en el Pacífico Sur, Karitane y el atolón de Taongi. La profusa información sobre Melchizedek que aparece en Internet incluye desde la geografía, la historia y el idioma, hasta los principios religiosos, un tratado con un pueblo de la ex Unión Soviética y un texto constitucional. Pero, hasta el momento, la existencia de este país sólo parece verificable en la página Web que Melchizedek tiene en el universo virtual de Internet.

Ésta es la historia que de allí surge. Una isla de 21 kilómetros de extensión en los archipiélagos del Pacífico Sur alberga al dominio de Melchizedek. "El dominio es una soberanía eclesiástica y constitucional basada en los principios de la Biblia de Melchizedek. Las actividades del dominio son gubernamentales, políticas, educacionales, humanitarias y comerciales. Tanto la Biblia hebrea como la cristiana hacen referencia a la eterna soberanía de Melchizedek. Todas las religiones monoteístas brotan del legado que Abraham recibió del Antiguo Testamento sobre Melchizedek, el reino de la paz y el primer maestro de historia del Supremo."

Este Dominio, por ahora virtual, tiene una declaración de soberanía y una Constitución. La organización estatal de Melchizedek cuenta con la misma estructura que la de los Estados Unidos de América o el Reino Unido. Tres poderes (Ejecutivo, Legislativo y Judicial) y un amplio espectro de autoridades—cuyos nombres figuran en la red—integran el *establishment* gubernamental del Dominio.

El número de habitantes de Melchizedek no está disponible, según sus fundadores, ya que "de acuerdo a la Biblia, Melchizedek no puede llevar a cabo un censo en la población".

Los idiomas oficiales del Dominio son el inglés, el hebreo y el ruteniano, previéndose que en esos idiomas deben estar las declaraciones gubernamentales.

## Un poco de su historia

Según la página central en Internet, la capital original de Melchizedek fue Salem, hoy llamada Jerusalén. El 26 de noviembre de 1994, el Dominio adquirió soberanía en Karitane, una isla del Pacífico Sur, al sur de Tahití y las islas Cook. Karitane se encuentra a 25 grados latitud sur y 159 grados de longitud oeste. Esta pequeña isla, de 14 millas de circunferencia, según la información de Internet, cuenta con playas de arenas blancas, aguas cálidas y tres pequeños cerros.

En mayo de 1997, el Dominio adquirió el atolón de Taongi. Melchizedek tomó como objetivo desarrollar, gobernar y administrar la comunidad de negocios, inversiones y pa-



**POLYNESIAN  
MELCHIZEDEK  
DOMINION**

raísos fiscales de Taongi. Según lo definió el "Ministro de Asuntos Exteriores para Asia", "la inhabitada Taongi es el grupo de islas más bonito del mundo".

El 20 de marzo de 1994 el Dominio firmó un tratado con los representantes de pueblo ruteniano, como dos naciones espiritualmente unidas. Rutenia es una región de Europa del Este, en los límites de Ucrania, Rumania, Hungría, Eslovaquia y Polonia. Rutenia fue ocupada por Hungría en 1939, y cedida a la Unión Soviética en 1945. Según los creadores de Melchizedek, como resultado de este tratado, Rutenia está un paso más cerca de su independencia, ya que el Dominio de Melchizedek fue reconocido por un miembro de las Naciones Unidas. En ningún lugar se proporciona el nombre del Estado que presuntamente reconoció soberanía al presunto Dominio.

## La importancia de los derechos humanos

También los aspectos comerciales y la plataforma de derechos humanos están contenidos en esta declaración virtual. Respecto a los derechos humanos, el Dominio se considera "una nación transnacional, establecida para reunir representaciones políticas, intelectuales, profesionales y aquellas que se dediquen a los negocios, la agricultura, y a todos los oprimidos y los hombres y mujeres que aspiran a la libertad para compartir el planeta Tierra".

El Dominio ofrece ciudadanía "a refugiados y personas sin Estado", y a todos aquellos que manifiesten "serias convicciones en la causa de los derechos humanos y anhelo por la humanidad".

## El tratado con Rutenia

El 20 de mayo de 1994 Melchizedek fir-

mó, según la información de Internet, un tratado con Rutenia. Según el tratado, siguiendo las enseñanzas del Antiguo Testamento, "así como Ruth emergió en la nación de Israel, así el pueblo de Rutenia emerge en el dominio de Melchizedek". Todos los rutenios adquirieron automáticamente la ciudadanía del Dominio. En otra de sus cláusulas el tratado estipula que "así como Ruth se convirtió en la abuela del rey David, y en bisabuela del rey Salomón y ancestro de Jesús de Nazareth, así se espera que emerjan los líderes de Melchizedek-Rutenia a bendecir a todos los habitantes de la Tierra".

Consideran que "los territorios ocupados de Eslovaquia, Ucrania, Polonia, Hungría y Rumania serán referidos de ahora en más como el Dominio rutenio de Melchizedek".

Los dólares locales son la moneda oficial del Dominio Rutenio de Melchizedek. Con cada pasaporte que se emita a un rutenio, éste recibirá una línea de crédito de 10 000 Dólares Dominio.

Uno de los 11 puntos del tratado refiere al establecimiento del Banco Central de Rutenia-Melchizedek. De esa forma, el firmante del tratado por Rutenia se convirtió en el presidente plenipotenciario del Banco con la potestad de crear filiales alrededor del mundo. El Banco, se señala, tendrá su sede en el exilio hasta que Melchizedek pueda hacerse del territorio de Rutenia. Una de las primeras funciones del Banco Central será la de proteger sus intereses personales y de negocios. Con este tratado, Rutenia Melchizedek habría constituido su capital en Jerusalén, hasta tanto pueda crear, en Jerusalén o en cualquier otro lugar del mundo, un llamado 'Tercer Templo'.





# CHEVROLET ROAD SERVICE



## GRAN ESTRENO EN TODA LA LINEA CHEVROLET\*

Desde ahora al adquirir un Chevrolet 0km. usted cuenta con Road Service, el servicio de asistencia permanente de General Motors que le brinda atención las 24 horas, los 365 días del año, durante todo el periodo de garantía.

Con este servicio gratuito usted estará protegido en caso de accidente, robo o desperfecto en su vehículo en todo el Mercosur. Al comunicarse por el 0800-1.115 con nuestra central totalmente computarizada, Road Service acude en su auxilio. Hacemos lo que sea necesario para que usted llegue a su destino. Remolcamos y reparamos su vehículo, y si el problema no se soluciona de inmediato, corremos con los gastos de hospedaje y transporte, ya sea terrestre, aéreo, colectivo o en coche de alquiler, para usted y sus acompañantes.



\* Este programa es válido para todas las unidades vendidas desde el 01/10/97 y no incluye camiones.

Conózcalo en toda la red de concesionarios Chevrolet del Uruguay.



EL 'EFECTO HONG KONG' SE DESPLAZÓ A TODOS LOS CONTINENTES

# Los secretos de la bolsa

El lunes 27 —luego de una crisis de la bolsa de valores de Hong Kong— los mercados financieros del mundo vivieron una jornada de infarto. Los titulares de la prensa describían «un lunes negro» y «pánico» era la palabra más repetida. Sin embargo, algunas horas después sólo se habla de la vuelta a la normalidad. ¿Qué fue lo que pasó? ¿Cómo funciona una bolsa de valores? ¿Cómo se vio afectado Uruguay y qué tienen que ver en todo esto los 'tigres asiáticos'? Ésas son algunas de las preguntas que varios economistas uruguayos de primer nivel contestan a Posdata. Mientras tanto, las fluctuaciones continúan acechando al sistema.

Todos los días, los noticieros dedican un espacio a la cotización de las bolsas de valores más importantes del mundo. Entonces hacen referencia, entre otras cosas, al índice Dow Jones —que marca la evaluación de las acciones en la bolsa de Wall Street, en Estados Unidos— o al índice Merval, que hace lo suyo en Argentina. O también se ocupan de Uruguay, donde, si bien el volumen del mercado de acciones es inexistente en comparación con el de Hong Kong, la esencia de su bolsa de valores es exactamente la misma que la del resto del mundo.

«Las bolsas permiten conectar a quienes tienen excedentes de fondos para colocar y a quienes necesitan fondos», explica Margarita Roldós, asesora principal de la Bolsa de Valores de Montevideo. «Por un lado están los inversores y por otro las empresas o el propio Estado que necesitan de esos fondos. El mercado los conecta y esa conexión se realiza a través de instrumentos financieros. Éstos pueden ser —entre otros— las acciones, que reconocen derechos de propiedad, o las obligaciones, que reconocen derechos de acreedor.» Esto es lo que se comercializa en las bolsas y los precios de esos activos se forman a partir de las leyes de la oferta y la demanda. Como todo mercado, incluso el de frutas y verduras: «Si vamos a la feria y todos queremos comprar frutillas, entonces el precio comienza a subir. Si es a la inversa, sobra la frutilla y como hay que venderla antes de que se ponga fea, el precio baja», ejemplifica Roldós.

La bolsa trastabilla cuando grandes inversores deciden vender previendo que sus acciones puedan bajar y provocan un miedo generalizado en el resto de sus colegas que, al no saber cuándo se detendrá la caída de los precios, también se decide a vender. A este temor que se des-



ata colectivamente se le conoce como 'venta de pánico'. El fin de la crisis llega cuando los precios están lo suficientemente bajos para que alguien observe que le sirve comprar, y entonces la situación comienza a revertirse y los mercados a recuperarse.

«El primero que vende es el que más gana y de ahí en adelante todos ganan cada vez menos hasta que pierden», resume Roldós. El mecanismo permite al que vendió en primera instancia ser también el primero en comprar cuando el precio está por el piso.

Por su parte, Carlos Steneri, economista residente en Washington, director alterno del Banco Mundial en represen-

tación de varios países de la región, define a la bolsa de valores como «la posibilidad de que cualquiera pueda participar de las acciones de una empresa y ganar o perder». «En Europa —continúa— las empresas se financian sobre todo a través de los bancos, pero en Estados Unidos —la meca de las plazas financieras— así como en una mayoría de mercados que siguió el camino impulsado por los norteamericanos, a las empresas les resulta más conveniente financiarse con acciones, porque si les va mal el dividiendo que hay que pagar baja. Si se financian con un banco, la deuda hay que pagarla independientemente de cómo vaya el negocio.»



## La belleza del sistema»



Ing. Alejandro Vegh Villegas.



Margarita Roldós, asesora de la Bolsa de Valores de Montevideo.

Pero la cotización en la bolsa no trae sólo ventajas. Las empresas que lo hacen tienen que estar preparadas a su historia pública, porque están obligadas a mostrar trimestralmente los resultados económicos y a abrir el paquete accionario y también su propiedad. Cotizar acciones puede ser la manera más eficiente de canalizar ahorros pero como contrapartida uno puede perder el control de su empresa. Si un grupo económico compra muchas acciones de una empresa, puede desplazar al grupo que en ese momento se encarga de la administración de la misma. Para Steneri eso es «parte de la belleza del sistema, porque si yo le estoy dando dinero a la empresa y ésta lo administra mal, yo tengo el derecho de juntarme con otros accionistas y desplazar a la mala administración».

De hecho, por esta u otra razón, muchas de las familias ligadas a grandes empresas norteamericanas, como pueden ser por ejemplo la Ford o la Coca Cola, poseen apenas un porcentaje menor del paquete accionario y cualquiera con dinero puede ser el dueño del resto. «Un mercado de valores que actúa con acciones es obviamente más volátil que una colocación bancaria pero tiene el beneficio de que los retornos son más altos. Hay una compensación: a mayor volatilidad o a mayor riesgo se obtienen mayores retornos», explicó Steneri, refiriéndose al nudo del problema que permite entender lo que pasa cuando una 'bolsa se cae'.

## El efecto rebaño

En los últimos 10 años, gran parte del ahorro del mundo está siendo vehiculado a través de las compras de acciones. Eso implica que han entrado al mercado nuevos actores, algunos con más experiencia que otros para entender cuáles son las reglas. «Eso comenzó como fenómeno en Estados Unidos con la aparición de los Fondos Mutuos, empresas que canalizan ahorros de pequeños o grandes ahorristas a la compra de acciones y facilitan la operativa en la bolsa». Dada la globalización de los mercados esos aho-

rrros pueden ser destinados a países como los asiáticos, las llamadas economías emergentes. Estos mercados nuevos están en un proceso de formación y, según el economista, pueden tener dificultades que se manifiestan en pequeños o grandes pánicos. La gente observa una pequeña dificultad y retira los capitales, lo que obliga a los administradores de los fondos mutuos a tener que vender las acciones para hacerse de la liquidez que le están pidiendo los ahorristas. Y eso puede generar un efecto en cadena de tal forma que algo que detona en Tailandia puede repercutir en Argentina.

A este fenómeno de pánico colectivo algunos economistas, como Steneri, lo denominan 'el efecto rebaño'. Cuando uno sale corriendo todos tratan de salir corriendo al mismo tiempo aunque no haya ninguna razón para eso. Y en esto también pueden incidir las características de los nuevos actores que han ingresado al mercado. «Muchos no tienen en cuenta que cuando hubo el 'crash' financiero en 1987, todos los que se asustaron y vendieron perdieron a los pocos días sumas muy grandes», recuerda Steneri. Además, no todos los que están operando en la bolsa lo hacen con sus ahorros. Están también los que sacaron un crédito barato para invertir en la bolsa. Cuando la bolsa cae el pánico se puede ver fomentado porque esa gente tiene que salir a malvender las acciones. No puede esperar porque tiene un crédito que pagar. Y todo eso empuja a la baja.

## La culpa es de los felinos

Las causas que motivaron la reciente crisis de Hong Kong tienen sus raíces en un desequilibrio que se generó en las economías emergentes de los países conoci-

dos como los 'tigres asiáticos', fundamentalmente Tailandia, Indonesia, Malasia y Singapur, entre otros. Pero ésa no es la única causa. El ex ministro de Economía y ex integrante del directorio del Fondo Monetario Internacional (FMI), Alejandro Vegh Villegas, considera que hay otro proceso que se conjugó. «Existía una especie de fenómeno de sobrevaluación generalizada de los papeles accionarios en todo el mundo y también en cierta medida de la propiedad inmobiliaria. Particularmente en EE UU, en donde el Dow Jones estaba en niveles exagerados y por encima de lo que corresponde.»

«Lo que corresponde» debe ser una estimación realista de los beneficios futuros, que descontados de cierta tasa de interés, den la evaluación del mercado actual. Sin embargo, según Vegh, los accionistas del mercado habían estimado por encima de su valor los beneficios futuros que no se acompañaban con la realidad, y además, lo habían hecho extrapolando algunos años buenos que no se van a repetir. «Como el futuro es incierto, uno puede pensar lo que quiera. Pero también puede equivocarse», sentencia Vegh.

Las evaluaciones estaban especialmente exageradas en Wall Street. El titular de la Reserva Federal -Banco Central de EE UU- Alan Greenspan, ya lo había advertido. En diciembre del año pasado alertó sobre una exuberancia irracional de los mercados. En marzo hizo un nuevo llamado de atención y recientemente, el 8 de octubre, encendió nuevamente la luz roja. Lo mismo que ocurría en Wall Street ocurrió en Hong Kong, que valoró en exceso los beneficios de sus viejas empresas británicas y estadounidenses y también de algunas nuevas firmas chinas. Según Vegh, en esto





crisis de mala administración. Sobre todo de los bancos que le prestan dinero en exceso a especuladores en el negocio inmobiliario, que aumentan los valores de terrenos y propiedades—fenómeno muy asiático por la cantidad de gente en poco espacio— todo lo que además, se hace en un marco de mucha corrupción».

Steneri, por su parte, entiende que los 'tigres' «cometieron errores en la regulación del sistema financiero». En el caso de Tailandia, «tuvieron ingresos de capitales y en vez de canalizarlos en actividades productivas, los canalizaron en construir viviendas de más. Y como luego no se vendieron, no apareció la plata para pagar los créditos».

Según Favaro, «cuando los bancos asiáticos tienen problemas con sus monedas, en vez de asumirlo empiezan a generar toda suerte de ingeniería económica que no es buena y complica las cosas».

Para el economista Alberto Bensión, asesor de la Asociación de Bancos del Uruguay (ABU), «todo esto comenzó hace tres o cuatro meses en Asia y por el efecto de la globalización las semejanzas se sucedieron y terminaron afectando a la bolsa de Hong Kong». «Este proceso de globalización ya se había comenzado a ver años atrás, cuando la crisis de México también repercutió en

tuvo que ver «la novelería del pasaje —bien organizado políticamente— de la colonia a China, el pasado 1º de julio. Eso provocó una euforia que ahora se corrige».

Sobre el mismo punto, Edgardo Favaro, economista líder para el Caribe del Banco Mundial, sostuvo que «los mercados no podían seguir creciendo al ritmo que traían» y que «es bueno que los inversores

internacionales tomen conciencia de lo que hacen».

En cuanto a los 'tigres asiáticos' —que hoy aparentan ser dóciles gatitos que perdieron capacidad para rugir— más que una crisis de bolsa o sobrevaluación de acciones, parecen haber sufrido las consecuencias de su soberbia o inexperiencia.

Para Vegh, lo que les pasó «ha sido una





as partes del mundo».

En aquella oportunidad, los Estados Unidos ayudaron económicamente a México, pero esperar que suceda lo mismo en el caso de los asiáticos, es muy difícil. Además, en la crisis de los 'tigres' se metido también Japón. A comienzos de la década, los bancos nipones soporaron una crisis que dejó a varios de ellos en situación de insolvencia, y esos mismos bancos han sido grandes prestatarios de las empresas de todos los países asiáticos. La situación se complica por los gobiernos asiáticos, o incluso los gobernantes, son en buena medida los dueños de los bancos y de las grandes empresas de sus países. Cuando el mercado inmobiliario empezó a fallar en suscientos y los asiáticos no pudieron pagar los préstamos, los bancos japoneses y japueados no pudieron tampoco renunciar las deudas y el caos se generalizó. Este problema está siendo estudiado estos días y con especial atención por el FMI. La situación está en 'stand by': el gobierno japonés no puede ayudar a reorganizar la situación y EE UU, que ya tantos problemas tuvo para ayudar a México, no va a comprometerse con países tan lejanos. El de México era, en última instancia, un problema fronterizo. Y además, la crisis asiática puede alcanzar según Vegh— una cifra cercana a los 150 millones de dólares.

Los asiáticos, mientras tanto, dejaron de pensar que eran invulnerables a las recesiones y ya no se van a confiar a ojos cerrados del mercado. Descubrieron que las crisis son parte del sistema y que el mal no era pertenencia exclusiva de los occidentales.

## El horizonte uruguayo

Todos los especialistas fueron optimistas respecto a la situación de Uruguay frente a la crisis. Y si bien todo indica que el mercado internacional se recuperó rápidamente y sus efectos no repercutirán en gran forma en el país, tampoco da para confiarse.

Roldós aseguró que el mercado financiero nuestro no tiene una incidencia directa porque en él no participan inversores extranjeros de peso, y si bien eso lo libra de la mayoría de los males, las consecuencias se pueden presentar por pertenecer a una zona de riesgo. «El Estado uruguayo emitió en el correr de este año el Bono Global a un plazo de 30 años y como esos papeles cotizan en el mercado internacional, las consecuencias pueden venir por allí. El pánico afectó a la región y Uruguay quedó inmerso en el riesgo de la zona.»

Efectivamente, en los primeros días de esta semana, el Bono Global que conforma el 28% del portafolio de las Administradoras de Fondos Previsionales (AFAP) entró en baja.

Por otro lado, Vegh aseguró que «Uruguay prácticamente no tiene bolsa y los valores privados que se mueven son insignificantes»; coincidió en darle trascendencia a «los poquitos bienes públicos». «Podrá aumentar la prima de riesgo», consideró.

Steneri, por su parte, opinó que «en general la situación no nos afecta porque el financiamiento externo del país sigue siendo fluido». No obstante, subrayó que el país se puede perjudicar en «la demanda de nuestros servicios que pueda venir de Argentina, pero en el promedio no

vemos razones para la alarma».

Un técnico del gobierno aseguró a Posdata que «Uruguay no se verá afectado en la bolsa porque ésta es irrelevante en el mercado», pero puso signos de atención en cómo sobrelleven Argentina y Brasil la crisis. «Si Argentina suspende el plan de colocaciones eso nos afecta y si cualquiera de nuestros dos vecinos pierde un 20 o 25% de su riqueza financiera, se pueden contraer las demandas de nuestros bienes.»

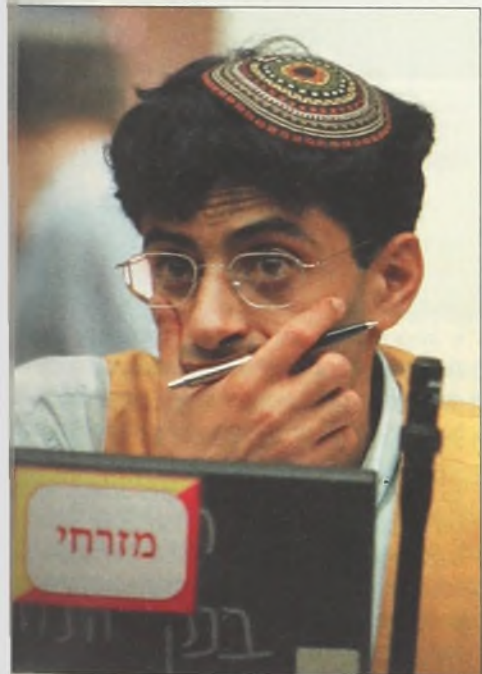
Al respecto, Bensión fue el más contundente: «Si la crisis se supera en Wall Street no habrá repercusiones en Uruguay.»

En las últimas horas y al influjo de la bolsa norteamericana el resto de los mercados comenzó a recuperarse, aunque persisten turbulencias, en especial en Hong Kong y demás mercados bursátiles de Asia.

La última intervención de Alan Greenspan, el todopoderoso presidente de la Reserva Federal de EE UU, fue definitiva. El miércoles 29, ante una comisión del Congreso, el jerarca consideró que la severa corrección de las bolsas será sana y permitirá prolongar el ciclo de crecimiento en Estados Unidos.

«Cualquier inversor que haya estado en el mercado una semana atrás, hoy tiene 15% menos que hace una semana. Pero si se mira cuánto más tiene respecto a un año atrás, muchos tienen un 30% más en dólares. Mirado desde este punto de vista las cosas no son tan dramáticas y una de las lecciones a recoger es que los mercados se miran a largo plazo. Porque si los fundamentos de esos mercados siguen sólidos no hay de qué preocuparse», aseguró Steneri. **PH**

*Alejandro Ferreiro*





## SE REABRIÓ LA POLÉMICA SOBRE RÉGIMEN DE SALIDAS TRANSITORIAS

### La fuga de Marcelo Roldán 'El Pelado'

Mientras que efectivos militares custodiaban los alrededores del Comcar en procura de una mayor seguridad carcelaria, Richard Marcelo Roldán, conocido como El Pelado, no necesitó saltar ningún muro, ni cavar ningún túnel, pero el domingo 26 se sumó a la lista de los 45 reclusos que en poco más de dos años se han fugado durante las salidas transitorias que les concede la Justicia. La fuga desató la polémica.

En un gesto que sonó a sutil protesta, el ministro del Interior, Didier Operti, se apresuró a aclarar públicamente que las autoridades del Comcar habían desaconsejado el permiso para Roldán.

Eguiluz, que había habilitado la libertad transitoria bajo custodia "únicamente para su traslado y retorno, debiendo permanecer y mantenerse -el recluso- en el domicilio que indica", respondió públicamente a lo que consideró velados cuestionamientos.

El Juez dijo que si bien el informe de las autoridades del Complejo Carcelario aconsejaba no acceder a la salida con tutela familiar pretendida por Roldán, reconocía su "buena conducta durante los últimos meses de reclusión".

Eguiluz hizo notar que Roldán estaba trabajando en la cocina del Penal, a la que sólo acceden los presos con buen comportamiento. El Juez dijo además que se acercaba la fecha en que Roldán recobraría su libertad, y que las salidas transitorias le servirían para ir adaptándose a su futura vida.

Tras un agitado periplo como infante juvenil, que incluye dos homicidios, rapiñas y varios motines en Centros del Iname, Roldán fue procesado por un delito de rapiña cometido tras cumplir la mayoría de edad. Pero ante los ojos de la ley penal, advirtió Eguiluz, Roldán es un primario. La prisión preventiva cumplida hasta ahora por Roldán suma 4 años y dos meses.

La fuga de Roldán llevó nuevamente a las primeras planas el tema de las salidas transitorias y las fugas por este motivo ocurridas entre julio de 1995 y octu-



bre de este año. Según la información de la Dirección Nacional de Cárceles, Penitenciarias y Centros de Recuperación, se fugaron 45 presos en uso de salida transitoria. Nueve de éstos tenían informes negativos del Instituto Nacional de Criminología. Sólo uno de los 45 se presentó voluntariamente a la Justicia luego de la fuga.

Citando fuentes policiales, el diario *El Observador* informó sobre la posibilidad de que integrantes de las superbandas que asolaron la plaza bancaria estén ahora involucrados en la fuga de Roldán. Según el matutino, el objetivo sería provocar el desprestigio del juez Eguiluz, que ha estado en la primera línea de investigación de los asaltos a bancos.

#### De Amsterdam a La Paz

El lunes 27, el Departamento 6 de la Dirección Nacional de Información e Inteligencia (DNI), detuvo en el departamento de Maldonado a dos hombres que traficaban cocaína e importaban LSD (ácido lisérgico) desde Amsterdam, capital de Holanda. Uno de los detenidos procesados luego por tráfico, es familiar de Edgar Resola, el ex futbolista procesado por rapiña e indagado como presunto miembro de la banda que asaltó, entre otros bancos, el BPS de La Paz. S. B. R. es indagado ahora por su posible participación como chofer en la rapiña ocurrida en Malvin por la que hace aproximadamente un mes cayó preso Resola.



Si su médico le permite  
el consumo de sal,  
sustituya la sal común  
por sal yodofluorada.

## P O L Í T I C A

MONTEVIDEO: 94% DE LOS  
SOLDADOS VIVE BAJO LA LÍNEA  
DE POBREZA, EN LA INDIGENCIA  
O EN SITUACIÓN DE RIESGO

Si su médico le permite  
el consumo de sal,  
sustituya la sal común  
por sal yodofluorada.

# En el Ejército la pobreza es general



El Ejército uruguayo se está transformando en una fuerza integrada por indigentes. Casi la totalidad del personal subalterno de Montevideo, donde funciona la División de Ejército 1, la más poderosa del país, vive por debajo o en el borde de la línea de pobreza. Los cuarteles, ubicados en barrios periféricos, ven crecer en su entorno 'cantegriles' o asentamientos ilegales cuyos habitantes buscan en el Ejército una fuente de ingreso. La fuerza no ha tenido más que admitir que una buena parte de sus efectivos se ha puesto al margen de la ley al ocupar esos terrenos, pero el grado de la crisis es tal que la institución les ha prestado apoyo, con hombres y maquinaria, para acondicionar algunos asentamientos. Ante la situación, el Ejército creó una División especial que funciona dentro del Departamento 1 (Personal) y que tiene como función atender los problemas sociales de los soldados. En algunas oficinas del gobierno hay quienes opinan que en el fondo lo que está en cuestión es el modelo de Ejército que el país necesita.



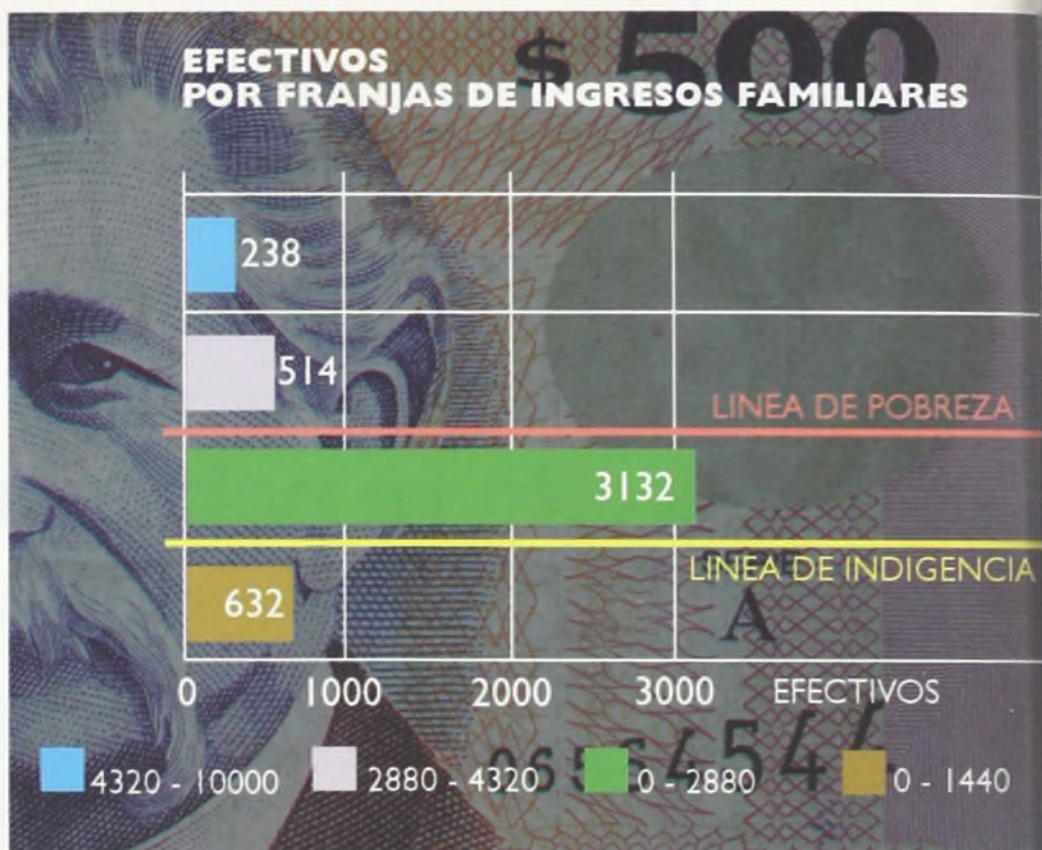
Según los últimos estudios proporcionados a Posdata por el Comando del Ejército, un 70% de todo el personal subalterno se encuentra por debajo de la línea de pobreza y otro 20% está en una situación de riesgo social. En Montevideo, se alcanzan ribetes más críticos aún, ya que un 81% de los soldados vive en la pobreza y un 13% está ubicado en la franja de riesgo.

A escala nacional, los últimos datos recabados por la institución datan de 1995, mientras que las cifras sobre la situación social en Montevideo son de 1996. La fuerza prepara un nuevo informe con datos de 1997 que, según algunas fuentes, arrojaría cifras similares.

El estudio proporcionado a Posdata considera dentro del "nivel de indigencia" a quienes perciben hasta dos salarios mínimos, y por debajo de la línea de pobreza a quienes cobran hasta cuatro salarios mínimos.

Sobre la base de un salario mínimo de 575 pesos, en 1995 el Ejército detectó un 10,2% de todo su personal subalterno viviendo en estado de indigencia, un 59,6% por debajo de la línea de pobreza y un 20% por encima de la línea de pobreza pero en una franja de riesgo, "pues cualquier variación negativa en el nivel de ingreso puede afectarlos seriamente".

Investigaciones correspondientes a agosto de 1996, y sobre la base de un salario mínimo de 720 pesos, constataron en la llamada Guarnición Montevideo un 16% del personal subalterno (632 efectivos) en el nivel de indigencia, un 65% (2500 soldados) por debajo de la línea de pobreza y un 13% (514)



De un total de 3 884 efectivos de la Guarnición Montevideo, 3 132 (81%) están por debajo de la línea de pobreza. De éstos, 632 se encuentran en situación de indigencia y, como se aprecia al pie del cuadro, sus ingresos son inferiores a 1 440 pesos.

en la franja de riesgo. Sólo un 6% (238 funcionarios) estaba por encima de la línea de pobreza.

### "Hacinamiento y promiscuidad"

De los temas vinculados a la pobreza en la que se encuentran los soldados, el que más preocupa a los oficiales es el de la vivienda. Según los informes castren-

ses sobre la situación social de la tropa, la mayoría de los efectivos habita en viviendas "precarias", en un estado de "hacinamiento y promiscuidad, ubicados muchos de ellos en terrenos sobre los cuales no se tienen derechos legales". La situación, dice el estudio, los agrupa "en zonas de marginación, donde se reproducen factores obstaculizadores de niveles satisfactorios de vida".

## General Julio Ruggiero y los soldados: "Donde pueden levantar un rancho, ahí viven"

Por reclamar públicamente por mejoras salariales para los soldados, el general Julio Ruggiero fue sancionado indirectamente tiempo atrás. Removido de la División de Ejército I, la más poderosa del país, y ubicado hoy como jefe del Instituto Antártico, Ruggiero no rehuye volver a hablar cuando se le pregunta por la situación de la tropa.

"Yo tuve oportunidad de vivir directamente el estado de pauperización en que viven los soldados. Esos soldados que, como están impedidos de pronunciarse, esperan que sea el superior el que se exprese por ellos", dijo el general a Posdata.

"Así como en otro lugar lo haría un sindicalista, o quien correspondiera, en el Ejército son los superiores los que tienen que expresar las necesidades de los soldados que han sido postergados", añadió Ruggiero, quien pasará a retiro en febrero próximo.

El jerarca militar sostuvo que "el Ejército ha mantenido su personal por la absoluta falta de empleo que hay en el país" y que "los subalternos están viviendo muy mal pero los oficiales también. A diferencia del policía, que gana más que el soldado, el militar no puede hacer el servicio del 222", señaló Ruggiero en tono de protesta. Y añadió: "Por si eso fuera poco, ahora al Ejército le dieron la res-

ponsabilidad de custodiar el Comcar y algunos subalternos que tienen que cumplir guardias allí se pierden las changas que podrían hacer en su tiempo libre".

Ruggiero también fue muy explícito a la hora de referirse a la situación habitacional de la tropa: "Hay soldados viviendo en los alrededores de los cuarteles, pero otros se van a vivir donde pueden. Donde pueden levantar un rancho, ahí viven".

"La situación de soldados viviendo en asentamientos ilegales no es un problema del Ejército sino de quienes tienen que encarar los problemas de vivienda y los problemas sociales en el país", concluyó el general.



Mandos militares dijeron a Posdata que si bien históricamente el Ejército contri-ó sus filas con ciudadanos "de clase media baja y baja", en la actualidad la situación adquirió otros ribetes. Por ejemplo, dijo un oficial, "actualmente, vivir en bolsones de marginalidad acerca muchas veces al soldado a situaciones de corte ilegal".

La enorme mayoría de los cuarteles en Montevideo se encuentran ubicados en zonas de la capital donde cerca del 50% de los habitantes tienen sus necesidades básicas insatisfechas (NBI). Batallones y Brigadas ven crecer en su entorno cantegriles y barrios de vivien-



Ministro  
Raúl Iturría.

as precarias. Algunos soldados viven en asentamientos cercanos a los cuarteles; otros, según dijo el general Julio Suggiero, levantan sus ranchos "donde pueden".

En 1996 el Ejército, asumiendo que muchos de sus soldados habían pasado a residir en terrenos ilegales, en algunos casos ocupados por dirigentes tupamaros, decidió prestarles apoyo con la condición de que iniciaran los trámites para regularizar su situación. Luego de recibir información de que dirigentes tupamaros habían anunciado la posibilidad de asistir, incluso económicamente, a los vecinos de algunos asentamientos en los que vivían soldados, el Ejército decidió enviar máquinas del Batallón de Ingenieros 1, ubicado en el Cerrito de la Victo-

## OFICIALES ESTIMAN QUE MUCHOS SOLDADOS VOTAN HOY A LA IZQUIERDA

### Los cuarteles y el Frente Amplio

Hasta el año 1984 en el Ejército podía existir la sospecha de que entre sus filas había algún soldado simpatizante de los grupos de izquierda. Hoy, eso es una certeza. Por lo menos así lo estiman oficiales de la fuerza, quienes no ocultaron cierta preocupación.

Los oficiales saben que muchos soldados han participado en ocupaciones, algunas de las cuales fueron alentadas por militantes y dirigentes tupamaros. Pero la certeza de los oficiales acerca de la presencia de frenteamplistas dentro de los cuarteles se basa en el análisis frío de las cifras estadísticas.

Entre 1984 y 1994, el crecimiento que llevó a la izquierda a pelear de igual a igual en las urnas con los partidos tradicionales se produjo fundamentalmente en los sectores carenciados de Montevideo, en lugares donde más del 15% de los hogares tienen sus necesidades básicas insatisfechas (NBI). Mientras que en la costa -bastión histórico de la izquierda- el Frente Amplio sólo creció un 15% en los últimos diez años, en estos barrios periféricos el crecimiento llegó a superar el 50%.

El aumento de la votación a favor de la izquierda fue particularmente alto en los barrios Piedras Blancas, Toledo Chico, Instrucciones, Manga, Punta de Rieles, Paso de la Arena, Bella Italia, Camino Maldonado, Santiago Vázquez, Los Bulevares, Jardines del Hipódromo, Casabó, Pajas Blancas y La Paloma. En estas zonas los hogares con NBI superan el 35%. En seis de estos barrios hay 17 cuarteles, más de dos tercios del total de las unidades militares instaladas en Montevideo.

El mapa de las zonas de Montevideo donde se ubica la mayoría de los cuarteles coincide con el de los barrios donde vive la mayoría de los soldados -94% de los cuales bajo la línea de pobreza o en riesgo- y el de los lugares donde la izquierda aumentó su votación hasta un 50%.

"Es un hecho que en los cuarteles hay muchos soldados que, marginados por el sistema y descreídos de los partidos tradicionales, han terminado por votar a partidos de izquierda", dijo un oficial, resumiendo conceptos que manejaron otros de sus camaradas.

Barrio	Hogares NBI *	Crecimiento del F. Amplio	Unidades militares
Toledo Chico	más 35%	más 45%	Escuela Militar
Cno. Maldonado	15 a 35%	más 45%	Escuela de Armas, Brig. Infantería 1, Bat. Infantería 1, 2 y 3 y Bat. Florida
J. del Hipódromo	15 a 35%	más 45%	Brig. Infantería 5 y 14, Bat. Ingeniería 5, Construc. militares y Serv. Intendencia
C. de la Victoria	5 a 15%	15 a 35%	Brig. Ingenieros 1, Brig. Artillería 5, Blandengues, Cantinas Militares
La Paloma	más 35%	más 45%	Bat. Artillería 1
Piedras Blancas Casavalle	más 35%	más 45%	Reg. Caballería 9, Bat. Ingeniería 7 Brig. Comunicaciones 1 y 2
Manga	más 35%	más 45%	Brig. Caballería 3 y 4

\*NBI: Necesidades Básicas Insatisfechas.



Yamaha le ofrece una moto de agua para cada estilo o necesidad de inmejorables desempeños y confiabilidad

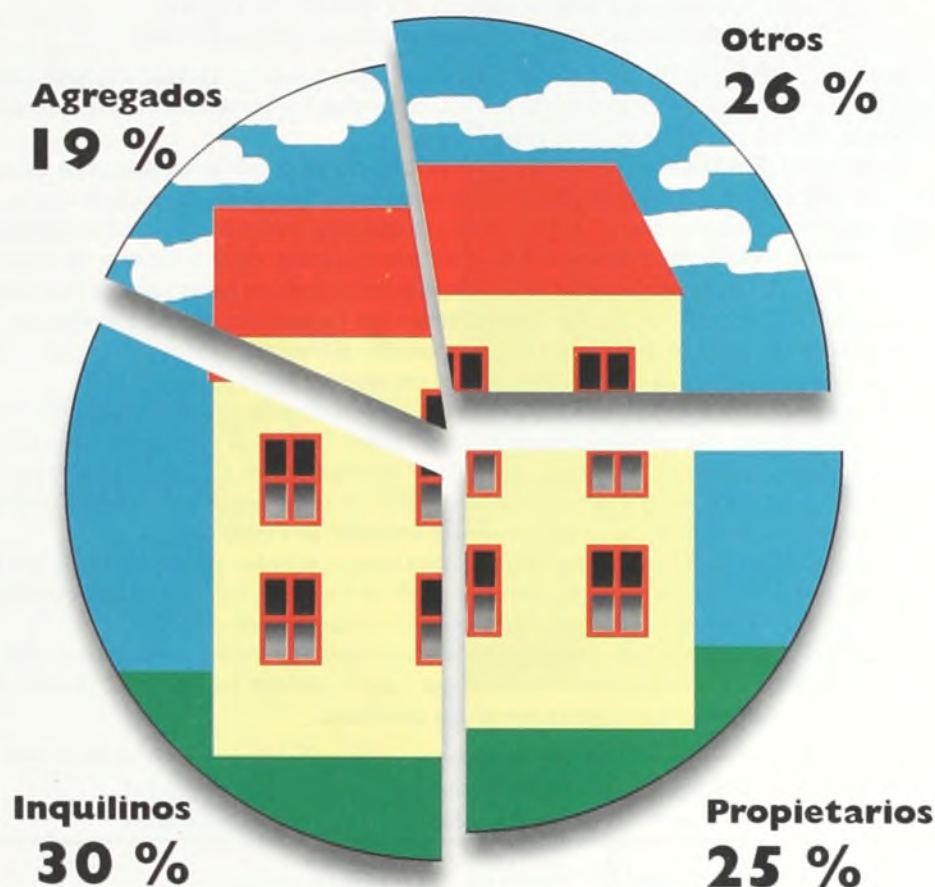
# YAMAHA



LIMBERG MOREIRA - REPRESENTANTE EXCLUSIVO - Paraguay 1631 - Tel: 98 25 21/22 - Fax: 91 74 21



## CARÁCTER EN QUE OCUPA LA VIVIENDA



Un 55% del personal subalterno del Ejército ocupa su vivienda en carácter de propietario o inquilino, y el restante 45% está en situaciones irregulares (agregados) o incluso ilegales al ocupar terrenos, y que en la infografía aparecen mencionados como "otros".

ria. Los ingenieros militares realizaron tareas de caminería en varios asentamientos ilegales de Piedras Blancas donde viven cerca de 200 familias de militares y policías.

En 1995, informes de la Inteligencia Militar advirtieron a los altos mandos sobre el riesgo de un deterioro de la verticalidad del mando y el principio de autoridad a partir de las situaciones sociales en que se encuentra la mayoría de los soldados. Los informes advertían entonces sobre la convivencia de soldados con dirigentes radicales de izquierda en los asentamientos irregulares.

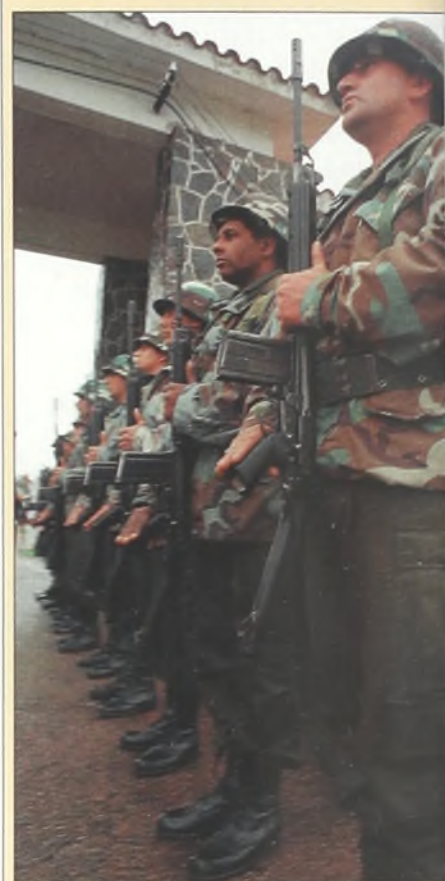
### Desocupación y desarraigo

Fuentes del gobierno informaron a Posdata que la rotación de personal en el Ejército es del 30% anual en todo el país y del 50% en Montevideo. Según los estudios sociales elaborados ahora

por el Comando, las características del personal subalterno del Ejército son de "un alto índice de rotación en los primeros meses", el cual se habría revertido levemente durante la participación de contingentes militares en misiones de paz de las Naciones Unidas, en las que los efectivos cobran sueldos y viáticos en dólares aportados por el organismo internacional. La ONU se puso al día con la deuda que mantenía con el Ejército uruguayo por su participación en misiones de paz, pero no hay en el horizonte cercano ninguna nueva operación internacional en la que Uruguay pueda participar para paliar la situación salarial de sus integrantes.

En otro orden, fuentes gubernamentales informaron que el Ejército, ante la creciente presencia de soldados viviendo en cantegriles, buscó trasladar hacia Montevideo a personal del interior del país, en la convicción de que

## SUELDOS MILITARES



GRADO	SALARIO (\$)
Teniente General	19 802
General	14 089
Coronel	11 563
Teniente Coronel	8 563
Mayor	8 152
Capitán	7 036
Teniente 1°	6 280
Teniente 2°	5 805
Alférez	4 725
Suboficial Mayor	4 101
Sargento 1°	3 822
Sargento	2 855
Cabo de 1°	2 499
Cabo de 2°	2 056
Soldado de 1°	1 861
Cadete	416



# LOS LIDERES SE UNEN EN LAS GRANDES OBRAS.



**El acuerdo entre Metzen y Sena S.A. y Pintos Risso S.A.  
marca una nueva etapa entre dos empresas líderes.**

De aquí en más, cuando usted adquiera un **Pintos Risso S.A.**, sabrá que disfrutará también de la calidad y calidez de los revestimientos para piso y pared, sanitarios y equipamientos de cocina **OLMOS**.

**Pintos Risso S.A.**, como en más de 40 países en el mundo, prefiere cerámicos **OLMOS** por calidad, diseño y la garantía de **Metzen y Sena S.A.**

## ACTUALES EMPRENDIMIENTOS

Jazz & Blues/Sonrisa Marina/Parque Sabato/Jardín del Poeta/Planeta 21  
Torre X (Plaza Independencia)/Torre X (Bvar. España)/Torre X (Benito Blanco)/Leyenda I  
Leyenda II/Leyenda III/Leyenda IV/Leyenda V/Casablanca/Cala del Sol

# OLMOS

METZEN Y SENA S.A.



PINTOS RISSO



estarían menos propensos a, por ejemplo, vincularse a la delincuencia.

Los estudios actuales señalan que entre quienes provinieron del interior del país, el Ejército constató una situación de "desarraigo" que incidió "negativamente en la actitud personal".

En función de "la desocupación que afecta al país", dice el informe del Comando, "muchos de los que ingresan al Ejército lo hacen como una medida intermedia para acceder a un salario y subsistir mientras buscan otras alternativas laborales".

El informe militar señaló que el nivel educativo del personal subalterno "raramente incluye ciclo secundario completo y se agudiza para el caso de los cónyuges. Además existe la tendencia a que los hijos repitan la historia escolar de sus padres".

Respecto de la integración familiar de la mayoría de los soldados, "es un aspecto donde se registran todo tipo de situaciones: hijos naturales, hijos reconocidos, hijos biológicos que no pueden reconocerse, menores a cargo, etc.", concluyó el estudio.

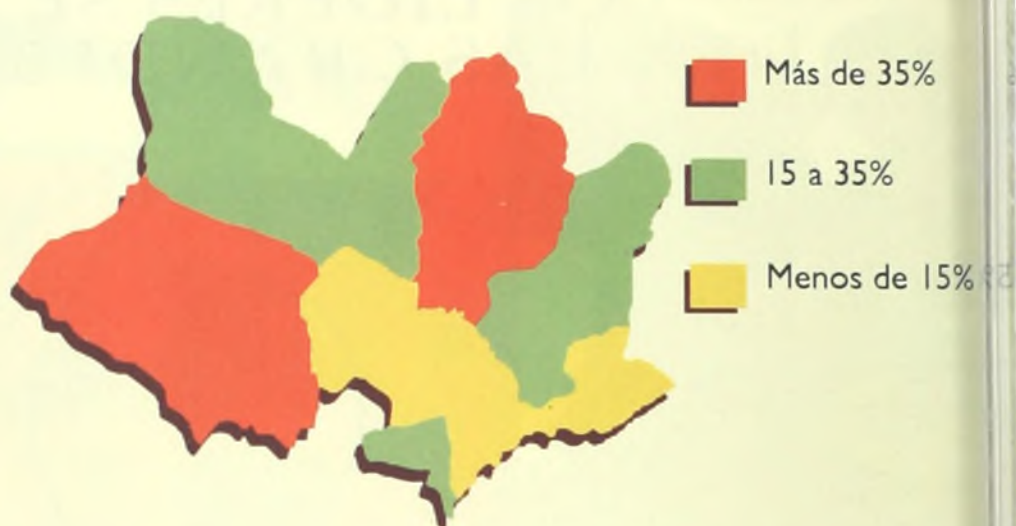
Cuando en el ámbito gubernamental se ha planteado la reducción del Ejército por diversas vías, los mandos militares respondieron, entre otros argumentos, que la fuerza cumple hoy un papel social en toda la república, como empleador y como institución integradora que enseña a sus integrantes oficios y les impone normas de disciplina y "una ética". Un argumento similar utilizó durante la pasada campaña electoral el presidente Julio Sanguinetti para oponerse a las tesis reduccionistas respecto del Ejército. Quienes se afilian a esta línea estiman que un Ejército más reducido y mejor equipado tecnológicamente, como se propone desde los centros de poder mundial, resultaría más costoso.

El Ejército vio obstaculizados sus intentos de obtener recursos propios luego de que varias empresas privadas le iniciaron acciones por competencia desleal. Mientras, en el Poder Ejecutivo existe preocupación por la persistencia de algunos indicadores económicos vinculados al Ejército que podrían provocar otros costos en el futuro. Fuentes políticas dijeron que por el sistema de pase a retiro que tiene el Ejército, en pocos años la relación pasivo-activo será de dos a uno. "Es decir -explicó la fuente-, tendremos que financiar tres Ejércitos, uno en actividad y dos en retiro".

G.P.

## HOGARES CON NBI

### POR BARRIOS - EN PORCENTAJES DE HOGARES



La zona de Montevideo donde los hogares con necesidades básicas insatisfechas superan el 35% coincide con los lugares en los que está apostada buena parte de los cuarteles del Ejército y donde, además, vive la mayoría de los soldados. En esas zonas la izquierda creció hasta más del 50% en los últimos diez años.

## ACCIÓN SOCIAL

### Ejército destinó 385 466 horas-hombre en apoyo a la comunidad

Durante las inundaciones que en estos días afectan al litoral uruguayo, las guardias del Ejército en esa zona del país virtualmente destinaron la totalidad de sus tiendas de campaña y buena parte de sus efectivos para atender a los miles de evacuados. Como ocurrió antes con las sequías, con el derrame de petróleo del buque San Jorge y con los incendios forestales que en el verano pasado afectaron vastas zonas costeras, la fuerza de tierra fue uno de los puntales en los que se basó el Sistema Nacional de Emergencia (SNE) que actúa en situaciones de crisis.

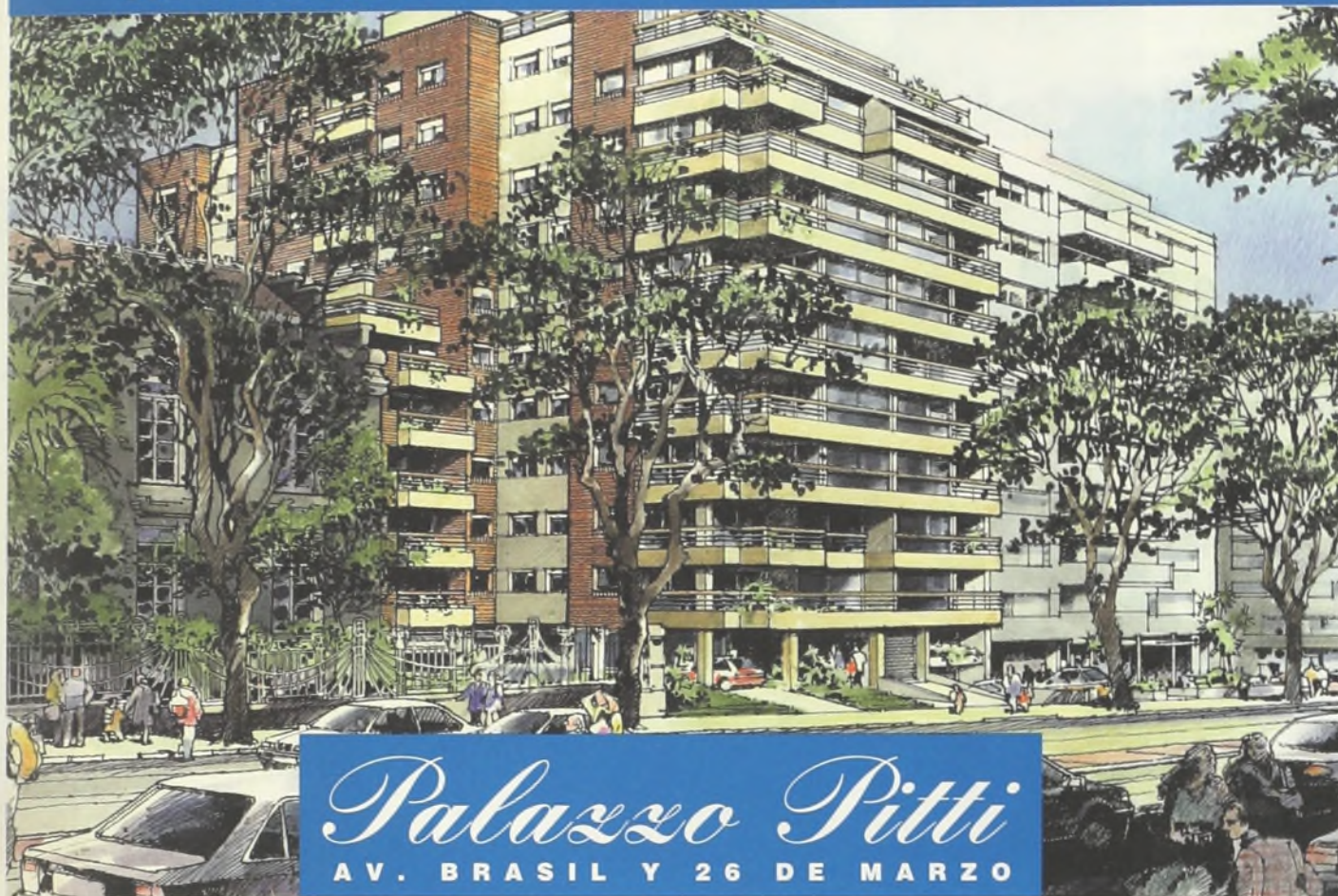
Desde diciembre de 1994 a junio de 1997, el Ejército afectó 13 647 hombres y 679 vehículos en atender todo tipo de obras de apoyo a la comunidad, una de las llamadas "tareas subsidiarias" de la fuerza. En ese lapso, el Ejército destinó 385 466 horas-hombre a apoyar obras públicas y acciones sociales emprendidas por diversas oficinas del Estado en todo el país.

Entre otras actividades, el Ejército participó en los planes de prevención de enfermedades de los Ministerios de Salud Pública y de Ganadería. En el área de la salud, además de prestar asistencia médica y odontológica en varios departamentos, la fuerza de tierra participó en la construcción de un complejo médico deportivo en Rocha. El servicio sanitario del Ejército colaboró asimismo con la campaña de vacunación del Ministerio de Salud Pública y aportó dos contenedores para la instalación de policlínicas móviles en Atlántida.

En el sector de la enseñanza, el Ejército realizó el mantenimiento de edificios y construyó varias escuelas. Además, brindó apoyo a obras emprendidas por varios entes autónomos, hizo trabajos de caminería para Intendencias del interior y construyó tres puentes. En otro orden, aportó pan y fideos a instituciones públicas y puso a disposición sus equipos electrogenos en varias zonas del país.



**VISITELO HOY Y TODOS LOS DIAS DE 10 A 18 HRS.**



# CONSTRUIMOS UN PALACIO SENSATO

- Palacio por su ubicación en el centro de Pocitos
- Sensato por su precio
- Palacio por su diseño
- Sensato por su financiación
- Palacio por sus fachadas
- Sensato por sus servicios
- Palacio por sus terminaciones

**ENTREGA 23 DE DICIEMBRE DE 1998.**

APTO. 2 DOR. 69m <sup>2</sup> (304)	
PRECIO	U\$S 64.000
SEÑA	U\$S 3.000
COMPROMISO	U\$S 7.000
12 CUOTAS DE	U\$S 400
OCUPACION	U\$S 5.200
144 CUOTAS DE	U\$S 597*

APTO. 3 DOR. C/SERV. 120m <sup>2</sup> (302)	
PRECIO	U\$S 136.000
SEÑA	U\$S 7.000
COMPROMISO	U\$S 16.000
12 CUOTAS DE	U\$S 900
OCUPACION	U\$S 10.200
144 CUOTAS DE	U\$S 1.248*

\* INCLUYE INTERESES Y SEGURO DE VIDA

F I N A N C I A



**LAMARO**

UNA INVERSION EN LA CUAL VIVIR

Av. Brasil 2985 - Tel. 707 89 78  
Oficina Central:  
Pza. Independencia 842 esc. 902  
Tel. 901 59 90 - 900 85 84 Fax 902 07 12



## NUEVO ENFRENTAMIENTO UNIVERSITARIO POR PRÉSTAMO DEL BID

## La salud del Clínicas



Un fuerte enfrentamiento entre el rector de la Universidad, Jorge Brovetto, y los decanos Eduardo Touyá (Medicina) y Carlos Zubillaga (Humanidades) tuvo como eje en la última semana las negociaciones de la Facultad de Medicina con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para la reconversión del Hospital de Clínicas. Los debates coincidieron con el especial clima electoral universitario y derivaron en una iniciativa de la propia Facultad de Medicina que el martes 28 hizo suya el Consejo Directivo Central de la Universidad: el Rector encabezará, de ahora en más, las conversaciones con el BID.

En 1993, cuando la Facultad de Medicina planteó el primer proyecto de reconversión del Hospital de Clínicas (HC) ante el BID, se inició un debate universitario que tuvo como trasfondo los cambios que cada decano, el Rector y los gremios pretenden de la Universidad. La iniciativa quedó virtualmente congelada en 1994 por la campaña electoral. En diciembre del año pasado superó el primer y difícil examen, cuando el gobierno, tras hacer suyo el proyecto, definió la presentación del borrador ante el BID. Pero los términos de un 'ayuda-memoria' que fir-

maron el BID y la Facultad de Medicina en el proceso de discusión del proyecto replanteó el conflicto.

### Ayuda-memoria

El 'ayuda-memoria' fue firmado por André Medic (BID) y Eduardo Touyá (Facultad de Medicina) luego de la visita de una delegación del Banco entre el 6 y el 11 de setiembre. Titulado *Programa de reconversión de recursos humanos para la salud*, establece en su numeral 15, 'Aspectos Especiales': "La misión considera

esencial que el proyecto proponga e incluya soluciones para los problemas relacionados a: a) exceso de oferta de médicos; b) autonomía de gestión administrativa y presupuestaria del Hospital Universitario para que pueda funcionar como una persona jurídica pública no estatal; c) la integración efectiva del Hospital Universitario a la red de servicios de salud bajo criterios de necesidad y demanda de servicios".

Touyá entiende que este párrafo no compromete el criterio universitario, mayoritariamente contrario a los del BID. El



Decano piensa que el Clínicas debe lograr una autonomía superior a la actual en su gestión, pero que debe mantenerse dentro de la estructura universitaria. Touyá dijo a **Posdata** que la problemática del exceso de profesionales, sistema de estudio y de ingreso, "no es algo que nos ponga el BID sino un asunto que desde hace al menos cinco años los gremios de facultad están analizando".

Jorge Brovetto tiene una visión diferente. El Rector sostiene que el 'ayuda-memoria' es "sin duda, un acuerdo de las dos partes donde aparecen posiciones con respecto a la pertenencia del Hospital de Clínicas y a la limitación del ingreso a la facultad de Medicina que no están contestadas debidamente. La Universidad ya tiene posición sobre el particular: el Hospital de Clínicas pertenece a la Universidad y ésta debe darle los máximos grados de autonomía de funciona-

miento y financiera, y además tiene definido el ingreso irrestricto a los cursos de grado".

Un primer debate sobre estos puntos se suscitó en la sesión del Consejo Directivo Central (CDC) del 14 de octubre. Entonces, el máximo organismo de ejecución asumió la propuesta de la Facultad de Medicina de encomendar al Rector la redacción de una nota

a presentar ante el BID para reafirmar que la necesaria reconversión del Hospital no debe modificar su pertenencia a la Universidad y que rige el libre ingreso estudiantil en los cursos de grado. El propio Decano de Medicina propuso una nota con este contenido al Rector para que sea elevada ante el BID.

El 22 de octubre el Consejo de Medicina afirmó que el contenido del 'ayuda-memoria' "no implica nuevas decisiones -ni compromete las anteriores- de la Facultad de



Eduardo Touyá.

Medicina ni de la Universidad de la República" y que "sólo podrán ser tomadas por los organismos de cogobierno en sus respectivas competencias y a su debido momento. Estos organismos de cogobierno han definido en todas las instancias el indiscutible carácter universitario del Centro Médico, cualquiera sea el grado de autonomía de gestión al que se arribe". Pero reconoce que el docu-

mento de la polémica "indudablemente incluye puntos controversiales que obligan a su estudio y discusión por el demos universitario".

En la sesión siguiente, el 27 de octubre, el mismo Consejo de Medicina propone que sea el Rector quien reciba a la misión del BID conjuntamente con el Decano de la Facultad y ratifica la competencia técnica de esta institución para conducir la gestión del proyecto. También solicita que el Rector gestione la presencia de la misión del BID en Uru-



Jorge Brovetto.

## COMPRAR UN KIA ES MAL NEGOCIO...

PARA LOS MECANICOS.



**KIA MOTORS  
URUGUAY**

SOLO LO ETERNO NOS SUPERA

Arenal Grande 2192 - Tel.: 924 3757 - Fax: 924 8333  
y nuestra amplia red de Concesionarios de Capital e Interior



67 732 000 dólares

El proyecto de reconversión del Hospital de Clínicas asciende a 67 732 000 dólares e implica la reconstrucción completa de la planta física, readecuación de la gestión interna, de la docencia-investigación y de la propia ejecución del proyecto, establecido para cinco años.

El estudio de "pre factibilidad" del proyecto *Centro Médico. Reconversión del Hospital de Clínicas* indica que la planta física del nosocomio "no resiste un testeo de su calidad", la infraestructura "está en crisis por haber llegado al límite de su vida útil", siendo crítica en lo que hace a su red sanitaria, todo lo cual "inhabilita al edificio como centro hospitalario".

El HC está inserto en un predio universitario de 52 000 metros cuadrados, es un edificio monoblock de 23 pisos con 98 000 metros cuadrados edificadas. Su capacidad permite un máximo de 700 camas de internación habilitadas, brinda además servicios de atención ambulatoria, produce 120 000 consultas externas, 35 000 consultas de emergencia y 11 000 hospitalizaciones. Unos 3 000 funcionarios trabajan en este hospital, 2 400 de ellos son no docentes.

guay en el plazo más breve posible. Esta propuesta sería respaldada el martes 28 en la sesión del CDC, no sin antes reproducirse con mayor fuerza el debate iniciado dos semanas antes.

El decano Carlos Zubillaga cuestionó severamente la actitud de Touyá en su negociación ante el BID y marcó la ausencia de la posición universitaria en el 'ayuda-memoria' al no responder sobre los temas de gobierno universitario y sistema de ingresos. "Si en la reunión el Jefe de Misión dice lo que se le ocurre y eso no se contrarresta, no se salva y no se opera con la prudencia necesaria como para decir que la Universidad tendrá que definir esto dentro del marco de sus potestades autónomas, se está comprometiendo la opinión universitaria por omisión", dijo Zubillaga en esa oportunidad.

Touyá evalúa esta polémica en la cual, a su juicio, "ha predominado una lógica de poder más que académica. Y muchas veces por intencionalidad o desconocimiento se ha entorpecido una negociación delicada y crucial. Si el proyecto no es aprobado por el directorio del BID en el tercer trimestre del 98, no podrá ejecutarse sino hasta el año siguiente, y estamos de nuevo en el año preelectoral y no se hará nada. Esperemos que ahora se retome el trabajo en los plazos deseables".

## VUELO 2553 DE AUSTRAL

### Desgrabación de las cajas negras aporta nuevos datos

El análisis de las cajas negras del avión de la compañía Austral que se precipitó a tierra la madrugada del 10 de octubre sobre suelo uruguayo, arrojó nuevos datos sobre los cuales se fundamentan varias hipótesis.

Fuentes de la Comisión investigadora han indicado que un desperfecto mecánico llamó la atención en la cabina de mando en los treinta minutos previos al accidente, dado que una luz de alarma del tablero se había encendido. Esta posible "causa de distracción" que muchos suman a la concatenación de hechos adversos que provocaron la caída, fue descartada de plano por Alejandro Botana, piloto de Austral que fuera relevado junto a otros tripulantes del avión DC 9 accidentado horas antes.

"Lo que las cajas revelaron fue que los pilotos detectaron un parpadeo en la Master Caution, que es una de las luces del tablero. Ella indica precaución, pero no la realización de una acción inmediata. Para ello se tendría que haber asociado la misma con otra luz que nunca fue observada que es la llamada Warning. La Master Caution es ámbar, en tanto las de peligro, las Warning, son rojas", explicó a Posdata el piloto argentino.

La información de las cajas negras indica que los pilotos decidieron chequear los instrumentos para detectar una posible falla sin éxito alguno, por lo cual optaron por un segundo esfuerzo también fallido. Al ingresar en la tormenta, y entendiendo que se trataba de un desperfecto menor —como se infiere de las grabaciones—, la atención se centró en la turbulencia en que quedó atrapada la nave.

Botana explica que los destellos de precaución de la Master Caution pudieron ser otra de las causas concurrentes, "pero por lo que describen las cajas negras no influyeron para nada".

En cuanto a una posible asociación de estas advertencias con el desprendimiento de los "flaps" de las alas —reguladores de la estabilidad de la nave—, el piloto recordó que no hay una luz asociada con una falla en este lugar, y basado en informes que señalan que las alas llegaron al suelo con el avión, Botana cree que el desprendimiento de uno de los flaps puede haberse dado por el descenso brusco momentos antes del impacto.

La reproducción de las cintas magnéticas en una copia digital que mejore la audición, y la desgrabación de las conversaciones referentes a aspectos personales de los integrantes de la cabina, que aún no se han realizado, son los pasos inmediatos a seguir que se sumarán a las conclusiones de los ocho grupos de trabajo de la Dirección Nacional de Navegación Civil dedicados a buscar las causas del accidente. ■

Con el aporte de las grabaciones de las cajas negras, la investigación avanza.





## TELEFONIA CELULAR RURAL

## PROYECTOS Y REALIDADES DE MSI TELECOM.

Una empresa netamente nacional compuesta por ingenieros, técnicos y personal uruguayo enfocada a desarrollar proyectos y realizaciones en el área de las telecomunicaciones. Habiendo ya instalado múltiples centrales digitales en Montevideo, centrales de comunicación celular móvil y básicamente, desde hace dos años, avocada al nuevo proyecto de telefonía celular rural, en licitación otorgada por la empresa estatal ANTEL. Proyecto basado en un cambio sustancial del antiguo sistema de las telecomunicaciones en el medio rural. Este nuevo desarrollo de alta calidad tecnológica, creado y diseñado por MSI, ha permitido aumentar en forma considerable la oportunidad de que la gente de campo pueda comunicarse en forma fácil y continua, mediante una instalación rápida, sin inconvenientes y sin grandes costos. MSI provee tecnología, instalación y mantenimiento de los equipos. Es de destacar también, que estos trabajos en muchos aspectos se realizan en forma conjunta con ANTEL, con el fin de garantizar un servicio rápido y eficiente.

Este proyecto está respaldado también, por una importante infraestructura, por personal altamente capacitado, móviles en todo el país, sistemas propios de control, además de los que ya dispone ANTEL. En cuanto al mantenimiento, se procede a realizar encuestas semanales que permiten no sólo estar más cerca del abonado optimizando el servicio, sino también, para evaluar dónde se encuentran posibles fallas. Para orgullo de MSI, la respuesta ha sido el aumento en la demanda del servicio, incluso en lugares donde hasta ahora era impensable poder colocar un teléfono. Pues MSI, también supo llegar. Donde existe el tendido eléctrico, se conecta directamente a la red a través de un transformador, pero en lugares donde carecen de energía eléctrica, el equipo funciona igualmente con fuentes de energía solar o eólica. Las radiobases están colocadas estratégicamente en diferentes puntos del país para acceder a una cobertura de señal lo más amplia posible. A su vez, un equipo tranceptor, el DAK One, se instala en un lugar determinado de la casa que deriva directamente de la medición de la señal recibida por la radiobase.

Todo esto, que en algún momento sólo fué proyecto, hoy, es una realidad para quienes en un medio donde la comunicación se hacía dificultosa, han podido acceder y comprobar los beneficios de un servicio como el de MSI Telecom. Una empresa nacional que lo hizo y lo seguirá haciendo posible.





## LAS BANDAS DE PARO

## Un mes sin asaltos

La tranquilidad ronda los bancos de la capital. Luego de un promedio de tres robos a bancos por mes y de un pico de seis atracos en setiembre, esta rutina delictiva parece haber ingresado en un período de letargo. O de "paralización total", según una fuente de la Jefatura de Policía de Montevideo.

Desde hace un mes, las bandas no azotan a casas bancarias montevidéanas. En la Jefatura de Policía se lo ve como un logro. En el Ministerio del Interior también, aunque existen algunas quejas. Y en la Asociación de Bancos se espera que la serenidad perdure.

Los últimos asaltos ocurrieron el 2 de octubre, cuando se robaron 18 000 dólares de la sucursal del Banco La Caja Obrera, en las calles Nicaragua y Justicia, y 25 000 dólares del Banesto de Agraciada 4279. Inmediatamente el Ministerio del Interior libró una orden que acentuó la vigilancia en las casas bancarias: dos funcionarios policiales en la puerta de cada uno de los bancos capitalinos.

Fuentes cercanas al Jefe de Policía Juan Suárez dijeron a **Posdata** que "la medida fue eficaz: no hay más robos porque ahora hay que enfrentar a los uniformados que están afuera". El simple hecho de toparse con dos policías al ingresar a saquear un banco, supondría la reducción de éstos para llevar a cabo el atraco, o bien un predecible tiroteo, reflexionó uno de los informantes. Según otra fuente, ese razonamiento "es totalmente lógico". Por ello, desde el Ministerio del Interior se escuchan quejas que apuntan a la Policía. "Es lamentable pero cierto. Parece mentira que un procedimiento técnico-profesional tan obvio, una medida absolutamente elemental en el plano operativo, haya sido ordenada por el Ministerio del Interior y no antes por la Policía", dijo a **Posdata** una fuente del Ministerio del Interior.

Sin entrar en polémicas, un integrante de la Asociación de Bancos opinó: "sin duda es un adelanto, si lo comparamos con la sucesión de asaltos que hubo en semanas anteriores. Esperemos que dure".

La seguridad del espacio interior de las entidades bancarias constituye otro aspecto en el cual persisten diferencias. La mayoría de los bancos contrata agencias privadas de seguridad, situación que no es bien vista por las autoridades policiales, que aspiran a que sean contratados efectivos uniformados a través del servicio 222. Este tema viene siendo considerado en cada uno de los encuentros que las máximas jerarquías de San José y Yí sostienen con autoridades de las distintas instituciones bancarias.

Una reciente disposición del Ministerio del Interior redujo sustancialmente la capacidad operativa de los integrantes de las agencias de seguridad, en la medida que no se concederán nuevos permisos para el porte de armas.

Mientras tanto la Policía mantiene la hipótesis de "un corrimiento de los robos a bancos hacia el interior del país". "Ya asaltaron en Carmelo", recordó el informante. El Ministerio del Interior tiene la misma opinión y, por lo tanto, recomendó "de manera expresa y por escrito" a todas las Jefaturas de Policía del interior que "implementen las mismas medidas que en Montevideo". No obstante, los jefes de esa cartera son conscientes de "la escasez de funcionarios policiales en algunos departamentos".

### Partenariat congregará a seiscientos empresarios europeos y del Mercosur

A principios de diciembre se reunirá en Montevideo el Partenariat UE-Mercosur; la reunión de 300 empresas de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay y otras tantas de los quince estados miembros de la Unión Europea. El intercambio de tecnología, productos y servicios a través de distintos esquemas de cooperación es el objetivo de este encuentro.

Para esta instancia han confirmado su presencia un total de 277 empresas europeas. De ellas, 78 corresponden al rubro agrario, otras 62 a la química, 40 al área textil y 97 a la industria metalúrgica.

Entre los países de los cuales se esperan más delegaciones empresariales se destacan España, con 80 representantes de grupos empresariales; Italia, con un total de 59 inscriptos; Grecia, con 39, y Alemania, con 22 empresas.

El Partenariat UE-Mercosur se realizará los días 3, 4 y 5 de diciembre en las instalaciones del Latu, cuenta con la organización de la Asociación DEVNET/TIPS y el Eurocentro de la Cámara de Industrias del Uruguay. Ha sido declarado Proyecto de Interés Nacional, Departamental y Turístico por las respectivas autoridades del gobierno uruguayo.

## ALBERTO REYES FUE DERIVADO A LA ÓRBITA CIVIL

### Cambios en el Poder Judicial



Dra Aída Vera.

La Suprema Corte de Justicia decidió el traslado de varios jueces en una serie de disposiciones que ganaron el comentario en los juzgados.

El juez Penal de 20° turno Alberto Reyes ocupará ahora la titularidad en el Juzgado Civil de 18° turno. Reyes trabajó en los últimos meses en la denuncia del senador Rafael Michelini en torno a las personas desaparecidas durante la dictadura, al tiempo que investigó el asesinato del empresario Ernesto González.

La doctora Aída Vera Barreto, jueza letrada de primer turno en Pando, suplantarán a Reyes al frente del Juzgado Penal de 20° turno. Vera había desarrollado la investigación del secuestro y asesinato del chileno Eugenio Berríos cuando el caso pasara de la jurisdicción de Montevideo a la de Canelones.

Con la designación de Aída Vera al frente del Juzgado Penal de 20° turno, ya asciende a seis el número de magistrados que ha debido trabajar en el sonado 'caso González'.

La jueza penal de 18° turno Elizabeth Ansuberro también fue trasladada a la materia civil para ocupar la vacante dejada por Selva Klett en el 16° turno, como consecuencia de su ascenso a un Tribunal de Apelaciones.

Por último, la doctora Raquel Landeira, actual fiscal adjunta de Miguel Langón, será nominada como jueza penal en el cargo que ocupaba Ansuberro.



PARA ASTORI ES "LA ÚNICA ALTERNATIVA VIABLE"  
PARA ESTIMULAR LA INVERSIÓN PRODUCTIVA

## Con votos de Asamblea Uruguay, Senado aprobó la ley de inversiones



Alberto Cid.



Alberto Couriel.

Luego de más de un año de discusión, el Senado aprobó el miércoles 29 la ley de inversiones que ahora ingresará a la Cámara de Diputados para su consideración. La nota saliente estuvo dada por la votación dividida de la bancada del Encuentro Progresista. Mientras el sector liderado por Danilo Astori votó a favor del proyecto en el entendido de que se trata de "la única alternativa viable" para estimular la inversión productiva, el resto de la coalición de izquierda consideró que la ley otorga un "cheque en blanco" al Ejecutivo para manejar las exoneraciones fiscales.

Para el senador de Asamblea Uruguay Alberto Cid, en el año 2000 el país ingresará en una "debacle industrial" si no se protege a la industria y si no se incrementa a la inversión.

El miércoles 29, con los votos de colorados, blancos y de los senadores de Asamblea Uruguay, se aprobó el proyecto del gobierno que promueve las inversiones nacionales y extranjeras mediante exoneraciones tributarias. En tanto, los demás grupos del Frente Amplio (socialistas, Vertiente Artiguista y comunistas) y el Nuevo Espacio no acompañaron la iniciativa que ahora pasará a la Cámara de Diputados.

El senador de la Vertiente Artiguista Alberto Couriel cuestionó que la ley promueva las inversiones: "para promover algo tenemos que conocer las causas de por qué no funciona, y ningún informe del Ejecutivo explica cuáles son las causas de la falta de inversión". Según Couriel, los especialistas en la materia señalaron que el problema fundamental es la contracción de la demanda, y únicamente un 2% de los empresarios evaluó importantes los incentivos fiscales para aumentar la inversión.

Por su parte, el senador Cid señaló que con este proyecto se incrementarán las inversiones y, si bien existieron algunas discrepancias, no hubo un proyecto alternativo. Agregó: "nosotros criticamos la pasividad del gobierno frente a la desocupación, ya que desde 1989 a la fecha se pierden 10 000 puestos de trabajo por año en la industria manufacturera; incluso criticamos esa suerte de resignación cuando se

argumenta que el desempleo es un problema mundial producto de la economía globalizada, por lo cual no podemos votar en contra de una ley que promueve las inversiones".

Los demás sectores de la coalición de izquierda argumentaron que la ley otorga un "cheque en blanco" al Ejecutivo para actuar; sin embargo, Cid sostuvo que "el propio Frente Amplio plantea que los estímulos fiscales son una herramienta válida para atraer a los inversores". Además, en un documento entregado al presidente Sanguinetti, "planteamos la exoneración del 1% al Banco de Previsión Social cada 10 000 puestos de trabajo que se creen". El proyecto establece un tratamiento igualitario para los inversores extranjeros y nacionales, y compromete al Estado a garantizar "un tratamiento justo a los inversores". La ley prevé también "la libre transferencia al exterior de capitales y utilidades, así como de otras sumas vinculadas a la inversión". **PI**

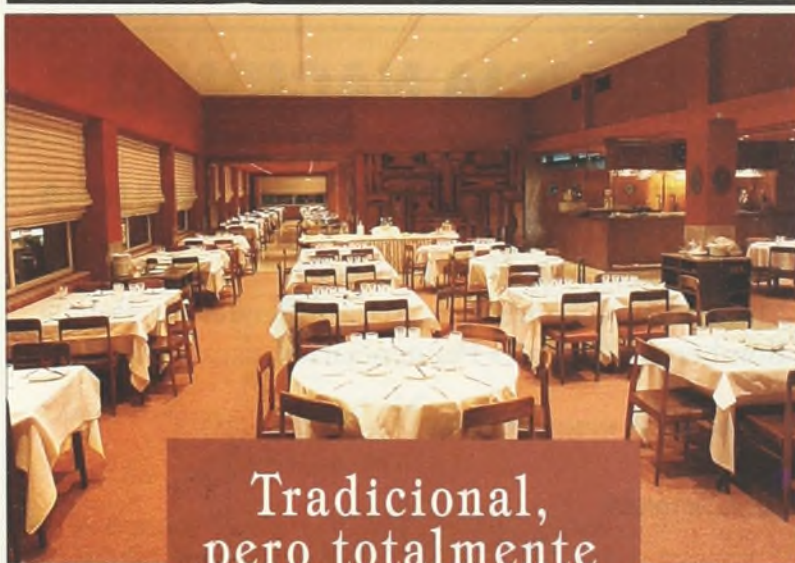
### PROYECTO DIRIGIDO A COMBATIR LA USURA

#### BCU fijó topes máximos para tasas de interés

El Banco Central fijó las tasas máximas de interés a cobrar en las operaciones financieras, ubicándolas en el 82 por ciento en moneda nacional, y en el 17 por ciento en dólares, en ambos casos referidas al interés anual. Las operaciones que se realicen a intereses más altos serán consideradas como usura y podrán ser castigadas por la ley.

El diputado nacionalista Jorge Machiñena se manifestó satisfecho por la resolución del BCU, luego de haber mantenido un fuerte planteo contra la usura aplicada por los agentes de crédito. El legislador dijo que algunas tarjetas de crédito han llegado a cobrar intereses de hasta el 500 por ciento en moneda nacional y 220 por ciento en dólares, de acuerdo a información brindada por el propio Banco Central.

La inflación anual se ubica en el entorno del 20 por ciento, por lo que los topes de intereses continúan siendo altos aunque sufrieron una rebaja significativa, según reconoció el propio Machiñena.



Tradicional,  
pero totalmente  
renovado

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini.

Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

**RESTAURANTE  
MORINI**

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 33 - 95 97 48 - Montevideo



## CERCA DE 4 MIL EVACUADOS EN LITORAL URUGUAYO

## De confirmarse las predicciones de nuevas lluvias puede agravarse el cuadro de las inundaciones

La situación en el litoral uruguayo podría agravarse desde este fin de semana luego de que se registraran varios días de lento y sostenido descenso de las aguas frente a Salto, Paysandú, Bella Unión y Río Negro. Al cierre de esta edición sumaban 3 841 las personas evacuadas. Las autoridades de la Dirección de Meteorología anunciaron nuevas lluvias mientras en los departamentos afectados iniciaron la construcción de viviendas para los damnificados.

Un leve descenso del nivel de las aguas frente a las ciudades de Bella Unión, Salto y Paysandú, así como el de la cota de la represa de Salto Grande, registrado el miércoles 29 trajo un atisbo de optimismo para las 3 841 personas evacuadas hasta ese día en todo el litoral, pero la situación podría agravarse nuevamente desde este fin de semana si se concreta el anuncio de nuevas lluvias en la zona norte del río Uruguay realizado por las autoridades de Meteorología.

La represa de Salto Grande regula y administra el nivel del río aguas arriba y abajo. El miércoles, la cota del lago de la represa se ubicó en los 36,32 metros, menor a los 36,54 alcanzados días antes. La Comisión Técnico Mixta de Salto Grande autorizó la liberación de 25 mil metros cúbicos de agua por segundo, caudal que podría incrementarse para aliviar la zona norte.

Frente a Salto, donde hay 2 020 evacuados, la cota llegó a los 14,70 metros y podría alcanzar un máximo histórico de 15. De ser así, habría al menos otras 30 familias evacuadas.

En Bella Unión, donde son 455 las personas evacuadas, el nivel del río era de 8,25 metros, menor a los 8,38 metros del



Incertidumbre en el litoral

día martes y 8,75 metros del lunes.

En Paysandú, donde fueron 1 349 los evacuados, la cota del río era de 7,93 metros, también menor a la registrada el lunes, cuando llegó a los 7,95 metros.

Por último, esta semana fueron evacuadas ocho personas en San Javier y nueve en Constitución, dos familias en cada caso.

### Viviendas

Las inundaciones aceleraron los planes de construcción de viviendas para familias ribereñas cuyas casas debieron ser evacuadas. En Salto se inició el miércoles la construcción de 25 viviendas precarias mientras el Ministerio de Vivienda confirmaba que destinará un millón de dólares a cada uno de los departamentos afectados —Artigas, Salto y Paysandú— para la construcción de casas o apartamentos con ese fin. El programa podría extenderse a todas aquellas zonas de riesgo que en otros puntos del país sufren periódicamente las consecuencias de inundaciones.

## POLICIA NACIONAL

### MINISTERIO DEL INTERIOR

## ESCUELA NACIONAL DE POLICIA

La Escuela Nacional de Policía llama a inscripciones Masculinas y Femeninas, para Oficiales de Policía, Bomberos y Oficiales Penitenciarios, para todo el país.

**PERIODO DE INSCRIPCIONES :** del 15 de octubre al 20 de diciembre.

**CONDICIONES:**

- Ciudadanía Uruguaya
- Edad máxima 24 años.
- Ser soltero/a
- Enseñanza secundaria completa
- Aprobación de los exámenes:
  - Médicos
  - Siquicos
  - Físicos
  - Culturales

**INSCRIPCIONES:**

- En Montevideo: Escuela Nacional de Policía // Cno. Maldonado 5952  
Tels: 513 1608 / 513 1609 / 513 1628
- En el Interior: Jefaturas de Policía.

Dpto. RR.PP

### Situación del litoral uruguayo al miércoles 29 de octubre, 15 horas

	Cota (m)	Evacuados
Paysandú	7,93	1 349
Salto (ciudad)	14,70	2 020
Bella Unión	8,25	455
Represa de Salto Grande (lago)	36,32	--
San Javier	--	8
Constitución	--	9
Total	--	3 841



MINISTROS DE SALUD  
ESTUDIARON MEDIDAS

## Cooperación regional para combatir epidemias



Ministro Raúl Bustos.

Los ministros de Salud Pública de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay se reunieron esta semana en Montevideo para promover políticas de cooperación sanitaria en la región.

Las enfermedades infecciosas como el dengue, el hantavirus y el chagas, la reforma de la salud, los desastres naturales y todo lo que se está viviendo en emergencia sanitaria fueron los principales temas estudiados por los técnicos y los ministros.

Durante el encuentro realizado el miércoles los ministros aprobaron los aspectos técnicos que consideraron pertinentes. Una de las propuestas consideradas fue la creación de dos comisiones intergubernamentales sobre hantavirus, dengue y desastres. Paraguay, por su parte, planteó la necesidad de crear una comisión de urgencias y desastres, con carácter preventivo, teniendo en cuenta lo que está ocurriendo con las inundaciones, que también afectan a Brasil y Argentina.

## Cacciola enfrenta dos juicios de sobrevivientes del naufragio



Una lancha bajo el río: dos juicios.

La empresa Cacciola enfrenta al menos dos juicios iniciados por respectivos grupos de sobrevivientes del naufragio de la lancha Trans Uruguay 1 que en la madrugada del viernes 10 de octubre se incendió y naufragó en el Delta del Paraná, en aguas jurisdiccionales argentinas del Río de la Plata, durante un viaje de rutina entre Carmelo y el Tigre.

Un primer grupo de nueve jóvenes sobrevivientes cuenta con el asesoramiento de la doctora Fabiana Martín de Tersagui. El segundo, integrado por otros siete pasajeros, tiene el respaldo del abogado Hoenir Sarthou. Este último analiza una demanda por daños y perjuicios, en particular por el daño moral generado a raíz de la tragedia en la que perecieron cinco personas de un total de 94 que viajaban a bordo.

Varios de los sobrevivientes habían denunciado en medios de prensa la situación de precariedad de la nave, la falta del número adecuado de salvavidas y el mal funcionamiento de los extintores de incendio. José Crampet, gerente de Cacciola, dijo que la empresa ha solucionado las demandas de más de cuarenta pasajeros y señaló su disposición de negociar eventuales indemnizaciones.

PD



### Banco Central del Uruguay

#### TASAS MEDIAS DE INTERÉS

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 15° de la Ley N° 14.095 de 17 de noviembre de 1972, en la redacción que le diera el artículo 3° del Decreto Ley N° 14.887 de 27 de abril de 1979, el Banco Central del Uruguay hace saber que las tasas medias de interés anual efectivo, en el mercado de operaciones corrientes de crédito bancario, correspondientes al trimestre JULIO-SETIEMBRE de 1997 son las siguientes:

#### PLAZOS MENORES A UN AÑO

En moneda nacional no reajutable	47,01%
En dólares USA	9,86%

#### PLAZOS IGUALES O MAYORES A UN AÑO

En moneda nacional no reajutable	61,75%
En moneda nacional reajutable	6,81%
En dólares USA	12,14%



## Recibimos y publicamos

Montevideo, 27 de octubre de 1997

Sr. Director de **Posdata**  
Manuel Flores Silva  
Presente.

De mi mayor consideración

Expreso a Ud. mi reconocimiento y el del gremio que presido, por la preferente atención que ese prestigioso medio ha prestado al 5º Congreso Nacional de Arquitectos, mediante entrevista al suscrito, que motivó la nota aparecida en el ejemplar del 24 de octubre pasado.

Solicito a Ud. tenga a bien considerar la publicación en su próximo número, de la nota que he dirigido al Dr. Tabaré Vázquez, por los motivos expuestos en la misma, y cuya copia adjunto.

He expresado en el seno de dicho Congreso los conceptos fundamentales de esta nota, a fin de clarificar nuestro pensamiento con respecto a dicho período de la Administración montevideana.

Agradeciendo su atención, saludo al Sr. Director muy atentamente.

Arq. Carlos A. Debellis  
Presidente

Montevideo, 26 de octubre de 1997

Dr. Tabaré Vázquez

PRESENTE

De mi mayor consideración:

En la revista **POSDATA** aparecida el viernes 24 del corriente, se incluye una nota correspondiente a la entrevista que nos fuera realizada con motivo del 5º Congreso Nacional de Arquitectos. Más allá de la satisfacción que nos ha producido la atención prestada por este calificado medio de prensa a nuestro evento, es necesario realizar algunas puntualizaciones con respecto al título con que se ha encabezado la nota: "Administración Vázquez es responsable por distorsión urbanística montevideana".

Esta frase —que aparece entrecomilla-

da en la publicación— no fue expresada por el suscrito, y está muy lejos de identificar nuestro pensamiento con respecto a las políticas urbanísticas que caracterizaron su actuación al frente de la Intendencia Departamental de Montevideo. Es cierto, sí, que la Sociedad de Arquitectos del Uruguay ha expresado oportunamente, y en distintos ámbitos municipales, sus discrepancias con las disposiciones que han permitido acciones de la promoción privada frente a la Rambla de Malvín, y con las excepciones de altura concedidas en la zona del Buceo, que han afectado profunda —y pensamos que negativamente— la configuración de estos barrios y de la Costa de la Capital, y cuyos resultados hemos señalado en esta y otras oportunidades.

Pero también es cierto —y ello no fue tema de la entrevista, la que se orientó a reflexionar en torno a propuestas e intervenciones actuales en la ciudad— que nuestro gremio ha valorado muy positivamente y ha apoyado explícita y decididamente diversas acciones de mayor trascendencia para el departamento, realizadas durante la "Administración Vázquez": la fermental documentación del Plan Estratégico, el democratizador Encuentro de vecinos llamado "Montevideo en Foro", el proceso mismo de descentralización —que, entre otras cualidades, ha acercado equipos de arquitectos a la atención directa de las necesidades de la población montevideana— o la creación de nuevas comisiones especiales permanentes en Prado, zonal 3, La Comercial y otras, que delegados de la Sociedad de Arquitectos integran, y que constituyen modalidades operativas de indudable validez para la actuación en muchas zonas de la ciudad, por citar tan sólo algunas acciones, que pensamos que califican mucho más a su administración, que las anteriormente señaladas.

El titular incorporado asume una intencionalidad que no es nuestra para la evaluación de su gestión, que no condice con el contenido de la entrevista, y que no podemos adjudicar más que a una puntual infelicidad de redacción, teniendo en cuenta la reconocida jerarquía periodís-

tica de **POSDATA**. Pero además, distorsiona fuertemente los contenidos y las expresiones centrales de la entrevista, que en el desarrollo posterior de la nota reproduce, en términos generales ajustadamente.

Siento la necesidad de poner a su disposición estas consideraciones. Saludo a Ud. muy respetuosamente,

Arq. Carlos A. Debellis  
Presidente de la Sociedad  
de Arquitectos del Uruguay

### Nota de Redacción:

**Posdata** agradece, en primer término, los conceptos generosos con que el Arq. Debellis se refiere a nuestra publicación. Efectivamente el entrecomillado del título obedece a una "puntual infelicidad de redacción" —como bien dice nuestro interlocutor—, lo que mucho lamentamos. Revisada la grabación de la entrevista, lo que en realidad expresó el Presidente de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay —refiriéndose a la política llevada a cabo por la "Administración anterior" (en rigor la "administración Vázquez") en una parte de la costa montevideana— fue que se trató "a nuestro juicio de una de las aberraciones urbanísticas más importantes de los últimos años". Tal vez este concepto haya llevado a nuestro cronista a deslizarse en el entrecomillado de marras.

Por otra parte, coincidimos con el Arq. Debellis respecto de que otros pasajes de sus declaraciones eran fundamentales —por ejemplo, el alegato de dicho profesional a favor de un plan estratégico que priorice el crecimiento urbanístico de zonas céntricas pero deprimidas de la capital— y que la entrevista, como él dice, "se orientó a reflexionar en torno a propuestas e intervenciones actuales de la ciudad", temas de cuyo interés debió probablemente haber surgido el título de la nota. Agradecemos públicamente la deferencia del Arq. Debellis por haber atendido a **Posdata** con su acostumbrada amabilidad.



## A CONTRAMANO



por Pablo Vierci

## Fidel superstar

El investigador uruguayo Alvaro Sanjurjo Foucon lo descubrió: Fidel Castro, durante su juventud, trabajó en Hollywood, como *latin american boy*, en taquilleras películas como *Escuela de sirenas*, con Esther Williams.

A partir de allí, los sociólogos e historiadores iniciaron una frenética relectura de los últimos 40 años de historia, recreando el relato desde una base diferente.

La hipótesis más verosímil es la siguiente: en 1955, uno de los magnates de la Fox le habría solicitado a uno de sus más oscuros guionistas, un tal E. T. Donaldson, que escribiera una epopeya intergaláctica, donde un comando de marines tomaría por asalto el planeta rojo, poblado por crueles villanos, los marxianos. El título del filme sería *Escuela de marines*, para cambiar con el éxito reciente de la *Escuela de sirenas* de la Williams.

El papel protagonista le correspondería a un recio galán en ascenso, Ronald Reagan, mientras que su lugarteniente (lo que ahora son los negros en todas las de Bruce Willis o Mel

Gibson) sería un latino, pobre pero honrado, interpretado por el que le enjabonaba la espalda a la Williams en *Escuela de sirenas*: Fidel Castro.

En la historia original, quien terminaría desposando a la princesa de los marxianos sería el hispano Fidel, ya que Reagan moriría heroicamente en el asalto. Según el guionista, la princesa extraterrestre era demasiado deforme para casarse con un americano. No obstante, Ronald Reagan no quiso morir antes que el hispano, rompió el contrato y abandonó el proyecto.

Sin la estrella, la Fox redujo el presupuesto a menos del 10%, y la historia se precipitó a tierra. En lugar de irse a las estrellas le pidieron a un viejo aliado de Hollywood, Fulgencio Batista, que les prestara la isla para filmar *Escuela de marines* en Cuba, donde en lugar de luchar contra marxianos, pelearían contra unos piratas sanguinarios que se habían apoderado de una ínsula. La nave espacial Granma del proyecto original se convirtió en un lanchón, y allá partió Fidel con sus marines,

para conquistar la isla filibustera.

El director abandonó el proyecto un mes después, acosado por las dudas que le despertaba el nuevo guión. Detrás del director desertó la Fox, que dejó a Fidel y sus argonautas librados a su sola suerte, en plena Sierra Maestra, sin pasajes, pasaportes ni dinero.

Perdido por perdido, Fidel cambió su papel —se dejó la barba y no se casó con la hija del pirata— pero mantuvo el final del guión original de Donaldson, cuando los marines se quedaban en el planeta rojo porque se les rompía la nave espacial, en un impresionante anticipo de lo que ocurriría con la MIR, 40 años después.

Varias décadas más tarde, Ronald Reagan, el verdadero protagonista de aquella aventura inverosímil, asumió la primera magistratura de EE UU. Todos creyeron que sus desavenencias con Fidel eran ideológicas. Ahora descubrimos que eran los viejos celos de los 50 que volvían a emerger, a causa de una película que quiso ser y no fue, y de otra que no estaba en el libreto, pero terminó ocurriendo de verdad.

Green



SSANGYONG

# MUSSO

CUERPO DE CIUDAD / ALMA DE SELVA 4x4



El mayor  
**ESPACIO** interior



Mecánica  
**MERCEDES BENZ**



Premio al mejor  
**DISEÑO**



POLUR MOTORS

Cuareim 1794 - Tels. 924 00 73 - 924 82 46  
Fax: 924 58 49





## EL STATUS SOCIAL DE LAS PROFESIONES

# Medicina: la profesión con mayor reconocimiento entre los uruguayos

Los roles sociales de las diferentes profesiones no escapan a los vertiginosos cambios que se están produciendo en el país y en el mundo. Los avances científico-tecnológicos, especialmente en la informática y las telecomunicaciones han generado aceleradas transformaciones en las formas de producción, en el mundo del trabajo, en las relaciones comerciales y en las culturas de los pueblos. Ya nada es igual, aunque permanezcan muchas instituciones y —como en toda etapa de transición entre dos civilizaciones— coexistan diferentes, y a veces enfrentadas, pautas culturales entre la era industrial y la nueva era tecnocrática.



Estos cambios, algunos de ellos todavía difíciles de percibir con claridad, están generando nuevos roles sociales que vienen en sustitución de otros que, tradicionalmente, dieron vida a nuestras sociedades. Lógicamente, cada sociedad procesa estos cambios de acuerdo a sus pautas culturales, manteniéndose en el imaginario colectivo el status de algunas profesiones más allá de su importancia real en las nuevas relaciones sociales, así como perduran ciertos estigmas muchas veces difíciles de superar. En este artículo hemos intentado conocer cómo valoran los uruguayos la importancia social de determinadas profesiones. Algunas de estas carreras han ocupado destacados lugares. Otras surgen como relativamente nuevas alternativas profesionales. Para ello, INTERCONSULT, en exclusividad para **Posdata**, interrogó a los uruguayos sobre el status de ciertas profesiones, a partir de una escala especialmente construida a estos efectos que va desde 0 —“ningún prestigio”— a 100 —“prestigio total”—.

Los médicos, ‘dioses de túnica blanca’, mantienen intacto su viejo prestigio social entre los uruguayos. Sobre un total de 100 puntos, los médicos obtuvieron 71, ocupando el primer lugar en el

### ESCALA DE STATUS SOCIAL DE PROFESIONES

#### RESIDENCIA

Montevideo	70.5	45.2	42.5	28.0	22.7	26.1	22.1	8.3
Interior	71.0	49.1	44.6	28.4	28.1	22.0	22.4	11.2

#### EDAD

Menos de 21	62.8	56.5	30.5	26.5	17.6	28.1	28.9	4.6
21 a 29	68.0	52.8	39.0	26.6	27.0	27.2	26.3	9.1
30 a 39	69.1	50.3	42.9	29.5	25.0	24.4	21.9	10.3
40 a 59	71.9	46.8	45.6	28.4	24.7	25.2	20.6	9.6
60 y más	75.4	36.6	47.8	28.3	27.7	19.0	17.9	11.2

#### INSTRUCCIÓN

Primaria	75.8	35.3	47.6	27.5	24.7	25.3	21.0	15.0
Secundaria	69.1	51.7	41.7	27.5	26.1	24.1	22.6	8.9
Terciaria	68.6	52.0	42.7	29.8	26.2	24.0	21.6	.8

**TOTALES** 70.7 47.1 43.6 28.2 25.5 24.1 21.7 9.7

*Nota: la escala se calcula desde 0 ('ningún prestigio') a 100 ('prestigio total').*

reconocimiento social y alejados del resto de las profesiones testeadas en la encuesta. Este prestigio se ve acentuado entre las personas de menor nivel de instrucción, los de mayor edad y para las

personas que residen en el interior del país. Es interesante observar cómo crece la puntuación obtenida por los médicos entre las generaciones más jóvenes, lo cual estaría señalando una per-



da de prestigio aunque el mismo continúa siendo muy alto. Ese *status* se ve corroborado con la matrícula de ingreso a Facultad de Medicina que continúa siendo la mayor del sistema universitario.

En segundo lugar de este *ranking*, se ubican dos profesiones totalmente diferentes: la de abogado, con una puntuación de 44 y la de Ingeniero Informático, con 47. Sin embargo la abogacía, que otrora fuera junto a la de médico la profesión de mayor prestigio social, hoy se ve relegada a un segundo lugar. Así, de acuerdo a las diferencias por tramos de edad, la abogacía parece sufrir un claro declive de prestigio. Efectivamente, el abogado recibe una puntuación de sólo 40 en 100 entre los menores de 21 años y 30 entre los mayores de 30 años. En contraposición, el Ingeniero en Informática, una de las 'nuevas' profesiones, no sólo supera en prestigio al abogado, sino que incrementa su *status* e importancia entre las generaciones más

jóvenes que llega a ubicarla a sólo cinco puntos de diferencia de la profesión de médico (56,5).

El resto de las profesiones testeadas reciben puntajes promedios muy bajos. Un caso quizás alarmante en este sentido sea la ubicación que la sociedad da a los jueces, con sólo 28 puntos en 100, sin diferencias apreciables entre los diferentes segmentos de edad, instrucción y residencia. A diferencia de otras sociedades, no parecemos valorar el rol social de los jueces ubicándolos muy bajo en la escala de prestigio social, posiblemente porque tradicionalmente su función social ha quedado en un segundo plano para la opinión pública. Otro ejemplo, quizás opuesto al anterior, sea el del jugador de fútbol. Largamente valorado en nuestra sociedad por la importancia que este deporte tiene entre nosotros, el futbolista ha dejado de ser un paradigma debido a los magros resultados obtenidos en el plano internacional. Periodistas y políticos

comparten un lugar bajo en nuestra escala de reconocimiento social, con puntajes de 26 y 22 respectivamente. En el caso de los políticos, se confirma su pérdida de credibilidad y por tanto de prestigio entre la población.

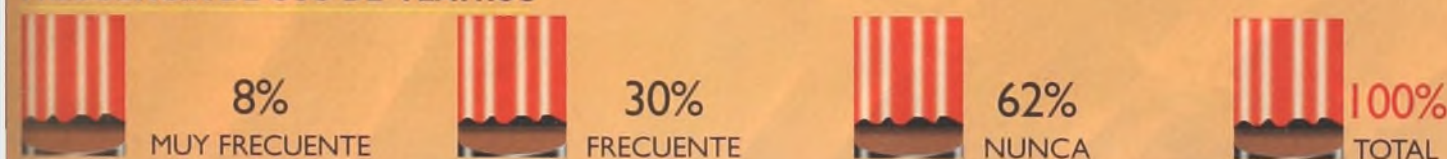
El último lugar, con un puntaje menor a 10 en 100, se encuentran los militares, quienes sin lugar a dudas están pagando el precio de su intervención de facto durante doce años. Su desprestigio se ve acrecentado entre las personas con mayor nivel de instrucción, entre los más jóvenes y entre los montevideanos. En este sentido alcanza con decir que más del 40% de los uruguayos los ubica como la profesión de menor prestigio social, porcentaje que llega al 62% en el caso de los menores de 21 años y al 67% entre las personas con nivel terciario de instrucción. **PR**

Juan Carlos Doyenart  
Director de INTERCONSULT

## INDICECOFAC

### Índice de frecuentación de los servicios de teatro

#### FRECUENCIA DE USO DE TEATROS



#### CALIFICACIÓN DE TEATROS SEGÚN FRECUENCIA DE USO



(\*) DIFERENCIA ENTRE QUIENES PIENSAN QUE EL SERVICIO ESTÁ MEJOR Y QUIENES CREEN QUE ESTÁ PEOR

# INDICECOFAC

Un aporte de Cofac a la calidad de servicios en nuestro país.

**COFAC**  
MAS QUE UN BANCO



ENTRE DICIEMBRE Y ABRIL SE ELEGIRÁ  
A OCHO DECANOS Y EL NUEVO RECTOR UNIVERSITARIO

## Incógnita sobre la fuerte presencia del voto en blanco



Las elecciones universitarias dejaron la sensación de lo previsible al coronar el triunfo de las listas gremiales de docentes, estudiantes y egresados, con la sola excepción de la Facultad de Derecho, donde por vez primera la agrupación Foro Universitario –colorada– logró un meritorio triunfo entre los estudiantes. Dejó, además, la prueba de una clara disconformidad pautada por el alto porcentaje de voto en blanco y la incertidumbre sobre el futuro de las máximas autoridades. En los próximos meses el Rector y al menos ocho de los quince decanos y directores serán sustituidos en sus cargos.

En el hipotético caso de que el voto en blanco tuviera representación en los claustros y consejos de Facultad, elegidos el miércoles 22 de octubre en elecciones generales universitarias, habría logrado uno de cada dos cargos estudiant-

tiles en el Instituto de Enfermería y tendría igual representación entre los egresados de la Facultad de Odontología. En Bellas Artes y en Ciencias, los estudiantes deberían ceder 2/5 de los cargos con la perspectiva de dejar en una próxima

elección una virtual mayoría de sillones vacíos, en caso de confirmarse la tendencia ascendente de esta particular expresión electoral.

Claro que los sistemas democráticos no consideran representación alguna para



voto en blanco. Pero fue, de hecho, una nota ineludiblemente destacada en los comicios del pasado miércoles 22 cuando unos 50 mil universitarios eligieron los consejos de Facultad (5 docentes, 3 egresados y 3 estudiantes), los miembros de la Asamblea del Claustro de Facultad (15 docentes, 10 egresados y 10 estudiantes) y la Asamblea General del Claustro (3 docentes, 2 egresados y 2 estudiantes por cada facultad o instituto asimilado).

Desde 1985 el voto en blanco marcó la presencia de aquellos universitarios no asociados a las listas únicas con un guarismo que se ha mantenido con leves oscilaciones durante todas las consultas electorales.

En las últimas tres elecciones (1993, 1995 y 1997) el voto en blanco verificó una curva ascendente entre los estudiantes de siete de las quince facultades o institutos asimilados, también en otras siete facultades entre los docentes y finalmente, en nueve centros de estudios entre los egresados (ver cuadro adjunto).

En términos globales, entre estudiantes fue de un 24,5% en 1993, de un 20,81% en 1995 y de un 22,9% este año. Entre los docentes, el voto en blanco tuvo un leve descenso de 1993 a 1995, pasando de un 22,04 a un 21,2% y un nuevo ascenso a un 22,9% en los comicios del miércoles 22. Por último, entre los egresados el guarismo pasó de un 25,49% en 1993, a un 30,99% en 1995 y a un 30,69%

de los recientes comicios.

Algunas cifras tope marcan la elocuencia del fenómeno en los comicios de este año: hubo un 49 por ciento de votos en blanco entre los egresados de Odontología, y un guarismo similar entre los estudiantes de Enfermería. También en el orden estudiantil, pero en Ciencias Sociales, el voto en blanco fue del 42 por ciento, en Bellas Artes y en Ciencias llegó al 40 por ciento mientras que en Ingeniería y en Psicología se ubicó en el 38 por ciento.

En el orden docente la votación en blanco resaltó en Bellas Artes con un 40,8 por ciento, en Ciencias Sociales con un 29,4 por ciento y en Ciencias con un 25,9 por ciento. Y entre los egresados, el tope lo marcó Medicina con un 49 por ciento, seguido por Agronomía con un 44,02 por ciento, y luego por Química con un 34,3 por ciento de los sufragios.

### Incapacidad y disconformidad

En 1972 el voto en las elecciones universitarias fue obligatorio, de acuerdo a una disposición expresa de la Corte Electoral reeditada desde 1985. Varios viejos universitarios interpretaron esta disposición como un intento de los partidos tradicionales de quebrar la hegemonía que tradicionalmente mantienen las listas gremiales únicas de la Federación de Estudiantes (FEUU) y de la Asociación de Do-

## ELECCIONES UNIVERSITARIAS

### Evolución del voto en blanco

	Estudiantes			Docentes			Egresados		
	1993	1995	1997	1993	1995	1997	1993	1995	1997
<b>FACULTAD</b>									
Agronomía	46,85	14,3	9	10,24	s/d	6,34	27,43	35,41	44,02
Arquitectura	33,67	19,1	23	42,81	39,7	15,3	22,99	29,86	24,3
Bellas Artes	18	19,4	40	10	33,3	40,8	14	18,95	31,6
Ciencias	33,7	34,6	40	23	23,9	25,9	s/d	39,1	27,6
C. Económicas	21,01	15,1	16,6	11,54	11,6	12,2	26,75	30,9	31,3
C. Sociales	27,57	32,8	42	19,54	21,9	29,4	23,5	24,6	33,65
Derecho	17,91	13,3	14,8	10,28	20	12	20,65	29,1	21,7
Enfermería	c/Med.	38,3	49	c/Med.	11,3	15,2	c/Med.	43,6	29,2
Humanidades	31,57	37,9	22,1	39,1	35,8	5,88	46,15	35,2	40
Ingeniería	22,9	20,3	38	12,8	17,4	20	31,2	29,8	39
Medicina	22,7	18,1	17,6	s/d	16,7	21,4	20,6	27	31,5
Odontología	31,23	35,9	34	24,91	32,9	25,4	41,27	45,6	49
Psicología	34,36	36,3	38	25,4	20,3	21,8	22,97	26,4	32,8
Química	32,89	33,8	31	18,52	24,4	13	29,55	31,2	34,3
Veterinaria	5,78	11,8	13	10,59	20	6,2	43,9	36,1	24,95
<b>TOTAL</b>	24,5	20,8	22,9	22,04	21,2	17,4	25,99	30,99	30,69

## LA PERSONALIDAD DE UN CLASICO.

Sólo unos pocos marcan época convirtiéndose en Clásicos. Sólo los Clásicos tienen el carácter y personalidad que los define. Sólo Catamayor tiene el cuerpo apropiado, el sabor inconfundible y el aroma imborrable, que lo distinguen en los mercados internacionales más exigentes y que ahora usted puede encontrar también aquí.

Vinos finos Catamayor, del Uruguay al Mundo.

# CATAMAYOR



Bodegas Castillo Viejo S.A.  
Ruta 68 Km. 24  
Las Piedras, Uruguay.  
Tel.: 032 89606  
Fax: 032 43030  
castillo.viejo@correos.distribnet.com.uy

Adquiéralo en Tienda Inglesa y establecimientos especializados.





centes (ADUR), integradas mayormente por militantes del Frente Amplio.

La obligatoriedad de las elecciones provoca un primer segmento de votante en blanco, aquel constituido por estudiantes de primer año desinformados del carácter y la trascendencia de la elección —incluso de lo que se está eligiendo— y también por universitarios que se ven obligados a expresar un voto pero se encuentran en muchos casos con una sola opción gremial entre los candidatos de su orden.

“Contra las listas únicas, se expresa también el votante que desea marcar una oposición y no encuentra otro modo de hacerlo”, comentó una alta fuente de la mayor casa de estudios. El mismo informante reconoció que existe en los gremios “incapacidad de algunos sectores para organizarse y presentar una opción válida que recoja la expresión de voto de la gran masa de universitarios”.

Dijo, por último, que la propia Universidad y los gremios “deberían darse cuenta de que el voto en blanco ya no es un fenómeno aislado y puntual sino una constante, en muchos casos en crecimiento, que merece ser analizada”. Y planteó la eventualidad de una encuesta realizada por personas especializadas, dirigida a saber las razones últimas de esta peculiar expresión de voto.

## La lucha por el Rectorado

La danza de nombres para sustituir al

actual rector Jorge Brovetto y a ocho decanos y directores de institutos continúa mientras la Corte Electoral aún no confirmó el escrutinio final. Sólo entonces serán investidos en sus cargos los claustristas y consejeros y luego, desde fin de año hasta marzo del próximo, se procederá en Claustros y Consejos a elegir las máximas autoridades de la Universidad.

La definición de esta segunda instancia sólo se vislumbró el miércoles 22 por el apoyo manifiesto de algunas listas a nuevos candidatos, pero sólo será más explícita en diciembre cuando los gremios de estudiantes y docentes realicen sus convenciones nacionales.

“Con toda seguridad cada gremio pedirá un compromiso programático a los eventuales candidatos y planteará una ronda de entrevistas y preguntas”, explicó una fuente universitaria.

En las últimas semanas tres agrupamientos de universitarios hicieron públicos documentos de transformación de la Universidad, tomados como plataforma programática para el futuro. Cada uno de estos grupos postularía diferentes candidatos a ocupar el Rectorado.

Así, el conformado por los decanos Mario Wschebor (Ciencias), Eduardo Touyá (Medicina), Patrick Moyna (Química), Gonzalo González (Agronomía) y Álvaro Díaz (ex Decano de Agronomía, actual director del proyecto Humedales del Este de Probides), entre

otros, especulándose que son Touyá y Díaz quienes mayor probabilidad tendrían de ser ungidos como candidatos.

Un segundo grupo identificado con los decanos Juan Carlos Dean (Ciencias Económicas), Rafael Guarga (Ingeniería) y Carlos Zubillaga (Humanidades) manifiesta la posible candidatura de uno de estos tres decanos.

Por último, un tercer grupo de docentes universitarios aún no se ha expresado sobre un candidato a Rector.

En cuanto al futuro de los decanos y directores de institutos el panorama es el siguiente:

**Agronomía:** el actual decano Gonzalo González puede ser reelecto. Asimismo, entre los nombres manejados como eventuales sucesores se destaca el de Artigas Durán, docente de la cátedra de Suelos.

**Arquitectura:** El pasado invierno fue electo el decano Ruben Otero, por lo que no habría nueva elección.

**Bellas Artes:** El director Odriozola puede ser reelecto.

**Ciencias:** el decano Mario Wschebor debe dejar el cargo al concluir el segundo período en el Decanato.

**Ciencias Sociales:** Jorge Landinelli puede ser reelecto.

**Derecho:** Américo Plá Rodríguez puede ser reelecto pero en esta facultad varias listas gremiales manejan nombres alternativos, entre ellos Alberto Pérez Pérez y Teresa Gnazzo.

**Enfermería:** Haydé Villar de Ballesteros puede ser reelecta.

**Humanidades:** Carlos Zubillaga concluye dos períodos en el Decanato, el profesor Jorge Elizaincín es uno de los candidatos a sucederlo.

**Ingeniería:** Cumplió un período complementario y otro entero en el Decanato. Luis Casamayou, María Viñas, María Simón, Roberto Markarian y Arturo Lezama han sido nombrados como eventuales sucesores.

**Medicina:** Eduardo Touyá concluye su doble período, los doctores Gateño y Ángel Ginés son algunos de los candidatos al Decanato.

**Odontología:** Pablo Pebe fue electo recientemente.

**Psicología:** Alejandro Scherzer concluiría su segundo mandato, aún no se manejan sustitutos.

**Química:** Patrick Moyna termina su doble período, Alberto Nieto es uno de los posibles candidatos a sucederlo.

**Veterinaria:** Héctor Pesce puede ser reelecto en el cargo.





## ADELA RETA CONSIDERA "LEGALES" LAS OCUPACIONES

### Resurge clima de enfrentamiento en el IPA

A sólo un mes de reiniciadas las clases en el IPA, el clima de enfrentamiento parece resurgir ante la resistencia de estudiantes y docentes por admitir los severos sistemas de ingreso y control interno implantados por la dirección del Instituto. Al mismo tiempo, se conoció el pronunciamiento de la doctora Adela Reta favorable a la "legalidad" de las ocupaciones, la primera en expresarse ante las consultas jurídicas requeridas por el Consejo Directivo Central (Codicen).

Esta semana se cumplió un paro de tres días convocado por estudiantes, pero las clases prosiguieron pese a la medida gremial.

Varias pintadas y carteles colocados en el frente del local ubicado en avenida Libertador y Venezuela denuncian las medidas de control interno —sistema de videos, más guardias, tarjetas de identificación— aplicadas después que el pasado 18 de julio un grupo de cuarenta personas ajenas al IPA agredieron con insultos y empujones a las autoridades del Consejo Asesor Consultivo (CAC) instalado esa fecha.

La situación en el IPA provocó una derivación explícita en la Mesa Política del Frente Amplio, el lunes 27, donde no faltó la polémica entre dirigentes emepepistas y de la Vertiente Artiguista. Por 29 votos a 5 se aprobó una moción que cuestiona y pide la suspensión de las medidas adoptadas por el Codicen y cuestiona las agresiones protagonizadas por estudiantes y no estudiantes en julio cuando se instaló el CAC en el IPA. La moción perdedora insistía en las medidas de control y no refería a este último incidente. Durante la discusión, Nora Castro (MPP) cuestionó el papel cumplido por la profesora Susana Vázquez, directora de Formación Docente del IPA, a quien se sindicó como afín a la Vertiente Artiguista, recibiendo la réplica de José Bayardi, delegado de ese sector.

El whisky  
de mayor  
crecimiento  
del mundo.





SEGÚN ESTUDIO REALIZADO EN EL  
PEREIRA ROSSELL POR UN EQUIPO MULTIDISCIPLINARIO

## 75% de los embarazos adolescentes son planificados



A partir de la década del 60 surgió a escala mundial lo que se denominó una 'epidemia' de embarazos adolescentes. Nuestro país no estuvo ajeno al fenómeno. Las madres de entre 11 y 19 años de edad llegaron a alcanzar en 1996 un 29% del total de nacimientos en el Hospital Pereira Rossell, y un 4% en el sistema mutual privado. Las disciplinas médicas y sociales observaron el fenómeno como un riesgo social a ser evitado, razón por la cual crearon programas de 'prevención del embarazo precoz' y publicaron trabajos en los que buscaron y encontraron factores negativos. Construyeron afirmaciones tales como que las adolescentes se embarazan por desconocimiento de los métodos anticonceptivos y que luego no son buenas madres. Ahora, una investigación realizada por un equipo interdisciplinario que realizó un minucioso seguimiento de cien madres adolescentes concluye lo contrario: las adolescentes son madres más preocupadas por sus hijos que muchas mujeres cuya edad supera los 25 años.



En 1996 un equipo conformado por las psicólogas Denise Defey, Cristina Perrone, Rosario Molteni, Estela Anzuña y el doctor Álvaro Etchugarry estudió en el Hospital Pereira Rossell, el centro de referencia más importante del país, a un grupo de cien consultantes por un período de varios meses. De esos casos, el 68% lo constituyeron adolescentes embarazadas.

La psicóloga Denise Defey trabaja en las maternidades del Hospital de Clínicas y del Pereira Rossell en psicología médica, disciplina que ella define como el "espacio intermedio entre los médicos y los pacientes, buscando una mejor conexión".

Según Defey, "al comienzo de nuestro estudio aparece un fenómeno social consistente: las madres empiezan a ser cada vez más jóvenes. Ello coincide con un fenómeno científico: la aparición cada vez mayor de trabajos de investigación mostrando los riesgos de la maternidad adolescente. Estos riesgos se enfatizaban tanto, que en aquella época había un servicio de atención para embarazadas normales y un servicio de alto riesgo. Las embarazadas adolescentes eran derivadas a ese servicio de alto riesgo, junto a las embarazadas realmente con problemas".

El paulatino aumento de casos llevó a este grupo de trabajo a tomar cada vez más contacto con este fenómeno, "a meternos cada vez más en sus vivencias de la maternidad, a realizar un seguimiento en su relación con el bebé, y empezamos a ver que no necesariamente una madre joven se maneja mal ni esos chicos terminan maltratados", dijo la profesional.

A comienzos de la década del 90 comenzó a surgir una especie de revisión de estos 'mitos'. Para la psicóloga Defey, al principio se partía de la "búsqueda de factores de riesgo, que por supuesto se encontraban, pero ahora empiezan a aparecer, cada vez más, factores positivos".

### Las expectativas y los hechos

El Consejo Latinoamericano de Economía Humana (CLAEH) y el Grupo

de Investigaciones Epidemiológicas Psicosociales (GIEP) realizan un trabajo de seguimiento de 500 niños de 0 a 5 años pertenecientes a sectores pobres, buscando comprobar que tendrían un menor desarrollo psicomotriz si sus madres fueran adolescentes, partiendo de la hipótesis inicial de que la edad de la madre sería un factor de riesgo fundamental.

Si bien aparecen factores de riesgo específico en este grupo de madres, los

dos por hermanas adolescentes.

### El hijo deseado

Para Defey, estos datos marcan el derrumbe del mito que estigmatiza las embarazos adolescentes como el resultado de la ignorancia de los métodos anticonceptivos.

Las conclusiones arrojadas por el trabajo indican que en más de dos tercios de los casos se trataba de embara-



**Psicóloga Denise Defey: Hay chicas de 12 años que no perciben su embarazo como un problema.**

resultados demostraron exactamente lo contrario: los niños nacidos de madres adolescentes tenían un mejor desarrollo que los hijos de mujeres mayores de 25 años. Los datos marcan el comienzo del fin del mito de la adolescente como 'mala' madre.

Los técnicos explican estos resultados con el presupuesto de que, en la franja de las mujeres mayores de 25 años, existe una pérdida de interés al no tratarse de su primer hijo. Las madres adultas tienen además un mayor desgaste laboral. De acuerdo a los especialistas, en casos extremos, éstas llegan exhaustas a sus casas, muchas veces sumidas en una depresión crónica, llamada 'indefensión adquirida' y que se expresa "como un no tener ganas de luchar por nada". En esas circunstancias, los hijos que siguen al primogénito son, muchas veces, cria-

dos planificados, socialmente aceptados y valorados en su entorno (clase baja y media baja). El 20% de estas jóvenes tenían una pareja estable con la cual convivían, y el 100% contaba con apoyo psicosocial de algún tipo, ya fuera de familiares y amigos.

Las motivaciones para la maternidad, según el estudio, aparecen centradas en la idea de una valoración del hijo y de la maternidad como fuente de autoestima y proyecto de vida, muchas veces único o el principal. Para Defey, estas jóvenes "pertenecen a un grupo social en el cual ser madre adolescente no sólo no es una conducta negativa, sino que es una conducta esperada. Sus amigas son madres a los 15 años, sus madres también lo fueron a esa edad, y a los 20 o 25 años, si no tienen un hijo, tienen la misma angustia de esterilidad que a los 35 o 40 años puede experi-





**En las clases bajas y medias se encuentra a amigos de la pareja o de la chica como soporte de la madre, y se ven muchos rockeros de campera negra y mamadera en mano.**

mentar una mujer de clase media o alta. Muchas de esas adolescentes no utilizan métodos anticonceptivos, no por desconocimiento, sino porque quieren tener un hijo”.

Estos resultados llevaron a este grupo a redefinir varios conceptos, y a abordar el fenómeno sin prejuicios.

En el ámbito médico, el resultado de esta nueva tendencia llevó a que las adolescentes embarazadas ya no sean consideradas de alto riesgo, así como a la creación de un servicio específico: el Centro de Atención del Adolescente en el Hospital Pereira Rossell y la Policlínica de Embarazo Adolescente en el Hospital de Clínicas, y estos casos se atienden considerándolos una nueva forma de ser madre, con sus características específicas.

A este respecto, la psicóloga Defey aclaró que “cada tipo de embarazo tiene sus riesgos propios. En el caso de menores de 15 años nosotros también hablamos de riesgo, pero riesgo no quiere decir daño. Tenemos casos de chicas de 12 años que se manejan maravillosamente, incluso mejor que otras de 25, porque ya han criado varios her-

manitos, y no perciben su embarazo como un problema, sino que están satisfaciendo una expectativa social”.

Pero estos casos no son la mayoría. “En menores de 15 años siempre hablamos de riesgo, por ejemplo cuando la chica es abandonada por su pareja, o cuando la familia no acepta la situación,

algo muy raro cuando son de clase baja. Esta circunstancia de no aceptar un embarazo adolescente se plantea con mayor frecuencia en la clase media, aunque también en este sector se acrecienta el grado de aceptación, porque las estadísticas del mutualismo del año pasado mostraron un 4% de embarazos ado-

## La ley, el sexo y la maternidad

Para la legislación uruguaya, la madre menor de 18 años no puede reconocer a su hijo como propio. El niño es registrado como hijo de madre desconocida y lleva un apellido elegido de una lista provista institucionalmente. Asimismo, sanciona a todo acto sexual en el que participa una menor soltera como violación, aun cuando haya habido consentimiento por parte de la joven.

En su trabajo *Los profesionales frente a la maternidad adolescente*, Denise Defey plantea que “se estimula a la niña desde la infancia a la maternidad, se le promete que tendrá hijos cuando crezca y sea reproductivamente apta, se estimula a los jóvenes desde los medios masivos de comunicación —manejados por adultos— a una actividad sexual precoz e intensa y luego se condena la maternidad adolescente. Ésta constituye, repetimos, la cuarta parte de los nacimientos, lo cual lleva a cuestionarse si está equivocada la cuarta parte de la población en edad fértil o una minoría de profesionales y científicos es tan sesgada en su percepción que no logra comprender la globalidad de un fenómeno (la llamada epidemia de embarazos adolescentes) que se resiste a ceñirse a las pautas de los técnicos de la salud”.



escentes, y casi seguramente este año que duplique esa cifra".

Al surgir este fenómeno, principalmente en sectores carenciados, cuyos apoyos familiares están en la misma situación, "los factores de riesgo aumentan, independientemente de la edad, y es tan válido para los 17 como para los 25 o los 30 años".

### La importancia del apoyo

Todos los estudios coinciden en que uno de los mayores riesgos para las madres adolescentes es la falta de soporte psicosocial, un riesgo que también afecta a cualquier mujer que tenga a su cargo un niño pequeño y carezca de apoyo físico y económico. Esa ayuda puede provenir de la pareja, de los padres o incluso de amigos. Actualmente, dijo Defey, "en las clases bajas y medias se está viendo mucho a amigos de la pareja o de la chica como soporte de la madre, y nos hemos encontrado con mu-

## La importancia del entorno

"Una madre de 17 años se encuentra en la sala de revisión pediátrica de recién nacidos en un servicio hospitalario. Está sentada en una silla. Parece asustada y contesta afirmativamente, con una actitud de niña obediente, a la pediatra que le indica que debe poner al bebé a dormir boca abajo y que debe alimentarlo cada tres horas. No toma en brazos a su bebé, que es manejado por la pediatra. El técnico en salud mental considera que la madre tendrá dificultades en su nuevo rol, dada su inseguridad y falta de manejo de la situación, y se dispone a entrevistarla cuando vuelva a su apartado en la sala de puerperas. Al llegar allí, la encuentra en su cama, radiante, rodeada de todos sus familiares que, siendo la hora de visita, han venido a conocer al bebé y traerle regalos. Ella sostiene al recién nacido en sus brazos, mostrando seguridad y destreza. Luce un coqueto y cuidado camión en el que el técnico no había reparado minutos antes." (Extraído de *Los profesionales frente a la maternidad adolescente*, de la psicóloga Denise Defey.)

chos rockeros de campera negra y maderita en mano".

Otro de los aspectos que Defey señala como negativo es el de la postura que adoptan tanto médicos como parteras o enfermeras que "se colocan en la actitud de mirar la maternidad adolescente presuponiendo que las cosas

van a andar mal, y eso es favorecer que las cosas anden mal. En vez de convertirse en elementos de salud se convierten en factores de riesgo. Cualquier madre inexperta, sin importar la edad, cuando todos los que la rodean esperan que se vaya a manejar mal, es muy posible que lo haga. Por eso noso-



Cualquier madre inexperta, sin importar la edad, cuando todos los que la rodean esperan que se vaya a manejar mal, es muy posible que lo haga.





**El resultado de la investigación indica que cuando las cosas marchan bien, marchan igual o mejor en madres adolescentes que en madres adultas, porque hay otra frescura, otra ilusión.**

tros estamos trabajando en el sentido de esclarecer que ésta es una forma de maternidad con sus elementos específicos de riesgo y sus elementos de protección también específicos, haciendo hincapié en que la actitud que cada uno tiene influye en la manera como van a ir las cosas”.

En opinión de los profesionales involucrados en el estudio, también es fundamental que la adolescente pueda seguir siendo adolescente. “Hay algunas que sí son muy ‘buenas madres’, pero dejan de estudiar comprometiendo así su futuro, o dejan de salir teniendo consecuencias negativas en su vida de pareja. En estos casos es muy importante la actitud de los padres de la chica, colaborando con ella sin tampoco relegarla. Tenemos varios casos de abuelos que adoptan al niño y lo hacen pasar como hermano de su propia madre.”

Otro de los aspectos observados en

la investigación fue el del vínculo de las madres con sus hijos en las primeras 72 horas después del nacimiento. Para ello se estudiaron 100 madres entre 12 y 17 años y, de acuerdo a un formulario previamente diseñado, se analizaron datos de la madre, del hijo y de su nacimiento, y se establecieron pautas de valoración del apego. Los resultados obtenidos indican que en un 80% de los casos estudiados las madres se manejan muy bien con sus hijos, detectándose un alto índice de lactancia y de presencia del padre del niño.

### Choque generacional

El despejar el ‘fantasma del primer hijo’ entre las madres adolescentes permitió empezar a investigar qué pasaba si continuaban teniendo hijos. Los primeros resultados obtenidos permiten ver que es muy problemático y de riesgo tener un segundo hijo muy cerca en

el tiempo del primero. “Una chica de 15, 16 o 17 años con dos hijos muy chiquitos es muy probable que se vea desbordada, por eso se han iniciado campañas para postergar la búsqueda del segundo hijo. Por ejemplo, el Ministerio de Salud Pública ha encarado una campaña de anticoncepción entre adolescentes, lo que marca una gran apertura con respecto a las posturas anteriores, que decían ‘evitemos el embarazo adolescente como sea’, explicó Defey.

Según la psicóloga, decir “prevenimos el embarazo adolescente o precoz” implica enviar un mensaje tan cargado ideológicamente que una chica de 15, 16 o 17 años que lo reciba pensará que está en falta. “Si analizamos esto, vemos que en general los trabajos de investigación y las conclusiones que se sacan están dirigidas por personas que en la mayoría de los casos están en la edad media de la vida, con hijos ado-



centes, lo cual los conflictúa mucho. Existe el tema de la violencia generacional, cuando una generación trata de imponerle a la siguiente sus valores y sus modelos, entre ellos de ser madre (clase media, entre 20 y 30 años, pocos hijos en pareja estable). Hoy en día, a escala mundial ese esquema no está funcionando, corriéndose cada vez más la maternidad hacia los extremos, menos de 20 y más de 30. En Europa no es nada infrecuente que las mujeres empiecen a ser madres a partir de los 40, luego de haber obtenido sus realizaciones personales", relató la psicóloga.

Los resultados de estos trabajos, añadió Defey, no quieren decir "que esto sea una maravilla y que todas las adolescentes del mundo deban embarazarse. Es cierto que se compromete la posibilidad de los estudios, que hay parejas que se quiebran y otras que se estabilizan demasiado pronto, cuando hubieran precisado más tiempo. Lo que queremos resaltar es que podemos apostar a una madre adolescente con bastante buenas chances. Un trabajo realizado por el profesor Cherro sobre Disponibilidad Materna dice que en madres adolescentes, en general, los resultados son buenos, que las madres jóvenes están disponibles para sus bebés. El resultado de esa investigación dice que cuando las cosas marchan bien, marchan igual o mejor en madres adolescentes que en madres adultas, porque hay otra frescura, otra ilusión. Pero cuando marchan mal, en las adolescentes marchan mucho peor".

Daniel Garrido

## Una adolescente de clase media

"Tengo ahora 19 años, y soy madre de un varón que ahora tiene dos años. Hasta los 16 fui al liceo, pero no me gustaba estudiar. Tengo dos hermanas mayores, casadas y con hijos, y a veces me sentía un poquito relegada por mis padres.

Empecé a salir con Toño, que tenía 18; íbamos a bailes, nos íbamos para afuera, a veces él venía a casa o yo iba a la de él, y en general les cayó bastante bien a mis viejos. Cuando empezamos a tener relaciones, los dos conocíamos los métodos para cuidarnos, ya a que a mí —sobre todo mis hermanas— me habían explicado, y Toño creo que lo sabía por su lado. Al principio lo hicimos, pero casi al año, después de una pelea con mi madre, me fui a vivir con él, a una casita que los padres tienen en el fondo de su casa. Él consiguió trabajo en una agencia de publicidad, y yo empecé a hacer ventas de productos por catálogo. Nos empezó a ir bastante bien, y como que decidimos no cuidarnos más. No lo hablamos, pero es como si los dos nos hubiéramos puesto de acuerdo.

Cuando quedé embarazada, al principio me asusté, pero mis viejos reaccionaron bien, y Toño me apoyó bárbaramente. Los que más contentos se pusieron fueron nuestra barra, que empezaron a traernos regalitos, nos ayudaron a pintar nuestra casita, en fin, parecían los tíos.

El embarazo lo pasé bastante bien, la doctora que me atendió fue sensacional, me habló mucho, me aconsejó, y cuando nació Gaspar, bueno, se pusieron todos chochos, mis padres y hermanas, los viejos de Toño y nuestros amigos. En general todos me ayudaron, pero yo traté de pasar el mayor tiempo posible con mi hijo, y más de una vez me tuve que pelear con alguien para poder estar sola con él. Con Toño está todo bárbaramente, y pensamos casarnos el año que viene", expresó una joven entrevistada por Posdata.

NUEVOS  
**CHICLES**  
CON  
SABOR MENTA

**CHOOZ\***

CHICLE ANTIACIDO

NEUTRALIZA LA ACIDEZ

*sensación de frescura en la boca!*

MAS AGRADABLES  
MAS PRACTICOS

Schering-Plough



## CON EL FÍSICO RODOLFO GAMBINI Y EL MATEMÁTICO ROBERTO MARKARIAN

# El caos en orden

**Cuatro científicos y un teólogo uruguayos explican en el libro *Certidumbres, incertidumbres, caos* la relación entre la ciencia, el azar y la realidad**

Afirmar que el Universo no se rige por leyes regulares y que la capacidad de conocimiento del hombre es limitada constituye una propuesta que genera incertidumbre y hace que la humanidad pueda verse como un barco a la deriva. Ubicado en lo que se ha dado en llamar 'teoría del caos', un grupo de científicos uruguayos plantea —en el libro *Certidumbres, incertidumbres, caos*— una reflexión sobre la ciencia contemporánea aceptando sus límites en la explicación de los fenómenos de la realidad. La obra reúne trabajos de Luis Acerenza (biólogo), Rodolfo Gambini (físico), Roberto Markarian (matemático), Eduardo Mizraji (biólogo) y el teólogo ya fallecido Juan Luis Segundo. *Posdata* entrevistó a los compiladores de las obras, Roberto Markarian y Rodolfo Gambini, quienes ofrecieron un acercamiento al determinismo al azar y a la impredecibilidad, conceptos indispensables para la comprensión de las incertidumbres actuales.

¿Qué los motivó a escribir este libro?

**R. Gambini:** Cada uno había redactado algo por su lado. Yo tenía la intención de escribir sobre la posibilidad de hacer una filosofía natural a partir de las teorías físicas modernas, fundamentalmente a partir de la mecánica cuántica y de la mecánica estadística. Cuando había concluido la narración del primer capítulo, Roberto Markarian me pasó un texto que había redactado sobre el tema del caos, y leyéndolo descubrí que había elementos en común. Recordé entonces una propuesta que me había hecho Pablo Harari, hace ya dos años, de publicar entre varios autores un libro sobre este tema de las certidumbres e incertidumbres.

**R. Markarian:** Se nos ocurrió que era bueno que científicos de ciencias básicas, como somos nosotros, publicáramos trabajos donde manifestáramos nuestras preocupaciones, no sólo sobre la temática específica de nuestras disciplinas, sino también sobre algunas cuestiones más generales y sobre la incidencia que esos enfoques de nuestras ciencias tienen sobre otras actividades.

### Los límites de la ciencia

¿Cuáles son los puntos centrales que trata el libro?



Roberto Markarian y Rodolfo Gambini, la comprensión de las incertidumbres.

**R. M.:** El interés que tenemos nosotros es mostrar que se pueden ver algunos de los problemas por los cuales la humanidad está preocupada en la actualidad —en particular esta incertidumbre y esta falta de fundamentos de diversas cosas—, haciendo un aporte desde las ciencias específicas.

**R. G.:** El libro está en sintonía en varios terrenos. Por un lado analiza en qué medida la ciencia puede aportar algo para la necesidad de certidumbres en un mundo que ha perdido una serie de paradigmas. Hoy, los científicos sienten cierta necesidad de traspasar las fronteras de su propia disciplina porque esa necesidad social les llega de alguna manera. Eso se manifiesta de muchas maneras; una primera forma es la necesidad de lo

interdisciplinario, que cada día es más rico porque hay grandes problemas que no se pueden atacar desde un solo ángulo.

Hay un segundo aspecto interesante, que también se da mucho y Roberto Markarian lo menciona en su texto: el interés por los conceptos de las ciencias básicas en las ciencias sociales, por su valor metafórico, es decir por el valor que tienen de despertar similitudes que puedan enriquecer los conceptos de las propias ciencias sociales. Esto hay que entenderlo de esta ma-

nera y así funciona muy bien. Pero si no solamente se extrapolan los conceptos, sino los procesos que estos conceptos ayudan a describir, entonces se corre un riesgo grande.

Hay otro elemento que tienen en común los textos, la conciencia de los límites de la ciencia. El caos mismo es de algún modo una indicación de un límite en la precisión con la cual uno puede describir comportamientos de un sistema. Luis Acerenza y Eduardo Mizraji abordan la cuestión de los límites porque plantea que la propia evolución puede haber establecido ciertas restricciones en la forma en que el hombre ataca los problemas, por la propia determinación de cómo se produjo en lo biológico.

Finalmente, en la selección realizada de

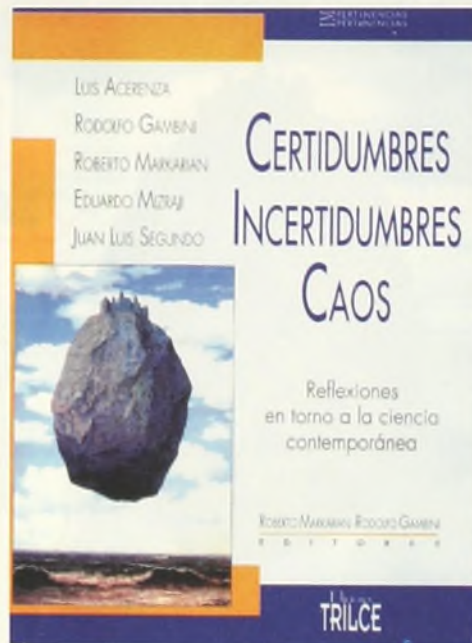


os trabajos de Juan Luis Segundo, el tema del azar y el determinismo es analizado desde un punto de vista teológico.

**¿Qué utilidad tiene el concepto de caos para la ciencia?**

**R. M.:** El avance del entendimiento de los fenómenos de turbulencia vinculados al clima o la mejor utilización de la energía hidráulica son claros. También lo es el aporte que ha hecho a la termodinámica y a los fenómenos relacionados con la temperatura, las presiones y otras cosas más complicadas. De igual manera, es importante en el interrelacionamiento de diversos fenómenos astronómicos del sistema solar en relación con los movimientos dentro del sistema solar y los satélites. Todos los avances que se hicieron en los últimos treinta años en física y matemáticas —y uno podría decir que hasta en la modelización computacional— también provienen de este aporte. Sin haber abierto una teoría nueva, están permitiendo conocer cosas que eran difíciles de mirar. El aporte que han hecho para otras ramas en un nivel de traspolación de términos para su uso metafórico, ni se discute.

**¿Qué sucede con los conceptos de caos e incertidumbre en la vida humana?**



**R. M.:** Uno tiene la impresión de que la organización social de los hombres, el modo como nos relacionamos, se alimenta de la problemática de que estamos hablando, pero continúa siendo entendible por otros mecanismos. Por otro lado, creo que es importante

colaborar en el entendimiento de la historia y la sociología mostrando que hay ciertas cuestiones que no sólo admiten un análisis determinista a través de leyes que van cayendo una atrás de la otra, sino que hay otra riqueza que se puede incorporar y también se puede comprender, y es parte del esfuerzo que nosotros hacemos.

**Uno nunca sabe**

**¿Cuáles son las principales incertidumbres del mundo actual?**

**R. G.:** Un problema es la pérdida del concepto de que la historia es algo unitario, de que vamos hacia algún lado. Esa noción de progreso que primó durante mucho tiempo, hoy en día está un poco venida a menos.

Por otro lado, hay ciertos fenómenos de carácter económico y de las propias comunicaciones que han transformado y están transformando el mundo de tal manera que no tenemos muy claro dónde termina la realidad y dónde empieza la fantasía. Los eventos periódicos, por ejemplo, ofrecen versiones pero nunca es una realidad única.

No hay un mensaje único, eso se terminó. Los grandes científicos, o las grandes filoso-

# Llegó la hora

La hora de una señal informativa uruguaya para la región conducida por Arellano y Da Silveira. La Hora Señalada.

**H1**  
SEÑALADA

De lunes a viernes  
a las 19 en Señal 1.

Véalo por TVC en Montevideo  
y la Gran Cadena de Cables  
en el interior.

**SEÑAL 1**  
SATELITAL



Escenario



fías de comienzos del siglo XVIII, concluyeron. Lo que existe son posibilidades de distintas interpretaciones, compatibles con estos principios que surgen de la ciencia, pero no únicos.

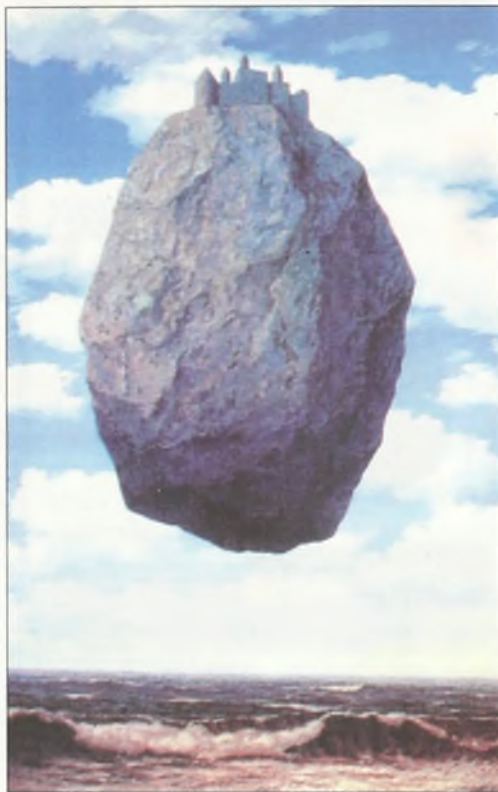
**R. M.:** Lo que uno trata de hacer —y eso es casi la definición de la teoría del caos— es buscar en ese aparente desorden, en esa variedad de opciones, para detectar cuáles son las regularidades, las cosas que son estudiabiles. La humanidad, en realidad, no vive por el desorden, vive por el orden, por lo que aparece sistemático, por la repetición de ciertas cosas, por saber cómo reaccionar. Los instintos son eso, casi por definición. Eso no va a desaparecer, porque es parte de nuestro ser. Por lo tanto el encarar con seriedad estas modificaciones que hubo no es una manifestación de conformidad con respecto a la situación establecida, sino que es la conciencia de que la situación es nueva y hay que atacarla con una herramienta nueva.

Hay una pérdida evidente de la capacidad de distinguir qué quiere decir el avance del progreso. En mi artículo abordo qué puede querer decir, para un niño descendiente de los incas, expresar que algo ha progresado en su vida cuando ésta, quizá, es hasta peor que la de sus ancestros que vivieron cuando los españoles llegaron.

La velocidad con que la introducción de ciertos aspectos tecnológicos o ideológicos van avanzando en la trama social hace difícil percibir cuáles son las cosas consolidables y asentables. El papel de los científicos —como nosotros o los cientistas sociales— es desentrañar y colaborar en la aclaración de esa trama, porque esa trama existe, le podrá gustar más o menos a algunos, pero existe. Y la velocidad de los cambios no es una cosa positiva ni negativa. Ya que existe, hay que ver cómo uno se adapta y logra colocarse mejor ante ella.

En el artículo de Gambini se cuestiona lo que pasa con la ciencia cuando se termina la pretensión de una visión abarcadora de la realidad. ¿Cuál es la respuesta a ese cuestionamiento?

**R. G.:** No es posible asociar una realidad única al formalismo matemático proveniente de la ciencia. Eso es debido, más que a los fenómenos caóticos, a la mecánica cuántica. Ésta describe sistemas en formas probabilísticas. Uno nunca sabe exactamente lo que un átomo o un electrón van a hacer, y es absolu-



tamente imposible saberlo. La descripción no puede ser la de algo sobre lo cual tengo información precisa en todo momento porque de alguna forma lo que estoy empezando a definir son objetos que trascienden la comprensión matemática, es decir, solamente puedo decir qué probabilidades hay de que hagan determinadas cosas. Si le planteo una pregunta, sé que me va a responder que pasa esto o lo otro, pero no con certeza, eso limita nuestra capacidad de tener una imagen completa sobre la realidad, basada únicamente en la ciencia.

**El azar aparece como elemento que forma parte de las incertidumbres. ¿Cuál es la concepción del término que se maneja en el libro?**

**R. M.:** Un aporte importante que puede hacer nuestro libro es aclarar un poco que el azar y la incertidumbre no significan que 'nadie sabe lo que va a suceder'. Si fuera así, la organización del mundo sería imposible. El mundo no es así, vos soltás una hoja y no se va para arriba. Hay que tener cuidado con no entusiasmarse y teorizar —ante el surgimiento de incertidumbres— que nada es seguro. Ello no significa que no hay que profundizar. Pue-

de suceder que uno logre demostrar que dos movimientos sean al comienzo muy cercanos, pero ello no significa que van a evolucionar toda la vida juntos. Ésa es la base de la impredecibilidad en el clima. La peor manera de extender esto a otras ramas sería decir: "Todo es tan complicado que es imposible de entender, no hay principio de nada, me las arreglo como puedo y yo estoy cómodo". Nosotros percibimos que ciertos fenómenos tienen ciertas propiedades ordenadas y tratamos de ver qué regularidades tienen sin caer en las regularidades determinísticas de mucha de la ciencia del siglo anterior, que son inaplicables para estas cosas.

**R. G.:** Las reglas del azar están reguladas. Las predicciones no quieren decir que todo tiene la misma probabilidad sino que hay una orientación que hace que predominen determinados eventos frente a otros. Ésas son las leyes del azar que hay en la física y en las matemáticas; lo que aportan son tendencias y no certezas.

**¿Por qué consideran que hay un auge de estas teorías del caos y la complejidad?**

**R. G.:** Hemos superado las etapas de las leyes simples y hemos empezado a comprender las leyes de la complejidad, de los fenómenos en los cuales hay un aspecto probabilístico. Sin embargo, esa búsqueda de regularidades es la que permitió descubrir el fenómeno de El Niño. Es una regularidad dentro de un proceso azaroso. Hay un fenómeno periódico que siempre existió, pero al requerir medidas muy precisas y cálculos estadísticos muy complejos solamente fue puesto en evidencia hace veinte años.

**¿Cuándo se hizo el quiebre de pensar las cosas desde la complejidad?**

**R. G.:** Se pueden ensayar muchas respuestas a esta pregunta, no creo que sea un proceso que haya empezado hace veinte años. Lo que se inició en el Renacimiento, con enorme optimismo en la capacidad de conocimiento del ser humano, fue revelando cierto simplismo. El movimiento cultural que se generó se ha ido agotando, así como sus ideas. Alguna gente adelantó estas cosas a fines del siglo pasado —tampoco es algo que surgió ahora—, pero no cabe duda de que, por un lado, las transformaciones sociales y, por otro, el impacto tecnológico que ha tenido el desarrollo de los últimos años y los propios descubrimientos científicos, contribuyen —todos— a mostrarnos que el mundo es más rico y más complejo de lo que pensamos. Para algunos, es motivo de entusiasmo por la enorme cantidad de posibilidades que abre y porque sentimos que enriquece al ser humano; para otros, es motivo de una especie de vale todo que no compartimos.

Eleonora Achugar

***“Hemos superado las etapas de las leyes simples y hemos empezado a comprender las leyes de la complejidad, de los fenómenos en los cuales hay un aspecto probabilístico. Sin embargo, esa búsqueda de regularidades es la que permitió descubrir el fenómeno de El Niño.”***



## HISTORIA DE LA INTRODUCCIÓN DE LA COCAÍNA EN MONTEVIDEO (PARTE I)

### “Monsieur, ¿tiene merca?”

Resulta imposible precisar cuándo se comenzó a consumir cocaína en el Uruguay con fines puramente lúdicos. A pesar de haber sido sintetizada en 1859 por el médico alemán A. Niemenn, la cocaína tardó veinte largos años en hacerse conocer. Una vez arribado a nuestras costas, pasarían años antes de que el alcaloide anclara en las páginas policiales. La extensión adquirida por el consumo fue tal que, una vez detectado el flagelo, fue combatido severamente por el periodismo, que rápidamente lo caracterizó como “El mal de las drogas exóticas”.



He aquí un retrato original de “La Polola”. Con este traje el desvergonzado proxeneta y pederasta, ha realizado sus mejores conquistas en los bailes de carnaval y en los corsos, engañando a unos y seduciendo a otros.

Hacia 1880, como aún hace fama, el puerto de Montevideo era uno de los más importantes de América del Sur. Los médicos criollos que perfeccionaban sus conocimientos en las universidades y hospitales del Viejo Continente no tardaron en conocer a la cocaína. Las publicaciones científicas más destacadas a nivel mundial arribaban a Montevideo—con un mes o dos, a lo sumo, de retraso—en cada buque que llegaba a puerto.

Entre las *Tesis de Doctorado* presentadas a la Facultad de Medicina de Montevideo entre 1881 y 1902 de Washington Buño, publicación de época, suma en su índice un total de ciento treinta y siete trabajos presentados por los aspirantes al título de





Dura lex sed lex

Doctor en Medicina. Una de ellas –apadrinada por el doctor Américo Ricaldoni– prueba que el uso clínico de la cocaína ya se conocía en estas costas. Lleva por título ‘Analgesia local por la cocaína’, y sus 139 páginas fueron publicadas en 1894 por la Tipografía Artes y Oficios.

En el principio, la cocaína siguió una ruta contraria a la actual: llegó a América desde Europa.

Quince años después de que fuera sintetizada, comenzó lentamente a captar la atención de los médicos europeos, fundamentalmente la de los germanos.

Cumplida la mayoría de edad –los veintiún años– la cocaína entra en una carrera vertiginosa que la conducirá al estrellato en menos de un lustro. A partir de 1880 comienzan a publicarse artículos, ensayos, monografías y discursos de

destacados facultativos de las principales universidades de Inglaterra, Francia y Alemania. Todos le auguran un futuro pródigo al sostener, a rajatabla, que su uso es sumamente eficaz para combatir el consumo abusivo de alcohol y morfina. Pronto se descubren sus efectos como potente anestésico, empleándose en casos de cirugía menor y especialmente en intervenciones odontológicas.

Empero las loas, todavía le faltarán a la cocaína un espaldarazo para ascender a un sitial privilegiado dentro de la farmacopea mundial. Será un ignoto vienés, ayudante de histología, llamado Sigmund Freud quien la conduzca al ‘estrellato’. Tras prolongados estudios y pruebas con el alcaloide, Freud dará a luz, en 1884, una monografía titulada *Über Coca*.

La repercusión de los trabajos de

Freud será aprovechada por el alemán E. Merck, propietario de una cadena de laboratorios que llevan su nombre. Siendo el único productor del mundo de cocaína, no vacilará en traducir y publicar en Londres y Chicago el primer trabajo del médico vienés. Los frascos, cilíndricos, color ámbar y tapa negra con la inscripción E. MERCK. DARMSTADT. GERMANY. y rotulados: ‘cocaïn mur.solut. Merck’, conteniendo dosis de un gramo, en adelante comenzarán a venderse como pan caliente.

Así, la cocaína anclará en nuestras costas hasta que, debido a la denominación Merck, el lunfardo la rebautizará como *merca*. No cabe duda de que los *canflinfleros* (proxenetas criollos que explotaban a una sola mujer) debieron ser quienes labraron la legendaria frase: *Monsieur, ¿tiene merca?*

Si bien su importación no estaba penada, quienes negociaban con el alcaloide no dudaban en cometer alguna que otra irregularidad con el fin de evitar aranceles aduaneros. En *La Tribuna Popular* del 24 de enero de 1908, figura, en una columna destinada a la

crónica roja y bajo el subtítulo ‘Jaulones contrabandistas’, la siguiente información: “Despacháronse ayer 25 jaulones conteniendo frascos vacíos, pues cuando el vista, señor Alberto Schmitz, los fue revisando encontró algunos frascos que contenían productos químicos como ser estricnina y cocaína, que pagaban derechos de importación. La escribanía de Aduana intervino en el fraudulento hallazgo y hoy se continúa la revisión de todos los jaulones”.

El clorhidrato de cocaína se expendía en cualquier farmacia y se usaba principalmente como componente en preparados recetados por dentistas. En la actualidad no se tiene certeza acerca de si se vendían otros preparados con cocaína, como ser pastillas o elixires a base de ella.

La prensa montevideana de las dos úl-



imas décadas del pasado siglo está inundada de propagandas medicinales. Algunos eran revitalizadores como el Tópique Arabe de E. Brunet, o el Elixir St Vincent de Paul, reconstituyente de calidad afamada. También circulaban en plaza vinos que contenían coca —o tal vez cocaína— tales como los Vinos Débiles fabricados en París bajo fórmula del Dr A. C. Ex Médico de la Marina y compuesto por: "Quina, Coca, Cacao, Kola y sulfato de cal". Su uso se recomendaba para afecciones "tales como la anemia, la tisis, las convalecencias (sobre todo las de la mujer en las épocas críticas de su vida), la espermatoreia, las enfermedades de la médula, diabetes, gota, raquitismo". El eslogan utilizado en la venta del producto mueve a sospechas: "El hombre debilitado saca de él fuerza, vigor y salud". Sobre finales de siglo, comenzó a publicarse en los Clasificados de *El Día* una escueta y dudosa propaganda que rezaba: "La embriaguez se cura pronto y radicalmente. Darán razón en Cordón, calle Chaná N° 142".

Habida cuenta de las virtudes que



Marta Velázquez, una de las personas arrestadas en la época.

los facultativos europeos pretendían haber encontrado en la cocaína, es posible interrogarse acerca de si en esa cura, radical y para siempre, no se tendría en consideración y estima al alcaide que fabricaba Merck.

Más tarde, aproximándonos a los *twenty*, debemos tener en consideración a las *franchutas* (por francesas y putas) y a sus *maquereaux*. Ellos y sus *paquetes* (mujeres que traían 'a trabajar') llegaban con cada buque de la Compañía de Cargueros Reunidos que hacían la travesía El Havre-Buenos Aires. Para facilitar 'trámites', descendían en Montevideo, aguardaban un par de días y posteriormente abordaban los vapores de la Mihanovich que hacían la carrera Montevideo-Buenos Aires. Durante las cuarenta y ocho horas que permanecían en la capital oriental, los rufianes debían celebrar el éxito inminente de su negocio en El Bajo, tomando champaña junto a algún coterráneo y acompañando la reunión con continuadas *prise* (léase 'saque' o 'tiro' en el argot de los 90) de cocaína.

El le dijo que si no fuera porque tenía una semana complicada en la oficina y justo hoy le habían surgido reuniones con clientes lejos del centro, estaría encantado de dejarle el auto porque además sabe que ella se lo cuidaría y no le cambiaría el asiento de lugar.

Ella le dijo:

*No hay problema, amor. De alguna manera me voy a arreglar.*



**CASA CENTRAL:** Avda. de las Américas 7876.  
Tels.: 601 2759 - 601 2965. Fax: 601 2991  
**Centro:** Andes 1297. Tels.: 908 0728 - 908 9042  
**Punta del Este:** Rambla Willman, Parada 1.  
Tels.: 8 92 63 - 8 92 64  
**Colonia:** Gral. Flores 505. Tel.: (0522)-3972



**Fórmula ELEVEN**  
**VW GOL o FIAT UNO**

Lunes a viernes  
Con fin de semana  
**gratis** **U\$S 159**  
PRECIO MÁS IVA

**PAGUE CON SU TARJETA**  
**EN 3 CUOTAS SIN RECARGO**  
Entrega a domicilio.  
Kilometraje libre.  
Seguro incluido.





No queremos con esto decir que el hábito de la cocaína entró de la mano de la trata de blancas, como aseguraban quienes atacaban el consumo durante los veinte. Pero tampoco podemos obviar la influencia que debían ejercer los *maquereaux* franceses en los rufianes criollos. Después de todo, ellos venían directamente del centro de mundo, de París y sus grandes cabarets. Llegaban perfectamente engalanados con sus canotí y sus cuellos duros, derrochando, donde fuese necesario, bondad y dinero. Sus 'queridas' eran bonitas, caras y, sobre todo, rentables. Aparte de todo esto, traían consigo no sólo el hábito de esnifar, sino también los frascos de 'cocaín mur. solut. Merck'.

El alcaloide había sido ignorado hasta 1923. A mediados de ese año, 'la enfermedad' se desata en Montevideo y no da tregua. La prensa capitalina publica a diario, bajo sugestivos títulos —tales como 'Envenenador incorregible', 'Intoxicador sorprendido', 'Envenenamiento que fracasa' o simplemente 'Cocainero'— la aprehensión de expendedores del clorhidrato por funcionarios de la Seccional 2ª de Policía. "En el preciso momento en que los individuos Francisco González (a) *La Chancha* y José Santos (a) *Melón* —expresa *El Día* del 9 de junio de 1923— se disponían a salir de la casa de inquilinato calle Recinto N° 477, donde habían preparado un par de docenas de paquetitos conteniendo alcaloides, fueron detenidos por funcionarios de la Seccional 2ª que los llevaron a la comisaría. De allí marcharon a la mansión de la calle Yí."

El comercio, no obstante, parece no ser reciente para la fecha. Al menos algunos de los expendedores ya tienen cierta fama. También *El Día*, pero en su edición del veintisiete de junio de 1923, informa a sus lectores que "En el preciso momento en que el popular individuo José Manuel Bau se proponía a realizar una buena ganancia expendiendo cocaína en la calle Camacú esquina Juan Carlos Gómez, entró en escena un empleado de la Seccional 2ª que no solamente le estropeó el negocio, sino que se apoderó del intoxicador, llevándole a la comisaría". Un mes más tarde, el mismo periódico comunicaba que "Por centésima vez, la policía de la 2ª remitió ayer al individuo Alfonso Lamas, que fue sorprendido



La hora de las visiones terroríficas

expendiendo cocaína en el prostíbulo de la calle Yermal N° 626. En su poder se hallaron cuatro paquetes del referido alcaloide".

### Las crónicas rojas se tiñen de 'blanco'

Las primeras voces de advertencia sobre el nuevo flagelo que se extiende en la comarca no tardan en hacerse oír. "Muchos quizás ignoren —afirma *La Razón* del 7 de agosto de 1924— la horrible fiebre que como una enfermedad maldita se ha adueñado de Montevideo. Muchos quizás ignoren la cantidad de víctimas que los alcaloides vienen originando, principalmente ese polvo blanco que parece tan inofensivo llamado: COCAÍNA! Y muchos quizás ignoren que existen infinidad de individuos que al amparo del vacío de nuestras leyes, cometen el crimen brutal de ir envenenando a quienes se van sepultando lentamente en el vicio que tendrá como único epílogo la muerte o el

patio de un manicomio."

Para peor la 'enfermedad' no conoce barreras. No hay antibióticos, ni policía, ni clase social que la detenga. El polvo blanco no tiene límites: "Desde la alta sociedad hasta los más bajos fondos, la cocaína extiende su influencia. Se vende en comercios afamados y en infames tugurios, la toman los jóvenes aristocráticos, las mujeres del *demi-monde*, las ramera, los andróginos repugnantes que hacen de sirvientes en los lupanares, etc. etc.". Empero la cantidad de tinta derrochada durante los *twenties* para combatir el vicio y la circulación de alcaloides, no existe siquiera una línea —aparte de la recientemente transcripta— que refiera al consumo de cocaína en los sectores elevados.

La definitiva y total separación del Estado con la Iglesia, establecida en la Constitución de 1919, da nuevos bríos a los periodistas para internarse en medios antes jamás imaginados. El Bajo, mejor dicho el 'segundo bajo', el de la calle Yermal y sus adyacencias, atrapa a los periodistas. Ya no es aquella "llaga social y profana" de que hablaba el publicista católico Rafael Sierra en 1895. No existen impedimentos morales para internarse en ese submundo de apenas dos o tres manzanas, que se extiende entre la Ciudad Vieja y el Centro, entre el Puerto de Montevideo y la Casa de Gobierno. *La Razón*, el periódico del connotado batllista Julio María Sosa, lanza la primera piedra con una virulenta campaña contra la trata de blancas. Durante dos meses, junio y julio de 1924, dedica una página entera a combatir el proxenetismo. Al recorrer la 'tierra prohibida' en busca de información, los periodistas se percatan del auge que tiene la cocaína en ese mundo. De la campaña contra los rufianes, pasan sin tregua a emprender una nueva campaña, mucho más escandalosa que la precedente, por ser nueva, y a la que titularan: 'El vicio de las drogas exóticas'.

Alejandro Pérez

(Continuará en el próximo número.)



# VOYEUR



**Moda:** adiós a los niños / **Diseño:** informe especial sobre CASA FOA  
**Viajes:** mercados londinenses / **Gastronomía:** el mar a la mesa  
**Salud:** la Talidomida, un fármaco polémico



# ADIÓS



Dan: Jean clásico, camiseta de algodón, champions de gamuza (John L. Cook). Pipa: Jardí-  
nero escocés y camiseta azul (John L. Cook).  
Champions de colores en nobuk (Guernica).

Foto de portada  
Pipa: solera en algodón estampado (Sirfil).

Los teenagers eligen para vestirse la onda  
de las cosas que los rodean: posters, golosinas  
y TV marcan la estética de estos niños  
que, de golpe, dejan de serlo.



# A LOS NIÑOS



Dan: Pantalón en gabardina, camisa de seda.  
Pipa: Pantalón con bajos de color y sweater a rayas (Patacónica).





Dan: Pantalón en gabardina con camiseta tipo rugby (Benetton).

*Producción: Graciela Abó. Fotos: Pablo Bielli. Modelos: Pipa Damonte y Dan Sloth. Agradecemos a Bronx Drugstore, John L. Cook en Punta Carretas Shopping, Benetton en Montevideo Shopping Center, Sirfil en Rondeau 1729, Guernica en 21 de Setiembre 2723, Patacónica en 21 de Setiembre 2784.)*



## Un lugar, todos los lugares

Una institución en diseño de interiores. Un catálogo de gustos, creadores y tendencias. Una casa diferente todos los años. Además, un espacio fascinante que invita a recorrer, comentar, alabar y criticar. Posdata seleccionó las propuestas más interesantes, y le tomó el pulso a las tendencias que destacan. Con ustedes, CASA FOA.

En esta 14° edición de CASA FOA, los más destacados decoradores, arquitectos y paisajistas argentinos exponen su prolífica creación en una casa distinta a todas. Cuarenta estudios decoraron los 21 ambientes de una casa de estilo colonial de una planta, rodeada de una galería con mayólicas, y que incluye un patio con aljibe. La propiedad, ubicada en el barrio porteño de San Isidro, posee un parque arbolado que sirvió de escenario para diversas propuestas paisajísticas. Además, por primera vez en la historia de CASA FOA, se edificaron espacios públicos: un paseo comercial con restaurante, un bar temático, las oficinas de CASA FOA y una original vivienda *loft*. Ésta es una selección de los mejores espacios de CASA FOA 97, que permite apreciar tendencias y novedades que se destacaron en el alud de propuestas presentadas. **RI**

*Philippe Derooy*  
Fotos: *Andrés Staffff*



### Galerías

Uno de los estudios más renombrados de la Argentina muestra una integración total de la terraza a la vivienda. Biombos a mitad de pared compartimentan el espacio, que fue pensado como un estar. Decorado con chaises longues de diseño moderno, mesas bajas de caña y maceteras japonesas, la galería se convierte en uno de los rincones más acogedores de la casa. (Por Estudio Margot Sánchez Elía.)



### Hall de entrada

El tapiz antiguo otorga un aire muy sofisticado al área de recepción. La importancia de este elemento se acentúa con dos columnas, y con la consola adornada con piezas de anticuario. El amarillo de las paredes y el verde las molduras se conjugan para reflejar la luz y alegrar el ambiente. (Por Arq. Álvarez Morales y Arq. De Winne-Levy)



### Comedor

El protagonista de este distinguido comedor es el rojo vigoroso. Los papeles fueron pintados con dibujos de marcos en *trompe l'oeil*, y las cortinas se sobrepintaron con tonos metalizados. Al integrar sillones de tapizados cálidos, propios de un *living room*, alrededor de una mesa de estilo en caoba, la decoradora logró un estilo señorial con toques poco convencionales. (Por María Taquini.)



## FOA en tendencias

- Los espacios muestran el retorno de la sofisticación en materia de diseño de interiores. Y respetan el estilo arquitectónico de los ambientes.
- Los colores más utilizados son el amarillo, el verde claro, los grises y los blancos, con una mención especial para el rojo.
- Técnicas de avanzada en materia de revestimientos de paredes y de pisos.
- Mezclas de objetos étnicos con objetos de diseño más actual.
- En materia de géneros descollaron el chenille, el algodón seco, las mezclas con fibras naturales (yute, cuerda, fibra de banana), los cueros y las pieles, sin olvidar los tweeds de lana y los estampados con dibujos sobrepintados.
- El diseño de los muebles se inspira en los años treinta, pero agrega la funcionalidad propia de los noventa.

### Sala de estar

Uno de los lugares premiados de la muestra, y el más representativo de las tendencias actuales. Una apuesta a las texturas: paredes empapeladas con papel japonés de esterilla; géneros de chenille en los sofás, y de fibras de banana y yute en los *foot stool*. La mezcla de muebles y objetos de estilo años treinta con objetos étnicos, y la combinación de gris y verde tilo, convergen en un ambiente masculino de alto vuelo. (Por Juan Azcue.)







### Baño en suite principal

Premiado como mejor proyecto de un joven decorador, este ambiente representa fielmente el compromiso entre técnica de avanzada, sofisticación y respeto de la arquitectura original. El arquitecto jerarquizó un espacio convertido en tubo vertical, dadas su altura y reducida planta. Colocó paneles de aluminio anodizado en las paredes, con luz indirecta para iluminar el piso pulido. Un detalle muy funcional: la unión de los distintos elementos sanitarios en un deck de madera. (Por Arq. Martín Zanotti.)



### Dormitorio

Este dormitorio minimalista invita al descanso, y revela la esencia del espacio a partir de la simplicidad y el confort. La combinación de elementos originales de la casa (piso y paredes), con muebles y objetos de diseño actual, crea una atmósfera misteriosa acentuada por las cortinas blancas que caen hasta el piso. (Por Arq. Adriana Sierchuk.)

## FOA en números

- Desde la primera muestra en 1985, CASA FOA ha tenido un crecimiento constante. Actualmente recibe más de doce mil visitantes en cada edición.

- La propuesta de CASA FOA influyó en la creación de CASA COR en Brasil y CASA DECOR en España. Para este verano, se anuncia la esperada edición de CASA COR Punta del Este.

- La exposición se inauguró el 2 de octubre, y cierra el 23 de noviembre. Está abierta de 14 a 21 hrs.

- En esta oportunidad se decoraron 1.650 m<sup>2</sup> de superficie cubierta, y 2 hectáreas y media de parque.

- Lo recaudado por CASA FOA se dona a la Fundación Oftalmológica Argentina, que trabaja para la prevención y el tratamiento de la ceguera.

En Internet funciona un site dedicado a la muestra, al que se accede tecleando [www.casafoa.com](http://www.casafoa.com)



### Dormitorio adolescente

Este espacio presenta un plus en cuanto a diseño: los géneros son obra de Kenzo, famoso creador de moda y perfumes. El colorido y la calidad de sus géneros dan un sello original a este cuarto de adolescente moderna, al que los estampados florales agregan un toque de romántico. Los colores se combinaron con rebeldía, en una fresca alianza de verde manzana, azul cobalto y amarillo. (Por Lily Gaubin.)



## Una ciudad dentro de otra

Toda la semana esperaba el final. Como tantos otros en Londres. Para mercadear libremente: para pasear y mirar, oler y oír, elegir y reír. El destino y yo quisimos pasar muchos sábados en Portobello Market, que ocupa toda la Portobello Road. Donde Caetano Veloso caminaba, lloraba y cantaba:

Walking down Portobello Road to the sound  
of reggae  
I'm alive/  
I'm alive/ du tempo muito tempo tempo/  
tempo/ tempo/tempo/sound of music bangs  
again in my/  
belly/belly/belly/  
Know that one day I must die  
and I know that one day I must die  
yes I know that one day I must die

I'm alive  
I'm alive/du tempo muito tempo tempo/  
tempo/tempo/tempo/in the Electric Cinema  
or on the telly/ telly/telly/  
Nine out of ten movie stars make me cry  
Nine out of ten movie stars make me cry  
I'm alive/ I'm alive

Durante la semana, podía pasar una tarde lluviosa entera en el Electric Cinema, atendiendo películas como las del finlandés Kaurimäki (espero que no se enoje si deletreé mal su apellido). Una de ellas fue filmada en gran parte en una casa sobre la misma Portobello Road —la reconocí por su puerta, de camino de regreso a mi casa— y en uno de los pubs de esta calle. El mismo hombre que cree que las raíces del tango son finlandesas. Recuerdo que el protagonista huye por Londres escapando a la muerte hasta entrar en un boliche donde escuchan a Gardel.

También sobre Portobello la disquería donde trabajaba el amigo Tosch, quien me hizo conocer músicas de Tito Rodríguez y Rubén Blades (él pronunciaba bláids, que significa hojas de cuchillo).

Pero son el riguei (o reguei, regui, raga, reggei...) y el soul los que marcan el compás de la vida bajando y subiendo la calle. Y en dos de los mejores bares de toda la ciudad, ambos ocupando una esquina: el Ground Floor y The Market. Puntos de reunión del



sábado. El Ground Floor tiene una barra altísima con enormes jarrones, juncos y floripondios. María, del País Vasco, trabajó mucho tiempo, comparativamente hablando, detrás de esta barra.

Al Ground Floor se entra por una puerta giratoria, como la de un banco de Montevideo. Luego de trabajar en el mercado, aquí nos reuníamos con los amigos. El volumen de la música iba aumentando paulatinamente desde las 7 de la tarde. Acorde iba aumentando el volumen de cerveza en los parroquianos, hasta llegar a su cumbre a las 11, cuando se producía el peor de los anticlimas; sonaba la campana y terminaba el último *round* de la fiesta. Esto por una norma que data de la segunda guerra mundial y se sigue cumpliendo con rigor.

\*\*\*

Sábado, octubre, alrededor del 2000 DC.

Apenas amanecía —a eso de las 7.35— me levantaba. Desayunaba rápidamente —un café instantáneo con leche y unos pedazos de pan embolsado, con margarina— luego de haber observado, sin sorpresa, que la mañana estaba nublada.

Mi compañero de casa, Ken, que me había introducido en cierta forma a trabajar en el mercado de Portobello, ya estaba cargando sus mercancías en el viejo Toyota verde. Este escocés decía siempre, con cierto aire de orgullo, que su auto tenía aspecto sospechoso.

Antes de las nueve debíamos estar allí: al final de la Portobello Road, debajo del gran toldo. Cuando llegábamos, el problema, aparentemente, era encontrar un lugar donde estacionar. Pero finalmente aparecía, ante nuestros ojos afligidos, el bendito espacio. Las estructuras metálicas de los puestos ya estaban armadas: una mesa de dos metros y medio de largo, con soportes en ambos costados



arriba, para colocar un toldo.

Podíamos llegar a esa hora porque habíamos comprado un lugar. Para quienes no habían comprado existían pocos puestos disponibles; ellos debían ir de madrugada y apuntar su nombre—por orden de llegada—en un panel blanco puesto sobre el parabrisas de una camioneta blanca allí estacionada. Supongo que sería la del manager de esa parte del mercado.

\*\*\*

Ken iba regularmente a Asia a comprar principalmente—joyería de plata. Yo, por mi lado, importaba pulóveres de lana, tejidos con hilos de Latinoamérica. Hacía bastante frío, lo que auguraba buenas ventas para mí y para los puestos que vendían té y café. Este último era muy feo: de hecho era un líquido caliente azucarado servido en un vaso de plástico, al cual dábamos el nombre de café.

Primero saludaba a los colegas vecinos: una mujer joven, de pelo negro y piel muy blanca que vendía ropa y zapatos usados de los sesenta; un hombre gordo y rubio con un puesto grande de discos viejos y nuevos; Sedley y Anthony, diseñadores y vendedores de camisetas.

Si al mediodía se había vendido el equivalente a la casi totalidad del alquiler del puesto, era una buena señal. A esa hora cruzaba rápidamente a la casa de comidas, al otro lado de la Portobello, deslizándome por los angostos pasillos libres de mercancías, para comprar un par de rollos de primavera, recién sacados del aceite caliente.

A partir de la una, el mercado se va poblado de hombres y mujeres. Muchos vienen a pasear, otros buscando cambiar su look con un vestido o un sombrero, otros un regalo, otros compañía.

\*\*\*



El mercado de Portobello está dividido en tres grandes sectores: el de antigüedades, el de frutas y verduras, y el de varios. En el primero, compradores y vendedores realizan sus transacciones muy temprano de mañana. Sin embargo, al de frutas y verduras es bueno ir cerca del cierre—a eso de las cinco—para recoger oportunidades.

Por ejemplo: un canastillo de frutillas por cuarenta peniques (seis pesos uruguayos); medio quilo de tomates por cinco pesos—aunque debo ser sincero: los tomates europeos son casi insípidos—; una bandeja de hongos—estos sí muy buenos— a ocho pesos; y puede llevarse también, compañe-

ro, compañera, un lindo coliflor por «tueni pi!» (unos 3.50 pesos).

Sería aburrido hacer una lista de los diferentes objetos en venta en el sector de varios. Pero en su gran variedad tienen un espíritu, una onda en común: los colores, los estilos y la música crean una atmósfera con un componente nostálgico del Londres de los iniciales setenta; cuando los negros llegaban al barrio con colores y músicas fuertes, y se hablaba de la Imaginación, la Paz y el Relax. Hoy es el Estilo, la Forma, el Arte.

\*\*\*

Domingo, Junio, cerca del 2000 DC. Los domingos, cerca de un canal con agua que viene del Norte, se mercadea en la zona de Camden. Donde originariamente había un solo mercado, ahora hay cinco, grandes. Unos mil puestos, o más, hacen al hueso del mercado total. El principal, aunque no el más antiguo, es el Camden Lock: compuesto por el patio central, patio Este, y patio Oeste.

La modalidad de introducirse en este mercado es interesante, y depende de Allan desde hace más de doce años. Allan es un hombre alto y ejecutivo, con aspecto de haber sido oficial del ejército o de la aviación. Poco antes de las nueve, Allan se presenta con un asistente ante los mercaderes sin puesto fijo. Lleva en sus manos siete u ocho tiras de papel en blanco. Comienza preguntando: —¿Quién vende artesanías en cristal, madera u otro material? Unos pocos levantan la mano. Allan escribe cada nombre al tope de una tira diferente. Luego: —¿quién vende bric-a-brac? (algo así como objetos raros y curiosos). Y apunta sus nombres: si todavía le quedan tiras en blanco, al tope de ellas; si no, en las mismas tiras pero en segundo lugar.

Después tienen prioridad quienes vinie-

**PARA LA COSTA DE ORO ALQUILAR UN AUTO  
AHORA ES TAN FACIL...CON BUDGET.**



**Y...  
LLEGÓ LA PRIMAVERA.**

(Alta Temporada)  
pero BUDGET no cambia  
sus precios de invierno.  
Consulte nuestros  
planes promocionales.

**BUDGET CAR RENTAL LO ESPERA  
EN EL AEROPUERTO  
DE CARRASCO.**



**Budget.**

**Un mundo de diferencia**

Central: Mercedes 935 tel.: 902 53 53 Fax: 902 13 39  
Pocitos: Benito Blanco 1273 tel.: 707 80 27

**...Y NO VIAJE A MONTEVIDEO ALQUILE EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO.**



ron el sábado a comerciar (el mercado también está abierto, aunque es un día mucho más 'flojo' que el domingo). Los nombres de estos, entonces, son apuntados debajo de los anteriores... Después vienen quienes acreditan cierta antigüedad viniendo los domingos a solicitar un puesto, y venden generalmente mercaderías no artesanales: a quienes Allan les encuentra cara conocida. Y por último, están los recién llegados.

Allan dispone las tiras de papel formando un abanico, con los nombres escritos boca abajo, y rápidamente le pide a uno de los participantes que elija uno, a modo de baraja. Así se le asigna un puesto de los que están libres a quien está primero en la tira: el puesto es a su elección. Esa tira vuelve al abanico y se realiza la misma operación. Así sucesivamente hasta que se terminan los puestos.

"En general, a quien viene tres o cuatro meses seguidos —y siempre y cuando venda lindas cosas—, se le asigna un puesto fijo", contesta Allan, amable pero apurado, a un señor interesado. "El alquiler del puesto sigue siendo el mismo para todos, naturalmente... En verano, en el sorteo queda fuera un puñado de gente, pero en otras estaciones hay lugar".

\*\*\*

Camden Lock es un éxito comercial y cultural.

El predio, sus construcciones y patios son de propiedad privada. El alquiler de un puesto, por día, cuesta aproximadamente 35 libras; hay unos doscientos puestos y cincuenta locales... es un buen negocio.

Pero a muchos no les interesa —o no pueden— seguir este procedimiento, y se instalan con sus mercancías bordeando los mercados. Son los *flypitchers*; lo traduciré como asentadores-voladores, o volanteasentadores.

Paul, por ejemplo —un tipo tranquilo y pacífico de pelo largo—, hace años que se instala con su mesita en alguna vereda de Camden; cuando no va a los festivales de Música, o a la India. —Últimamente estoy pintando bombitas de luz... se venden bastante bien —me dijo en el pub irlandés más tarde. Junto a los *flypitchers* se encuentran músicos exóticos y performistas.

Otra categoría son los ambulantes. Recorren el mercado vendiendo, a menudo, bocados. Siempre esperaba con ganas las once, cuando pasaba Coqui, el argentino, con empanadas. Más tarde —a eso de las tres— pasaba por mi puesto una chica rubia con una canasta, ofreciendo sus *brownies* de chocolate. Religiosamente, comía una porción.

\*\*\*

A mi derecha, otro Paul, de unos cuarenta y pico, vendía discos ska y soul. A medida que

transcurría el día, Paul iba subiendo el volumen de su música. Al llegar la tarde, tenía que gritar a mis clientes con todas mis fuerzas para poder ser escuchado. Pero la música que vende este hombre es muy buena, para mi gusto. Y tenía un efecto notable en el público que pasaba. Caminaban y se movían contagiados del swing de los negros. Provocaba una especie de abertura en los rostros, aparentaban ir pronunciando por dentro la *a* de *man* como la hace sonar uno de estos cantantes jamaíquinos. El puesto de Paul, durante la tarde, se convertía en una *little Jamaica*, en torno al cual los visitantes escuchaban su música y fumaban.



A mi izquierda había un puesto fluctuante. Casi todos los domingos había alguien diferente. Detrás, sin embargo, estaban unos chicos tailandeses, que tal vez serían hermanos. Ellos vendían joyería de plata de su país. La lustraban todo el tiempo con un paño blanco, con la armonía de los de su pueblo. Además eran muy amables, y me gustaba acercarme a su tienda. Cada domingo, al hacerlo, me sentía atraído por uno de sus anillos, y me alegraba al comprobar que allí estaba. Aún. La piedra que adornaba el aro de plata era un ojo de tigre en forma casi triangular. A sus lados, el orferbre había tallado unas pequeñísimas flores.

En el puesto contiguo, Gianna, una napolitana muy rubia, vendía vestidos y también piedras, gemas y cristales. Tiene una lista de ellas, que según la milenaria disciplina AYURVEDA de la India, son de beneficio para los individuos de acuerdo a los días de nacimiento:

Enero - Granate  
Febrero - Amatista

Marzo - Hematite  
Abril - Diamante  
Mayo - Ágata  
Junio - Perla  
Julio - Rubí  
Agosto - Safiro  
Setiembre - Piedra de Luna  
Octubre - Ópalo  
Noviembre - Topacio  
Diciembre - Rubí

Unos cuantos puestos tienen nombre. El mejor, en mi opinión, es el de mi amigo Morrison, quien vende toda clase de artículos para el malabarismo. Se llama More Balls than Most Ltd. (Más bolas que la mayoría Ltda.). Todos sus objetos son de fabricación local. Sin embargo, el ochenta por ciento de las mercancías del mercado son originales de otros países.

Quisiera continuar retratando a muchas más personas y cosas de este mercado libre, pero no cabrían en la revista. Sí decir que los punks, sospecho pasaron por aquí, y de alguna forma dejaron sus huellas. Pero a diferencia de Portobello, no hay nostalgia ni saudade. Camden es un mercado libre de la Nueva Era, donde todas las ondas legítimas y de buenas intenciones conviven y tienen oportunidad de anotarse un punto.

\*\*\*

Se terminaba de mercadear pasadas las cinco. Y a eso de las seis concluía la fatigosa tarea de empacar las mercaderías. Muy rara vez alguien registraba pérdidas. Unos cuantos íbamos directo al pub irlandés The Stags Head. Su dueño, un veterano irlandés de quien se decía había sido policía en su juventud, nos abría a los conocidos a las seis, luego de golpear en la puerta (la ley establece que el domingo el pub debe abrir a las siete).

—Adelante muchachos... Vengan dentro... Hoy está bastante cálido y nos reunimos en el patio de atrás. Alrededor de una mesa grande de madera se habla en varios idiomas. Bebe-mos cerveza y guinness. Las conversaciones son múltiples, pero a la inglesa: nadie habla por encima de quien está hablando. Casi siempre hay alguien recientemente llegado de algún sitio más allá de los mares del Norte.

Dentro, los músicos suenan con fuerza la misma canción celta de hace años: Navigator/ Navigator... Vienen las jarras de cerveza... el flautista golpea con el pie el piso de madera.... It was a dirty old town... Venga más guinness... Meta el violín.../ Todos juntos... Navigator/ La guitarra echa humo/ La de los ojos marrones baila/ Navigator... el juego es libre... cerca del dosmil./

Texto y fotos: A. Buonomo



# Abierto

## En La Unión se vive a gusto.

El Emporio abre una nueva casa  
y lo festeja contigo.

Un local moderno y confortable

en el corazón del barrio:

8 de Octubre y Cipriano Miró.

Vení a celebrar con el Emporio  
y date el gusto.

**EMPORIO**  
DE LOS SANDWICHES

Rondeau 1480

Shopping Tres Cruces

Av. Agraciada 4201

Av. 8 de Octubre 3794



# EL MEJOR LUGAR PARA VIVIR.

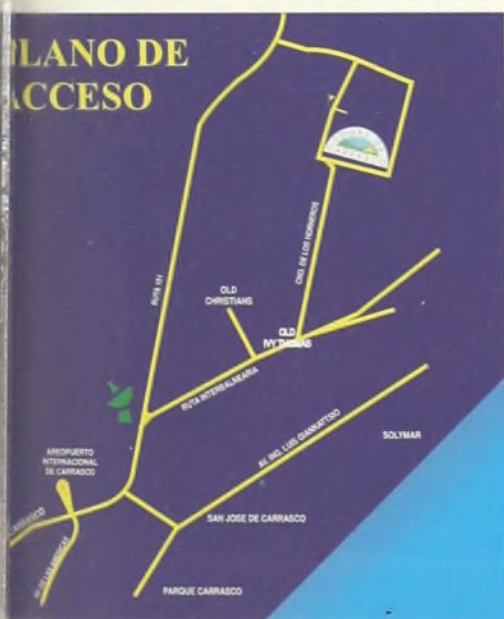


*Con toda seguridad*

LANZAMIENTO  
DE LA 4ta. Y ULTIMA ETAPA







En realidad se trata de una doble seguridad. Primero porque se trata de uno de los emprendimientos más exitosos de los últimos tiempos, ya que se han vendido la casi totalidad de los terrenos de las primeras tres etapas. Con varias casas ya construidas y otras en plena construcción. Con la Tahona golf Club próximo a inaugurarse, con su piscina, la cancha de golf, el club house y la gran mayoría de los servicios, como el Lomas bus, en pleno funcionamiento. Y segundo que Lomas de Carrasco, con su cerco perimetral, su ronda de guardias permanente, su control de salida y llegada de visitantes, es hoy por hoy, uno de los lugares más seguros del país. Quedan muy pocos terrenos, y son los últimos. Queda muy poco tiempo. Venga hoy mismo a Lomas.

**FINANCIACION  
A 8 AÑOS**



Ruta Interbalnearia Km. 24.200 Cno. de los Horneros  
Tel.: 288-3356 - 09419678 - Fax.: 288-3226



# vigía

## Las muñecas ya fueron

Si lo primero que imagina cuando le dicen videogames son interminables laberintos repletos de asesinos, prepárese. Porque en Estados Unidos ya ha comenzado una fuerte investigación para el desarrollo de un nuevo concepto en materia de juegos para computadora: los *girl games*, o juegos para niñas.

Es válido preguntarse qué diferencia a un videogame 'para niñas' de cualquier otro. Está claro que hay niñas que disfrutan liquidando humanoides tanto como cualquier varón. Pero lo central es, para los investigadores, encontrar atributos y situaciones específicos que atraigan a las pequeñas consumidoras. Las niñas sienten que su vida es aburrida, afirma Brenda Laurel, que trabaja en la investigación y desarrollo de juegos para niñas en Palo Alto, California. Lo que les divierte es la posibilidad de actuar en otras vidas, que transcurran en contextos cotidianos, con personajes que se comportan como gente que ellas conocen.

Purple Moon, la compañía en que trabaja Laurel, anuncia los primeros lanzamientos para el próximo año. El concepto básico es 'aventuras amistosas para niñas', cuyo foco está en hacer amigos y compartir experiencias. Las aventuras tendrán lugar en dos entornos diferentes. Uno es más cotidiano: el día a día en una escuela. El otro es un mundo romántico, de ensueño, con jardines secretos y paisajes de mar y luna.

Algunas voces críticas se preguntan si estos juegos —que enfatizan temas como moda, apariencia y romance— no contribuirán a educar a las niñas en un entorno de valores femeninos demasiado conservadores. Patricia Flanigan, de Her Interactive, responde que lo importante es introducir a las niñas a las nuevas tecnologías y que los temas seleccionados respondan a los gustos del público. Su compañía encuestó a más de 2 000 niñas, y encontró que los temas que más las entusiasman son cuatro: maquillaje, moda, compras y chicos.



## la red

Usted ha probado todos los métodos habidos y por haber. Chicles, parches, acupuntura, visitas a su médico; todo ha sido intentado. Pero esa maldita costumbre de prender un cigarrillo se niega a desaparecer. No desespere. Siempre queda un método más para procurar deshacerse del cigarrillo. Desde el ciberespacio nos llega la última manera de despedirnos de una vez por todas de la cruz de la nicotina. Como no podía ser de otra manera, se trata de un método acorde a los tiempos que corren: ahora podemos dejar de fumar a través de Internet y el software que ella nos puede ofrecer.

Los constructores de la página *NO SMOKE* ([www.autonomy.com/nosmoke.htm](http://www.autonomy.com/nosmoke.htm)) ofrecen, por la módica suma de U\$S 19,95, un programa dividido en doce pasos que asegura muy buenos resultados. Por lo que indica la página, los vendedores de *NO SMOKE* depositan en su producto una fe que quizá no mueva montañas, pero que les permite incluir en la venta del programa una garantía muy generosa. Si

## PARA DEJAR DE FUMAR, LLAME YA, YA, YA

el cliente no se siente satisfecho con el programa (o sea, si sigue fumando o comienza a fumar más), sólo tiene que comunicarse vía e-mail con el fabricante para una devolución total del dinero gastado. ¡Aleluya! ¡Nunca antes fue tan fácil y barato dejar de fumar!

Para que ex fumador en potencia comience a tentarse con una vida más sana y sienta ese deseo compulsivo de comprar *NO SMOKE*, los responsables del sitio ofrecen muestras de algunas funciones y aspectos del programa. Así, podemos ver que en la pantalla principal (o menú) de *NO SMOKE* disponemos de doce botones que nos guiarán en el largo y duro camino hacia la liberación. Algunos de los botones llevan títulos como 'No más excusas', 'Por qué fumas' y 'El factor económico'.

Pero los programadores del software también comprenden que para llegar a un público joven y prevenir el detestable hábito —objetivo que declaran al principio de la página— necesitan algún gancho. ¿Y qué mejor gancho que un vi-

deojuego incorporado? El *SmokeZapper* larga 'puchitos' sobre la pantalla para que el usuario les dispare y los apague. Si éste es lo suficientemente hábil, puede llegar a enfrentarse al mayor desafío: destruir una fábrica de tabaco entera.

Sin embargo, el traicionero estrés producido por la falta de nicotina puede apoderarse del usuario y desviarlo del Camino. Para que eso no ocurra, *NO SMOKE* tiene una sección que ofrece imágenes tranquilizadoras que ayudarán al fumador a olvidar el estrés. Como si todo eso no fuera suficiente, el programa incluye un 'Botón de Pánico'. Según las indicaciones, el botón sólo debe presionarse cuando todo lo intentado haya fracasado y la única solución parezca estar dentro de una caja de 20, y nada de lights. Qué ocurre cuando se presiona el botón de pánico, no se sabe. Tal vez sea ése el recurso que les permite a los productores de *NO SMOKE* ofrecer una garantía tan generosa.

Fabián Muro





## La flor de tus ojos

Mitchell Cassel es el responsable de los efectos especiales para ojos que se ven en tantos videoclips o filmes de ciencia-ficción: la mirada desquiciada de Brad Pitt en *12 Monos* o la transformación de Jack Nicholson en *Lobo*. Ahora, su compañía Studio Optix estudia la posibilidad de lanzar al mercado lentes de contacto que van más allá de cambiar el color. En la foto, un diseño bien primaveral.



## Remate de mobiliario

Los días 4 y 5 de noviembre, a las 16 horas, Gomensoro remata el mobiliario de la sucesión de María Elisa Lacordelle Storace de Crosta y otros. Las piezas a subastar se exhibirán en la casa Gomensoro este viernes 31 y el próximo lunes 3 entre las 9 y las 18 horas, e incluyen obras de arte y juegos completos de vajilla.

## A mi manera



### La dieta mental de siete días

Ya se presiente el calor inevitable del verano, y con él la aparición de la gran renuencia a aceptarnos como somos, después de meses frescos durante los cuales nos sentíamos protegidos por sobretodos y ropas amplias. En esta estación cálida a la que nos aproximamos, estación de transformación, aparecen en todos los medios de comunicación dietas con argumentos convincentes de que, en pocos días, nos podemos convertir en seres estéticos, longilíneos, atrayentes, de edad indefinida, en esas imágenes idealizadas por la moda que raramente coinciden con las del común de los mortales.

Pero últimamente el estilo de vida mental (¿la estética mental?) ha adquirido una enorme importancia —que quizá sea una de las tantas razones del auge del budismo—. Los pensamientos son determinantes para la buena vida de la mente. Son la comida del alma. Entonces, así como existen decenas de regímenes para el *outside*, ha aparecido una dieta para el *inside*. Su nombre: la dieta mental de siete días. El creador de esta dieta, Emmet Fox, afirma que podemos transformarnos mediante la calidad de nuestros pensamientos. Esta renovación no es fácil, porque nuestros pensamientos están tan cerca de nosotros que nos es difícil, sin una práctica continua, alejarnos de ellos y mirarlos objetivamente. Eso es, precisamente, lo que hay que aprender a hacer. Elegir los temas para pensar y su tono emocional. La decisión de llevar a cabo esta dieta mental de siete días, durante la cual la meta es adquirir un nuevo hábito de pensar en positivo, es una tarea titánica; mucho más difícil que las dietas que permiten ingerir 500 calorías diarias. Durante esta semana no se debe permitir que pensamientos negativos (o pesimistas) cambien el rumbo del pensamiento positivo.

¿Qué es lo que se considera un pensamiento negativo? El que tenga que ver con frustraciones, autocrítica o crítica de los otros, o aquello que el corazón, que no se equivoca, nos diga que es oscuro. Naturalmente, ciertas ideas grises van a aparecer durante la semana de la dieta. “Imagine —dice Emmet Fox— a un hombre sentado frente a una hoguera. Una chispa le cae sobre la manga de su saco. Si la saca inmediatamente, nada sucederá. Si la deja, le quemará toda la manga. Lo mismo sucede con los pensamientos negativos.”

Las dietas deben ser silenciosas. Por la curiosa reacción de los otros ante una persona que dice “estoy a dieta”. Inevitablemente surgirán voces que dirán: “pero, ¿para qué?”; o “un pecadito no te va a hacer nada”. Las dietas son algo así como ceremonias secretas. Por lo tanto, si se decide a poner en práctica esta dieta mental de siete días, no se lo diga a nadie. Porque puede ser que, enfrentado a su nuevo estado mental positivo, alguien le diga, por ejemplo: “Qué día espléndido de sol. Pero ¿no estará lloviendo en Tokio?”.

Recuerde aquello tan sabio y tan antiguo de *mens sana in corpore sano* y conviértase, en siete días, en un ser humano positivo. Por usted y por los otros.

Mecha Gattás



## A la mesa el mar

El mar invade la mesa con sabores frescos y sutiles, que merecen demorarse en la cocina para convertirlos en platos dignos de la más sofisticada alta cocina. En esta oportunidad presentamos dos recetas que llevan su tiempo, pero lo valen.

Los frutos del mar han pasado mucho tiempo alejados de la mesa de todos los días. Los paladares demoraron en acostumbrarse a sus delicados sabores, y hay quienes aún creen que los pescados son difíciles de comer porque "están llenos de espinas". Pero en los últimos tiempos, y al abrigo de una tendencia que predica hábitos alimenticios más variados y nutritivos, el pescado se integra a la dieta diaria con la naturalidad del que nunca se fue. En Uruguay, país con costas e industria pesquera desarrollada, el consumo per cápita de pescados y mariscos va en franco aumento.

El lenguado es un pez que vive sobre fondos arenosos, no muy lejos de la costa. De forma oval y muy plano, su forma y color hacen que se confunda fácilmente con el fondo del mar. Su carne es finísima, de exquisito sabor, y ha inspirado a muchos cocineros famosos. Además es una excelente fuente de proteínas, con muy pocas grasas y calorías, y es muy rico en calcio (2 o 3 veces más que la mayoría de los pescados).

Muy diferente del lenguado, el atún vive en aguas cálidas. Es común comerlo enlatado, pero cuando está fresco su sabor es incomparable, intenso y atractivo. Hay que prepararlo bien para evitar que la carne quede seca. Cualquiera de estos dos pescados se consigue fácilmente en supermercados y mercados de pescado. Sin olvidar las formas tradicionales de preparar pescado (al horno o frito, por ejemplo), hay infinidad de recetas que lo convierten en un plato de 'alta cocina'. Por ejemplo, éstas.

### ATÚN FRESCO A LA AMERICANA

**Tiempo de preparación:** 35 minutos, más 30 minutos de marinado

**Ingredientes (para 4 personas):**  
600 g de fresco (una rodaja gruesa)



Atún fresco a la americana.

30 g de panceta ahumada  
1/2 pimiento verde  
1 diente de ajo  
200 g de salsa de tomate  
1 cda de jugo de limón  
1 cdita de salsa Worcestershire  
1 cdita de azúcar  
sal, pimienta

**Modo de preparación:** Cortar el atún en cubos de 5 cm de lado. Saltar la panceta durante unos 10 minutos, hasta que se dore bien. Agregar el ajo picado y la pimienta y bajar el fuego para que no se queme. Cocinar unos 5 minutos más. Agregar los demás ingredientes salvo el atún, mezclar y cocinar 5 minutos más. Dejar enfriar. Agregar los cubitos de atún y dejar marinar 1/2 hora. Luego retirarlos de la marinada y asarlos en un grill bien caliente, 5 o 6 minutos de cada lado. Tamizar la mari-

nada, calentarla y verterla bien caliente sobre el atún cocido.

### FILETES DE LENGUADO RELLENOS DE CHAMPINONES

**Tiempo de preparación:** 45 minutos  
**Ingredientes (para 4 personas):**

9 bifes de lenguado  
**Para el relleno:**  
2 cdas de crema de leche  
1 clara de huevo  
sal, pimienta

**Acompañamiento:**  
200 g de champiñones de París  
vinagre  
1 vaso de vino blanco seco  
manteca  
harina





## El vino de la semana

por Isabel Mazzucchelli



### Cada mil años, un vino

La Bodega Trapiche es una de las más importantes de Argentina, y ha sido calificada por la revista norteamericana *Wine & Spirits* como una de las cien mejores bodegas del mundo y primera de Argentina. Esta bodega ha creado un vino de características excepcionales con un fin muy claro: ser descorchado en la medianoche del 31 de diciembre de 1999, comienzo del nuevo milenio. El nombre del vino es, precisamente, Milenium.

Bajo la dirección de una de las más carismáticas personalidades del vino del Cono Sur, el enólogo Ángel Mendoza, Trapiche eligió la finca Las Palmas, en Cruz de Piedra, provincia de Mendoza, para cosechar las dos variedades que integran este vino: Cabernet Sauvignon y Malbec, la variedad más típica de Argentina. Los viñedos elegidos fueron los de las parcelas

más pobres, con una limitación natural de la producción, para lograr así una máxima concentración de aromas y sabores. La vinificación se realizó por el sistema bordelés, que usa las levaduras naturales de la uva. La maceración lleva treinta días, y durante la misma se llega a una temperatura máxima de 25° C. Después el vino se almacenó en toneles de roble de Nivers nuevos, con tostado mediano; en ellos reposó durante nueve meses. Finalmente, fue embotellado en botellas Matusalén o Imperial, de 6 litros, con especial cuidado en la higiene y el procedimiento empleado. El tamaño de la botella se eligió para asegurar al vino una larga vida, y con ese fin los tapones de corcho fueron parafinados. Ahora, las botellas avanzan a su madurez reposando en una cava a 12 metros de profundidad, con temperatura regulada a 12° C.

Los privilegiados que quieran y puedan comprar una de las 2 000 botellas numeradas —a U\$S 1 000 cada una— pueden participar una vez al año en una degustación que permite apreciar la evolución del vino. La próxima degustación será en el mes de noviembre. Aunque no pudimos probar el vino, tenemos algunas referencias: la línea de este vino es similar a las de Trapiche Medalla, Trapiche Roble y Fond de Cave de Trapiche, todos vinos de la bodega que están a la venta. La pasión y cuidado que Trapiche puso en la elaboración de este vino hace que podamos esperar muy buenos resultados, ya que todos los vinos reflejan el alma de quienes los elaboran. En Montevideo, el Trapiche Milenium puede comprarse en el Club de Vino Cava Privada.

**Modo de preparación:** Encender el horno a temperatura media y dejar que se vaya calentando. Lavar los bifes de lomo y secarlos. Tomar uno de los bifes y picarlo finito, en el procesador. Agregarle una cucharada de crema de leche, la yema de huevo, sal y pimienta. Rellenar con esta mezcla los restantes bifes, haciendo un rollito con cada uno.



Lavar los champiñones en agua con un chorro de vinagre y cortarlos en láminas finitas. Enmantecar una fuente de horno, poner las láminas de champiñones en el fondo y los bifes rellenos arriba. Rociar con el vino blanco y tapar con una hoja de papel de aluminio. Hornear de 15 a 20 minutos. Al sacarlos del horno, colocar los bifes con cuidado en una fuente. Verter la salsa con los champiñones en una ollita. En una cacerola, mezclar una cucharadita (de las de café) de manteca con la misma cantidad de harina. Agregar esto poco a poco a la salsa, calentando y revolviendo al mismo tiempo. Dejar hervir un minuto. Agregar luego la segunda cucharada de crema de leche, mezclar y volcar sobre el pescado. Servir acompañado de arroz blanco.

PI

I. M.



## flamenco, tapas y vino.

Viernes de flamenco, tapas y vino en Beti Jai

Cuando el flamenco es flamenco,  
las tapas, tapas,  
y el vino un excelente Tannat  
o un Sauvignon Blanc de De Lucca,  
es viernes por la noche en Beti Jai  
...y se la pasa muy bien.

Andrés Hernández y Reinaldo De Lucca  
le invitan a comprobarlo.  
En Beti Jai



Paullier esq. Canelones  
Reservas: 422740



## LA POLÉMICA SOBRE LA TALIDOMIDA

### Milagro o impostura

La Talidomida —fármaco de gran popularidad en los sesenta que fuera retirado de circulación tras descubrirse sus peligrosos efectos secundarios— ha vuelto al candelero en Estados Unidos. El descubrimiento de posibles aplicaciones de este medicamento para combatir la artritis reumatoidea, la lepra y la pérdida de peso en enfermos de cáncer y sida ha colocado a sus defensores y detractores en una difícil encrucijada.

Miles de niños nacieron con defectos congénitos debido a los efectos secundarios de la Talidomida, después que ésta fuera recetada en forma indiscriminada a mujeres embarazadas en la década del sesenta. A raíz de este episodio fue retirada de circulación en Estados Unidos, aunque aún se vende en otros países. En los años noventa, sin embargo, nuevas investigaciones sobre la Talidomida permiten considerarla como un fármaco de potencialidades insospechadas, capaz de ser aplicado con éxito en una gran variedad de enfermedades.

Lo más sorprendente fue el descubrimiento de sus propiedades para el tratamiento de la lepra. Si bien se trata de una enfermedad erradicada como epidemia masiva, aún existen casos en todo el mundo. No obstante, la reciente reunión de la Food and Drug Administration (FDA) para evaluar la posible reivindicación de la Talidomida levantó una inusual polvareda. Voces del Centro para el Control y Prevención de Enfermedades, del Instituto Nacional de Salud, de activistas que luchan contra el sida y, lo más significativo, de asociaciones de víctimas de la Talidomida protagonizaron encendidas polémicas televisivas y discursos públicos. Un comité asesor de la FDA aprobó por 8 votos contra 2 el uso del fármaco para los casos de lepra, pero la FDA aún no se pronunció en forma definitiva.

El número de enfermos de lepra en el país del norte no es muy grande: apenas unos cientos de casos. Esto permite cuestionar por qué existe tanta presión de los laboratorios para expender nuevamente la Talidomida (con otro nombre comercial), si se trata de un mercado tan reducido. En



1991, la Dra Gilla Kaplan, de la Universidad Rockefeller, descubrió en la Talidomida poderosas propiedades de apoyo al sistema inmunológico cuando se encuentra debilitado por una enfermedad. Aparentemente, el medicamento evita que el sistema inmunológico se des controle y deje de funcionar, como ocurre con otros inhibidores en los casos de sida. De allí en más, la polémica en el ámbito académico empezó a trascender al público, al descubrirse aplicaciones para restaurar la pérdida de peso en las enfermedades terminales.

En 1996 se comprobó que la Talidomi-

da podría detener la peligrosa proliferación de los vasos sanguíneos que alimentan los tumores cancerosos, y curar las úlceras de gangrena en los pacientes de sida. Ahora bien, según las leyes norteamericanas, una vez que se aprueba un medicamento puede usarse para diferentes enfermedades. James Mills del Instituto Nacional de Salud, teme que el uso de la Talidomida se dispare, como en los sesenta, y nuevamente produzca daños por dosis inadecuadas o uso indiscriminado.

El asunto no es de fácil resolución. En países europeos, el fármaco se utiliza para la

lesiones asociadas a la lepra y no ha sido aprobado para los tratamientos de sida o cáncer. Pero los defensores de la Talidomida en Estados Unidos esperan lograr más que eso, y abrir un impresionante abanico de otras aplicaciones en un gran número de enfermedades. La presión no procede solamente de los laboratorios involucrados. También los militantes de la lucha contra el sida se han sumado. En la vereda de enfrente, los grupos antitalidomida y varias asociaciones de mujeres aún se resisten a la reivindicación del polémico medicamento.



## Un nuevo escáner cerebral

Una nueva tecnología de infrarrojos puede significar una gran ayuda para salvar las vidas de muchos niños, al detectar daños cerebrales en los recién nacidos si el cerebro no recibió oxígeno durante el parto.

El nuevo escáner, que fue desarrollado por médicos del University College de Londres, envía rayos infrarrojos al cerebro del niño cuando la cabeza está en el canal uterino. La cantidad de luz reflejada indica la cantidad de oxígeno que lleva la sangre del niño al cerebro. Si se detecta alguna insuficiencia se puede administrar oxígeno a la madre, en el momento adecuado para corregir la situación. Centenares de niños sufren todos los años daños cerebrales permanentes por falta de oxígeno, o por mala circulación de la sangre durante el parto. La generalización del uso del nuevo escáner aparejaría, además, una importante reducción del número de cesáreas.

## Nuevas claves contra el sida

Si se modifica químicamente una proteína del sistema inmunitario, se puede bloquear la entrada del HIV en una importante familia de leucocitos de la sangre. El descubrimiento, realizado en el Royal Marsden Hospital de Londres, es la primera prueba para una nueva terapia contra la enfermedad. Se trata de utilizar cierto tipo de quimioquinas, las proteínas que regulan el movimiento de los leucocitos en la sangre. Estas quimio-

quinas son capaces de evitar el ingreso del virus a los leucocitos, o sea las células que fabrican los anticuerpos y las células T -responsables de la destrucción de los cuerpos extraños que invaden el organismo-. La modificación de las quimioquinas permite proteger del HIV no sólo a los linfocitos sino también a los leucocitos macrófagos, que son los que se 'comen' los virus extraños al organismo.

## Diagnóstico rápido de la meningitis

Un diagnóstico rápido y preciso de la meningitis letal a partir de muestras de sangre y orina, que permite evitar el dolor y el peligro de la punción lumbar, ya ha empezado a probarse en hospitales de Inglaterra, Gales e Irlanda. La nueva técnica supone la detección de determinadas proteínas en la membrana exterior de las bacterias que causan la meningitis. Como las proteínas son sumamente difíciles de ver al microscopio, los científicos han utilizado ultrasonido para juntar las partículas hasta niveles que permitan detectarlas. Los actuales métodos de análisis de muestras del líquido cefalorraquídeo demoran al menos 24 horas, y a veces varios días. Esta técnica lleva menos de 30 minutos. Además permite distinguir fácilmente entre las cepas B y C del meningococcus. Este dato resulta esencial, ya que existe una vacuna para la cepa C.



## Ranas contra el dolor

Una rana zarzalera que habita en América del Sur puede ofrecer esperanzas para los enfermos de demencia senil y ayudar a los científicos a desarrollar un analgésico doscientas veces más potente que la morfina, pero sin sus efectos colaterales. Esta rana, cuyos ejemplares se analizan en la Universidad de Leicester, posee en su organismo pequeñas concentraciones de epibatidina, un compuesto tóxico de alta potencia analgésica. La epibatidina, además, parece capaz de restablecer la memoria -de ahí su eficacia en los casos de Alzheimer-, ya que 'se agarra' al sistema nervioso central, en la zona que afecta al conocimiento y a la memoria. La idea es copiar la estructura química del compuesto, modificarla y combinarla con otras estructuras. PD

**LA MEJOR ATENCION,  
CALIDAD Y PRECIO.**

El stock  
más grande  
y exclusivo del país

**LA CASA  
DE LA  
ALFOMBRA**

38 años de dedicación y experiencia en el ramo.

- Av. URUGUAY esq. TACUAREMBO  
Tels. 40 42 28 - 49 87 16 • Estacionamiento gratis
- CANELONES esq. Pablo de María • Tels. 41 48 13 - 42 27 46
- Punta del Este: Edificio "Salto Grande" (Beach Resort)  
Av. ITALIA (Ex Salto Grande) Parada 4 - Telefax 90 446



## Presentación literaria en el Palacio Santos

La Profesora María Rodés de Clérico presentó en el Palacio Santos el libro *Los Juegos de María, lectura de 6 cuentos de María de Monserrat*.



Pte de la República, Dr Julio María Sanguinetti; Prof. Marta Canessa de Sanguinetti y Ministro Interino de Relaciones Exteriores, Embajador Carlos Pérez del Castillo.



Marosa di Giorgio; Prof. Walter Rela; Prof. María Rodés de Clérico; Director de Cultura, Embajador Juan José Arteaga y Lic. Teresa Porzekanski.



María de Urzica y Embajadora de Paraguay, Julia Velilla Laconich.



Prof. Walter Rela, Arq. Antonio Cravotto y Prof. María Rodés de Clérico.



### RENOVARSE ES VIVIR.

**PLAN** BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY  
**RENOVACION**

Termine, mantenga, repare o amplíe su casa con los préstamos de hasta 16.000 dólares (valor U.R 1000) del BHU (ahorristas y no ahorristas).

La más variada línea de créditos, para su comodidad.

**Ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1000. Plazo: 20 años

**No ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1900. Plazo: 9 años

Valor U.R Agosto '97 \$ 159,17



**BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY**  
El Banco de la Gente



# Fiesta nacional de España

El Embajador de España, Joaquín de Arístegui y Petit, ofreció una recepción para conmemorar su fiesta nacional.



Ministro de Economía, Luis Mosca y Embajador de España, Joaquín de Arístegui y Petit.



Pte de la Corte Electoral, Carlos Alberto Urruty; Pte BSE, Dr Carlos Cassina; Gral (R) Liber Seregni y Prof. Wilfredo Penco.



Belela Herrera y Embajador de Portugal, Dr Antonio Lopes da Fonseca.



Eduardo Fernández; Pte INAME, Lic. Alejandro Bonasso; Subsecretario de Trabajo, Juan Ignacio Mangado y Pte BPS, Cr Juan Berchesi.

Embajadora de Paraguay, Julia Velilla Laconich; Embajador de Canadá, Ronald Goulet; Embajador de los Países Bajos, Cornelis Vreedenburgh y Embajadora de la República Checa, Dra Vera Zemanová.



Alfredo Borrazás y Dr Gastón Barreiro.

# ACC

AGENCIA CUAREIM DE CARGAS



Encomiendas



Cargas



Mudanzas



Autoelevadores



Amplios locales

PUNTUALIDAD COMPROBADA

# CUAREIM 1825

SERVICIOS DIARIOS



## Workshop chileno

La corporación de Promoción Turística de Chile y LAN Chile realizaron en el Victoria Plaza Hotel el cóctel de clausura del Workshop de Chile, que trató temas de interés turístico.



Embajador de Chile, Augusto Bermúdez y Gerente General LAN, João Araujo.



Alejandro Marisio; Alejandra Zúñiga (Corporación Promoción Turística de Chile); Embajador de Chile, Augusto Bermúdez; Karen Hansen (LAN) y Cónsul de Chile, Leopoldo Durán.

Graciela Abó. Fotos: P. B. y A. S.



Simón Boroski (Gamma Travel), Martha S. de Boroski (Gamma Travel), Beatriz S. de del Campo (LAN) y Carlos Rossi (LAN Cargo).

## Armando Manzanero

El Conrad Resort y Casino de Punta del Este inauguraron su showroom Copacabana, con la actuación del cantante y compositor mexicano Armando Manzanero.



César Banana Pueyrredón y Armando Manzanero.

## INSTITUTO DE LOS JÓVENES ( IDEJO )

un centro educativo con niños y jóvenes felices

Meditación / Yoga / Arte / Expresión corporal  
Natación / Inglés / Portugués / Música / Karate  
Alimentación / Campamentos / Computación

**INSCRIPCIONES ABIERTAS**



IDEJO  
Dirigido por  
Fernando Mirza

Av. 19 de abril 3333.  
Tel. 39 35 53



C U L T U R A

LETRAS DE ESPAÑA HOY



# De autores y editores

JOHN KENNEDY  
TOOLE

*La conjura  
de los necios*



Editorial Anagrama

JANE  
BOWLES

*Dos damas  
muy serias*



Editorial Anagrama

THOMAS  
BERNHARD

*Si*



Editorial Anagrama

ANDRZEJ  
KUSNIEWICZ

*El rey de  
las Dos Sicilias*



Editorial Anagrama

Gilles Deleuze



*Proust y los signos*

EDITORIAL ANAGRAMA

Guy Debord



*Comentarios  
sobre la sociedad  
del espectáculo*

EDITORIAL ANAGRAMA

## BIBLIOTECA NABOKOV



EDITORIAL ANAGRAMA

En los últimos años España ha asistido a un fuerte resurgimiento de las ventas de literatura en general y de las letras españolas en particular, una especie de iceberg cuya punta apreciable desde el Cono Sur puede ser el éxito de best-sellers como los de Pérez Reverte y Javier Marías o las ventas masivas de las novelas de Manuel Vázquez Montalbán sobre Pepe Carvalho (personaje que cumpliera 25 años recientemente, y cuyos libros más conocidos han vendido cerca de un millón y medio de ejemplares cada uno). Por debajo de la ilusión de estas ventas monstruosas, y tal vez sustentándolas, hay toda una industria del libro cada vez más vigorosa, donde editoriales importantes dedican colecciones completas a la literatura vernácula y donde anualmente surgen camadas de nuevos escritores que reciben el apoyo de las editoriales y del público. Sobre cómo se compone hoy día el mercado literario y editorial español, sobre lo que se lee y se publica en la península ibérica, *Posdata* conversó en Barcelona con Jorge Herralde, director de la editorial Anagrama, y con el escritor y periodista Ignacio Vidal-Folch uno de los jóvenes talentos del momento.

En las grandes librerías de España, el espacio destinado a la literatura nacional compete en tamaño con el dedicado a las traducciones extranjeras, que al mismo tiempo se expande cada vez más. Los libreros se quejan abiertamente de que ya no pueden absorber el caudal de títulos que les llegan regularmente, y las mesas de novedades se renuevan a un ritmo vertiginoso. Aunque tal vez la profusión de títulos disponibles refleje una estrategia contra las ventas limitadas de cada obra en particular, el hecho es que el lector español tiene acceso casi inmediato a lo más importante de lo que se edita en, prácticamente, la totalidad del mundo.

Las nuevas generaciones de escritores ibéricos tienen asegurada su presencia en los estantes de las librerías y su acceso irrestricto al público desde hace tres décadas. En Uruguay es casi desconocido ese vasto panorama de las letras hispánicas más recientes, y en lo que concierne al campo de la traducción, lo que llega a nuestro mercado es sólo una fracción de lo que aparece en España. A modo de breve introducción al mapa literario español es que se entrevista a continuación a un autor de las últimas generaciones y a uno de los editores más importantes, tanto en obras españolas recientes como en literatura contemporánea mundial. Ignacio Vidal-Folch (Barcelona, 1958) es autor de cuatro novelas, infinidad de artículos periodísticos y guiones para cómics. Jorge Herralde es el propietario de la editorial Anagrama, última editora independiente de España (es decir, no asociada a grandes grupos editores), sello que constituye una referencia ineludible al hablar de literatura actual, tanto en lengua castellana como en traducciones, y uno de los responsables directos de la expansión y la aceptación a gran escala de la literatura contemporánea. Ambos, además de hablar de sus oficios respectivos y de sus vivencias, trazan un somero panorama de lo que ocurre actualmente en España con la literatura.



CON JORGE HERRALDE, DIRECTOR DE ANAGRAMA

## Una editorial es como una novela

Para muchos uruguayos, durante la década de los ochenta Anagrama fue sinónimo de lo que había que leer. Lo mismo ocurrió en España quince años antes con un grupo de sellos que, a fines de los sesenta, comenzaron a renovar el anquilosado panorama editorial del país dando entrada a nuevas ideologías y los movimientos literarios que por aquella época daban vueltas en el mundo exterior al franquismo. Fue una verdadera aventura editorial, plagada de anécdotas y de historias, en la que ese abanico de firmas (Seix Barral, Lumen, Tusquets Anagrama, por supuesto, y algunas más) renovaron totalmente el estilo de edición dominante.

Con el paso de los años la situación cambió, las empresas prácticamente unipersonales de los inicios se volvieron grandes empresas, las finanzas comenzaron a cobrar importancia y, poco a poco, las editoriales independientes se vieron forzadas a perder su categoría de tales e ingresar a grandes grupos (Planeta, Anaya y otros) que bajo su tutela nuclean a decenas de sellos menores que se transforman —en los peores de los casos— en simples colecciones subsidiarias o en excusas impositivas, viéndose sus catálogos dispersos y abandonados.

En la actualidad, de toda aquella camada solo un sello sobrevive en su carácter de independiente. Y más aún, posee uno de los catálogos más nutridos y prestigiosos del panorama literario. Con un perfil netamente vanguardista y cotidiano, con poco espacio para retrospectivas y con la atención puesta en todo aquello que surge con la intención de mostrarlo en cuanto vea la luz, Anagrama es así un impulso personal de su editor general, Jorge Herralde. Desde sus inicios Herralde ha dirigido la editorial orgulloso de su condición de independiente y con unos niveles de seriedad férreamente respetados. Toda una personalidad en el campo de la edición en lengua castellana, el amor de Herralde por su oficio queda claro en una entrevista que se le realizó algunos años atrás, cuando a la pregunta: "Cuál es su ideal de la felicidad terrenal?" contestó: "La Feria del Libro de Francfort".

**Ya van más de dos décadas de Anagrama...**

Bastante más; los primeros libros de Anagrama salieron en abril del 69, o sea



que ya son veintiocho años. Veintiocho años y más de mil quinientos títulos.

**En el principio la editorial tenía un estilo bastante más contracultural.**

Sí, en los años setenta publicábamos más bien ensayos, y literariamente hablando sólo teníamos la colección *Contraseñas*, que todavía existe. Ahí aparecían Bukowsky, Copy, el nuevo periodismo, todo lo más marginal, contracultural, *underground*, salvaje. Ésa era la gama de adjetivos que la definían. Luego, en el 81, empezó *Panorama de Narrativas*, que es una colección de narrativa extranjera cuyo único criterio es la calidad, y luego *Narrativas Hispánicas*, que es como su homóloga en narrativa español-

la, latinoamericana y de autores catalanes traducidos al castellano. Eso fue en los ochenta, cuando la narrativa tomó mucha preponderancia sobre el ensayo. Ahora, la narrativa sigue manteniendo mucho público, pero hay un repunte del interés por el ensayo, y para cubrirlo tenemos la colección *Argumentos*. Tenemos otra colección, *Compactos*, que empezó a principios de los noventa y que está constituida en un 75 u 80% por reediciones, títulos como *El almuerzo desnudo* de Burroughs o los tres títulos de Scott Fitzgerald.

**¿Es muy difícil mantener la independencia de los grandes grupos editores en estos tiempos?**



Para nosotros no lo ha sido; esta década, en la que prácticamente todos los sellos se han unido a grupos mayores, ha sido para Anagrama la mejor de su historia. Tuvimos presencia creciente en librerías, en los medios de comunicación... Y creo que eso ha dependido de la coherencia en la línea editorial. Justamente el otro día lo comentaba con un agente literario: él me decía que cada libro de Anagrama es como que llevara impreso en la cubierta a qué público está destinado y por qué ha sido seleccionado. Muchas veces no sucede lo mismo en los grandes grupos; con el trasiego de directivos, la línea editorial va primero por un lado, y luego por otro. En cambio, creo que nosotros hemos logrado mantener cierta coherencia dentro de la pluralidad de colecciones.

No quiero adoptar ningún perfil heroico; sólo hago mi trabajo, pero lo cierto es que varias editoriales de la misma cosecha de Anagrama, de la cosecha de los sixties, como Tusquets o Lumen, o una de los ochenta, como Siruela, han vendido todo o una parte a grandes grupos. Y en muchos casos no sólo por razones puramente empresariales, sino en buena medida por muy respetables razones personales. Yo no he estado forzado a hacerlo en ningún momento. Ya son muchos años de independiente, con todos los tics y vicios que eso acarrea, pero por otra parte he podido sacar siempre los libros que he querido, aquellos que creo no traicionan el espíritu de la editorial.

**¿Y no hay una tentación de lo otro, de formar un grupo propio, de absorber sellos menores?**

No, tampoco. A mí lo que me gusta es editar, no las operaciones financieras ni los delirios megalómanos. Me gusta estar cerca de los libros, estar cerca leyéndolos, participando en el proceso de producción. La parte artesanal también me interesa mucho: elegir las portadas, cuidar de la promoción... Yo me hice editor para eso, no para estar al frente de un gran grupo. Algunos amigos editores que empezaron como yo me dicen ahora que ya no leen libros, sólo informes financieros o, como máximo, informes de lecturas. Y eso no es lo mío; significaría cambiar un trabajo feliz por un trabajo angustiante.

**Eso quiere decir que para Anagrama la independencia es el estado ideal.**

Sí, totalmente. Para el estilo del sello, para el tamaño de la editorial y para mis propias inclinaciones personales. Somos solamente quince personas trabajando aquí, y sacamos un promedio de más de noventa títulos anuales.



**Un promedio muy alto dentro del mercado.**

Sellos como Ediciones B o Grijalbo pueden superar este promedio, pero con títulos muy repartidos en diferentes áreas. Con una línea tan concentrada como nuestra, prácticamente nadie más loga publicar noventa títulos anuales. No que quiera superar esa cifra, pero ya estamos viendo un poco forzados al cambio: hay un gran número de escritores que son de la casa, escritores vivos que continúan produciendo, y que queremos debemos editar. Escritores como Tabucchi, Richard Ford, Ian McEwan, Richard Amis, Ishiguro o Mosley; todos ellos ocupan un terreno importante de lo que publicamos.

Por otra parte el editor tiene que estar a la escucha de las nuevas voces del tiempo, incorporar nuevos valores. Y cada nuevo valor que se incorpora hay que descartar a uno de la casa, de lo contrario se iría todo a una proporción desparatada. Es por eso que me marqué una frontera de noventa títulos anuales. La realidad quisiera bajarla; podría hacerlo pero me cuesta mucho decidirme. Me cuesta mucho decir no a un nuevo título.

**¿Cómo se mantienen al tanto de las novedades? No parece una tarea precisamente fácil.**

Parece difícil visto desde afuera, pero en verdad no lo es tanto: estoy suscrito a veintitantas revistas francesas, italianas, americanas. Además tengo envíos constantes de todos los editores y de muchos agentes, y naturalmente también hago viajes a Frankfurt, a París, a Londres, Nueva York. Actualmente, en la era del fax, puedo hacer prácticamente todo el trabajo importante desde aquí. Mantengo los viajes más que nada para verles caras a los colegas, para intercambiar chismes, para dar cuenta de altas y bajas en la profesión. Es una parte fundamental del encanto del oficio: intercambiar novedades con los distintos editores literarios del mundo.

**¿Cuáles son los criterios de selección?**

Básicamente la calidad, y la presencia o necesidad de un libro. Dos elementos que no son axiomas científicos, cualidades fácilmente determinables pero sí observables cuando se contempla un catálogo. Los criterios de calidad son bastante más claros: se han rechazado muchísimos best-sellers que se nos ofrecían para así moldear una imagen, para poder construir un catálogo solvente, noble, fiel. El catálogo define al editor.



erario. Y creo que los best-sellers a corto plazo contaminan los catálogos. Más allá: no sólo contaminan la imagen de una editorial, generan una suerte de ansiedad destructiva. Cuando un editor se da cuenta de que con best-sellers baratos vende más, las tentaciones aumentan, y entonces puede llegarse a la contaminación total. Mi gran amigo Roberto Calasso, que es autor y también editor, decía en una entrevista que una editorial es como una novela, y que los libros equivocados que se publican son como los capítulos equivocados de una novela.

### ¿Cuáles han sido los mejores momentos de Anagrama?

Creo que cada época ha tenido sus hitos. Entre el 70 y el 75 fueron los *Cuadernos Anagrama*, unos textos breves, de entre sesenta y ciento veinte páginas, donde se recogían artículos o pequeños ensayos de algunos de los escritores más importantes de la época, como Jacques Lacan o Noam Chomsky. Una colección que para mucha gente constituyó un banquete de enganche con las ideologías que daban importancia en la época, una elección bastante pionera para su momento. Otro hito podría ser la colección *Contraseñas*, donde aparecen Bukowsky, Boppy y, por supuesto, el nuevo periodismo, con Tom Wolfe o Hunter Thompson. Todo aquello de la contracultura. Era una colección con un perfil muy marcado: incluso mucha gente me ha comentado que la seguía número a número como quien sigue una revista.

Otro punto alto fue *Panorama de Narrativas*, que empezó allá por los principios de los ochenta y tuvo grandes éxitos con Patricia Highsmith —una autora muy desconocida hasta el momento— y sobre todo con *La conjura de los necios* de John Kennedy Toole, el super best-seller de la editorial.

### ¿Y las letras españolas?

En ese sentido tenemos *Narrativas hispánicas*, donde una parte importante de la nueva narrativa española está incluida desde un principio. Desde Álvaro Pombo —para mí uno de los mejores narradores hispánicos contemporáneos— hasta Carmen Martín Gaité, cuyas tres novelas de los noventa han sido éxitos potentes.

**En Uruguay hay un gran vacío en cuanto a literatura española, es muy poco lo que llega...**

Sí, son compartimentos estancos. En cambio aquí en España esta colección ha sido muy importante: llevamos más de doscientos títulos publicados, y es, junto con

*Panorama de Narrativas*, una de las dos piezas maestras de la editorial. Ambas colecciones siempre han ido codo a codo en la política editorial de la empresa. Es que aquí la literatura española tiene un éxito sostenido; permanentemente surgen nuevos valores que son más que atendibles, y tratamos de no despegar nunca un ojo de todo ese nuevo fermento literario que se renueva constantemente.

### ¿Qué planes tienen para este año? ¿Piensan diversificar colecciones?

No, no, ya tenemos los suficientes cauces abiertos como para albergar los títulos que queremos publicar. Pensamos seguir con los autores de la casa, como



Graham Swift, del que vamos a publicar su última novela, *Últimos tragos*, con la que ganó el premio Booker. De Norman Mailer —a quien ya le publicamos cinco libros— vamos a rescatar varias cosas: su primer libro, para muchos el mejor que ha escrito, la novela *Los desnudos y los muertos* y al mismo tiempo el último, *El Evangelio según el Hijo*, que ha sido muy polémico en Estados Unidos. Vamos a sacar también la cuarta novela de Terry McMillan, que tuvo un éxito muy grande. Tenemos nuevas revelaciones francesas e italianas de este año, como por ejemplo Alessandro Baricco, que es una joyita. Hay una novela de Kerouac inédita en español hasta ahora. Vamos a sacar otro libro de Antonio Escohotado, polémico

por supuesto, que se va a llamar *El cáñamo y sus dilemas*.

### ¿Cuál fue la decepción editorial más grande que ha tenido?

Una experiencia para mí muy amarga, un poco predecible pero igualmente amarga, fue cuando a principios de los ochenta empecé a preparar con gran ilusión la publicación de las obras casi completas de uno de mis escritores favoritos de siempre: Nabokov. Publiqué trece o catorce libros en nuevas traducciones, una campaña publicitaria importante y demás... Luego pasaron los años y el resultado es que de Nabokov hoy en día sólo se vende *Lolita*, un poco *Ada o el ardor* y *Habla memoria*, y nada más. Todo el resto de su obra sigue siendo ultraminoritario. A pesar de que aquí se hizo una preparación y un machaque en la prensa de primera fila, la decantación de todo eso ha sido que se sigue vendiendo *Lolita*, y lo demás al olvido. Pero en fin, he tenido alegrías suficientes como para compensar largamente este desengaño. Como el caso de Richard Ford, al que apoyé y publiqué durante años con muy escasos resultados, hasta que su última novela, *Día de la independencia*, logró aquí un éxito increíble, que le dio por fin el reconocimiento que merecía. Lo mismo pasó con Tabucchi, al que también editamos durante muchos años sin mayor respuesta del público y que finalmente, con *Sostiene Pereira* o con *La cabeza perdida de Damasceno Monteiro*, logró un boom editorial obviamente muy satisfactorio para nosotros.

### En general está satisfecho con el desempeño de la editorial...

Totalmente. El trabajo de editor ha sido mi vocación y no me canso de decir que mi oficio me ha hecho feliz a lo largo de mi carrera.

### ¿Cómo proyecta que será el oficio de editor en el futuro?

Hay voces agoreras, que la informática y la imagen y bla, bla, bla. Pero no creo que eso represente un verdadero peligro para el libro. Acaso para las enciclopedias y ese tipo de textos, pero no para el libro en general. No tengo vocación de futurólogo, pero creo que al menos durante varios años más, seguirán existiendo lectores de libros. En alguna parte, no recuerdo dónde, leí a alguien que decía que el libro es una máquina soltera, en el sentido de Marcel Duchamp. Una máquina que no necesita energía, que no necesita estar conectada a nada. Yo creo en el futuro de las máquinas solteras. **RI**

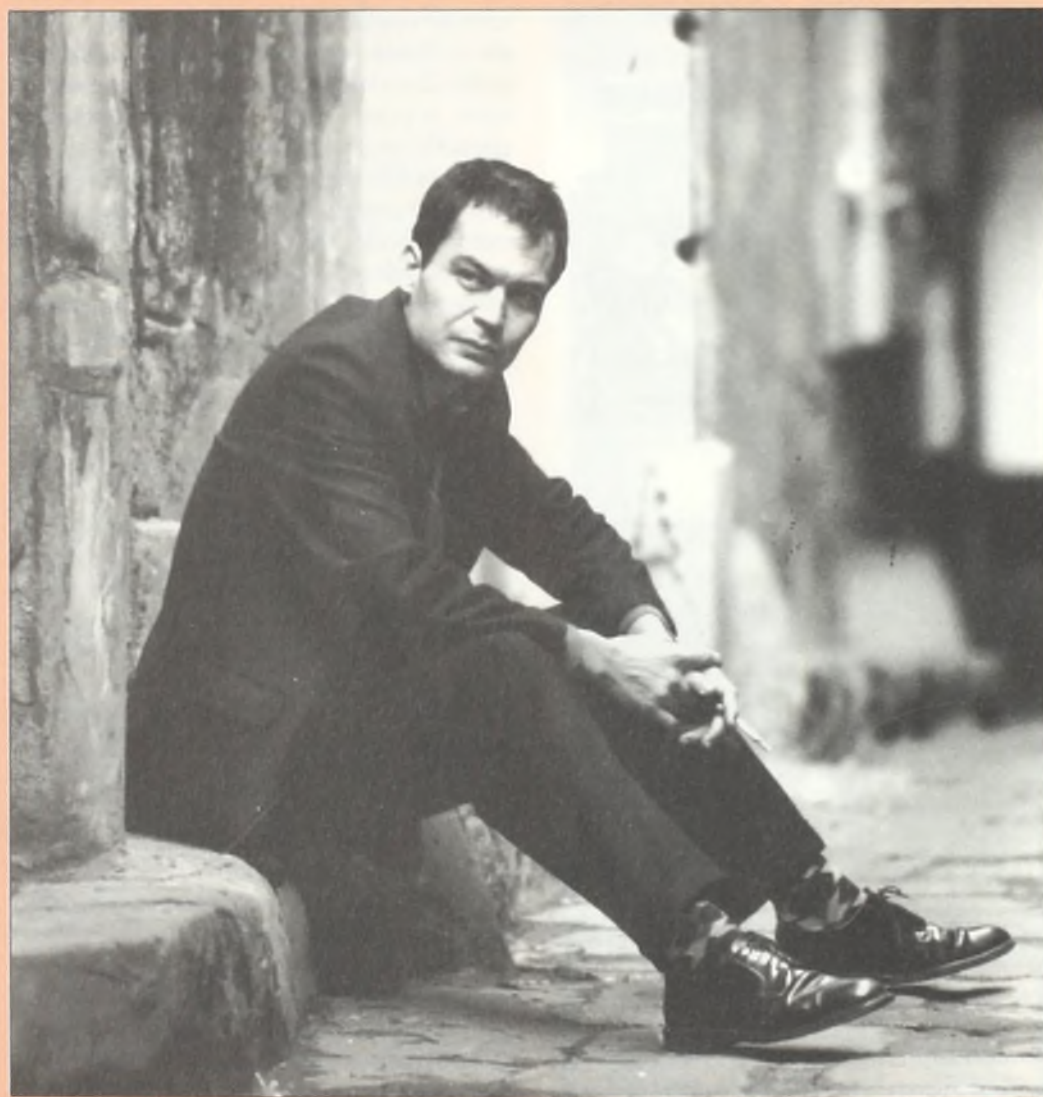
Gabriel Sosa



## ENTREVISTA A IGNACIO VIDAL-FOLCH

## El síndrome del ensimismamiento

Ignacio Vidal-Folch nació en 1956 en Barcelona, y hasta la fecha ha publicado cuatro novelas (*El arte no paga el alquiler* en 1989, *No se lo digas a nadie* en 1990, *La libertad* en 1996 y *Amigos que no he vuelto a ver* en 1997) y varios cuentos además de guiones para cómics. Conjuntamente con la actividad literaria, su trabajo como periodista cultural en el diario *La Vanguardia* lo pone en contacto directo con toda la actualidad literaria. Y ese mismo punto de contacto lo hace el sujeto ideal para dar un breve panorama de la literatura española de hoy.



Al menos aparentemente, por lo que se ve en las librerías y por las colecciones que sacan las editoriales, hay una corriente fuerte que impulsa a la literatura española en estos momentos.

Sí. A nivel industrial hay una eclosión insólita de la literatura española para el público español. Es decir, por primera vez desde el franquismo, se venden y se leen más libros de autores españoles que de extranjeros, cosa inédita hasta ahora. Es un

dato muy positivo, al menos para el comercio y para el debate interno de la literatura. Pero si, por otra parte, ese dato significa que interesa menos lo que viene del exterior, entonces también tiene un matiz negativo, en cuanto a que sería una prueba de ensimismamiento. El auge de la literatura española tiene esas dos vertientes, la positiva y la preocupante, pues España siempre ha padecido el síndrome del ensimismamiento, particularmente desde hace un si-

glo, desde el 98. Y precisamente de eso es de lo que hay que escapar.

¿En Cataluña eso no es doblemente cierto?

Sí, se da la circunstancia de que Barcelona ha sido tradicionalmente la gran capital editorial en castellano. Y desde hace veinte años desde que volvió la democracia y gobiernan partidos y coaliciones nacionalistas, se ha potenciado y se apoya y ayuda la edición en catalán. De modo que ahora están ambas literaturas a un mismo nivel en las librerías. Barcelona sigue siendo un sitio de donde salen muchos de los mejores y más populares escritores españoles, desde la literatura más comercial —los best-sellers cuyo ejemplo representante podría ser Terenci Moix— hasta la literatura más exquisita y refinada, cuyo ejemplo podría ser Enrique Villa Matas.

¿La literatura catalana se traduce al castellano o es de distribución limitada en Cataluña?

Los editores dicen que cuando la literatura catalana se traduce al castellano tiene poco éxito. Hay poco interés en el resto de España por lo que escriben los escritores catalanes. También se da la circunstancia de que, la misma condición de ser una escritura subvencionada y apoyada por los gobiernos la castra un poco.

¿Cómo es, en general, la calidad de estas obras en catalán?

Hay muchos escritores que no tienen ningún interés, solamente el de, justamente, escribir en catalán. Pero también hay algunos autores interesantes: Kim Monzó, Sergi Pàmies —un autor que a mí me gusta mucho—, Jesús Moncada, una suerte de epígono de realismo mágico latinoamericano pero aquí en Cataluña. Los tres traducen sus novelas al castellano con un éxito relativo. Hay una colonia específicamente muy barcelonesa, y se supone —aunque tal vez sea simplemente un tópico— que estos escritores han estado más en contacto con Francia, con la cultura europea, y que están un poco más 'europeamente civilizados' que los del centro de España. Esto



desde la generación de Carlos Barral, de Viedma, los hermanos Goytisolo... Claro que no deja de ser una simplificación.

**¿Y cómo entras tú en ese esquema editorial?**

Yo venía siendo algo así como un exponente de la literatura española joven, aunque en realidad ya tengo 40 años. Pero sucede que empujé un par de libros hace ocho o nueve años, y hacía una literatura bastante humorística. Ahora he vuelto, al cabo de varios años, con unos libros con aspiraciones de gran literatura, libros serios, vamos. Yo publico en Anagrama, que junto con Alfaguara es una de las grandes editoriales literarias que hay en España. La mayoría de los jóvenes de cierta calidad publican en Anagrama: entre ellos, quizás el más interesante sea Francisco Casanueva, un hombre que escribe novelas con un cierto toque policiaco de muy buena calidad, ambientadas en el Barrio Chino de Barcelona pero que no son específicamente novelas policíacas.

**En América Latina hay toda una tradición de relación entre periodismo y literatura. ¿Se da aquí la misma relación?**

Pues de los que te mencioné, digamos que la mitad deben ser periodistas. En España los escritores surgen de dos ambientes: unos son profesores de instituto, que, como se sabe, es una profesión que deja mucho tiempo libre y la cabeza bastante fresca; otros son los que vienen del periodismo. Pero el periodismo español es muy neurotizante, muy activo y dinámico, y en consecuencia los escritores que vienen de ese medio, salvo contadas excepciones, generalmente tienen un estilo muy periodístico: frases cortas e impacientes, muchos hechos y poca reflexión. Un ejemplo del escritor-profesor de instituto sería Luis Llandera, y un ejemplo del escritor-periodista sería Alfonso Rojo, que era responsable internacional y ahora publica novelas en Planeta.

**¿Dirías que hay renovación?**

Cada año aparecen uno o dos escritores jóvenes que sacan su primer libro y que luego escriben el segundo, o que escriben un segundo pésimo y luego desaparecen. Aunque siempre es así: en Madrid, por ejemplo, hay un chico joven que se llama Ismael Granda que ha escrito un par de libros en Anagrama que están muy bien. Y se ha llegado a crear un fenómeno, potenciado sobre todo por editoriales Plaza & Janés y Destino, de escritores jovencísimos, toda una moda de crear y descubrir una generación jovencísima de escritores. Incluso una chica de 16 años sacó una novela. A partir de Ray Loriga —que fue quien digamos destapó la botella de todos los escritores jóvenes— se creó una suerte de estereotipo literario por el cual hay una clase de

escritor que tiene la tarea de comunicarse mejor con las nuevas generaciones no lectoras, escritores que hablan del mundo del rock'n'roll, de las fiestas, de los jóvenes. Más allá de la cosa estereotipada, es positivo que se haya abierto un campo para las generaciones nuevas. Plaza & Janés, por ejemplo, acaba de publicar a Cuca Canals, la guionista de Bigas Luna, que ha escrito *Berta la larga*, una novela que ha tenido cierto éxito. Todo se inscribe dentro del mismo fenómeno, abierto por Loriga y por Gregorio Mañas. Plaza & Janés ha apostado mucho por esta línea, abriendo toda una colección literaria, pero en realidad no ha llegado a cuajar del todo. Básicamente cuajaron dos o tres escritores, por lo tanto esta colección —que se llamaba Ave Fénix— está por ser clausurada.

Hay muchísimas editoriales en España, y también cierta obsesión por publicar en Anagrama y en Alfaguara, pero creo que nunca ha sido tan fácil publicar en España como en este momento. Hay muchas editoriales que están buscando desesperadamente autores españoles hasta abajo de las piedras. Y aparte de los grandes sellos hay infinidad de pequeños editores de provincias, tanto para la poesía como para la prosa.

**¿El público responde a la literatura más nueva o sólo se venden los canónicos?**

Una de las preocupaciones de los editores es que antes se vendían muchos libros, quince o veinte mil ejemplares, de los autores y géneros más diversos. Ahora se está viendo una repartición del mercado entre libros que venden tres o cuatro mil ejemplares y no más, y aquellos que ya dan el salto a los setenta, ochenta o cien mil ejemplares. Esa franja media que permitía sobrevivir y apostar editorialmente año tras año por una serie de autores no necesariamente consagrados está tendiendo a desaparecer. Mis novelas, por ejemplo, han tenido críticas unánimemente elogiosas, y vendo unos cinco o seis mil ejemplares de cada libro. Llego a las dos ediciones, pero difícilmente logré dar el salto a las ventas supermasivas.

**¿Ése es el promedio de ventas de los escritores noveles?**

Sí, sí. Hay libros que venden novecientas copias, pero por ahí andan. Depende mucho de las críticas.

**¿Y esas nuevas generaciones cómo se forman, qué leen?**

Entre los españoles uno de los grandes puntos referenciales podría ser Juan Benet, que formó a gente como Félix de Azúa, Javier Marías y algunos otros dedicados a la literatura de calidad. Las generaciones más nuevas ignoraron ese padrino. Ahora hay un consenso generalizado entre los escritores de que los únicos libros que todos compramos en

cuanto salen son los de Eduardo Mendoza. Luego, cada uno tiene sus propios favoritos. Yo y varios de los barceloneses de última generación como Villa Mata o Francisco Casabella, adoramos a Nabokov.

**¿No hay algún otro favorito entre los extranjeros?**

Como te decía, España es un país muy cerrado. Cuando terminó el franquismo, por reacción nomás, nos volcamos a la literatura europea y norteamericana, y dimos por horroroso y casposo a todo lo producido en España. Ahora eso se ha revertido, y se reivindica todo lo nacional. Entre los latinoamericanos, por ejemplo, se lee mucho a Borges. Prácticamente todo escritor que se precie, desde Muñoz Molina hasta Marcos Ordóñez, te podría recitar de memoria a Borges fluidamente. Ray Loriga probablemente te recitaría los poemas de Lou Reed o de Raymond Carver, pero éstos son los matices. Gracias a Anagrama también se lee mucho la novelística británica actual, desde Ishiguro hasta Martín Amis o Julian Barnes. Y hay una fiebre tremenda por Paul Auster.

**¿Y se puede vivir de la literatura?**

Pues hay que ganarse una cierta confianza de algún editor, pero no es nada fácil. Un libro de un editor novel se paga, si es tu primera novela, unas 350 mil pesetas, 400 como máximo. Eso va como adelante de las ventas, sobre el supuesto 10 por ciento de las ventas que te corresponde. O sea que para seguir recibiendo regalías, el libro tiene que vender más de tres millones y medio de pesetas. El nuevo interés de los lectores por la literatura española ha permitido que muchos escritores logren vivir de su trabajo: Ray Loriga ha vendido muchísimo, y Pérez Reverte ni hablemos. Son casos extremos; en realidad no sé si cualquiera puede llegar a vivir de esto así nomás, pero en todo caso siempre deja algún buen dinero.

**¿Estás satisfecho de ser escritor en España?**

Para estar absolutamente satisfecho tendría que lograr que me lean los alemanes o los franceses. Yo escribo libros ambientados casi siempre en el centro-este de Europa. Y sobre eso no hay un particular interés en los lectores de España: les hablas de Rumania y ni saben dónde está ni les interesa. No se los reprocho, pero me doy cuenta de que mis lectores ideales estarían en Alemania. Y hasta que no haya traducido mis libros al alemán no estaré satisfecho. Pero como aquí se me permite vivir y publicar, no me quejo. Sé que la próxima novela, si por Dios la acabo algún día, me la publicarán y la leerá la gente y no pasará del todo desapercibida, y eso no es poca cosa.

RI  
G. S.



no sé como ahorrar

no sé cómo cortarme el pelo

no sé qué ponerme

no sé qué leer

no sé qué le pasa a Pablo

no sé adónde ir esta noche

no sé qué cocinar

no sé qué colgar en esa pared

no sé cómo bajar estos kilos

Yo que vos,  
miraba  
Muy Buenos Días

MUY  
BUENOS DIAS

CAN 4 L



Lunes a Viernes

9:00 a 11:00 hs

Con Verónica Peinado  
y Patricia Muriel



DESPUÉS DEL TERREMOTO DE UMBRÍA

## La segunda muerte de San Mateo



Una de las pilastras sobre la cual se apoyan los nervios de la cúpula de crucería afectada.

El pasado 26 de setiembre, a las 11.42 de la mañana, dos bóvedas nervadas pertenecientes a la basílica superior de San Francisco de Asís se vieron seriamente afectadas por un terremoto que estremeció la región de Umbria. Cada una de ellas perdió irreversiblemente una de las cuatro velas que la forman. Una de ellas, 'Los doctores de la Iglesia', ha sido controversialmente atribuida al joven Giotto. La segunda, 'Los cuatro evangelistas', ha sido consensualmente atribuida al llamado Cimabue. En esta última se desplomó la vela de San Mateo, obra de tremenda importancia en el génesis del arte occidental.



## La medida de lo humano

En casi todos los ensayos, eruditos o dirigidos a la mera divulgación, en casi todas las obras sobre historia del arte, se coincide en que el gótico tardío italiano reviste características muy propias, distintas a las registradas en todos los demás países europeos. Las iglesias, para la época testimonios arquitectónicos primordiales, durante casi todo el siglo XIII y las primeras décadas del XIV, ostentan características de extrema singularidad. A diferencia del gótico francés (y posteriormente del inglés y del alemán, más ornamentados, complejizados por la saturación del *flamígero*, más preocupados por convertir elevación espiritual en espectacularidad), el gótico italiano se aferra a rasgos legados por el arte bizantino—Italia, país profundamente mediterráneo, recibirá la influencia de Bizancio hasta bien entrado el siglo XIII—y por la tan serena como austera monumentalidad del románico. El vínculo de lo humano con lo divino no busca la distancia avasalladoramente inaccesible; no sojuzga mediante la impotencia y el temor. Quiere, sobre todo en su pureza formal, en su atmósfera de receptiva calidez, preservar la medida del hombre.

Las iglesias italianas se construyen exclusivamente en noble ladrillo. La piedra, utilizada en todas las diversas e importantes catedrales europeas, no es material a considerar. La escultura prefiere el mármol. Las naves, en sus bóvedas, en sus paredes, se engalanan con enormes pinturas murales sobre tabla o al fresco. Las cúpulas no multiplican sus nervaduras hasta llegar a la bóveda estrellada, de uso frecuente en iglesias alemanas, o a la bóveda

en abanico, presente en muchas catedrales inglesas. La tracería de ventanas, las galerías interiores sobre los arcos de las naves, las distintas alturas, el uso del arbotante, son prácticamente ignorados por los arquitectos italianos. Sin embargo, sus habilidades son notorias al considerar que la austera selección de recursos no impidió el proponerse arcadas de gran altura, perse-

la imagen bizantina. De otra manera, busca reinstaurar la dimensión del hombre. Las esculturas elaboradas por los Pisano, Nicola y su hijo Giovanni, un posterior Andrea Pisano, sin vínculo de parentesco con los otros dos, irán devolviendo densidad anatómica, vínculos con la naturaleza donde la similitud es tan aceptada como arduamente buscada. La grandeza pictórica no sólo se propone la catexis visual, invierte el valor de la luz y de la perspectiva en el tratamiento de las escenificaciones, el interés por la alusividad gestual, por la expresividad de rostro y cuerpo en la recuperada humanidad de los protagonistas. A ella se asocian los nombres de Pietro Cavallini, el llamado Maestro de Isaac, el llamado Cimabue, el joven Giotto.

## La finitud

Los estudiosos han venido discutiendo si esos cambios no establecían una correspondencia a través del tiempo con los antiguos frescos de las basílicas romanas. Al mismo tiempo lamentaban la pérdida de casi todas esas grandes pinturas murales y se consolaban con las dos iglesias de Asís. Sobre todo con la llamada basílica superior, por encontrarse a más altura y ser la más importante, un preservado campo de investigación donde estudiar las transfor-

maciones que desembocarían en el Renacimiento. Sin Cimabue es impensable el Giotto, sin éste es impensable Masaccio, y sin éste, a su vez, es impensable Leonardo. Una transitividad evolutiva que verificaba validez en los frescos de Asís. Más de una



El santo echando los demonios que vuelan sobre Arezzo, del ciclo *Vita di San Francesco*. Obra maestra afortunadamente a salvo.

guir una espacialidad abierta, luminosa, donde florecen magníficamente esculturas y pinturas. Las iglesias configuran un espacio muy abierto, muy franco, ideal para permitir la gestación de un proceso innovador, crecientemente revolucionario, y que culminará en la apoteosis renacentista. Proceso que a diferencia de la creación arquitectónica, busca cada vez más desprenderse de los cánones idealizadores legados por

La Basílica de San Francisco antes del terremoto.













La cúpula de los frescos de Cimabue con los 'Cuatro Evangelistas' después de la caída. Se perdió la vela de San Mateo y quedó parcialmente intacta la de San Marcos.

habían advertido sobre los deterioros existentes y los que podían llegar a producirse. Particularmente, por el hecho de que la basílica se ubica en una zona propensa a fenómenos sísmicos, con antecedentes varios.

El terremoto se produjo y dos velas de las bóvedas nervadas se vinieron abajo mientras una omnipresente cámara de televisión lo filmaba. Dentro y fuera de Italia se habla de reconstruir las velas siguiendo minuciosamente evidencias fotográficas existentes. Hecho factible pero incapaz de ascender la simulación, la ortopedia inútil. Van y vienen reproches, acusaciones, desplazamientos de responsabilidades, lamentos, delirios, declaraciones incluso inmisibles. Que el hecho debió preverse. Que en los intentos restauradores no debió recurrirse al hormigón armado por su

la cúpula llamada 'Los doctores de la Iglesia'. En cada una de las cuatro velas, un santo sentado frente a un escritorio mientras dicta a un pupilo. Estos frescos fueron atribuidos al joven Giotto.

grado de elasticidad totalmente distinto al de la primitiva madera sustentante. Otros argumentaban que el hormigón armado no es combustible y la madera sí, con lo cual los riesgos hubiesen venido por el lado de los incendios; sin embargo, el entramado de madera había sobrevivido a siete siglos, a los sismos del 1700, del 1880, al más cercano, producido en 1982, y sin incendios medianos. Que la pérdida de las velas significa la pérdida de los primeros monumentos del arte figurativo occidental, afirmación tan restrictiva como exagerada. Que sobre la basílica pesaba una maldición. Que el propio San Francisco de Asís jamás hubiese visto con buenos ojos el despliegue de tanta riqueza. Una joven periodista del *Telegiornale 5* de la RAI llega al colmo cuando da más importancia a la pérdida de imágenes artísticas que a la de vidas humanas; la caída de las velas se llevó la vida de un fraile, de un novicio y de dos técnicos municipales. Sin embargo, la única culpa es atribuible a la finitud del hombre y de sus obras.

Poco puede hacerse ante esa inexorable indefensión humana. La naturaleza, de tanto en tanto, como lo ha hecho en Asís, advierte duramente e impone recordarla. De todas maneras, si la naturaleza decidiese volverse pasiva y contemplarlo todo con neutra ajenidad, persistiría la propia locura destructiva del ser humano. Guerras, dogmas políticos y religiosos, se han encargado de destruir con sistematicidad incomparable. O está su descuido, su cómoda irresponsabilidad hacia lo que presume eterno.

Lo de Asís conmueve por su intensidad y por su condensación temporal. Pero el Partenón se desgasta con cada uno de los turistas que lo visita, y se desgasta la Gran Muralla China, y las pirámides de Chichén-Itzá, y las escaleras de Machu Picchu. Venecia se hunde milímetro a milímetro, todos los días. Bajo el lago artificial provocado por la represa de Assuán quedaron varios templos menores, aunque se salvara el de Ramsés II. En todos los museos, los óleos se craquelan, se descascaran, o mutan sus





La Basílica de San Francisco antes y después del terremoto del 26 de setiembre.

colores por culpa de procesos químicos. Los deslumbrantes árboles azules de Vermeer alguna vez supieron ser verdes. La 'Crucifixión' de Cimabue, que sobrevivió al terremoto, hace muchos años que ha virado a un casi inalterable siena anaranjado, y se parece más a un inmenso negativo fotográfico que a un fresco.

## La maravilla

De todos modos, la finitud de lo humano no resulta un consuelo reconfortante. Los primeros hombres imprimían su mano sobre la piedra para levantar su huella contra la incompreensión del mundo, y volvían a imprimirla cuando lluvias y vientos la borraban. Hoy, ni siquiera se tiene la posibilidad de esa obstinación reparadora. Los prodigios creativos, los indicios de genialidad perdidos en Asís, deshabitan parcialmente este mundo, mutilan toda posible

memoria. Desde la afectiva e intransferible hasta la histórica, la colectivamente compartida.

El pintor florentino llamado Cimabue, también conocido como Cenni di Pepo, es considerado uno de los maestros del Giotto y un antecesor del arte renacentista. Además, un creador fundamental en la transformación de la figura humana, capaz de superar el hieratismo gótico y lograr, en el tratamiento de temas divinos, una dramaticidad asombrosamente terrena. Cimabue aún conserva varios de sus frescos en las dos basílicas de Asís. En la superior, los más relevantes: las tres velas sobrevivientes de 'Los cuatro evangelistas', 'La vida de la Virgen' en las paredes del ábside, los frescos del crucero izquierdo y los del bajo crucero derecho. También su San Juan en el mosaico del ábside del Duomo pisantino. Sobre todo, el retablo de la Madonna de Santa Trinità conservada en los Uffizi flo-

rentinos. Pero la vela de San Mateo ha desaparecido para siempre. La imagen pensativa del evangelista, la ciudad que lo acompañaba aguardando su misión, incluso el ángel que custodiaba desde uno de los vértices, todo se ha perdido. Se ha perdido una secuencia donde la quietud de un santo cada vez más humano desafía incipientes y audaces ritmos perspectivos. Y se ha perdido una prueba irrefutable de que el ser humano también supone la capacidad de generar maravilla.

Las obras atribuidas a otro florentino, el más conocido Giotto di Bondone, han sido muy discutidas por estudiosos anglosajones y alemanes. El Papa Nicolás III, mediante una bula promulgada en 1280, ordena la ejecución de la decoración pictórica en la basílica de Asís. La obra posiblemente se realizó en los últimos años del siglo XIII. Se acepta, universalmente, que por esos años o poco después Giotto estaba pintando los frescos de la Capilla de la Arena en Padua. Pero no es sólo cuestión de presuntas superposiciones temporales: se trata también de diferencias estilísticas. 'Los doctores de la Iglesia' resulta excesivamente apegada a normas propias de la convencional rigidez gótica. Independientemente de su refinamiento ornamental, su arcaica belleza, poco tienen que ver con su búsqueda de un espacio realista, con el naturalismo de las drapeadas túnicas, con los cuerpos que se perciben bajo las mimas, los participantes de la escena se superponen o se tocan, rasgos todos ellos verificables en sus trabajos murales indiscutidos, incluso los de su juventud. Salvo para celosos historiadores italianos, las obras de Asís no pertenecen al Giotto ni la que se destruyó ni las que se salvaron. Las pinturas, se argumenta, parecen corresponder a un trabajo de varios maestros, presumiblemente afiliados a una escuela pictórica romana, dada la estrecha vinculación previa entre ambas ciudades.

Sea o no del Giotto, la vela de 'Los doctores de la Iglesia' también se ha perdido. Sean o no del Giotto, 'San Francisco y Santa Clara' sobreviven con el riesgo de una severa fisura diagonal. Fisuras y diferentes amenazas se ciernen sobre tesoros arquitectónicos, pictóricos, escultóricos, ubicados en la región apenina central provocados por sucesivos terremotos, cercanos y distantes. Aunque todo lo humano sea perecedero, no sirve como pretexto para evitar una prevención inmediata. Lo dijo un restaurador italiano: es tiempo de prevenir antes que de mantener o de restaurar.

Alfredo Torre



# *Premian a UTE por defender arroyos, cuidar paisajes y respetar la vida.*



## *Difícil imaginar un reconocimiento más satisfactorio.*



Días pasados, en el marco del XVII Congreso Mundial de Minería realizado en Acapulco, Mexico; la OLAMI (Organización Latinoamericana de Minería) distinguió a UTE con el primer premio en el concurso **ECOLOGIA Y MEDIO AMBIENTE**. Dicho reconocimiento se debió a la efectiva tarea realizada por la unidad de Gestión Ambiental de UTE, durante la instalación de la línea eléctrica de alta tensión en apoyo de la

Minera San Gregorio, ubicada en el departamento de Rivera. Es difícil imaginar un reconocimiento más satisfactorio. Nada más gratificante que



ser premiado por defender nuestros arroyos, cuidar de nuestros paisajes y respetar la vida de nuestra fauna. Compromiso que UTE respeta a conciencia, planificando y actuando con amplio sentido ambientalista, sea cual sea el objetivo final de cualquiera de nuestros trabajos.



El Dr. Ronald Pais, Director de UTE, recibe el premio del Consejo Directivo de OLAMI.



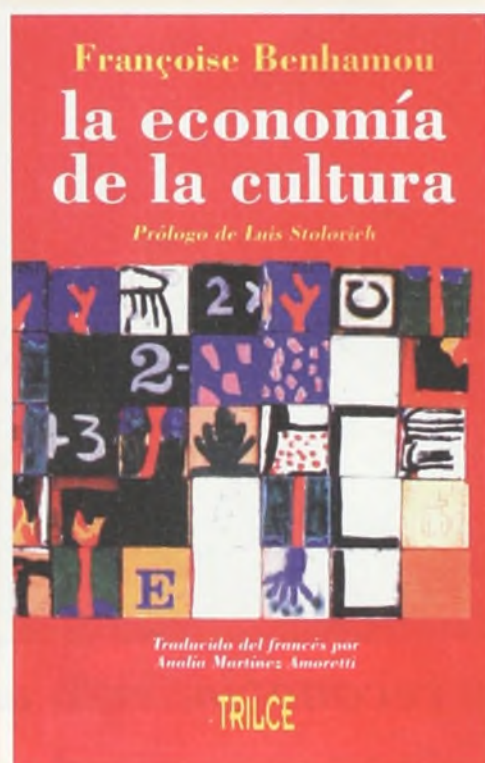
Generando Bienestar.



A D E L A N T O

FRANCOISE BENHAMOU

## La economía de la cultura



Hace ya bastante tiempo que el concepto de 'cultura' ha dejado de ser entendido en términos de aquello que designa el ámbito de creación de productos simbólicos o espirituales no rentables, producidos por grupos 'bohémios' sin ningún tipo de vinculación o interés por la economía. La actividad 'cultural' constituye, por el contrario, un fenómeno económico de gran relevancia, que moviliza grandes recursos, generando riqueza y empleo. Al menos de eso busca alertarnos Françoise Benhamou —Profesora de Ciencias Sociales, Doctora en Ciencias Económicas e investigadora del Laboratorio de Economía Social de la Sorbona— en *La economía de la cultura*, ensayo publicado por Trilce y traducido del francés por Analía Martínez Amoretti que abre todo un campo a la investigación y discusión todavía virgen por estos lares. A eso ayudará, seguramente, la mesa redonda que con la presencia de la autora tendrá lugar el jueves 13 de noviembre en la 20ª Feria Internacional del Libro, en el Lat

### Los mercados del arte y el patrimonio \*

En 1990, el *Retrato del Doctor Gachet*, de Van Gogh, es cotizado en 82,5 millones de dólares; la locura especulativa llega a su éxtasis. La coyuntura se va a revertir en forma drástica, aún más tomando en cuenta los niveles altísimos, nunca conocidos hasta el momento, que habían alcanzado los precios: en noviembre de 1992, el museo de Orsay compra en Sotheby's, Nueva York, *Niño con gato*, de Renoir, por 3,9 millones de francos [6 francos = 1 dólar]; cuatro años

antes, el mismo cuadro había sido adquirido por un coleccionista japonés en 10 millones de francos en Christie's, en Londres.

La morosidad del mercado, después de años de especulación desenfrenada, conduce a plantearse preguntas sobre los factores que inciden en el precio de las obras. A priori, el fenómeno parece ser irracional, determinado por el carácter único y la calidad de la obra así como por la pasión de los coleccionistas. Pero cabe preguntarse si no depende simplemente de la coincidencia entre la oferta y la demanda o bien si puede ser también el resultado de factores no identificables. [...]

### La determinación del valor

El experto evalúa el valor estético de la obra y aprecia su valor comercial, que se ve afectado por diversos factores de incertidumbre: caprichos de la moda, pero también evolución de la historia del arte que justifica las reclasificaciones en las jerarquías de valores estéticos, reatribuciones, aceptación de ciertos movimientos del arte por las grandes instituciones. Sobre 280 cuadros de Rembrandt examinados en Amsterdam en el marco de un plan de investigaciones, sólo 146 fueron reconocidos



no legítimos (*The Economist*, 22 de diciembre de 1990).

El valor es determinado por "oligopos de los conocimientos" [...], detentores del saber y de la legitimidad. Debido a las situaciones de asimetría de la información, existen reglamentaciones que definen las reglas de juego: el conservador, encargado de compras para los museos, no puede dar juicios de experto; el rematador responsable ante la ley, durante treinta días, por las informaciones inscriptas en el catálogo de venta. Pero no por eso se evitan las incertidumbres: así lo atestigua la obra *Inmaculada Concepción* de Velázquez, atribuida en un primer momento al círculo de pintores allegados al pintor, luego reatribuida al artista y finalmente vendida, sin que se pudiera resolver el dilema, en cuarenta millones de libras, muy por debajo del precio de un Velázquez.

### Los precios. ¿Factores objetivos?

La singularidad de las obras puede soportar un cierto grado de sustituibilidad: el comprador puede ser indiferente ante la perspectiva de poseer diferentes obras de un mismo pintor o de artistas similares. Además la heterogeneidad de las obras, invisibles y únicas, no impide que el precio esté condicionado por factores objetivos. El precio está en función del stock de capital artístico del artista, es decir de su notoriedad, de la calidad del cuadro dentro de la totalidad de su obra, del tiempo transcurrido después de la primera exposición del artista, de las recompensas recibidas, de las exposiciones en galerías y en museos, de los precios de venta anteriores y de las formas de expresión (escultura, pintura, artes gráficas). La *Kunst-Kompass*, lista de los "mejores artistas contemporáneos" publicada desde el año 1970 por la revista alemana *Capital*, mide la notoriedad de los artistas según su presencia en los museos de arte contemporáneo, su pertenencia a corrientes significativas del arte, su presencia en los libros y en las revistas de arte. La revista le atribuye al artista un determinado número de puntos, y la relación precio/puntos permite apreciar en qué medida se trata de un artista caro o no. [...]

### La compra de obras de arte es una actividad rentable?

A pesar de las dimensiones de la crisis, cómo sustraerse a la tentación de ver la inversión en obras de arte como la fuente de rendimientos inesperados en los mer-

cados financieros, cuando se sabe que el *Ramo de flores*, de Vlaminck, comprado en 600 francos en 1920, será vendido en 500 000 francos en 1950 y en un precio diez veces superior en 1959? ¿O cuando se sabe que la caja de jubilaciones de la British Railways vendió, a partir de 1987, las 2 700 piezas de su colección de obras de arte, constituida diez años antes, multiplicando por diez su inversión inicial?

El precio de una obra de arte, si bien tiene un cierto valor estético reconocido, aumenta con el tiempo. La posibilidad de revenderla le confiere, a los ojos del economista, el estatuto de activo financiero, avalando la comparación entre la tasa de rendimiento de las obras y la de los otros activos. Pero esta comparación tiene sus límites. Si bien la oferta de obras de arte, así como la de los activos bursátiles, es relativamente poco elástica, los mecanismos de recuperación del equilibrio son menos eficaces en el caso de las obras de arte. A diferencia de los títulos de una sociedad, las obras no son ni sustituibles ni semejantes; es por ello que el vendedor ejerce el monopolio sobre las obras que posee. Al ser muy poco comercializadas, sus cotizaciones son *a priori* casi desconocidas por el público. Los actores son muy pocos: "El mercado del arte no es como los otros mercados culturales, libros o películas. Es necesario que 100 000 personas gasten, cada una de ellas, 24,95 dólares para consagrar un *best-seller*, algo así como un pequeño plebiscito. En cambio, basta que dos coleccionistas se lo propongan para hacer llegar un cuadro a la estratósfera" (*Time*, 16 de mayo de 1994).

[...] la comparación de las tasas de rendimiento reales de las obras con la tasa de rendimiento de las colocaciones financieras muestra que las inversiones en obras de arte tienen un elevado costo de oportunidad. No sólo los rendimientos son muy bajos, sino que las cotizaciones son volátiles y dispersas. William Baumol [1986] agrega que un buen conocimiento del arte sería capaz de reducir esta diferencia de manera significativa, dado que la "inconstancia de los gustos humanos" le confiere "características totalmente imprevisibles"; en estas condiciones, es muy poco probable "sacarse la lotería con las obras de arte" [p. 42-43]. [...]

Es posible captar [...] la diversidad de las determinaciones de los compradores. Cuando en 1995 Bill Gates, el número uno de Microsoft, adquiere a precio de oro (158 millones de francos) el *Codex Hammer* de Leonardo da Vinci, el impacto de la venta incide sobre el alcance de una campaña

publicitaria, dotada de un presupuesto tres veces mayor que la adjudicación del *Codex*, sobre el tema: "¿Y usted, hasta cuánto sería capaz de pagar?". Varios años antes, en 1987, la compra de los *Girasoles* de Van Gogh por parte de la compañía de seguros japonesa Yasuda obedecía a la misma lógica. [...]

### El efecto multiplicador del gasto cultural

En marzo de 1992, Rudolph Giuliani, alcalde de Nueva York, anuncia que la municipalidad otorgará becas a las instituciones culturales. Para argumentar en favor de la pertinencia de estos gastos, se apoya en un estudio que muestra que el impacto económico total de la cultura podría alcanzar los 55 000 millones de francos para la aglomeración neoyorquina, incluyendo los gastos de transporte, de hotel y de restorán, vinculados a las salidas culturales. Esta conclusión coincide con un informe de Porth Authority, del año 1983, que evaluaba la importancia del arte para la ciudad y para el estado de New Jersey. Un folleto del Arts Council, fechado en 1985, reconoce también los méritos del arte como una actividad que crea empleos, estimula el turismo e incita a las multinacionales a instalarse en Gran Bretaña (*The Guardian*, 17 de diciembre de 1990). En 1988, se le encargó a John Myerscough la misión de calcular el impacto económico del arte en Glasgow, Ipswich y en el Merseyside. El efecto multiplicador, definido como el ingreso neto proveniente de un gasto equivalente a una libra esterlina, variaba entre 1,11 y 1,20. En Quebec, la actividad de tres organismos culturales, una orquesta, un museo y un festival habría generado ingresos entre 1,5 y 3 veces superiores al monto invertido [Colbert, en Dupuis éd., 1990]. Por último, en Francia, en 1985, con una subvención de 13,5 millones de francos, el Festival de Avignon habría generado ingresos por 25,5 millones de francos [Pflieger, 1986].

Los estudios de impacto se han dedicado a evaluar las repercusiones económicas de los gastos culturales. [...] Todos estos estudios muestran que la inversión cultural genera múltiples flujos de ingresos. La conclusión parece ser evidente: gastar en cultura redundará en beneficios para la vida económica...

PI

\* Extractos del 'Capítulo III. Los mercados del arte y el patrimonio' y del 'Capítulo V. Las políticas culturales'. Ediciones Trilce, Montevideo, 1997.





## EL MUNDO

## EL CAMBIO DE SENTIDO DE OLIVER STONE

LA ALDEA

En los diez años desde que se estrenó *Salvador*, su primer filme personal, Oliver Stone se ha caracterizado por películas polémicas y un ego que sobrepasa la reputación de sus obras. Ahora acaba de estrenar en Estados Unidos una película de bajo presupuesto, *Cambio de sentido*, y publica su primera novela. Los últimos proyectos de Oliver Stone son un ejemplo de lo que hasta ahora ha sido una norma en su carrera. Un filme pequeño como *U-Turn* (Cambio de sentido), con el que, alejado por primera vez en años de la política, Stone parece dispuesto a demostrarle a Hollywood que es posible hacer buen cine con cuatro pesos en un año en el que los grandes presupuestos están de moda. Su segunda obra, *A child's night dream* (El sueño de la noche de un niño), tiene forma de libro (su primera novela), fruto de unos apuntes semiautobiográficos de juventud y la describe, con una clara ausencia de modestia, como "una lectura tan buena como Dostoievski". La crítica, sin embargo, no opina de la misma manera y el libro, al contrario que la película, no ha sido bien acogido.



Pasada la barrera de los 50, Stone ha regresado al cine de guerrilla que le vio nacer, y con un presupuesto de 20 millones de dólares y 45 días de rodaje ha reflejado la historia de un grupo de perdedores (Sean Penn, Nick Nolte, Jennifer López o Billy Bob Thornton) que coinciden en el inhóspito pueblo de Superior, en el desierto de Arizona. "Estaba produciendo una película de John Ridley cuando leí su guión. Se llamaba *Stray dogs* y me pareció que era una pequeña película dulce y adorablemente desagradable que me apetecía hacer realidad, pero sin que costara más de 20 millones. Era una película pequeña y debía conservarse pequeña", afirma.

En su próximo proyecto, por primera vez en su carrera Stone volverá a trabajar con uno de sus actores protagonistas, como es el caso de Tom Cruise (*Nacido el 4 de julio*). En esta ocasión la película será *Misión imposible II*, "un filme en el que me estoy dedicando de lleno al guión. Trataré de combinar los elementos típicos de una película de acción, que nunca he hecho, con algo de filosofía sobre el futuro. Algo que le dé un poco más de contenido que un paquete de pop".

Con *U-Turn* ha hecho realidad otra de sus ambiciones, que era hacer una verdadera película de suspense "al más puro estilo de Hitchcock, combinando la carnicería sangrienta con el humor. Como mismo decía, el ADN del drama es lo que pasa a continuación y aquí no sabes lo que va a ocurrir en la continuación. Por eso se llama suspense. También decía que uno tiene que filmar las escenas de sexo como si fueran asesinatos y los asesinatos como si fueran escenas de amor". Para hacer realidad este comentario, Stone ha contado con las curvas voluptuosas de Jennifer López, a quien compara con Laraine Turner, Rita Hayworth y Joan Crawford.

Tratándose de Oliver Stone, la lectura política no podía estar muy lejos, aunque en esta ocasión no esté escrita con mayúsculas, sino relacionada con el estilo de vida americano "en el sentido de que los americanos pueden ser muy avariciosos. Avaricia por el dinero, por el consumismo y, quizá, por la falta de una meta espiritual". Como se puede leer en un cartel colgado a la puerta de la iglesia en *U-Turn*: "Cerrado ahora. Próximamente: Jesús te ama".



## M I C R O

**Masami Suda.** Los términos japoneses *manga* y *anime* definen dos expresiones del dibujo creativo. La primera se refiere al cómic y la segunda, al dibujo animado. Esta última es la que escogió Masami Suda para iniciarse como dibujante. "El dibujo sobre papel, sin más, me quedaba corto. Deseaba que los personajes tuvieran voz y movimiento, por eso me dediqué a los dibujos animados", explicó el dibujante japonés en el recinto de La Farga de L'Hospitalet (Barcelona), donde acaba de finalizar la tercera edición del Salón del Manga, que ha

contado con 35 000 visitantes. Masami Suda piensa que el éxito del *manga* en España se debe al ansia por conocer nuevas estéticas. "Como dibujante, continuamente estoy buscando nuevos mundos, por eso me fascina Gaudí", explicó. "Creo que a los aficionados occidentales les ha pasado lo mismo con el manga". La trayectoria de Masami Suda responde al perfil del dibujante ágil, rápido y efectivo. Se inició como animador en 1967 con la serie *Macht Go, go, go*, emitida en España con el título de *Meteoro* y después ha trabajado en series como *Comando G*,

*Dr Slump* y *Candy, Candy*.

**Arturo Pérez-Reverte.** El escritor obtuvo días atrás el Premio Jean Monnet de literatura europea por su novela *La piel del tambor*. El galardón fue hecho público por los organizadores del Salón de Literatura Europea que se celebrará en Cognac. El jurado, compuesto por críticos y escritores, definió la novela del autor español como "una obra ambiciosa en la que una imaginación desbordante está siempre al servicio del placer de leer". Pérez-Reverte se impuso, por seis votos



## AÑO SANTO DE LORCA

Comisión Nacional Organizadora de los Actos del Centenario de Federico García Lorca ha avanzado esta semana la programación: habrá siete exposiciones, cinco proyectos de cine y televisión, cinco congresos de especialistas, más unos 40 espectáculos de música y teatro.

Algunos temen ya la sobredosis de Lorca; otros creen que nada, por mucho que podrá hacer honor real a la memoria del poeta, dramaturgo, agitador cultural, músico, guionista, dibujante, flamencólogo, director escénico y conferenciante, que murió asesinado el 19 de agosto de 1936 en Víznar (Granada) por un pelotón de flamenco franquista. Pero es su muerte, por paradójico que parezca, el mayor problema que aborda el centenario. Algunas voces han expresado ya su temor a que la figura de Lorca sea convertida en fetiche oficial –“desnaturalizada”, dijo el alcalde de Fuente Vaqueros– como ha ocurrido con Manuel Azaña. La fecha oficial es el 16

de enero de 1998. Ese día, los Reyes de España visitarán la casa del poeta en Fuente Vaqueros y presidirán un concierto-espectáculo en Granada, que dará por inaugurado el centenario. Pero, para cuando suene el disparo de salida al año santo lorquiano, un buen número de espectáculos y exposiciones estará ya en marcha. La duda estriba en saber si el Año Lorca logrará que su espíritu vanguardista, sensible y progresista, su valiente e inequívoca posición ideológica llegue al público con la misma intensidad que el recuerdo de su asesinato.

Uno de los homenajes más esperados es la gran exposición que se prepara para el Museo Nacional Reina Sofía. Aunque los comisarios de Federico García Lorca dicen que es aún

pronto para concretar detalles –la inauguración será en junio–, su idea es “interreconstruir el riquísimo universo lorquiano a través de dos niveles de lectura: uno público y otro privado”, según comentó uno de los organizadores. Para ello se enseñarán manuscritos, objetos, música y cine, obra gráfica suya y de sus contemporáneos, visiones de las ciudades clave en su vida... La muestra incluirá además una sección dedicada al Lorca póstumo, concentrada en las figuras más importantes que han tributado homenajes o recreado su obra. Una de las más sorprendentes es esa la que el escritor Paul Bowles puso en marcha en Nueva York a principios de los cuarenta con Merce Cunningham y Leonard Bernstein: una zarzuela basada en *que pasen cinco años*.

Entre los proyectos de cine y televisión destacan *Viaje a la luna*, único guión de Lorca que filmará Frederic Amat; *Yerma*, con dirección de Pilar Távora, y dos documentales.

Entre tres, al escritor alemán Bernhard Schlink. *La piel del tambor* fue publicada en España en 1995. Está centrada en Sevilla y parte de la intriga que produce la presencia de un pirata informático que se introduce en el ordenador del Papa. Tanto la editorial española (Alfaguara) como la editorial francesa (Seuil) cogieron en su momento la ciudad de Sevilla para presentar la novela, que alcanzó en España una venta cercana al medio millón de ejemplares y que en Francia ha estado en la lista de más vendidos desde febrero de este año, cuando fue publicada. El Premio Jean Monnet –dotado de más de un millón de pesetas– es uno de los más importantes galardones europeos y se instituye para recompensar una obra, concebida en un país europeo, que haya traspasado fronteras. *La piel del tambor* será llevada al cine próximamente, producida por Sogetel.



## La guerra

De súbito, estalló la guerra. No se sabía si era de día o de noche.

Nunca estuvo nada tan oscuro ni tan claro.

Hay un ruido tremendo en el horizonte y sube una estrella de diez pisos y se estrella.

Y vienen los guerreros a caballo o en cometa. Las cometas son rojas, amarillas y rosadas. Son rosadas o rayadas. En forma de lechuza y mariposa. Algunas no tiene pasajero; pero, igual, se apean, pavorosamente.

No sabemos qué hacer, y sacamos las trenzas falsas, los vestidos con lentejuelas y brillantes, de las guerras.

Los guerreros van por todas partes, giran en torno de la casa; con un hacha trozan las sandías. De cada una salta un chorro de rubíes y corales; cruzan el almácigo de calas; cada uno saca una y la usa cual teléfono; da órdenes que van lejos.

El abuelo vive, inmóvil, dicta leyes de otras guerras; pero, mi padre nada puede.

Los gallos tremolantes, tiritantes, vuelan al revés con la espalda para el suelo.

Y, al fin, todo pasa. Caballos al galope, raudos, se van rumbo al norte y rumbo al sur.

Sólo queda un aire de violines de la guerra.

Mamá, más allá, prepara té y leche.

La esperamos. En puntas de pie. Con los guerreros vestidos irisados.



*Manuel del Campo*



# MEDINA

VIDAL

## De insultos y cortesías

El 'insulto' y la 'cortesía' constituyen un importantísimo grupo de conductas sociales. Ambas se caracterizan por ser manifestaciones opuestas en sus orígenes y en la intencionalidad que las provoca. Son actos de lenguaje y actos de gesticulación que aparecen en todas las agrupaciones para relacionarse sus individuos, ya sea entre ellos mismos o con los extraños. Se podría agregar que no existirían sociedades sin reglas de cortesía y sin un repertorio de agresiones verbales contra los enemigos.

En idioma español la palabra 'insulto' deriva del bajo latín donde significaba 'saltar sobre alguien' como una forma primaria de violencia física que más tarde se transformó en violencia verbal. En cambio, 'cortesía' deriva de un sistema político-social, las Cortes de Reyes y emperadores que inundaban con rituales la vida palaciega de sus cortesanos. En general, los códigos de cortesía (o de relaciones sociales domesticadas) han sufrido muchísimos más cambios que su estructura opuesta, el insulto. Los sistemas de conductas varían si el espacio es de intimidad o colectivo, si es diurno o nocturno, si es de dependencia o de igualdad, si es de un sexo o de otro, etcétera, pero la llamada 'cortesía', 'buena educación' o protocolo han sufrido tantas variaciones o nivelaciones que a muchos les resulta difícil adaptarse a los cambios. Muy a menudo estos censores no se dan cuenta de que sus códigos heredados han sido sustituidos por otros, más conflictivos o que responden mejor a nuevas situaciones. Entre todas las grafías sociales, la literatura nos puede servir para comparar conductas de cortesía y de agresión a través de la narrativa y el teatro. Desde el Renacimiento hasta los

confines de la *belle époque* los tratos sociales tuvieron una lenta evolución, documentable inclusive en las novelas de Proust o Thomas Mann. El mismo T. S. Eliot insinúa ese gran cambio contemporáneo en su poema 'Retrato de una dama' al ironizar los anticuados esquemas de cortesía que emplea su protagonista.

Los campos lingüísticos del 'insulto' son más conservadores en las masas. Se ampliaron las zonas de desprecio y el indiscriminado 'uso de la coprolalia' (el lenguaje-basura), pero las palabras y los símbolos responden a esquemas morales heredados. Se siguen utilizando comparaciones con animales domésticos o portadores de significados arcaicos. También se sigue privilegiando la sexualidad como el *non plus ultra* de toda agresión con el insulto, hasta hacerla inocua como metáfora cotidiana, y otras veces transformándola en un simple superlativo para ilustrar méritos socialmente positivos. La ingestión y la degestión siguen en este mismo progreso conservador con sus funciones emparentadas con el genitalismo para destacar ciertos aspectos de infantilismo que se podría rastrear en todo el repertorio contemporáneo de los insultos.

El aparato mental del insulto es muy complejo y compromete la capacidad emocional del individuo, por lo tanto no puede ser reducido a un enfoque parcial; pero podría pensarse que pertenece a la zona del 'ello', mientras que la cortesía pertenece a la zona del 'superyo'.

Insulto y cortesía son territorios posibles en toda manifestación humana, y en cualquiera de las situaciones existenciales que podamos imaginar. Integran convenciones que pueden ser aceptadas o desconocidas pero siempre con otras consecuencias, convenciones que la literatura siempre documentó desde Homero hasta nuestros días, y desde Aristófanes, pasando por las 'Coplas del Comendador' o 'Ay, panadero' en plena Edad Media, hasta ciertas obras en este siglo XX.



*Implicación*

## RELEYENDO NATURALEZAS MUERTAS

*Objetos de deseo*, título de la actual exposición de la Hayward Gallery de Londres, explora la evolución de los bodegones durante el presente siglo. Con obras de Picasso, Matisse, De Chirico, Jasper Johns y Christo, entre otros, y hasta un total de 70 artistas modernos y contemporáneos, la muestra londinense introduce una nueva luz en un género considerado muchas veces como tradicional y de segundo grado.

*Objetos de deseo* arranca con 'Bodegón con frasco de jengibre y berenjenas', de Cézanne, para concluir tras un largo recorrido estilístico y cronológico con 'Piedra de leche', la sutil y abstracta pieza del alemán Wolfgang Laib. Esta exposición londinense visita en sus nueve secciones



Un bodegón de Frida Kahlo expuesto en Londres

narrativas más de un centenar de ejemplos artísticos que, aunque chocan en composición y ejecución, revelan un mundo imaginario y simbólico como punto común. "La invención de una ficción a partir de la realidad es el hilo conductor", explica Margaret Rowell, especialista en arte abstracto y comisaria de esta exposición que ha viajado desde el Museo de Arte Moderno de Nueva York a la galería Hayward de Londres, donde permanecerá abierta hasta el próximo 4 de enero de 1998. Al centrarse en la llamada naturaleza muerta, Rowell cede la palabra a los propios creadores. Son los títulos de sus obras -'Bodegón con lámpara de aceite', de Juan Gris, o 'La gran comida', de Jean Dubuffet, por poner dos ejemplos- más que la composición o representación de estos objetos de deseo los que advierten sobre la intención genérica de algunos artistas.

En su repaso histórico, la comisaria rompe las barreras del significado tradicional de bodegón y llega incluso a cuestionar que obras como 'Bodegón con zapato viejo', del catalán Joan Miró, se encuadren dentro de los confines del género.

Entre los creadores seleccionados se destaca una fuerte presencia española que responde, asegura la comisaria Rowell, "al fuerte arraigo que los bodegones tienen en el arte español de todos los tiempos y a la particular fuerza que adquieren en el siglo XX". Además de las obras mencionadas, la exposición recupera 'Guante y periódico', entre otras composiciones de Miró; 'Teléfono langosta' y otros ejemplos de Salvador Dalí, además de óleos y esculturas de Pablo Picasso y Juan Gris.

Otras ingresan por primera vez en el género, como es el caso de los dadaístas, Duchamp y Picabia, entre ellos. "Eligen sus objetos de deseo y crean una ficción determinada", justifica la comisaria.

Con la llegada del pop-art y el posmodernismo, los objetos cotidianos adquieren unas proporciones monumentales -'Flour Cake', de Oldenburg, las 'Brillo Boxes', de Warhol, o la caja de pañuelos de papel de Robert Gober-, elementos que también ingresan a esta muestra polémica y arriesgada, en cuanto cuestiona lo que parecían ser consensos en lo que a la teoría de la representación pictórica refiere.



# Silva y Rocca

## Es más VOLKSWAGEN.

Y usted elije el modelo: 1000 VW 1600.



*Nuevo*  
**GOL** con equipo opcional  
de Silva y Rocca

	1000	E	S
Radio + 2 P/D + A/PB	SI	SI	SI
Alarma c/ Remoto	SI	SI	SI
Bloqueo c/Remoto	SI	SI	SI
Paragolpes y Careta Color	SI	SI	SI
Tazas Full	SI	SI	SI
Levanta Cristal	SI	SI	SI
Deflectores en puertas	SI	SI	SI
Camineros	NO	NO	SI
Faro trasero de niebla	NO	NO	SI



**VW GOL**

Desde **US\$ 12.950** IVA INCL.  
con KIT de Audio y Tazas

### Silva y Rocca

Concesionario Oficial y Servicio Post Venta  
con 2 años de garantía

Cerro Largo 907 esq. Convención  
Tel.: 902 29 49\*



# IRRUPCIONES

## 83



...las mariposas revolotean alrededor de mi cabeza  
el viento las dispersa/ ya es el viento de primavera  
pero en mi casa todavía es invierno  
el viento las distrae y las dispersa

Las mariposas  
vuelven a reunirse trabajosamente  
alrededor de mi cabeza  
como alrededor de una lámpara

Mi cabeza es una lámpara que arde todo el tiempo

Algunas mariposas  
se queman en la llama  
con un chisporroteo  
y luego

renacen transformadas  
en otras mariposas  
que el viento dispersa  
distrae y dispersa  
aleja y trae  
une y desune

mariposas con alas arrancadas por el viento

mariposas  
con pokillo de sus alas/ escamas grises arrancadas por el viento  
moléculas de mariposas disgregadas  
flotan y se reúnen formando nuevas mariposas grises  
mariposas nocturnas  
de una tarde de primavera  
el sol de primavera las deprime las quema/ el viento las dispersa

mariposas viejas  
mariposas viejas  
también llamadas campos magnéticos  
también llamadas  
codornices  
albúmina

niñas de miel y almendra  
diamantes de perfil  
iconoclastas

humedades de otoño  
babas del diablo

mariposas nocturnas  
también llamadas  
prefijo inseparable que denota carencia  
también llamadas  
flores de papel  
también llamadas  
mariposas diurnas de brillantes colores  
la sal de la tierra  
el pan y el vino

también llamadas cielo inaccesible  
también llamadas hambre  
también llamadas inocencia  
también llamadas  
como yo me llamo  
como nosotros

como tanta gente que el viento dispersa

Mariposas diurnas de hábitos celestes  
con brillos amarillos/ con el oro y el juego

mariposas de adrenalina  
de ácido fosfórico  
proteínas de espuma y de viento  
principios de incertidumbre  
lugares/ de máxima probabilidad de ballar a un loco

Mariposas de lujo/ primaverales

mariposas con aire decadente  
mariposas de papel  
como flores de plástico  
mariposas de plástico  
como bolitas de naftalina

Yo no quiero

esta libertad de los locos/ mariposas: que el viento se las lleve  
que el diablo que las trajo se las lleve  
yo soy un hombre honrado  
que busca ganar su pan y algunas proteínas  
no necesito mariposas diurnas  
ni nocturnas

no necesito este dolor de espalda  
no necesito estas  
piedritas de colores  
piedritas de dolores  
rojas  
amarillentas  
verdes

verdes

amarillas  
violetas  
cenicientas  
sumisas  
abochornadas  
pálidas  
quebradas  
alfombradas

juguets del viento irresponsable/ juguetes de los niños como el viento  
la libertad galopa en las llanuras/ las mariposas lloran en mi cabeza calva

Mariposas de cuarto menguante/ lánguidas mariposas fámlicas

mariposas atropilladas que caen con giros lentos  
mariposas en formol/ mariposas pinchadas con un alfiler  
mariposas con naftalina/ con naftalina  
congregación de mariposas mustias/ cóncave de mariposas antiguas  
evanescentes/ deterioradas/ agujereadas/ mariposas nocturnas  
de cuarto menguante/ mariposas no clasificadas por los zoólogos  
lepidópteros inexistentes/ aullantes/ con dentaduras postizas  
mariposas con alas apolilladas/ polillas/ mariposas que fueron gusanos/ mariposas con un pasado atro  
(con un pasado atroz

mariposas que reptaron/ mariposas que royeron/ mariposas que se debatieron en su forma de gusano  
(durante siglos interminables adentro del capullo/ mariposas enfermas/ mariposas freudianas  
mariposas clavadas con alfileres sobre mi espalda/ aleteantes mariposas fijas/ mariposas muertas  
mariposas con zumbido de mosquito/ con persistencia de tábano/ con olor de caballos/ con esencia de pi  
mariposas que se arremolinan y se dispersan/ se arremolinan/ y se dispersan  
Mariposas llevadas de aquí para allá por el viento de primavera  
cuando es invierno en mi casa y en mi ropa  
cuando es invierno aún en mi cabeza.

Mario Llerena





## Lo cursi

Las palabras nacen, viven y mueren. Hablamos de neologismos aculados al desarrollo cultural en diversos campos. Pero existe también una obsolescencia de los vocablos. Los filósofos han descubierto problemas; han intentado resolverlos. A veces lo han logrado, otras han fracasado y en determinados casos han descubierto que no tenían sentido y los abandonaron.

Hago esta introducción a raíz de una experiencia personal sin mucha importancia. Pertenece a mi infancia, en la época en que la radio era el entretenimiento y se solía oír comedias de autores nacionales y especialmente españoles. Recuerdo una cuyo autor era Jacinto Benavente; su nombre era *Lo cursi*. No entendí la palabra y probablemente ese fracaso hizo que no la olvidara. Mucho después se despertó un gran interés por el sentido de las palabras, por su uso correcto. Y eso me llevó a investigar su significado, descubriendo que muchas de ellas se integraban en una ideología, una superestructura de clases social.

Estudié el fenómeno del *argot* francés, del *slang* americano, del *lunfardo* rioplatense, del *caló* español y su vinculación con la lengua materna. Más tarde me ocuparé del *kitsch* alemán. Encontré que los sentidos de estos términos no eran inmutables y que podían variar. Eran algo diferente a los dialectos. Había en los primeros una cierta posición que los mantenía, por diversas razones, como un grupo separado y a veces se les llamaba 'lenguaje de malandrines'. Pero hubo también incidencia de factores clasistas. Entre nosotros, los rioplatenses, formas deformadas del italiano, del portugués (que constituye en general una inmigración pobre) eran despreciadas y suponía muy mal gusto el usarlas. No así términos derivados del inglés y del francés.

Como es lógico, esta discriminación no es privativa de América; se habla del *hoch Deutsch*, del español castizo, cuya connotación es obvia. Y así el nivel cultural parecía revelarse en el lenguaje que se usara.

En la mayor parte de los diccionarios que utilicé no pude encontrar la palabra 'cursi'. La excepción fue Corominas, que nos dice: "es algo de mal gusto, vocablo casi-jergal, de origen incierto, que probablemente en Andalucía fue tomado del marroquí *kursi*. Pero también pudo haber sido creado por jóvenes que para burlarse usaron un lenguaje especial, con referencia a toda persona de vestir lujoso, pero esgarbado, a la pretensión (no lograda) de elegancia. Corominas se siente inclinado a acercarlo al inglés *coarse*, ordinario, como cuando usamos esta palabra con el sentido de grosero. Hay también una aproximación a pedante, a una pomposidad fuera de lugar. Puede incluirse en el afán que los jóvenes suelen manifestar de ser originales y usar una lengua que sólo ellos entienden. Entre nosotros, hace pocos años, sucedió eso con el llamado *cheto*, cuya vida fue muy breve.

Volvamos a Benavente. Allí una mujer confiesa: "no soy distinguida y tú... tú no te atreves a reprenderme cuando me pongo en ridículo... haces mal..." Y Agustín le contesta: "Eso sí que es cursi, hija mía; ¿a qué vienen esas lágrimas?"

La obra transcurre en el ámbito de lo que llamaríamos la *alta burguesía* (en otra oportunidad analizaré este término). Más tarde el personaje mencionado, comentando una comedia, declara: "¡Cosa más

cursi! Con aquella nota sensiblera y patriótica al final..."

Se aproxima a *lo cursi* a lo que pretende lograr un efecto y no se logra. El Marqués define lo cursi así: "Antes existía lo bueno y lo malo, lo divertido y lo aburrido, y a ello se ajustaba nuestra conducta. Ahora existe lo cursi, que no es lo bueno, ni lo malo, ni lo que divierte ni aburre. Es... una negación, lo contrario de lo distinguido... en cuanto hay personas que piensan o hacen lo mismo, ya es preciso pensar y hacer otra cosa; para ser distinguido y por huir de lo cursi se hacen tonterías, extravagancias, maldades."

Se advierte así su proximidad con el griego *hypokritiko*, que era la máscara que usaban los actores, una especie de criba por la cual pasaba la voz. Pero detrás de la máscara, detrás de la *per-sona* (versión latina), al margen todavía del sentido jurídico, estaba un ser real.

Hay conexión profunda y oscura entre la moda y lo cursi. Esto último se caracterizaría por lo que podríamos llamar un des-tiempo. ¿Por qué lo que en un momento, en una circunstancia, fue ensalzado se ve ridículo en otro tiempo y en otro lugar? Me parece que debemos tener en cuenta que lo que es simbólico (una convención) que respetamos por inercia, llega un momento en el que pierde su sentido.

El Marqués refiriéndose al personaje de la famosa obra *La dama de las Camelias* y al decir de alguien que la flor 'camelia' es cursi, hace una observación pertinente: "Pues piensen ustedes en lo que dirán sus hijos y sus nietos de las orquídeas, de los crisantemos y [...] de las ramas del manzano en flor..."

En los cursos de psicología se enseñaba una teoría célebre, de James y Lange, según la cual la emoción estaba constituida y provocada por transformaciones corporales. La pintura como arte —como la palabra lo indica— es artificial, pero la belleza natural es otra cosa. En los Evangelios encontramos: "La lámpara del cuerpo es el ojo". Y en otro pasaje Jesús se refiere a Isaías: "Por más que escuchéis no comprendéis, por más que veáis, no advertiréis".

Frente a la belleza natural puede surgir la emoción que llamaríamos *creadora*. Ya nos alejamos de la agitación superficial, ficticia y convencional que llamamos *cursi*. Lo cursi se opone y distingue de la autenticidad, que no requiere ninguna 'torre de marfil'; lo cursi puede darse en el afán de imitar a otros, o de distinguirse de los otros. En ambos casos está la renuncia a ser uno mismo.

En determinado momento de su vida, Petrarca ascendió al Balkans y hallándose en los bosques de Reggio fue tan grande la impresión que le causó la repentina aparición ante sus ojos de un paisaje grandioso, que le haría después decir en un poema: "golpeado súbitamente por la imagen del lugar".

Y así se produjo el re-descubrimiento de la Naturaleza. Silenciosamente guarda las *Confesiones* de S. Agustín, y se olvida a sí mismo.

El cambio, la emoción creadora había surgido.

PR

Mario de los Ríos





## La foto del sesenta y cinco

¡Marmacadabra! Voy a sacarme una foto –se dijo Invernizzi, el primo de los Benedetti, que está al lado del Tucci, al lado de Fusco, al lado de Vilena, al lado de Sorhuet, al lado de Dufrechou, al lado de Cheroni, al lado de Igarramurro, al borde del tercer escalón, al medio del enorme tablado, pegado a la nave derecha del santuario, en el patio de los externos.

Eso pensaba el Tino Invernizzi, y yo a su lado me olvidaba de decir, tratando de no caer de las graderías, en las que se agolpaban los pupilos y los externos. Doscientos cincuenta regordetes flacos, larguiruchos, de mirada recta, curva o entrecortada, en una enramada abigarrada de cuerpos soldados, peludos, rapados, altos o bajos, huesudos, sudorosos, graves, fibrosos, desafiantes, sorprendidos, hostiles, macilentos, incautos, cascarudos, radiantes, tardones, titánicos, con una corbata y traje pintado azul.

Esperaban alertas el bombazo del flash. Pero ignoraban cuántas horas tendrían aún que esperar a que estuviese pronto el aparato de captura de gazapos del Colegio. Se esperaba que sobre el trípode hubiese un aparato rabioso de calor, cubierto con un paño de terciopelo negro. No. Es increíble que ya en ese año Rappe, el fotógrafo oficial del Colegio, usase sobre las patas del trípode una máquina Kodak con la fábrica desnuda, como la que pasea la madre del polaco por los alrededores del portón de entrada.

“Todo ejercicio de continuidad ligado a los actos ejercidos por el hombre, está en relación con una búsqueda”, es decir, después de cada año, la foto. El sentido de la duda de estar parado en una gradería para que te saquen la foto de fin de cursos del año 65 es la inmovilidad de la pose, el sinsentido de que caiga un chaparrón y todo resulte inútil. O lo que tiene sentido es que caiga lo que sea, para que podamos irnos a florear la espalda lejos del muro; y el ojo de la máquina llegue a hurgar demasiado profundamente en esos rostros esmirriados bajo la luz brusca de la columna de spots. (Está previsto el hecho de que estaría nublado el día de la foto.)

El sol salió un cachito y estuvo un instante semiacostado, hasta que una pesada entretela de cumulus lo acostó para siempre. Una ondulante intranquilidad recorría las graderías con impaciencia. Apareció el Consejero, le dio una especie de

soplasueño a Tonio y pitó varias veces para imponer silencio y detener la impunidad de los matoncitos de la última grada.

Unos grandotes que, armados de fuertes gomas, insultaban las orejas de los de abajo con pelotillas de materiales innobles. Pero lo que realmente iba a conmovernos no era nada de lo que fue avisado.

Nadie hubiera imaginado lo que iba a desencadenarse. Ante de que el aura de la inmortalidad o de la emulsión sensible, como quieran llamarle, pudiera sellar por tiempo indeterminado aquellos rostros agobiados por el plantón, algo cerró el diafragma de la máquina de manera irreversible. Ilde, la madre del polaco, irrumpió en la escena como un brusco crespón de furia. Atravesando a grandes trancos el patio se abalanzó sobre el fotógrafo de camisa entreabierta y lo aterrizó de un bandazo fulminante sobre el trípode que se convirtió en escalera al agujero negro. El pobre hombre no podía zafar la cabeza ni levantarse de la vergüenza, mientras la mujer la emprendía a los gritos y lloriqueos histéricos. El consejero pitaba para suspender la foto, los pupilos chiflaban a coro.

–Déjame trabajar, bruta materia –le suplicaba Rappe.

–Se acabó, no espero ni un minuto más. Nos vamos a casa, antes que llegue el viejo –chillaba la mujer. Sus labios fulminantes ametrallaban a quien se acercara.

El zenit fue perdiendo altura. Las graderías se fueron encogiendo. En lugar del ojo dionisiaco que engulliría los rostros inmóviles, y los cuerpos declamados en el vitral brillos de la fotografía, sobrevino un silencio en bruto.

Así fue que el excavador, por un problema de sábanas, nos arrancó el rostro uno por uno de la foto del fin de año 65.



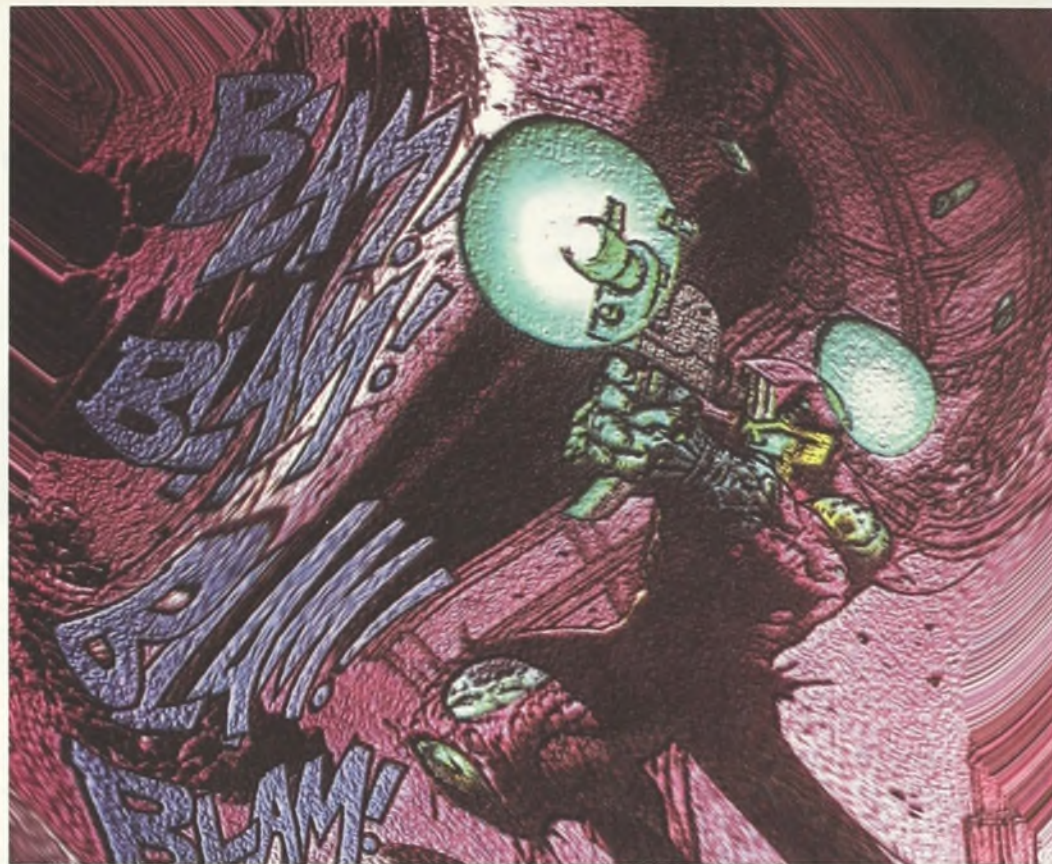
## Fantasmas en el chip

Las viejas aventuras de Johnny Quest transcurrían a menudo en ambientes impregnados de paganismos exóticos. Descendientes de antiguos mayas, lamas del Tíbet, chamanes de regiones tropicales, llevaban adelante secretos rituales que invocaban criaturas misteriosas. Con frecuencia, los monstruos eran ingenios creados por científicos siniestros, y otras veces, habían sido producidos por la contaminación del ambiente. El recuerdo vago de aquellos dibujos animados está lleno de imágenes de pantanos, oscuros fondos marinos, manglares y marismas. El mundo de Johnny Quest era una sopa llena de vida, a menudo pestilente, siempre al filo de la morbosidad.

Hace poco, volvió a la televisión la familia Quest, ahora en nueva versión, un poco menos racista (aunque se conserva el personaje de turbante, amigo de Johnny, ha perdido la inocencia del 'buen salvaje' que lo caracterizaba), y menos diferenciada de otras series del género. El doctor Quest siempre disponía de una apabullante infraestructura tecnológica, rasgo que, en la serie actual, se ha convertido en un universo de computadoras. Como era de esperar, algunos episodios giran en torno al tema de la realidad virtual.

El tratamiento de este tema es, curiosamente, tecnofóbico. Esta característica es bastante común en las series populares de temática científica o fantástica. Desde la película *Tron*, donde los protagonistas entraban misteriosamente dentro del software de una computadora, y vivían en carne propia las aventuras de un juego de video, hasta la reciente y fracasada serie *VR*, donde las aventuras se desarrollaban en un mundo que percibía el descuido que se ponía un rasco de realidad virtual, hay una confusión entre lo percibido y lo real. El protagonista no logra distinguir lo real de lo virtual, al punto que lo que le ocurre virtualmente tiene consecuencias incluso fatales en la realidad.

Como idea científica se trata de una



barbaridad, pero como planteo filosófico seguramente merece nuestra atención. En un episodio reciente de Johnny Quest, dos personajes entran al mundo virtual de un programa de computadora donde un ser malvado intenta matarlos. Cuando el desenlace parece inevitable, un amigo apaga la computadora, lo que hace desvanecer el peligro. ¿Qué habría ocurrido si no se desconectaba el aparato? No se sabe: las reglas del género establecen que eso no se dice jamás. El miedo a lo que podría ocurrir debe ser aportado por el espectador: miedo a una tecnología capaz de romper nuestra conexión con la realidad. En el fondo, es el temor a perder la noción de realidad, para lo cual, por supuesto, no necesitamos de ninguna tecnología.

En el episodio de Johnny Quest, el mundo virtual, generado por computadora, es notoriamente más realista que el dibujo animado que representa la realidad. Sin embargo, el espectador lo considera menos real, y esto se debe a que la narración está conducida por el dibujo animado. Las relaciones de identificación y proceso dramático se establecen a partir del dibujo, que se acepta como verosímil en tanto convención aceptable de un proceso de comunicación. Cuando se pasa al mundo virtual, la intensidad mimética de las imágenes rompen la convención icónica que se venía sosteniendo, y entonces consideramos que percibimos un mundo irreal.

¿Por qué inspira temor la nueva tecnología? ¿Por qué se renueva el miedo a la locura inherente a la pérdida de conexión con la realidad? De alguna forma, todos sentimos que las máquinas no son herramientas neutrales; que, a la vez que hacemos uso de ellas, en cierta forma ellas nos utilizan a nosotros. Los cuentos de fantasmas, en particular los de las ricas tradiciones orientales, planteaban los mismos temas de la alienación, mediante el recurso de poner en conflicto dos mundos: uno real, tangible, geográfico, donde las leyes naturales eran estables y conocidas; y otro penumbroso, inmaterial, ingrátido, en el que desaparece la solidez y donde hasta las normas morales son otras. En esos casos, el imprudente que se atrevía a invocar las fuerzas del más allá era frecuentemente víctima de los engendros que había convocado.

En las series de televisión o las películas de realidad virtual, la tecnología aparece como una terminal de otro mundo. Hardware y software son tratados como una misma cosa, de modo que nada impide que una persona de ochenta kilos entre literalmente en un disco duro o en un microchip. Hace treinta años, Johnny Quest tenía miedo de las criaturas monstruosas de las ciénagas. Ahora tiene miedo de volverse loco frente a la pantalla de una computadora.

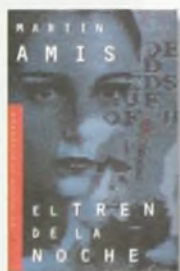
Carlos Rebermann



# LIBROS &

**EL TREN DE LA NOCHE**, Martin Amis, Emecé Editores, 195 págs. Distribuye Emecé.

Última novela de uno de los más importantes narradores ingleses contemporáneos. Mike Hoolihan, una mujer policía norteamericana, se encuentra ante el peor caso de su carrera: el presunto suicidio de la hija de su jefe, una joven perfecta que parecía tenerlo todo. Una narración en primera persona al mejor estilo de las viejas novelas policíacas aunque trascienda el género. Con ese punto de partida, el escritor británico, autor de *Campos de Londres*, *Dinero* y *La información*, da a conocer una novela impactante, por su fuerza y ferocidad.



**VITA BREVIS**, Jostein Gaarder, Si-ruela, 130 págs. Distribuye Gussi.

*Vita brevis*, la primera novela de Jostein Gaarder no dirigida al público juvenil, bucea en los amores de uno de los padres de la Iglesia, San Agustín, con una amante que le dio un hijo al que amó con predilección. El relato es la carta manuscrita que supuestamente Floria, su amante, le escribió al hilo de la lectura de las *Confesiones*, la obra fundamental del santo. En ella, con ironía y sarcasmo, critica a Agustín por haber abandonado el verdadero y auténtico amor humano para entregarse a uno divino, del que poco se sabe. Una obra distinta a las anteriores del autor, aunque siempre con el sello de su alerta curiosidad filosófica.



**MOZART DETRÁS DE LA MÁSCARA**, Lincoln Maiztegui Casas, S. A. Publicaciones & Ediciones, 320 págs.

Periodista de larga data y amplia experiencia, Maiztegui trabaja en este caso sobre uno de sus gustos más personales: el mundo de la música. Se trata en este caso de una biografía del músico de Salzburgo que in-



cluye las investigaciones y los hallazgos más recientes. Tarea no menor si se tiene en cuenta que es uno de los músicos mejor estudiados. Pero toda esa información es manejada con precisión, oportunidad y certeza, y con un dinámico y fluido enfoque narrativo.

**LUNA FEDERAL. LAS MUJERES QUE DESOBEDECIERON A URQUIZA**, Susana Bilbao, Editorial Sudamericana, 193 págs. Distribuye Blanes.

A los ochenta y seis años, Manuel Antonio Barrena, primero soldado y luego mensajero del general Urquiza, decide escribir sus memorias y relatar ciertos acontecimientos extraños que hasta entonces callara como un deber. En esas memorias sobresale una misión que tiene como destino el caserío de Tabacué, perdido en el monte entrerriano y habitado por unos pocos viejos y el resto, sólo mujeres. Allí no se ha producido el nacimiento de un varón en casi veinte años. Manuel será testigo de esos acontecimientos, pero recibirá la orden de callar. Sin embargo, después de sesenta años resuelve contar los hechos, teñidos de cierto aire de misterio.



**IMPRESIONANTE FRIDA. POEMARIO AL ÓLEO**, Mariella Nigro, Biblioteca de Marcha, 79 págs.

Primer libro de Mariella Nigro, escritora uruguaya que rastrea a lo largo de los casi sesenta poemas que componen el libro buena parte de la obra de la celebrada pintora Frida Kahlo. El libro se transforma así en un referente pero también en un homenaje a esa figura-símbolo. Destacable es también la cuidada edición, excelente en su diseño y en su textura, lo que indudablemente realza el marco poético que aquí se desarrolla.



## LOS MÁS LEÍDOS

### MONTEVIDEO

#### FICCIÓN:

1. *Sostiene Pereira*. Antonio Tabucchi. Anagrama.
2. *Los cuadernos de Don Rigoberto*. Mario Vargas Llosa. Alfaguara.
3. *Vida de perros*. Rafael Courtoisie. Alfaguara.
3. *La cabeza perdida de Damasceno Monteiro*. Antonio Tabucchi. Anagrama.
4. *García Márquez. Viaje a la semilla*. Dasso Aldivar. Alfaguara.

#### NO FICCIÓN:

1. *Seregni (La mañana siguiente)*. Samuel Blix Ediciones de Brecha.
2. *El horror económico*. Viviane Forrester. Fondo de Cultura Económica.
3. *Tabaré*. Daniel Esquibel. Fin de Siglo.
4. *La inteligencia emocional*. Daniel Goleman. Vergara.
5. *El peso de la verdad*. Domingo Cavallo. Planeta.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro, Barreiro, Papacito, Libros de la Arena, Libertad Libros

### BUENOS AIRES

#### FICCIÓN:

1. *El sastre de Panamá*. John Le Carré. Emecé.
2. *El socio*. John Grisham. Ediciones B.
3. *Sarmiento y sus fantasmas*. Félix Luna. Atlántida.
4. *La cabeza perdida de Damasceno Monteiro*. Antonio Tabucchi. Anagrama.
5. *Los cuadernos de Don Rigoberto*. Mario Vargas Llosa. Alfaguara.

#### NO FICCIÓN:

1. *Noche tras noche*. Viviana Gorbato. Atlántida.
2. *La mafia del oro*. Marcelo Zlotogwiazda. Planeta.
3. *Tiempo de desafíos, tiempo de reinvisiones*. Drucker-Nakauchi. Sudamericana.
4. *El amor inteligente*. Enrique Rojas. Planeta.
5. *Grandes entrevistas de la historia*. Varios autores. El País-Aguilar.

Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación

### NEW YORK

#### FICCIÓN:

1. *Unnatural Exposure*. Patricia Cornwell. Putnam.
2. *Cold Mountain*. Charles Frazier. Atlantic Monthly.
3. *Special Delivery*. Danielle Steel. Delacorte.
4. *Plum Island*. Nelson De Mille. Warner.
5. *The Notebook*. Nicholas Sparks. Warner.

#### NO FICCIÓN:

1. *Angela's Ashes*. Frank McCourt. Scribner.
2. *The Perfect Storm*. Sebastian Junger. Norton.
3. *Into Thin Air*. Jon Krakauer. Villard.
4. *Midnight in the Garden of Good and Evil*. John Berendt. Random House.
5. *The Bible Code*. Michael Drosnin. Simon & Schuster.

Fuente: The New York Times Book Review



## filosofías de vida

Como lo explica el mismo Pablo Da Silva, (uruguayo, Doctor en Filosofía, autor de *La segunda reforma* y *Le débat libéral-com-munautariens*) en la presentación de *Historias de filósofos*, "Este no es un libro de filosofía. Es un libro que habla de hombres y mujeres que fueron, amaron, odiaron, disfrutaron, sufrieron y, además, hicieron filosofía".

A partir de esta adecuada introducción, se despliegan siete historias y ocho personajes: Sócrates, Eloísa y Abelardo, Tomás de Aquino, Baruch de Spinoza, David Hume, Sören Kierkegaard y Ludwig Wittgenstein) que dan lugar a una narración correcta y fluida repleta de una tarea argumental de todo gran pensador con sus gestos más personales.

Desde el siglo V antes de Cristo (en Atenas), pasando por la Edad Media, hasta mediados del siglo XX, descubriremos sin esfuerzo una serie de pormenores que retratan vívidamente cada época y la traumática percepción de estos pensadores en sus respectivos medios.

En estos textos se refleja la lucha desigual



—que se da aún hoy— (como en el caso de L. Wittgenstein, Austria, 1889-1951) entre quienes desde el 'peligroso' lugar de las nuevas ideas se oponen con talento a lo establecido por la tradición y el poder político o religioso de turno.

El poder instituido no elimina sólo con la muerte (Sócrates es un ejemplo) a quienes ponen en riesgo su permanencia, sino que la presión del entorno bastará para expulsarlos de su protección o condenarlos a la insania.

Con sencillez y conocimiento de causa, el autor despoja a estos individuos del mito recurrente de que los filósofos son seres aislados, casi místicos, que se disponen a pensar el mundo alejados de quienes lo habitan y que no pretenden ser oídos ni

comprendidos, ni tampoco confrontar sus ideas con las instituciones que rigen sus vidas. En la biografía de estos pensadores el aislamiento o la locura son el precio que tuvieron que pagar por el descomunal esfuerzo que implicó ser voces en el desierto y por defenderse a sí mismos de la persecución —velada o explícita— de sus tenaces enemigos u opositores.

Mediante una propuesta didáctica (que integra notas con información muy variada —Internet, fundaciones, etcétera— sobre cada autor y las fuentes bibliográficas utilizadas), Da Silva expone las circunstancias que acompañaron la cotidianidad de estos filósofos, despertando en el lector no iniciado el deseo de saber más acerca del mundo de las ideas que ellos defendieron aun a costa de sus propias vidas.

Sandra López

**HISTORIAS DE FILÓSOFOS** - Pablo Da Silva - Extra Alfaguara - 243 págs.

## Comunes excepciones

Todos, en mayor o menor medida, sufrimos nuestros desastres íntimos, los cargamos como un accidente o una culpa, los escondemos más o menos bien, dependiendo de la aceptación social o del rechazo que nuestras pequeñas marcas de fábrica pudieran generar. Cristina Peri Rossi ha colocado juntos siete relatos bajo ese nombre genérico —*Desastres íntimos*— englobando desde el fetichismo al hecho de ser madre soltera, desde la homosexualidad al gusto por las mujeres monstruosamente gordas.

Si mayoritariamente los relatos giran en torno a la sexualidad, no siempre se trata de una sexualidad diferente: los desastres alcanzan a todos por igual, se trate de sadomasoquistas, psicoanalistas o travestis. Nadie está a salvo, es lo que se piensa cuando se pasa la última página del libro, nadie está libre de ser lo mismo.

Los relatos de Peri Rossi derraman sutilezas varias; quizá la principal sea que si bien el libro se refiere a personajes cuyas vidas tienen algo de desordenado para el gusto convencional, en realidad nadie lo toma verdaderamente como un desastre sino más bien como una circunstancia más. Paradojalmente (y nada sorprendente), el relato que da título al libro es el que se refiere a una vida de lo más co-

mún, con accidentes domésticos no sólo convencionales sino hasta ridículos. ¿Cuáles son los desastres íntimos, entonces? ¿La vida normal y doméstica? ¿Un tapón que no se abre, una cañería rota?

Si tomamos el libro como un todo, ésta parece ser la clave: entre la galería de personajes extravagantes que pululan por el libro (el hombrecillo enamorado de la mujer-batalla, la fetichista que colecciona fotos de cuellos humanos, el hijo enamorado de la amante de su madre, la esposa del industrial sadomasoquista travestido y otros) la única que parece realmente presa de algún desorden emocional es la mujer que no puede destapar la botella de detergente (si eso es lo que significa "botella de lejía") de modo que pueda vestirse, alimentar a su bebé, dejarlo en la guardería y llegar a tiempo a un trabajo que le exige estar impecable y olvidar que tiene una vida doméstica. En un mundo de vidas privadas que se transforman en espectáculo, donde la



MTV televisa un programa llamado *La vida real* que nada tiene que ver con los filmes de Andy Warhol, donde las familias tienen oportunidad de dirimir sus disyuntivas más insólitas en vivo y en directo vía Don Francisco (disyuntivas del tipo ¿dejo que mi hija se case con un *psycho-killer*?), en este *very brave new world* donde con la mano se celebra al individuo y lo diferente por ser lo políticamente correcto mientras con el codo se opera una total indiferenciación colectiva rumbo a una masa cada vez más homogénea que ya no distingue ficción de realidad, *Desastres íntimos* parecería ser de lo más adecuado. Y, sin embargo, una especie de insatisfacción queda en torno a estos relatos donde todo parece superficial en exceso, donde nadie parece acertar en el problema verdadero y todos parecen andar a tontas y locas celebrando sus peculiaridades íntimas que, por una u otra razón, pasan a incluir a un tercero y a volverse de alguna manera públicas. Como si el vacío se hubiese instalado por doquier. Hasta en los relatos de Peri Rossi.

María José Santacreu

**DESASTRES ÍNTIMOS** - Cristina Peri Rossi - Lumen - 167 págs.



## PRIMICIA MUNDIAL EN MONTEVIDEO

# Presentaron un revolucionario test que permite el diagnóstico de cáncer

La presencia de la Dra argentina Berta Roth en Montevideo, vicepresidente de la International Society Radioterapeutic and Oncology, ISRO y Directora del Instituto Nacional de Oncología Ángel H. Raffo de la Universidad de Buenos Aires, dio pie a una conferencia de prensa sorprendente. Un nuevo test sencillo, barato, sin necesidad de equipos sofisticados para su realización, confiable y rápido, hará posible chequear en minutos la aparición de un tumor de cualquier tipo, con una pequeña muestra de sangre. El nuevo método, llamado Turt-test, surgió en Rusia, en la Universidad de Moscú y su primer diseminador en el Cono Sur se dio a través de un biólogo uruguayo, el MsC Alejandro Berlin. Cuatro equipos, en Argentina, Brasil, Chile y Uruguay han realizado estudios sobre su eficiencia y los resultados no dejan de sorprender.

El método se desarrolló sobre la base de un nuevo fenómeno descubierto en el tumor: el reconocimiento inmunológico de los propios antígenos embrionales superficiales. Su principio activo se articula sobre la variación de la velocidad de eritrosedimentación que se observa cuando se mezcla una gota de sangre de pacientes enfermos de cáncer con el suero antembrionario antidiotípico (una proteína) que detecta el marcador antígeno universal de tumores malignos.

## Muestras para el Cono Sur

La Dra Berta Roth expresa que "lo novedoso es que se trata de un test capaz de chequear tumores de todo tipo. Nosotros chequeamos en Argentina pacientes con diagnóstico de tumor, encontrando un 98% de positividad". La investigación en Argentina se llevó a cabo entre setiembre y octubre de 1996. El objetivo era determinar, en forma

preliminar, la utilidad del método como reactivo de laboratorio en el diagnóstico oncológico. Se analizaron 92 muestras de sangre por duplicado, procesándose dentro de la hora de extraídas. Como control se utilizó un grupo de 21 pacientes sin evidencia clínica de la enfermedad y 4 pacientes con enfermedades benignas. Se estudiaron 67 pacientes oncológicos, de los cuales 16 presentaban diversos tipos de tumor en forma activa y 51 fueron analizados en el seguimiento de la dolencia, postratamiento. Las patologías incluían cáncer de mama, cérvix, ovario, testículo, colon, laringe, tiroides y piel en diversos estadios de desarrollo.

"La gran diferencia con otros tests —manifiesta la Dra Roth— es que se trata de un específico general, es decir, no determina qué tipo de cáncer pero sí detecta todos. Hasta ahora teníamos, por ejemplo, el PSA, que es específico para cáncer de próstata."

El encuentro de este antígeno funcional



## Universalidad de aplicación

El test es barato, rápido y no necesita equipos de laboratorios caros. "Es viable su aplicación masiva", explica Roth. "Ustedes, los uruguayos, que tienen un muy buen registro de tumores y una población cuyo seguimiento es relativamente sencillo, pueden aplicarlo en excelentes condiciones. La Alfa feto proteína se encuentra en todos los tumores, más allá de las predisposiciones genéticas, provocando la reacción inmunológica."

Por el momento, al menos, desconcierta un poco que no se plantee su comercialización. Los resultados logrados por los grupos de investigación que trabajaron en ambas márgenes del Plata son coincidentes, si bien aún no se tienen datos de las muestras probadas en Brasil y Chile. La reflexión importante es que, más allá de poner a disposición, por sus características, (aun con eventuales perfeccionamientos) un test de este tipo dirigido a toda la población, el hecho muestra un rasgo más positivo aún, de cara a la investigación, ya que la identificación del antígeno en mucho puede ayudar a la investigación biomédica para la búsqueda de tratamientos más eficientes. El descubrimiento es revolucionario, sin duda, y puede cambiar todo el panorama de los diagnósticos en muy poco tiempo.

Julio Varela

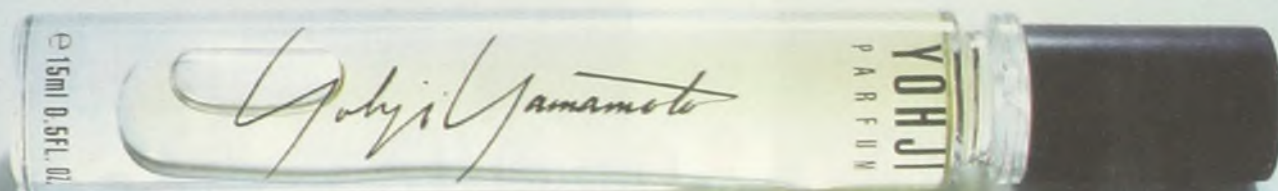
ideopático en la sangre, el antígeno universal que aparece en toda clase de tumores, tuvo un primer antecedente en la visita del investigador ruso Valentin S. Erkhov a Uruguay en 1996.

En la organización mutualista Uruguaya de España, durante abril y mayo de ese año se llevó a cabo un estudio 'doble ciego' con pacientes oncológicos portadores de enfermedades tumorales sólidas y pacientes normales, testeando la certeza del método, demostró un 85% de sensibilidad (porcentaje de positivos en pacientes oncológicos) y un 93% de especificidad (porcentaje de negativos en pacientes sanos o no oncológicos). También aquí se encontraba gran variedad de tumores: de mama, recto, cuello del útero, ovarios y melanoma en diferentes estadios de desarrollo.



NOVEDADES

# Yohji: El primer perfume de Yohji Yamamoto



El prestigioso diseñador japonés Yohji Yamamoto impuso su presencia en el mundo de la moda y el perfume a través de Yohji, una novedosa fragancia que expresa el inconfundible y sugerente de sensualidad y femineidad de sus creaciones libres y vanguardistas. Como él mismo señala, "sexy es aquello que no se ve. Es preciso que quede algo por descu-

brir; en una mujer, lo más importante es su misterio".

La aparente sencillez nace de una construcción sabiamente orquestada: las variaciones sutiles sobre el negro y el azul, el juego entre lo oculto y lo manifiesto, la asimetría, la pureza de líneas y la elegancia. Esta superposición de elementos recrea la arquitectura de sus creaciones en un perfume único. **RI**

## AHORA HAY TRES FORMAS DE PONER(SE) SARANDI



AM690

De vestir



AM 890

Sport



FM 91.9

Casual

Ahora Sarandí es el primer medio radial que ofrece tres opciones netamente diferenciadas en el dial.

En AM, a la tradicional propuesta de Sarandí 690, con el formato periodístico informativo que ha marcado rumbos en la radiotelefonía, se suma Sarandí Sport en los 890, la radio deportiva del Uruguay que ofrece 24 horas dedicadas al deporte, con el sello inconfundible de Sarandí. Y en FM, Sarandí Satelital propone desde el 91.9 la mejor música de todas las épocas, con la mejor calidad de sonido y un estilo de selección que gratifica en todas las horas. Ahora hay tres formas de poner(se) Sarandí y de multiplicar el poder de convocatoria de un medio con más de 65 años de historia.

**SARANDI**


La Radio Total



## TURISMO

## Atractivas ofertas turísticas chilenas



Días atrás, en el Hotel Victoria Plaza de Montevideo se llevó a cabo un Workshop (encuentro comercial), al que asistieron más de 200 agentes de viajes y operadores turísticos uruguayos. Este evento, organizado por la Corporación de Promoción Turística de Chile y Lan Chile Uruguay, se promocionaron programas turísticos para la temporada estival 97/98, como también para todo el año próximo.

Según informaron la Sra Alejandra Zúñiga, representante de la Corporación Chilena (entidad que agrupa más de 60 empre-

sas turísticas privadas y del sector público), y el Sr João Araujo, Gerente General de Lan Chile Uruguay, "Uruguay constituye un mercado potencial muy importante para Chile. Por eso realizamos acciones promocionales en Montevideo en conjunto con la Corporación de Promoción Turística de Chile y empresas del sector para ofrecer los diversos productos de las agencias de viajes uruguayas".

La zona sur de Chile y su maravillosa región de Los Lagos constituye para el turismo uruguayo un importante foco de interés.

## UTE implementa novedosa forma de cobro para proveedores

UTE ha implementado un novedoso sistema de pagos destinado a sus proveedores por transferencia bancaria a los efectos de facilitar las operaciones y la sustitución de pago con cheque.

Según anunciara el ente, se ha comenzado a aplicar el sistema de pago por transferencia a proveedores con el objetivo "de mejorar el relacionamiento y la comunicación con los mismos". Con esta instrumentación, el organismo apunta a la simplificación del proceso de pago, eliminando las distintas etapas que presupone el pago por cheques (emisión, firma, control de inventario, etc.) así como también a la reducción de costos administrativos.

"El proveedor interesado en optar por este sistema de pago sólo debe firmar un contrato y presentar la documentación notarial solicitada, con lo que queda incorporado al sistema y a los beneficios a que ello conlleva", informó UTE.

Como soporte de la información, el ente energético genera un disquete con datos de proveedores, números de cuentas e importes para cada una de las instituciones adheridas al sistema. Se trata de una herramienta para que la información sea procesada y acreditados los importes en la cuenta declarada por el acreedor. Como soporte de la operación, los usuarios reciben el disquete y un listado emitido por el banco, con la confirmación o rechazo de cada una de las operaciones ordenadas. De esta manera, la realización de asientos contables se torna automática.

Entre las principales ventajas para los acreedores, corresponden señalar la acreditación en su cuenta bancaria de las sumas adeudadas el mismo día de pago, reducción de trámites administrativos, información anticipada de la composición de las sumas, y la adhesión de la casi totalidad de instituciones financieras ya adheridas al sistema.





**NUEVOTIEMPO**  
**1010 AM**  
EL VALOR DE LA PALABRA

A primera hora  
Con Omar García  
las noticias de la jornada.  
Lunes a viernes de 6 a 7.25 hs.



# El factor Graciela



La sorpresa fue mayor de lo esperado. Incluso para los protagonistas. El domingo 26, en las elecciones diputados nacionales, la novel Alianza opositora al peronismo oficialista –integrada por la Unión Cívica Radical (UCR) y el Frente por un País Solidario (Frepaso)– obtuvo un holgado triunfo que significó no solamente la primera derrota del Justicialismo desde que comenzó la era menemista, sino también el primer revés en las urnas que soporta en toda su carrera política, antes y después de la última dictadura militar (1976-83), el presidente Carlos Menem. Por si esto fuera poco, desde 1945, fecha en que Juan Domingo Perón fundó el Partido Justicialista, el peronismo nunca había perdido una elección estando en el gobierno.

Desde la perspectiva de los ganadores, es indiscutible que la cara más importante del triunfo es la de Graciela Fernández Meijide, la primera candidata a diputada de la Alianza por la provincia de Buenos Aires, que derrotó nada menos que a Chiche Duhalde, es-

posa de Eduardo Duhalde, gobernador de esa misma provincia. El logro lo comparte con sus socios en la mágica Alianza nacida hace apenas tres meses, cuando todo indicaba que el oficialismo era imbatible. Desde entonces, radicales y frepasistas se unie-

ron contra el enemigo común.

Ahora que el triunfo consolida a la Alianza como una alternativa para competir por el gobierno nacional en 1999, Fernández Meijide deberá pelear su lugar frente a, por lo menos, otros tres candidatos a la presidencia.



Los son: su correligionario del Frepaso y el votado más votado en la Capital Federal, Carlos Chacho Álvarez, y los radicales Fernando de la Rúa, jefe del gobierno municipal de Buenos Aires, y el ex presidente radical, Raúl Alfonsín. En el lado de los derrotados, los más presentes son, justamente, Duhalde y Menem. Primero, porque este resultado lo pone en evidencia como posible sucesor natural del primer mandatario, y el segundo, porque la elección demostró claramente que la ciudadanía le pasó factura a una administración acosada por graves focos de corrupción y carente de explicaciones para hechos que conmovieron al país, por ejemplo el asesinato aún no aclarado del fotógrafo José Luis Cabezas.

Unos días antes del acto electoral, Menem había afirmado que el Gobierno no dependía del resultado electoral. Sin embargo, conocido el resultado, la afirmación perdió sustento.

El gobierno ya no tiene mayoría absoluta en la Cámara Baja, centro de la política argentina y punto neurálgico para la aprobación de reformas que viene emprendiendo Menem. Por esa misma razón, Fernández Meijide sostuvo —luego del triunfo— que la Alianza consistió en apenas noventa días y sobre la base de un respeto por el modelo económico menemista, pero acentuando la preocupación por las colaterales que están en el centro de la atención de los argentinos, que “desde ahora no se discute la democracia ni tampoco la estabilidad económica, pero sí la desigualdad social”.

A partir del 10 de diciembre, cuando los parlamentarios recién electos asuman sus cargos en el Congreso, ninguna de las fuerzas políticas contará con la mayoría absoluta.

Los doscientos cincuenta y siete escaños de la Cámara Baja estarán distribuidos de tal forma que los parlamentarios deberán obligatoriamente dialogar y concertar, para obtener la mayoría que saque adelante temas pendientes como los presupuestos para el 98, los impuestos a las ganancias, la reforma impositiva, la privatización de los aeropuertos o la impopular reforma laboral, entre otras.

Ahora el Partido Justicialista, que será la primera minoría, tendrá 88 diputados, la Alianza 110 y otras minorías, 29.

## Al no luz propia

La estrella de los comicios se llama Graciela Castagnola y le dicen Graciela. Usa los apellidos de su esposo, Enrique Fernández Meijide, es la primera mujer argentina que —dejando de lado a Evita Perón, Alicia Justo de Moreau e Isabel Perón— alcanza un cargo estratégico tan alto nivel en la historia política del país. Tiene 67 años y muy pocos de ellos dedicados a la vida política. Su figura pública se comenzó a gestar como defensora de los Derechos Humanos y como madre Plaza de Mayo en busca de su hijo Pablo, detenido y desaparecido por las fuerzas militares durante la dictadura argentina. Nació en una familia acomodada de Avellaneda y se crió en una casa con personal de servicio a su disposición. Fue una buena jugadora de vóley y profesora de francés en su propio instituto de idiomas. Su veta de mujer se comenzó a gestar luego de que se volcara obsesivamente por las técnicas del psicodrama, lo que, en opinión de algunos analistas, le permitió desarrollar una alta capacidad para el manejo de grupos. Su nagen es la de un ama de casa responsable y una madre protectora. Su predicamento electoral alcanzó a las clases alta y media y en menor medida a los más pobres. En este terreno tuvo que disputarle votantes a la competidora, Hilda Chiche Duhalde, esposa del Gobernador, que asó su campaña en un asistencialismo social estructurado en torno a



**Menem sufrió su primera derrota electoral en toda su carrera política.**

un movimiento denominado Evitismo, que contó con el apoyo de parte de los 600 millones de dólares anuales de fondos reservados de la gobernación.

La hazaña de Fernández Meijide no la llevó a adoptar una postura triunfalista, y luego de conocidos los resultados se mantuvo conciliadora. “Desde la oposición, vamos a trabajar para que este gobierno lo haga cada día mejor”, dijo en referencia a los futuros dos años que le quedan a Menem como presidente del gobierno.

En referencia al futuro propio y al de la flamante Alianza, la ganadora también despejó dudas al llamar a consolidar la unión y también a su crecimiento: “No estamos todos los que tendríamos que estar. Esta Alianza tiene mucho espacio para ofrecer”, expresó.

## Nada es tan fácil

Si de algo están seguros los ganadores, es de la necesidad de mantener la Alianza. Pero eso no es tan sencillo. ¿Cómo equilibrar ideas tan distintas? Muy poco hay de común entre Fernández Meijide y el ex presidente Raúl Alfonsín. Sin embargo, cuando se decidió la unión se conocían estos riesgos. Y ahora, cuando llegó la hora de limar diferencias, los peronistas apuestan al fracaso de la empresa y pegan en el que saben es el punto más débil de la Alianza: las contradicciones internas.

La Alianza deberá elegir próximamente a los candidatos de la fórmula en común a las elecciones presidenciales de 1999, y la tarea será ardua.

**ESCUCHAMOS todas las campanas.**

Leer **El Diario** tiene sentido.



Dentro del Frepaso, Álvarez mantiene sus expectativas de presidenciable apoyado en su fantástico triunfo en la capital, pero la victoria de Fernández Meijide en el baluarte peronista es un mérito mayor y por eso es la mejor posicionada para la presidencia. De la Rúa, por su parte, sigue en carrera. No tiene gran carisma ni una imagen ganadora, pero es el único dirigente aliancista de primera línea que cuenta con dos valores fundamentales: la mejor imagen pública y el poder territorial en la capital. Ya existen especulaciones en torno a

una fórmula compuesta por De la Rúa y Fernández Meijide, y Álvarez como intendente. No obstante, quienes adhieren a esa idea saben que están dejando afuera a uno de los líderes indiscutibles del radicalismo, el ex presidente Raúl Alfonsín.

El responsable de encaminar el primer gobierno democrático posterior a la dictadura fue uno de los impulsores de la Alianza. Con eso se salvó de quedar tercero en la provincia, pero también rescató a su partido de un lugar complicado. Ahora está en un se-

gundo plano y si bien parece difícil que pueda dar un salto hacia arriba, todos saben que intentará. Para empezar, ya ha comenzado a marcar su perfil acentuando su discrepancia con el modelo económico de Menem, que la Alianza prometió respetar.

En una columna que escribió para el último número de la revista porteña *Noticias*, el ex mandatario afirmó que ahora existe la posibilidad de "transformar una política económica atada al capital financiero y esclavizada al mercado", generando un "cambio de rumbo inmediato, porque el país no puede esperar 1999 para que se produzca".

## PRIMERAS REACCIONES EN URUGUAY Y BRASIL

### La izquierda regional, estimulada

El triunfo en Argentina de la Alianza opositora al gobierno del presidente Carlos Saúl Menem alentó a la izquierda uruguaya a identificar su propuesta con la de sus colegas argentinos y a establecer una comparación entre aquella experiencia y la propia. Dirigentes del Encuentro Progresista y del Frente Amplio se congratularon con la unión de radicales y frepasistas, y aseguraron que la conformación de alianzas es la herramienta que forzará los cambios que pregonan.

Según fuentes del Edificio Libertad, para el gobierno uruguayo esa comparación "no tiene sentido" porque "los que ganaron en Argentina lo hicieron defendiendo el modelo económico de Menem, y no oponiéndose". "Además, sin corrupción no había oposición", sentenció el informante.

Si bien los puntos de contacto entre frenteamplistas y radicales no son muchos, la cercanía con el Frepaso no es nueva. La confirmación del hecho está dada por la invitación que Graciela Fernández Meijide y Carlos Chacho Álvarez le formularon al ex vicepresidente de la coalición uruguaya, Rodolfo Nin Novoa, para que concurren a participar del resultado de las elecciones.

A su regreso, Nin expresó en diálogo con *La República* que la Alianza tiene "muchas posibilidades de desplazar definitivamente al neoliberalismo argentino de este siglo, confirmando lo que ya es una tendencia mundial". Destacó, además, el hecho de que las elecciones presidenciales de 1999 se concreten, en Argentina, un mes antes que en Uruguay.

Para el gobierno, sin embargo, no es posible pensar en "grandes cambios" porque los aliancistas de Argentina "no podrán despegarse del modelo económico" y porque, en todo caso, la permanencia de la Alianza es dudosa.

Nin, por su parte, auguró larga vida para la Alianza y nuevamente emparentó las experiencias señalando que "lo increíble es que aquí la alianza persiste a pesar de la derrota electoral de 1994".

Otras voces de la izquierda sostuvieron que el apoyo al modelo formulado por la Alianza durante su campaña no se contradice con la posibilidad de impulsar cambios que tengan que ver con una mayor justicia social y equidad en la distribución de la riqueza.

Desde el otro ángulo las cosas se ven distintas. Para el gobierno, "la izquierda uruguaya se está subiendo al carro. Acá es distinto, la oposición cuestiona el modelo", dijo la fuente.

En Brasil mientras tanto, el escenario tiene algunos puntos en común. En las últimas horas, y según los medios de prensa de aquel país, la victoria de la Alianza también entusiasmó a los norteños. Los sectores de oposición de centro-izquierda ya anunciaron que pretenden unirse con vistas a los comicios presidenciales de 1998 y en oposición al gobierno de Fernando Henrique Cardoso.



**Tabaré Vázquez y Rodolfo Nin Novoa escuchan atentamente a Graciela Fernández Meijide, en ocasión de la visita que la dirigente aliancista realizó a la sede del Encuentro Progresista.**

### Todo se complica

Mientras los herederos de la victoria adjudicaron la paternidad de la hazaña a la gente que estaba "harta del actual gobierno", el gobernador Eduardo Duhalde tuvo que cargar con el muerto del fracaso y confesar "el padre de la derrota". A su esposa Chiche, ni el formidable aparato partidario, ni el nivel de obra pública sin precedentes le bastaron para quedarse con el triunfo. Luego de la derrota sólo atinó a decir que "a lo mejor era una buena candidata".

Su esposo fue el que la empujó a la candidatura electoral, confiando en que su victoria lo confirmaría como el heredero de Menem, pero el resultado lo alejó de sus aspiraciones. Ahora le será muy difícil, con su imagen de derrotado, encarar la negociación con otros platos fuertes del Justicialismo.

Y la presión ya comenzó. Al otro día de las elecciones, Buenos Aires apareció empapeada con la imagen de Ramón Ortega, el gobernador de Tucumán conocido también como Palito, el cantante de grandes éxitos de los años 60. Su foto, multiplicada por miles, anunciaba su candidatura. "Argentina quiere una esperanza en 1999. Ortega Presidente" decían los carteles.

Pero además de Duhalde, también Menem recibió una derrota personal, y eso pesó tanto en él como en el Gobernador hicieron una campaña para ellos mismos. Uno, queriendo alentar alguna posibilidad de reclamar un tercer mandato y el otro, por el derecho a la sucesión.

Sin embargo, el Presidente descartó haber sido derrotado y en un mensaje televisado a la población —que grabó una hora antes de que se conocieran los datos oficiales de los comicios— planteó el contraataque. "El logro más significativo de mi gestión, la victoria más importante y exitosa, lo constituye la rectificación de la oposición y el reconocimiento del modelo y a las soluciones que mi gobierno ha dado a los problemas estructurales de nuestra patria", aseguró.



Los principales enemigos de Menem fueron el desempleo del 16,1 por ciento, la corrupción, el cuestionado sistema judicial, la falta de hambre de los docentes por turnos y se hace seis meses y varios crímenes no olvidados que golpearon fuerte a la sociedad. Todo eso recibió también un voto castigo, como tuvo en cuenta algunos de sus logros como el crecimiento económico del país, la caída de la hiperinflación que le dejó en herencia Alfonsín y la estabilidad monetaria que comenzó Argentina con el plan de convertibilidad que estableció la paridad del dólar con el peso. El artífice de ese plan fue el ex ministro Domingo Cavallo, que luego de haber sido miembro del gabinete se dedicó a denunciar crímenes de corrupción dentro del gobierno. En estas elecciones, el economista consiguió tres años para la coalición de su partido, Unión por la República y Nueva Dirigencia, de esa forma obtuvo los fueros parlamentarios que lo escudan frente a más de treinta denuncias por difamación e injuria.

En su discurso a la población, Menem dijo que "la voz del pueblo es la voz de Dios" y que "este Presidente de hoy es el mismo hace ocho años". Sin embargo, eso parece no ajustarse totalmente a la realidad, y la primera pregunta que surge es cómo hará



El traspie de Duhalde reavivó las aspiraciones de Palito Ortega y otros presidenciables del Justicialismo. Así amaneció Buenos Aires el día después.

el oficialismo para que se apruebe una ley, si ya en los últimos tiempos esa empresa le resultaba muy difícil.

Además los docentes seguirán ayunando, el asesinato de Cabezas continuará presente, el desempleo generará descontento,

la corrupción seguirá siendo la punta de lanza de la oposición y su propio partido entrará en una espiral de conspiraciones internas para sustituirlo.

PD

Alejandro Ferreiro

UN FIN  
DE SEMANA  
NO ES DE  
32 HORAS,  
TAMPOCO  
DE 48...



EN ASPEN  
ES DE VIERNES  
A LUNES.

Obtenga un excelente auto  
y un excelente servicio por sólo U\$S 100 y disfrute  
de un largo fin de semana sin apuros...  
...sin complicaciones.

**ASPEN**  
RENT A CAR  
URUGUAY - ARGENTINA - BRASIL - CHILE

CENTRAL DE RESERVAS:  
Av. Gral. E. Garzón 1694 - Telefax: 320 2085  
Río Branco 1389 - Tel.: 903 3189 - Fax: 908 3092  
e-mail: aspen@netgate.com.uy  
ATENCION LAS 24 HORAS:  
Bip Bip Radio mensaje: 902 49 24, cód. 4826  
Servicio de Emergencia Celular: 099 68 66 26



## EL PASTOR RESULTÓ SER EL LOBO

## Retrato del religioso asesino de Bruselas

Europa asiste asombrada a una nueva tragedia ocurrida en Bélgica. Después del consternador caso Dutroux —un asesino serial de niñas— asoma la sombra del pastor protestante Andreas Pandý, investigado por ser el presunto asesino de su esposa, de su segunda mujer y de cuatro hijos. El asunto trasciende las páginas policiales. Los belgas se preguntan cómo las autoridades no reaccionaron a tiempo mientras, uno tras otro, los familiares de Pandý desaparecían.

Cuando en octubre de 1956 los estudiantes húngaros se levantaron contra el régimen comunista, la insurrección fue aplastada bajo las orugas de los tanques soviéticos y la cosa se puso mala para Andreas Pandý. Por aquel entonces, la reinstalación del ateísmo militante no constituía la mejor de las atmósferas para Pandý quien, en épocas de mayor holgura espiritual, había descendido las escaleras de la universidad con un doctorado en Teología. Y no las escaleras de cualquier universidad sino las de Debrecen, ciudad de 250 mil habitantes que los húngaros motejan como 'la Roma calvinista' en virtud de que fue la sede de la Reforma húngara.

Así las cosas, Pandý tomó el título bajo el brazo, a su novia Ilona Sores de la mano, y huyó hacia Suiza. En 1958 decide llevar la palabra del Señor a la pequeña comunidad húngara-protestante residente en Bruselas, Bélgica. En esa capital contituye —sucesivamente— tres diferentes domicilios junto a su esposa.

Para sus compatriotas exiliados en Bélgica, el arribo del joven religioso constituye un evento singular. Por aquellos días, Pandý era el único pastor protestante húngaro radicado en el reino belga. Quienes tienen memoria de aquellos acontecimientos, recuerdan que incluso los descreídos asistían a sus encendidos sermones. Recuerdan, también, la energía sin desmayos que el húngaro desplegaba en su actividad pastoral. Smultáneamente, Pandý invirtió idéntico vigor en el estudio del holandés y del flamenco. Así, poco después, dio sus primeros pasos como profesor de religión en la enseñanza flamenca.

Sus alumnos lo recuerdan como un educador serio, riguroso, autoritario. Ejerció en Bruselas, en Denderleuw y en Asse hasta el día de su jubilación.

## El pastor decepciona a su grey

La comunidad protestante húngara en Bélgica cuenta con unos dos mil integrantes. La desenfrenada prédica de Pandý y las atenciones que dispensa a la colonia húngara hacen que se convierta en una verdadera referencia entre los exiliados.

Pronto surgen indicios de que esa comu-



El juez encargado de la instrucción.

nión entre pastor y rebaño difícilmente se podría mantener. Las dificultades comenzaron cuando Pandý intentó aplicar el diezmo para solventar la adquisición de un edificio destinado a su iglesia. Esta primera iniciativa del pastor fracasa estrepitosamente. Pero, lejos de cohibirse, Pandý varía su estrategia: recolecta fondos entre los integrantes más adinerados de la comunidad. Sus esfuerzos se ven recompensados y logra comprar la casa de la calle Vandenbranden.

Pero el logro no recompensa al pastor con una mayor adhesión de la comunidad. Pandý se torna un personaje autoritario que no tolera contradicciones. Considera que no debe rendirle cuentas a nadie, sobre todo cuando se trata de la devolución del dinero que los fieles le habían prestado para erigir el templo. Desde los severos bancos de la iglesia, el rebaño observa de soslayo a su pastor. Porque, además, ¿qué significa esto de que sólo el sótano de la casa esté destinado al culto mientras que Pandý, su mujer e hijos habitan en los pisos superiores?

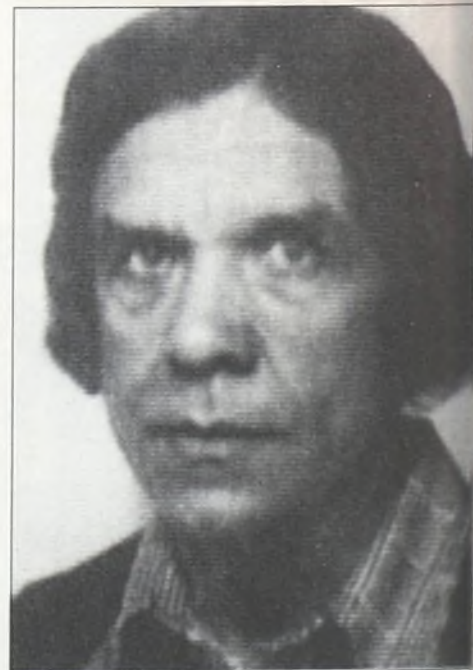
La buena fe de la comunidad se vería afectada por una consternadora novedad: Pandý había adquirido la propiedad en su nombre,

no en el de la iglesia. Pero el autoritarismo del pastor no estaba sólo referido a su actividad eclesiástica. Istvan Steffek, el único pastor protestante húngaro que actualmente oficia en Bélgica, recordando a Ilona, la primera mujer de Pandý, dijo a la prensa: "Conocí bien a la dama, no era solamente su esposa sino su sierva y su esclava. Él reinaba sobre ella como un tirano".

Muchas de sus compatriotas escucharon de labios de Ilona que el pastor la sometía a puntuales palizas. Ése es el motivo por el cual en 1967, Ilona solicitará —y obtendrá— el divorcio. La pareja había tenido tres hijos: Anneliese —nacida en 1958—, Daniel —nacido en 1961— y Zoltan —nacido en 1966—. El más pequeño va a vivir con su madre, los otros dos permanecen junto a Pandý. La opinión de la comunidad con respecto a su pastor va en franco descenso.

## Vía rápida: desapariciones y nuevo matrimonio

Hasta 1979, Pandý vive su soltería junto a sus dos hijos. Pero ese año, atónitos, los protestantes húngaros se abisman frente a la segunda boda del riguroso pastor. Después



Andreas Pandý, ¿pastor o lobo?



estadía en Hungría, Pandý retorna con la bella joven —Edit Fintor— a la que presenta como su mujer. La novel esposa encuentra en Pandý el refugio espiritual que sus dos anteriores matrimonios le negaron. De aquellas uniones, sólo perduraban sus tres hijos: Andr  a, Tímea y Tunde.

La comunidad está superada: elevan sus ojos al Señor para que instale a Pandý en un lugar del mundo. Otro tanto hacen con el propio Pandý sin que éste se inmute momentáneamente. Además, el pastor ama a los niños: en 1980, su nueva esposa alumbr   a Andreas el pastor. Un año después, la pareja se alegra con el advenimiento de un nuevo vástago: Andr  a. Finalmente, en 1984, nace Marc, su último hijo.

### Pastor o Barbazul?

Dos años más tarde, una serie de desapariciones enigmáticas comienza a ocurrir en el entorno familiar de Pandý. Sin explicación, desaparecen Edit Fantor, su hija Andr  a, los niños —la ex esposa del pastor—, Daniel, Andr  a y Tundi. Con un chasquido de dedos, como por prodigio, seis personas adultas desaparecen sin dejar huella y, sobre todo, sin

que las autoridades belgas lo adviertan. Para el pastor, la vida continúa sin grandes sobresaltos y sin que la Justicia de los hombres golpee a las puertas de su templo-residencia.

Agn  s, la hija mayor de Pandý, en febrero de 1992 se presenta ante la Policía Judicial belga y denuncia a su padre. La denuncia se centra en un presunto incesto pero menciona, igualmente, la desaparición de sus familiares. Pandý es interrogado pero plantea una defensa tan simple como eficaz: su hija est   celosa y forma parte de una secta que le ha trastornado, alega. Más tarde, un testigo —que se sospecha ‘fabricado’— se presenta ante las autoridades y asegura haber visto con vida a los desaparecidos. Un informe sobre la ‘excelente moralidad’ del pastor será adjuntado al expediente por los abogados.

Mientras tanto, la Policía Judicial ignora que otro pastor protestante, desde Holanda, ha dirigido una carta a la reina Fabiola en cuyo texto se expresa inquietud con relación a la suerte corrida por los familiares de Pandý. El ministro de Justicia de entonces, Melchior Wathelet, recibí la misiva de manos de la soberana y dirigió una respuesta al pastor holandés: efectivamente, las personas por las que el religioso se interesaba figuraban en un lis-

tado oficial de desaparecidos. Se desconoce otra reacción de la Justicia y de los investigadores policiales.

### Restos humanos

Finalmente, la Justicia de los hombres logr   acorralar al pastor. Como resultado del caso Dutroux —porn  grafo y asesino serial de niñas—, numerosos expedientes de desapariciones fueron depositados sobre los escritorios de los jueces.   se fue el motivo por el cual el juez de instrucción Bulth   libró una orden de arresto contra Pandý.

Una de las tres propiedades del pastor en Bruselas fue allanada de inmediato. En los sótanos fueron encontrados restos humanos.

En otra casa, aquella de la calle Vandendriessche, se descubre una urna funeraria que contiene cenizas. Los sótanos de las casas volverán a ser meticulosamente inspeccionados en los próximos días. También será inspeccionado el cercano canal de Charleroi en donde, en 1986, durante la construcción de un túnel, fueron exhumados restos humanos a pocos metros de la casa de Pandý. Mientras tanto, el pastor es interrogado por los investigadores. Pandý lo niega todo. PD

Si en la mañana somos  
la primera radio entre los  
automovilistas,   qu   crees que  
escuchan antes de subir al auto,  
mientras est  n  
en el baño?

**810**  
**EL ESPECTADOR**

La primera radio

[www.zfm.com/espectador](http://www.zfm.com/espectador)



EFPZ / PUBLICIDAD



## TÊTE A TÊTE EN LA CASA BLANCA

## Clinton y Jiang rompen el protocolo con una conversación sin testigos



Clinton y Jiang: la amistad, parte I.

terlocutores más fríos, y Jiang, que en los últimos meses ha acelerado los estudios del idioma inglés, planearon dialogar extensamente y sin la presencia de miembros de sus respectivos equipos de gobierno.

Con el improvisado encuentro, Clinton busca, según fuentes de la Casa Blanca, establecer una "complicidad personal" entre él y el líder chino, "semejante a la que tiene con Boris Yeltsin, Tony Blair y Helmut Kohl".

En un anterior encuentro con Jiang, en la cumbre económica del Pacífico en 1993, Clinton, entonces enfático en la denuncia de las violaciones de los derechos humanos en China, negó su conocida sonrisa al posar junto a Jiang ante los fotógrafos.

Prodigio del tiempo, Clinton sostiene ahora la necesidad de establecer las mejores relaciones con China, una nación que se consolida como la principal potencia política, militar y económica de Asia. Por su lado, Jiang pretende proyectar una imagen seductora ante la opinión pública estadounidense que, en un 60%, cree que China es un "peligro" o un "problema" para EE UU.

## ZAMBIA, UN GOLPE ETÍLICO

## Oficiales ebrios quisieron tomar el poder político

El poder del presidente de Zambia, Frederick Chiluba, no corre peligro alguno tras la desarticulación de una intentona golpista en ese estado africano. Lusaka, capital del país, fue el único escenario de la tentativa que fuera inactivada, pocas horas después de iniciada, por las tropas leales al presidente Chiluba. "La situación está bajo control tras la detención de veinte oficiales golpistas", anunció el Presidente a través de la radio oficial zambiana luego de que los golpistas fueran desalojados de la planta emisora.

Según informó el gobierno, los golpistas "estaban borrachos". "Los militares habían estado bebiendo durante toda la noche del lunes y a la mañana siguiente decidieron anunciar el golpe de Estado", afirmaron fuentes diplomáticas. Un oficial, bajo el *nom de guerre* de capitán Solo lideró el pronunciamiento. A través de la emisora oficial, el capitán Solo había anunciado que Chiluba sería "inmediatamente fusilado" si no se rendía.

## COLOMBIA: BROTE "NARCONACIONALISTA"

## La popularidad del colombiano Serpa crece con las críticas de EE UU



Barry McCaffrey

Las denuncias de EE UU contra el candidato a la presidencia de Colombia Horacio Serpa por presuntos vínculos con el narcotráfico podrían significar un aumento en la popularidad de este aspirante a la presidencia.

De acuerdo a lo informado por la revista *Newsweek*, la Casa Blanca tiene "una prueba sólida" contra Serpa. "Si en verdad quieren impedir el triunfo de Serpa, ésta es la peor política, sobre todo si está basada en rumores y suposiciones", afirmó a la prensa el investigador del Centro de Estudios Políticos de la Universidad Nacional Luis Alberto Restrepo.

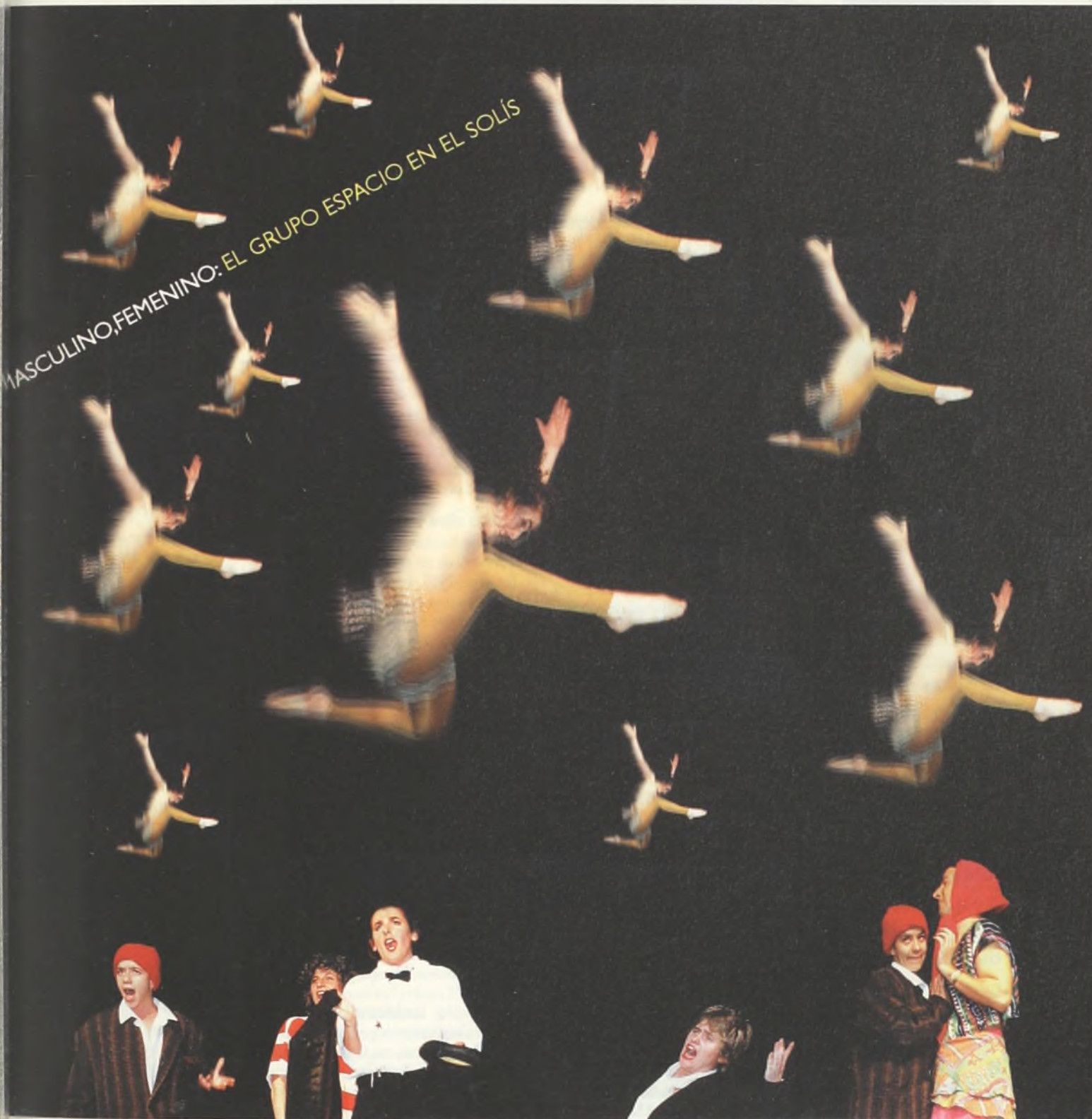
Las presiones de EE UU durante el escándalo por los aportes de dinero de la mafia a las campañas políticas ha generado entre los colombianos un sentimiento 'antitigrino' bautizado por algunos con el nombre de "narconacionalismo". Serpa ha sido uno de los abanderados de este pensamiento. "Es un sentimiento justificado por la forma arrogante con la que EE UU ha manejado el problema de la droga con Colombia", afirmó Restrepo.

La revista *Time* informó que el zar antidrogas Barry McCaffrey, en su reciente visita a Colombia, advirtió a los dirigentes del Partido Liberal que "Serpa no está en la lista de las personas con las que EE UU le gustaría trabajar". Serpa tiene un proceso pendiente en Colombia por encubrimiento.



Agenda 124 Danza 128 Música 130 Teatro 132 Cine 133  
Arte 136 Crítica 138 Video 141 Internautas 142 Click 143

# Espectáculos





# AGENDA

## Una película:

*Martín (Hache)*, de Adolfo Aristarain.

## Un recital:

Jaime Roos en la rambla del Cerro.

## Un espectáculo de danza:

*Masculino, femenino...* en el Solís.

## Una obra de teatro:

*Urbana* en Estación de Tranvías.

## Una exposición:

Grabados del *Cabichuí*, en el Torres García.

## Una visita:

*Los pijos* en el Teatro de Verano.

## CINE

### EL LARGO BESO DEL ADIÓS

Dos de las principales y más talentosas figuras de Hollywood se reúnen en este violento thriller. La primera de ellas es Geena Davis, quien encarna a una ama de casa amnésica que ignora su pasado como asesina a sueldo; pero este pasado irá a buscarla cuando sus ex compañeros la persigan para eliminarla por saber demasiado sobre sus turbios negocios. La única persona que puede ayudarla es un detective de segunda interpretado por Samuel L. Jackson. *El largo beso del adiós* está dirigida por Renny Harlin (*Duro de matar II*, *Riesgo total*), un verdadero experto en cine de acción que le imprime a la película una cuota de humor negro en el estilo de *Pulp Fiction*. (Director: Renny Harlin. Elenco: Geena Davis, Samuel L. Jackson.)

Nuevo 18 (17.45, 20 y 22.15). Punta Carretas 9 (17.45, 20 y 22.15).



### Nada que perder

Una comedia que cuenta un día particularmente malo en la vida de un ejecutivo publicitario, interpretado por Tim Robbins, que descubre que su esposa lo engaña con su jefe y casi inmediatamente lo intentan asaltar. Afectado por el reciente descubrimiento, el hombre reacciona intempestivamente entablando una curiosa relación de amistad con el ladrón. (Director: Steve Oedek. Elenco: Tim Robbins, Martin Lawrence.)

Metro 1 (18, 20 y 22). Punta Carretas 7 (18, 20 y 22). Plaza Arocena (18.35, 20.30 y 22.25).

### Sin rastro

Kurt Russell vuelve a la pantalla para interpretar a un hombre que queda varado en la mitad del desierto del sudoeste de los Estados Unidos junto a su esposa y comete el error de confiársela a un aparentemente amable camionero que la hace desaparecer. (Director: Jonathan Mostow. Elenco: Kurt Russell, Kathleen Quinlan, J. T. Walsh.)

Trocadero (15.45, 17.30, 19.15, 21 y 22.45). Punta Carretas 2 (17.15, 19, 20.45 y 22.30).

### El placer de estar contigo

La contenida relación pasional entre un maduro juez y una joven mujer contratada para transcribir sus memorias es el centro de esta exitosa película de Claude Sautet, en la que los silencios son tan relevantes como las palabras y se destacan particularmente las actuaciones de sus protagonistas. (Director: Claude Sautet. Elenco: Michel Serrault, Emmanuelle Béart.)

Plaza Libertad (16.35, 18.25, 20.25 y 22.20). Punta Carretas 4 (16.30, 18.20, 20.20 y 22.20).

### Martín (Hache) \*\*\*\*

Un guionista y director de cine afincado en Madrid (Federico Luppi) tiene de pronto que hacerse cargo de su hijo de 19 años que supuestamente trató de suicidarse en Buenos Aires. Las dificultades de comunicación entre padre e hijo y entre Luppi y su amante (Cecilia Roth) dan forma a la mejor película argentina de los últimos tiempos. El amigo sensato es Eusebio Poncela, en una actuación tan buena que asusta. Dirige Adolfo Aristarain.

Plaza Central (17.20, 19.40 y 22.05). Observador (18.20 y 20.45). Punta Carretas 1 (17.10, 19.35 y 22).

### Entre dos fuegos \*\*\*

Dos bandas mafiosas se disputan el control de un pueblucho perdido de Texas en 1931, hasta que llega Bruce Willis y arma el desparramo. Calcado de *Yojimbo*, de Kurosawa, pero con más de historieta. Dirige Walter Hill.

Punta Carretas 8 (18.10, 20.10 y 22.10).

### Volcano \*\*\*

El centro de Los Ángeles explota, la lava se desparrama por las calles, los incendios se multiplican y Tommy Lee Jones trata de enfriar el asunto. Cine catástrofe del bueno, si es que tal cosa existe.

Punta Carretas 5 (16.50, 18.40, 20.30 y 22.30). Gamma (18.40, 20.30 y 22.30). Ambassador 2 (19, 20.50 y 22.45).

### Cenizas del paraíso \*\*

Tres hermanos griegos matan a la novia del menor. El papá, griego y juez, se suicida. Los tres hermanos se declaran culpables. La jueza (Cecilia Roth) no logra entender lo que pasa. Pese a algunas rengueras, no se deje desmoralizar por *La furia* y *Comodines* y dele otra oportunidad al cine argentino. Dirige Marcelo Piñeyro.

Plaza (17.30, 19.50 y 22.20). Punta Carretas 3 (17.30, 20 y 22.20). Malvín (20 y 22.30).

### La colonia \*

Otra película del actor francés Jean Claude Van Damme, que trata vano de convencernos de que es gran actor de aventuras. Esta vez enfrenta a Mickey Rourke, que merecía caer tan bajo.

Metro 2 (17, 18.50, 20.40 y 22.30). Punta Carretas 6 (17, 18.50, 20.40 y 22.35).

### El complot \*\*

Mel Gibson está loco y dice nada es lo que le dicen que es. Pero resulta que no está loco, y que nada es que es. En realidad no es tan sencillo.

Punta Carretas 5 (22.30).

### Todos dicen te quiero \*\*\*

Nueva obra de Woody Allen incursionando en el terreno de musicales y saliendo de sus habituales escenarios neoyorquinos para ubicar algunas escenas en París y Venecia.

Alfa (18.50, 20.40 y 22.40). Carroco (20 y 22).

### Cigarros \*\*\*\*\*

Pequeña maravilla; historias cotidianas que llegan y desaparecen hacen que el público salga contento del cine. Sobre libreto de Paul Austin con actuaciones superlativas Harvey Keitel y William Hurt.

Beta (18.10, 20.10 y 22.20). Ambassador 1 (18.30, 20.30 y 22.30).

## HERZOG EN CINEMATECA

Con motivo de la reciente visita del cineasta alemán al Río de la Plata, el instituto Goethe está organizando, en colaboración con Cinemateca Uruguaya, un ciclo que reúne las principales obras de este creador personal e indómito, que se están exhibiendo en Sala Cinemateca. Para este fin de semana está programada una obra cumbre como *Aguirre, la ira de Dios* (sábado 1), y el ciclo continúa con *El enigma de Kaspar Hauser* (domingo 2), *Corazón de cristal* (lunes 3), *El gran éxtasis del escultor Steiner* (lunes 3), *La balada de Bruno S.* (martes 4), *Woyzeck* (jueves 6), para culminar el lunes 10, conformando una retrospectiva completa de este director inclasificable y poderoso considerado uno de los mayores artistas del séptimo arte.



## LEVISIÓN

### GA QUIEN CAIGA

Hasta ahora Mario Perini era conocido en nuestro país por el programa *Hacelo por mí*, emitido a comienzos de la década como sustituto al entonces debutante Marcelo Tinelli y su *Noche de la noche*. Pese a las críticas desatadas por las cámaras sorpresa y el humor mordaz de su conductor, la propuesta de *Hacelo por mí* fue tal vez la menos interesante del conductor argentino. Ahora tendremos oportunidad de conocer su programa más comentado y exitoso, *Caiga quien caiga*, en el cual el siempre polémico conductor, acompañado por Juan Natale y Eduardo De la Puente, desnuda la realidad política argentina con un estilo irreverente y transgresor en donde nadie queda bien parado.



Canal 10. Domingo, 22 hs.

## ARNES 31

### masia-Huracán

Fútbol argentino por el torneo Huracán, que está en su etapa de definición. TyC, 21hs.

### olfo Rojas DT

Los argentinos saben más de fútbol de policiales 'a la americana', pero esta serie sobre la vida de un detective técnico es bastante más creíble. *Poliladron*. Con Carlos Calvo. El 12, 21.30 hs.

### ago Bulls-Boston

En directo, el partido inaugural de la nueva temporada de la NBA. El 22, 22 hs.

### pués de hora

Una excelente y poco conocida película negra de Martin Scorsese, con Al Pacino y Rosanna Arquette. El 22, 22.45 hs.

## BADO 1

### iohead

Especial de uno de los grupos más importantes del actual pop británico, presentando su último disco, *Computer*. MTV, 13.30 hs.

### ados Unidos-Australia

Fútbol femenino en directo. Una competición deportiva diferente, poco desatendida en nuestro medio pero ascendente a escala mundial. ESPN, 14.30 hs.

### a Acme

Dos horas de dibujos animados

'clásicos' (Bugs Bunny, Tom y Jerry, Droopy, entre otros), para deleite de papás, tíos y hermanos mayores. Cartoon Network, 21 hs.

### Philadelphia

La película que le valió el Oscar a Tom Hanks, por primera vez apartado de sus papeles como comediante. Dirigida por Jonathan Demme (*El silencio de los inocentes*), fue el primer acercamiento de Hollywood al tema del sida. I-SAT, 22.45 hs.

## DOMINGO 2

### Feyenoord-RKC

En directo por el campeonato de Holanda, el principal partido del fútbol más ofensivo del continente europeo. ESPN, 13.55 hs.

### San Lorenzo-Independiente

En directo, el clásico del domingo del fútbol argentino. Fox Sports, 18 hs.

### La colmena

Esta película dirigida por Mario Camus se ha convertido en un clásico del cine español. Con Victoria Abril, Charo López y Francisco Algorta. Space, 22 hs.

### Los imperdonables

Tomando elementos clásicos del western, Clint Eastwood logró su consagración definitiva como director. Con Gene Hackman y Morgan Freeman. TNT, 23.45 hs.

## LUNES 3

### Roland Petit

Documental sobre el célebre coreógrafo francés, con la filmación de sus principales trabajos junto a figuras célebres de la danza. Infinito, 22 hs.

### En órbita

Música, moda, personajes y deportes extremos, con una estética joven. Conducen Maxi Angelieri y Alejandra Wolff. Canal 10, 23 hs.

## MARTES 4

### Thelonius Monk, una vida en el jazz

Elogiado documental sobre el innovador pianista y compositor, producido por Clint Eastwood y dirigido por Charlotte Zwerin. I-SAT, 15.45 hs.

### Jamiroquai

Los preferidos de los últimos MTV Music Awards, en un especial de media hora que incluirá el clip 'Virtual Insanity'. MTV, 20 hs.

### Houston-Seattle

Básquetbol de la NBA en directo, con dos de los equipos que tienen posibilidades de disputarle la liga a los Bulls de Chicago. ESPN, 22 hs.

### La máscara de la pantera

Un filme de terror dirigido por Paul Schrader, protagonizado por la siempre bella Nastassia Kinski. Cinemacanal, 23.50 hs.

## MIÉRCOLES 5

### De igual a igual

Una opción tradicional para los mediodías. De la mano de Omar Gutiérrez se puede conocer rincones de nuestra ciudad, participar de entretenimientos, ver todo tipo de música y disfrutar de interesantes entrevistas. Canal 4, 12 hs.

### Archivo Negro

El penúltimo y el último capítulo de la serie protagonizada por Rodolfo Ranni vuelven a ser emitidos en forma continuada. Canal 10, 23.15 hs.

### Carrie

Aunque tal vez haya envejecido un poco, la película de Brian de Palma sigue siendo una buena opción para los que gustan del género terrorífico. Cinemacanal, 23.45 hs.

## JUEVES 6

### La edad de la inocencia

Un Scorsese atípico. Una película

ambientada (sobre novela de Edith Wharton) en la Nueva York de fines del siglo XIX, que retrata la hipocresía y los dobleces de la alta sociedad de la época. Con Daniel Day-Lewis, Winona Ryder y Michelle Pfeiffer. Space, 22 hs.

### 2x2=4

Periodístico conducido por Daniel Bianchi y Héctor Luna, con la investigación periodística de Gabriela Lujambio. Canal 5, 23 hs.

### Duro de acostar

Al principio pocos congeniaban con su humor, pero poco a poco Roberto Petinatto conquistó con su particular estilo a incontables trasnochadores. Canal 4, 0 hs.

## BAJAMAR

Anunciado como un producto con un rigor narrativo inusual dentro de la televisión argentina, *Bajamar*, la premiada miniserie dirigida por Fernando Spiner, llega por primera vez a Uruguay a través del cable. Basada en la novela de Raúl García Luna, esta serie cuenta con un gran elenco que incluye a Norman Briski (ganador del Martín Fierro por su actuación), Gogo Andreu, Patricia Contreras y María Teresa Constantini, entre otros, para contar una historia de ribetes policiales en un ambiente de pueblo chico.

Cinemax. Viernes 31, 20.15 hs.

## BLACK CINEMA

La irrupción de Spike Lee a comienzos de esta década con su filme emblemático, *Haz lo correcto*, hizo girar las miradas hacia el cine hecho por directores negros. Aunque generalmente asociados con la temática social, la nueva camada de directores 'afroamericanos' ha abarcado todas las géneros cinematográficos. Este ciclo que irá todos los lunes de noviembre es una prueba de esta amplitud de miras: desde la comedia de Eddie Murphy *Noches de Harlem* hasta la historia de violencia callejera de *Boyz n The Hood* de John Singleton. El ciclo comienza este lunes con el debut en la dirección del actor Morgan Freeman en el filme *Bopha!*, un drama sobre el apartheid en Sudáfrica.

Space. Lunes 3, 22 hs.



## TEATRO

### EL ELOGIO DE LA LOCURA

Reposición del unipersonal que fuera mencionado al Florencio Revelación en la temporada 1996. El actor Fabio Rodríguez Zidán, egresado de la Emad, propone un ácido viaje al mundo pesadillesco de la locura, a través de la adaptación teatral que hiciera Ramiro Herrero Beatón del texto *El elogio de la locura* de Erasmo de Rotterdam. Celebrado por público y crítica, el espectáculo tiene también otros componentes que lo hacen interesante: tanto el actor como el creador de la música original y el escenógrafo residen en el interior del país, "una muestra más de los buenos elementos que posee el interior", según dice el propio Rodríguez Zidán.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Viernes y sábado, 21 hs.



### A corazón abierto

Con el mismo estilo de *Sexo, droga y rock and roll*, Gerardo Romano presenta en Montevideo su último unipersonal, que lleva dos temporadas de éxito en Buenos Aires. Como siempre, polémico y provocador.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Estreno: Viernes 31, 21 hs.

### El ojo de la luna

Después de *Aquí donde termina el mar* (mencionado en el reciente premio ITT), Rafael Mandressi y Lucía Calamaro proponen una lectura escénica de la guerra del Paraguay a través de los testimonios de Cándido López, Richard Francis Burton y otros personajes de esta 'contienda homérica'.

Inju. 18 de Julio y Eduardo Acevedo. Estreno: Sábado 1, 21.30 hs.

### La grulla del crepúsculo

Con dirección de Luis Vidal se estrena esta obra del autor japonés Junji Kinoshita, basada en una leyenda en la que una grulla se transforma en mujer en agradecimiento a un campesino piadoso. El vestuario es de Pilar González y la escenografía, de Osvaldo Reyno.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Estreno: Sábado 1, 21.30 hs.

### Urbania

Segundo trabajo del grupo Katakumba, con texto de Luis Masci y dirección de Diana Veneziano. La obra habla de la ciudad moderna y la comuni-

cación entre los individuos que la habitan.

Estación de Tranvías. Dante 2129. Viernes y sábado 21.30, domingo 20 hs.

### Juegos

Versión dirigida por Sergio Pereira de la obra *Juegos a la hora de la siesta* de la autora argentina Roma Mahieu. "Cuando siete enanos se juntan para romper vidrios, comerse los pajaritos y pintarle su auto con graffitis", anuncia el comunicado.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 902 6782. Viernes, 23.30 hs.

### Niños salvajes

Primera obra del posgrado de investigación teatral de la Emad del grupo Teatro Ánimus centrada en el tema de 'lo primitivo'. El espectáculo incluye textos de Handke, Itard y Pablo Fernández. La dirección es de Laurent Berger y actúan Lila García, Virginia Marchetti, Fabián Sales y Amparo Zunín.

Circular. Sala Dos. Rondeau 1388, 901 5952. Viernes, 23 hs.

### Bonita pero ordinaria \*\*

Tercera obra del destacado autor brasileño Nelson Rodríguez (1912-1980) que dirige Omar Varela. Del mismo modo que *Todo desnudo será castigado* y *El beso en el asfalto*, la presente pieza integra la línea de las llamadas 'tragedias cariocas'.

El Galpón. 18 de Julio 1618,

408 33 66. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### Hamlet \*\*\*\*\*

Asociado en su país a las producciones shakespearianas, David Hammond demuestra, en esta primera puesta del isabelino en Montevideo, un fabuloso dominio de los tiempos actoriales y gran sensibilidad en la lectura del clásico. Correctas actuaciones de Ricardo Beiro, Margarita Musto y Roberto Fontana.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 908 1953. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18 hs.

### La noche de Molly Bloom \*\*

La pieza relata la noche de insomnio de Molly, la esposa de Leopoldo Bloom, protagonista del *Ulises* de Joyce. La versión dramática es del español Sanchis Sinisterra, con dirección de Marcelino Duffau y una correcta actuación de Cecilia Baranda.

Teatro del Mercado. San José 1312, 902 0717. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### Decadencia \*\*\*\*

Un espectáculo ácido y delicioso. El texto del británico Steven Berkoff traducido por Rafael Spregelburd y dirigido por César Campodónico, produce un efecto extravagante y jocoso pocas veces visto en nuestro medio. Correctas actuaciones de Jorge Bolani y Pelusa Vidal.

Teatro Agadu. Canelones 1122, 908 3152. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### El conventillo de la Paloma \*\*\*

El elenco de la Comedia agota con esta versión del sainete de Vaccarezza con dirección de Ruben Yañez. Una puesta que ratifica la vigencia de un género que gozara de gran popularidad a principios de siglo en el Río de la Plata.

Teatro Solís. Buenos Aires 678, 915 1969. Jueves, viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### La hipocresía uruguaya \*\*

Luego de una gira por el interior del país vuelve el incisivo uni-

personal creado y actuado por el actor Restuccia que ya lleva nueve puestas en cartel.

Casa del Teatro. Mercedes 1000. Sábado 21 hs.

## DANZA

### Masculino, femenino..

Espectáculo de danza contemporánea del grupo Espacio dirigido por Graciela Figueroa, con coreografías propias basadas en música de Carlos Nebbia, Piazzolla y Schubert, entre otros.

Teatro Solís. Buenos Aires 915 1969. Martes 4, 21 hs.

### La maja desnuda

Este grupo de teatro-danza se graduó por cinco bailarinas egresadas del taller de Contradanza, inicia una gira con un espectáculo de creación colectiva.

Teatro Agadu. Canelones 908 3152. Jueves 6, 21 hs.

## PLÁSTICA

### Henry Moore

*Hacia el futuro*, exposición de cien obras entre esculturas y fotografías del destacado artista británico. Museo Nacional de Artes Visuales. Parque Rodó.

### Guerra del Paraguay

Grabados del mítico *Cabichá*, fotografías de la época y pinturas de Cándido López. Museo Torres García. Perito Sarandí 683.

### Liliana Porter

Artista argentina radicada en Nueva York que figura en colecciones de el Moma y el Metropolitan. Museo Blanes. Millán 4015.

### Jorge Damiani

Los últimos veinte años de creación recorriendo mayormente su serie de 'compartimentos'. Museo Torres García. Perito Sarandí 683.



EDUARDO MÉDIC

## 1 CHARLA

### EDUARDO MÉDIC

Desde ayer se presenta en el Museo Blanes una muestra del artista argentino Eduardo Médici, que combina criterios de instalación, ambientación, cuadros-objetos y objetos propiamente dichos. Sin descui-

dar la incidencia emocional, construye una reflexión sobre los complejos problemas de la identidad: desde el plano individual, afectivo, hasta el plano colectivo y el de la memoria compartida. Médici es uno de los representantes más destacados de la llamada genera-

ción de los ochenta, con gran reconocimiento dentro y fuera de su país. Mañana sábado, a las 17 horas, el artista ofrecerá una charla-taller sobre sus inquietudes temáticas y sobre procesos multidisciplinarios utilizados en la formulación técnica de su trabajo.



## AGUAFUERTES MONTEVIDEANAS

*Aguafuertes montevidéanas* es el primer disco compacto de salir al mercado, de los músicos Walter Bordoní y Gaspar Rodríguez, y también el nombre del concierto que ofrecerán el próximo jueves, ya que se trata precisamente de la presentación del álbum incluido en el disco. Según la gacetilla de difusión, *Aguafuertes montevidéanas* es "una obra musical sobre el Montevideo de fin de siglo. Doce canciones y un instrumental. Con el ruido de alguna calle madrileña como telón de fondo, la voz de Onetti abriendo la puerta del fonograma". Acompañados por Bordoní (teclados y voz) y a Rodríguez (guitarra y voz) los músicos Jorge Martínez en batería, Alejandro Moya en bajo, Sergio Vitz en percusión, Eddy Porchile en saxos y Daniel Agosto en

trío del Notariado. Jueves 6, 21 hs.

## Cor

Concierto especial de Gisela Corra, piano y voz acompañada por el grupo electroacústico (Matilde Sánchez en violonchelo, Jorge Vázquez en violín y Fernando Cullar en bajo). También habrá danza, fotografía y video. (Vaz Ferreira. Julio 1790. Sábado 1, 21 hs.)

## Pop

Una nueva fiesta para los fanáticos del hip-hop, esta vez con los grupos Tercera Piedra y Critical quienes vienen de tocar en el Festival de Buenos Aires. (Big Bang. Müller y Salterain. Sábado 1, 19 hs.)

## Ojos

Los exitosos creadores de 'Verano de Maradó' y 'El farolito' se presentan por primera vez en Montevideo con los temas de Vela Puerca y Abuela. (Teatro de Verano. Parque Rodó. Sábado 1, 19 hs.)

## Aviento

Presentación del legendario grupo de canto popular encabezado por el dúo Yáñez y Susana Bosch. (Alem dalenda. Rodó 1697. Sábado 1,

## D

## ANDRÉS CALAMARO

Andrés Calamaro está pasando por un momento alto de su trayectoria como artista pop, y aparentemente se encamina a dejar de ser como él mismo se ha definido: un aristócrata de segunda fila del rock argentino. Su imagen y



## Zapallitos

Insólito recital del grupo en el espectáculo *Alem dal morte*, en una "fiesta para recordar a los músicos que ya no están". (Alem dalenda. Rodó 1697. Domingo 2, 22 hs.)

## Festival de Tango

Inauguración del X Festival de Tango de Montevideo, con la participación de la Filarmónica con el espectáculo *Galas de tango* y la presencia especial de Susana Rinaldi. (Libertador y Nueva York. Entrada libre. Jueves 6, 20.30 hs.)

## Horacio Guarani

El popular folclorista argentino se presenta en un único recital en nuestra ciudad. En una síntesis autobiográfica, Guarani afirma ser "autor de más de 500 canciones, decenas de cuentos y dos novelas publicadas por Planeta". (Teatro El Galpón. 18 de Julio 1618. Jueves 6, 21 hs.)

## La Luna Azul

El grupo bluesero continúa presentando las composiciones de su cd recién editado por Ayuí, *Lástima el marabú*. La ocasión será aprovechada por la banda para homenajear a Jimi Hendrix y al rock uruguayo de principios de los

setenta. (Carpa de la IMM, Lago del Parque Rodó. Jueves 6, 20.30 hs.)

## I Piccolini

Unplugged de la banda funk-rock en un ambiente intimista. (Alem dalenda. Rodó 1697. Jueves 6, 23 hs.)

## Psiglo

Como fiesta final del espectáculo *Discodromo en vivo* en el Solís, habrá una gala especial del legendario grupo de los setenta. (La Factoría. Agraciada y Suárez. Jueves 6, 24 hs.)

## CLÁSICA

## Transitaliana

Recital con instrumentos típicos de la región Emilia-Romagna italiana: violino, mandolino, ocarina, ghironda, organetto y otros. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Viernes 31, 20.30 hs.)

## Ossodre

Concierto de la Orquesta dirigida por Roberto Montenegro en un programa que incluye obras de Ben-Haim, Grieg y Mendelssohn. Solista: Wendy Chen en piano. (Auditorio Sodre. 18 de Julio 930. Sábado 1, 18.30 hs.)

## Trío Wanderer

Único concierto en Montevideo de este trío francés de piano, violín y violonchelo. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Lunes 3, 20 hs.)

## Filarmónica

Concierto número 14 de la temporada con la dirección del maestro invitado Gordon Campbell. Además de obras de Mozart y Tedesco, se estrenará *Pinturas negras*, del autor nacional Carlos Florit. Solista: Luis Medina. (Teatro Solís. Lunes 3, 19.30 hs.)

## Cudem

Último recital del ciclo organizado por el Consejo Uruguayo de la Música. En la oportunidad actuarán la mezzosoprano Lilián Cardone, el tenor Pablo Méndez y el barítono Ernesto Recayte acompañados al piano por Eduardo Martínez. Obras de Brahms y Schubert. (Instituto Italiano. Paraguay 1177. Miércoles 5, 19 hs.)

## DISCODROMO EN VIVO

El espectáculo a realizarse dos noches consecutivas en homenaje al ciclo *Discodromo* está concebido como un homenaje a ese incansable pionero de la difusión de la música popular uruguaya que fue Don Ruben Castillo. Su amplitud de criterio y su visión hicieron posible que a través de su programa (tanto en formato radio como en formato TV) muchísima gente escuchara por primera vez a artistas como Ruben Rada, Dino, Psiglo o Días de Blues, entre tantos otros. La lista de artistas, por orden de actuación, es (apronten la memoria): Leticia, María Elisa, Nancy de Vita, Virginia, Rona, Marga y Betty, Dino, Washington Carrasco, Roberto Darwin, José Carbajal, Rada, The Killers, Nora y Cris, Los Iracundos y Psiglo.

Teatro Solís. Miércoles 5 y jueves 6, 21 hs.

## JAIME ROOS

En una buena forma de celebrar la inauguración de la rambla del Cerro, la Intendencia Municipal de Montevideo ha elegido a Jaime Roos como artista encargado de poner su música al servicio de una de las barriadas con mayor historia. Con seguridad todo el Cerro, La Teja y alrededores se congregarán para escuchar y ver a uno de los mejores músicos populares uruguayos de todos los tiempos. Si el clima acompaña será un acontecimiento que quedará durante mucho tiempo en la memoria de los habitantes de 'La Villa'. El marco paisajístico es en sí privilegiado: como fondo visual a las canciones de Jaime se recortará la silueta de la Ciudad Vieja y el puerto reflejando sus luces en la vieja bahía del Plata.

Rambla del Cerro. Sábado 1, 20 hs.

## Andrés Calamaro



te van desde el inolvidable hit 'Sin gamulán' que en 1982 estrenara con Los Abuelos de la Nada, hasta 'Mi enfermedad' versión 1996 junto a Los Rodríguez. Por supuesto, entre los temas recopilados no faltan hits como 'Mil horas', 'Qué vida cruel' o 'Costumbres argentinas'.



## ESPACIO DE DESARROLLO ARMÓNICO EN EL SOLÍS

## Lo masculino y lo femenino de la danza

Una veintena de artistas presentan el martes 4 a las 21 horas en el Teatro Solís el espectáculo de danza *Masculino, femenino...* Movimiento, música, actuación y mímica se dan la mano en la nueva propuesta del grupo Espacio Desarrollo Armónico. La directora y coreógrafa Graciela Figueroa habla de este proyecto con el cual la danza mo- vuelve al principal escenario del país.

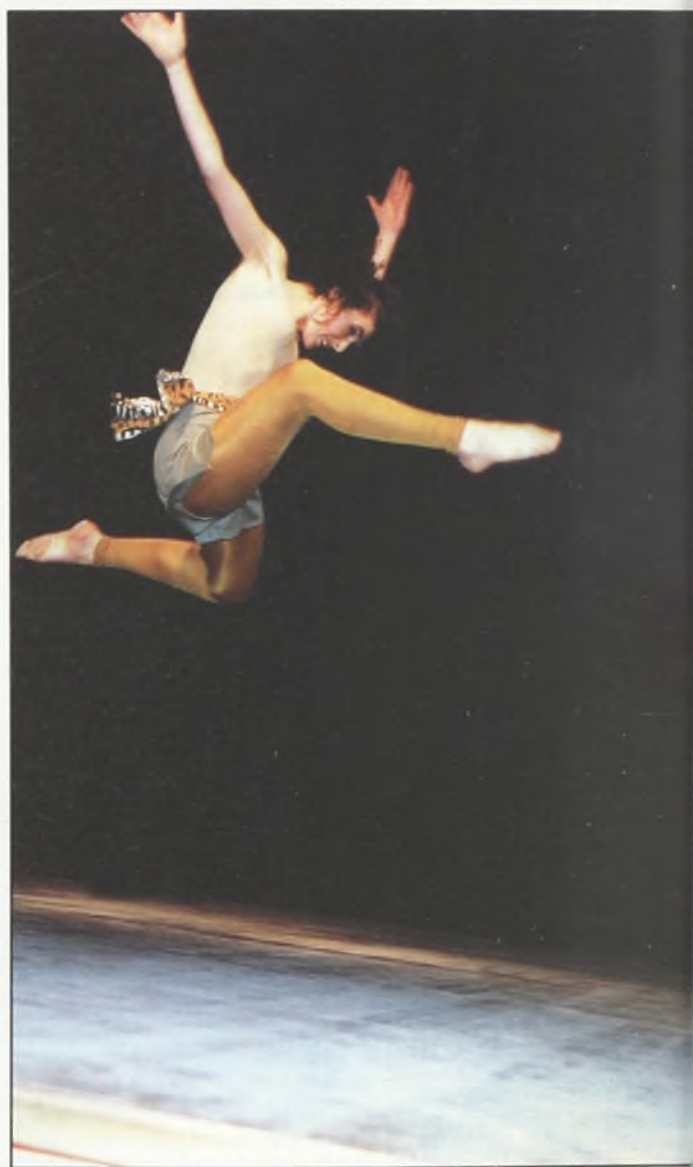
El Grupo Espacio ha trabajado en los últimos años un estilo de danza que conjuga el conocimiento interior de individuos y grupos con la expresión sin esquemas ni solemnidades. Desde estas bases trabaja el arte, la salud, la educación y la convivencia, produciendo espectáculos diversos que cómodamente podrían asimilarse a la danza, aunque muchas veces escapan a su esfera. Entre los más destacados este año merecen recordarse *Persona* (Teatro del Círculo) y *Hop pop* (Teatro La Gaviota).

En *Masculino, femenino...*, el grupo desplegará varios de aquellos niveles. La base es la danza pero ésta no explica por sí sola un espectáculo donde la actuación o la mímica sostienen varias escenas, o en el cual la música y el canto no sólo se utilizan como soporte de fondo sino como estructura.

Es cierto que la música siempre dice mucho de un espectáculo de danza porque de alguna manera señala su perfil. En este caso los artistas utilizarán como soporte composiciones de Gardel y Lepera, Lito Nebbia y Antonio Agri, Astor Piazzola, Penguin Café Orchestra y Schubert, entre otros. Subirán al escenario totalmente disfrazados o con prendas 'típicas' de danza, y bailando, cantando y actuando

con más de una sonrisa en la cara. Utilizando, es cierto, recursos efectivos como el de la repetición —en la coreografía de *Cuesta abajo* de Gardel y Lepera—, o el cruzamiento de parejas en medio de un mismo baile; logrando momentos culminantes, como el solo final de Marcos Moraes con fondo de tamboril, moviéndose entre el resto del grupo en un acertado dislocamiento expresivo. (*Variación sobre el Saludo Universal*, con música en vivo). En momentos individuales o grupales intentarán transmitir el sabor de la danza moderna y provocar en más de una oportunidad la riqueza de la risa.

Entre las variadas melodías



que serán bailadas en el programa del martes 4 vale mencionar *El día que me quieras* en las versiones de Gardel y Lepera, de Lito Nebbia y Antonio Agri o la del propio Grupo Espacio. También *Años de Soledad* y *Allegro cantabile* de Astor Piazzola; *Perpetuum Mobile*, *Yodel*, *Cutting branches for a temporary shelter*, del Penguin Café Orchestra.

Algunas de estas coreografías fueron presentadas en ediciones realizadas el último en el Teatro Florencio Sánchez del Cerro.

### Un camino de investigación

*Masculino, femenino...* para Graciela Figueroa,



ente central en un camino de investigación' que ella y el grupo que dirige viene recorriendo desde hace años. "Había hecho un solo hace tiempo en que ingresaba rompiendo las cortinas de papel e iba representando cada personaje. Hemos compartido estas investigaciones sobre lo masculino y lo femenino en danza y en teatro de autoconocimiento y lo usamos en una propuesta estética", dijo la coreógrafa a *el data*.

"La idea es que por algo vemos a los hombres y mujeres alcohólicos; como que eso me ayuda a aprender algo. Cuando se le al mundo nuestra esencia el alma elige un vestido, un ejemplo, que le viene bien para el desarrollo. Ese buen vehículo a veces por los estereotipos queda petrificado y pasa a ser una cárcel en vez de vehículo. Nosotros trabajamos el movimiento sobre estos fenómenos."

El grupo explica también la idea de *Masculino, femenino...* Hemos trabajado en el tránsito



to entre opuestos y complementarios, explorando las diferencias y buscando la colaboración y unión del femenino y el masculino, interiormente, en lo social y en lo espiritual, recordando lo femenino también como parte de la divinidad."

Figuerola comenta con naturalidad el que un espectáculo de danza tenga una base de actuación y música en vivo. "Siempre me pasó que está todo unido, claro que hay cosas que van hacia lo dramático y otras hacia el movimiento más puro, abstracto, a la danza. Aquí tocamos todas las teclas. Hay cosas que son música y movimiento, otras superactuadas, y otras que unen el movimiento y al mismo tiempo ofrecen relaciones dramáticas entre las personas que participan de la escena."

Revela, enseñada, una de las características particulares del trabajo para este espectáculo: la participación creativa de cada uno de sus integrantes. Durante

los ensayos, cada bailarín o músico propone y expone iniciativas personales dentro de un marco general de coreografía presentado por Figuerola. "Todos participan en forma creativa. Se discute y se dialoga; a veces, por ejemplo, les digo los personajes y ya van haciendo cosas, y van creando dentro de eso. El panorama general tiene que ver con cosas que me vienen a mí pero es muy grande el aporte de ellos. Hay algo de improvisación sobre una base de trabajo muy ensayada. Por ejemplo, trabajamos un clima y dejamos el movimiento o parte de él a la libre expresión de cada uno. Esto se puede desarrollar sólo en un grupo humano con

un crecimiento profundo a nivel humano.

Este grupo ha logrado una gran entrega y valentía, y eso se transmite en la vibración que logra el espectáculo."

*Masculino, femenino...* será presentado en el Solís como parte del proyecto 'Juntos podemos', seleccionado por el Ministerio de Educación y Cultura como una de las coproducciones anuales de 1997. Las entradas -de 20 a 70 pesos-, se encuentran en venta en la boletería del Teatro, en Show Time (Punta Carretas) y en Paullier 1009.

D. V.

## FICHA TÉCNICA

**Concepción, dirección y coreografía:** Graciela Figuerola.

**Elenco:** Antonio Soubiron, Bernardo Trías, Daniella Pástor, Ester Winkler, Guzmán Schroeder, Ileana López, Javier Simiani, Laura Alonso, Marcos Moraes, Giselle Charbonier, Leonel Pesina, Lito Eguen, María de la Paz Saprizza.

**Músicos:** Gustavo Barone, Luis Gonçalves, Eduardo Vila, Martín González, Laura Baranino (Percusión), Pablo Rilla, Rosario Tejero (Pianistas), Rossana Bianchi (Dirección del coro).

**Estuario:** Héctor Bochart.

**Iluminación:** Verónica Loza.

**Respunte:** Francisco Vidal del Carril.

**Sonido:** Bimbo De Pauli.

**Ambientación Plástica:** Giselle Charbonier y Alejandra Fleurquin.

## Sonia Breccia

Viernes - 21 hs.

## HOY POR HOY

EN VIVO

POR CANAL 5 Y SARANDI 690 AM

REPETICION POR SEÑAL 1 SATELITAL

Sábado 20 hs. y domingo 10 hs.



FOTO: J. A. URRUTIA



## LOS PIOJOS EN EL TEATRO DE VERANO

## Un sábado para agitar

La primera visita de Los Piojos a Montevideo es también la primera salida del grupo al exterior luego de haberse convertido en la banda más popular de Buenos Aires en 1996 con las canciones del excelente Cd *Tercer arco*. La fiesta del sábado se completará con los locales Vela Puerca y Abuela Coca; estos últimos festejarán en la ocasión su reciente contrato con el sello Sony.

Los Piojos son bastante más que ese extraño (y para algunos irritante) grupo argentino que rota en la MTV con las canciones 'Maradó' y 'Verano del 92'. Estos 'himnos' a Maradona y a Fasolita, con sus percusiones de murga pop mutante que dan paso a estribillos de cancha de fútbol, han pegado fuerte y concretado una vertiente de canción popular que en Buenos Aires hace años que varios han intentado con suerte dispar.

Explicar lo inexplicable—o sea explicar la música con palabras—es tarea vana, pero bien vale recordar la pasión de grupos como Bersuit Vergarabat, La Portuaria y también los Divididos por acercarse al tango, al candombe y a ritmos rioplatenses que el rock de estas latitudes sistemáticamente dejaba a un costado. La Bersuit, pese a que sus últimos discos resultaron fallidos, llegó a versionar una canción de Mauricio Ubal, y La Portuaria—de la mano del inquieto Diego Frenkel—prefirió abandonar el sabor a milonga para probar con ritmos más calientes y tropicales a partir de *Devorador de corazones*. El caso de Los Piojos tiene más que ver con la 'clase' multicultural que dieran los franceses Mano Negra y con aprender la lección de productores como Santaolalla (en su caso Alfredo Toth, el ex Git), sobre la necesidad de introducir lo regional y dejar de ser absolutamente epigonales con las modas del Norte. Al igual que los Divididos, que subieron sus acciones a partir de los experimentos con *La era de la boludez*, Los Piojos tocaron una fibra que tiene que ver con el Río de la Plata, con el fútbol y con



un agite que el rock trascendente y de ceño fruncido siempre evitó.

Es así que el disco *Tercer arco* es un viaje que sabe a rhythm & blues (la eterna pasión stoniana), pero que se descuelga con tangos adulterados, percusiones latinas y algún que otro coqueteo con lo tropical, pero siempre—y esencialmente—creando canciones que se pegan al instante. Canciones inteligentes que los hicieron colo-

carse en el envidiable sitio de ser la banda más popular de la temporada 96 en Buenos Aires, según las consultas de los suplementos rockeros de *Página 12* y *Clarín*.

También marcan su distinción en directo, regalando a su público espectáculos que tienen que ver con la herencia de sus padrinos los Redondos: cada recital de Los Piojos es una fiesta bien preparada, apoyados por grupos de teatro, apostando a lo visual y a una intención permanente de agitar con frescura, como también se ve en los eufóricos clips. Precisamente esa marca del grupo es la que hace prever que el recital de mañana será una verdadera fiesta; más aún cuando la producción ha acertado en la elección de los grupos soporte. Tanto Abuela Coca y Vela

Puerca pertenecen a esta nueva camada de grupos que van más allá del cuerpo que a la cabeza; que buscan permanente un ambiente festivo para que sus seguidores se conviertan en participantes activos de recitales que se transforman en fiestas y en los que lo principal es no parar de bailar y agitar.

La Abuela, mientras tanto, es un grupo que ha ido de menor a mayor silenciosamente, tendiendo a un amplio auditorio para festejar su reciente contrato con la Sony (que los llevará a grabar su segundo disco en Buenos Aires en pocas semanas) y mostrará seguramente parte del nuevo cancionero. Al igual que Los Piojos en Baires, Abuela es la banda montevideña por excelencia en tomar el 'te' como bandera.





## EL CAMINO PIOJO

## De los Stones a Yira Yira

Al comenzar la década de los noventa, no fueron pocos los que conocieron la existencia de un grupo llamado Los Piojos gracias a las votaciones de fin de año que suelen salir en los suplementos rockeros de los diarios porteños. Mucho antes de que los nombres ignotos que pululan en la sección de reseñas, a veces simplemente por ser amigos del votante, se trata de gente vinculada al rock. Pero claro, quienes señalaron con el dedo al grupo de Palomar un lustro antes, cuando aún no habían editado su primer disco, eran ni más ni menos que los integrantes de Patricio Rey y Los Reditos de Ricota. Así que el nombre no pasó desapercibido. Por entonces Los Piojos era un grupo stone, aguerrido y rudo, que solía ocupar el nocturno escenario callejero de bares como Babilonia, un local de la zona del Abasto en el barrio de Chacarita, con fondo del consabido y largamente clausurado Mercurio. Andrés Ciro descollaba en armónica mientras sonaba una larga versión de 'Pequeño Gallo Rojo', uno de los clásicos del grupo en sus comienzos.

No faltó quien recordase, durante su consagratorio año 1990, que Los Piojos alguna vez estuvieron cerca de ser sucesores de los Ratones Paranoicos. Si eso no sucedió, probablemente en parte fue a causa de que aquella primera grabación no quedó registrada en disco alguno, así como gracias al viaje a Francia que realizaron para formar parte de un festival contra el Racismo junto con otros grupos locales y extranjeros. Al regresar, paulatinamente Los Piojos fueron lentamente integrando elementos de mestizaje rioplatense en su rock. Primero fue aquella versión de 'Yira yira' en el auspicioso debut, *Chac tu chac*. Y al tango se le fueron sumando milonga, murga y candombe, detalles fundamentales para el silencioso y arrasador éxito de 'Ando Ganas' (de su segundo álbum, el también onomatopéyico *Ay ay ay*) y después de su tercer álbum, *Tercer Arco*.

Sinceros, entregados y humildes, Los Piojos es un grupo que nadie le regaló nada, y cada uno de sus logros es fruto de su trabajo. Sin el glamour de los Ratones en su primera época, y forzados a insistir en lo suyo a causa de la indiferencia discográfica ante su arengada primera encarnación 'roquera', terminaron descollando entre los grupos de su generación gracias al hecho de haber encontrado a tiempo un productor que les hizo encontrar el sonido 'piojo' (Alfredo Zitarón, que produjo sus últimos dos discos), y al mérito de ir alcanzando lentamente su objetivo sin ser autocomplacientes con el producto final.

Casi sin querer, a fines del 96 fueron el grupo que dominó sin discusión todas las encuestas. El 97 lo han pasado a los chicos, desconfiando de la exposición masiva, y -cerrado el año por reformas- sin lugar para tocar en Capital Federal. Su mejor triunfo del año fue, sin dudas, la respuesta masiva del público durante el show que cerró la primera jornada del Festival de las Madres de Plaza de Mayo, en el Estadio de Ferro. Allí fue donde revalidaron sus laureles de un grupo del rock argentino de los 90.

Martín Pérez



## 20ª FERIA Internacional del LIBRO

6 al 23 de noviembre de 1997

Parque de Exposiciones

Congresos y Eventos del LATU

Organizan: Cámara Uruguaya del Libro  
Laboratorio Tecnológico del Uruguay

CAMARA URUGUAYA DEL LIBRO.  
Juan D. Jackson 1118 (11200) Montevideo Uruguay  
Teléfonos: (598 2) 401 57 32  
Telefax: (598 2) 401 18 60



A partir del 6/10/97  
PARQUE DE EXPOSICIONES DEL LATU  
Av. Italia 6201 (11500) Montevideo - Uruguay  
Teléfonos: (598 2) 600 63 25  
Fax: (598 2) 601 02 68





## ESTRENO DE KATAKUMBA TEATRO

## Urbania, la ciudad

Esta noche a las 21.30 horas Katakumba Teatro estrena *Urbania, la ciudad sin fin*. El espacio elegido para el espectáculo es la antigua Estación Central de Tranvías, utilizada ahora como depósito. Si bien el nombre del grupo, Katakumba, no dice mucho sobre sus antecedentes, el polémico espectáculo *Vals Nº 6* protagonizado por Daniella Corbo dice bastante más.

## 1994, el comienzo

La historia de Katakumba Teatro comenzó en 1994 cuando un grupo de jóvenes se reunieron con el objeto de investigar nuevas formas de comunicación en el aspecto artístico y teatral. En ese trabajo recorrieron desde las formas occidentales como el teatro metafísico de Antonin Artaud, la biomecánica de Meyerhold o el trabajo con los objetos de Kantor, hasta formas teatrales orientales como el teatro Kathakali hindú y el Kabuki japonés. Esa miscelánea en la que

pretendían crear un lenguaje integrado que mantuviera en estrecho contacto las diferentes áreas que integran lo teatral, tuvo como resultado en abril de 1995 el espectáculo *Vals Nº 6*. Aquella puesta obtuvo, además de una amplia aceptación del público, varias distinciones de la crítica local: Diana Veneziano y Adán Torres fueron nominados al Florencio por dirección e iluminación respectivamente, mientras que Daniella Corbo, la actriz de este unipersonal, recibió entonces el Florencio Revelación. A ese pequeño grupo inicial, integrado por



Veneziano, Torres, Corbo y la vestuarista Claudia Coppetti, este año se le unieron el músico Javier Cabrera, el escritor Luis Masci y seis actores.

## Urbania, la ciudad sin fin

El espectáculo que Katakumba presenta esta temporada pone en escena una ciudad en la que las formas comunicativas son el tema esencial. *Urbania, la ciudad sin fin* se basa en un trabajo multidisciplinario sobre la ciudad moderna y la comunicación que en ella se establece. Por medio de diferentes códigos, señas, símbolos y lenguas esos habitantes de *Urbania* se relacionarán en un mundo de diversidades e incomunicación.

Según expresó Diana Veneziano, la directora, los textos fundamentales para el surgimiento de este espectáculo fueron *Las ciudades invisibles* de Italo Calvino y *Viajes*, de Marco Polo, a los que se sumaron *La era del vacío*, de Gilles Lipovetsky, *Seis propuestas para*

*el próximo milenio*, también de Calvino y *El horror económico* de Viviane Forrester. El texto dramático *Urbania, la ciudad sin fin* es el fruto de un trabajo de colaboración colectiva al que Luis Masci le dio forma final (un proceso similar al de otras temporadas de la temporada, como *Cuartos de luna*, dirigida por Enrique Permuy y con textos de la dramaturga uruguaya María Magnabosco). Una figura importante dentro de este trabajo interdisciplinario es Alfredo Ghierra, quien aporta sus dibujos de complicadas ciudades y ensueño que presentará a principios de temporada en una posición individual en *Galileo del Notariado*.

En un lugar olvidado como la antigua Estación Central de Tranvías se presentará hoy este espectáculo, a menos que el tiempo se lo impida. Si luego esta prometedora ciudad sin fin deberá esperar otro día para mostrar sus encantos. El lugar obliga.

**ESTUDIO C**  
Sábados 21:30 hs.  
Canal 5 - SODRE

**Realización:**  
**Aldo Novick**

buscaglia  
beatles  
caetano  
rada  
charly  
santana  
aute  
rolling  
niquel  
schelleberg  
u2  
lennon  
jethro tull  
canoura  
roos

foto-diseño: daniel caselli



# EL RASTRO, EL ÚLTIMO KURT RUSSELL

## Un extraño en la carretera

Los fanáticos no faltarán a la cita: esta noche se estrena en Montevideo la última película con Kurt Russell. El protagonista de *Fuga de Nueva York* vuelve esta vez en un thriller pesadillesco que sucede en las carreteras del Sur americano. Claro, algunos extrañarán al personaje Snake y especialmente a su padrino John Carpenter.

En *Sin rastro* (Breakdown), que estrena hoy en nuestras salas, es un thriller de suspense sobre una situación pesadillesca en las desoladas carreteras sudoeste de los Estados Unidos, en el que Kurt Russell interpreta a un hombre cuyo auto sufre un desperfecto tras viajar junto a su mujer (Heleen Quinlan) por una mala ruta a decenas de kilómetros del pueblo más cercano. Mientras se encuentran vagando bajo el ardiente sol del día, son socorridos por un camionero (J. T. Walsh) que se ofrece a llevar a la mujer hasta Belle's Driver, el lugar más cercano para llamar a una grúa. Luego que el camionero y la mujer parten, el marido descubre el desperfecto en el auto y conduce hasta Belle's Driver para descubrir que su mujer no está y que nadie en el pueblo recuerda haberla visto; para el propio camionero que ayudó a negar haberlo hecho, quiere haber conocido a la mujer, y nadie, ni siquiera la policía, cree su historia. Como todo se ve es una trama bastante paranoica con todos los elementos necesarios para establecer un clima de suspense y tensión.

El legendario Dino de Laurentiis es el productor de este film dirigido y escrito por Nathan Mostow, quien describe el origen de la trama de la siguiente manera: "Cuando escribí este guión quería explorar el sentimiento universal de inquietud que envuelve a las personas cuando se encuentran al medio de la nada, lejos de la sociedad civilizada, lejos del lugar donde la

policía y las reglas los protegen". Para interpretar el papel de este hombre enfrentado en soledad con un problema aparentemente irresoluble se eligió a Kurt Russell, el actor favorito de John Carpenter, convertido últimamente en una megaestrella casi alternativa. Russell aceptó el papel atraído por la reputación de Dino de Laurentiis, y dice que se sintió entusiasmado porque "la finalidad de esta película es construir una idea con la cual todos puedan relacionarse. Es básicamente sobre el temor de que algo así podría suceder, y sucede, cuando uno va con su auto por el medio de la nada. Me gustó la credibilidad de lo que el personaje hace. Las acciones que emprende son muy creíbles, si bien son estrictamente personales para él... del mismo modo que las suyas serían muy diferentes a las mías. Al colocar al espectador en una situación con la cual pueda relacionarse, espero que pueda ver partes de sí mismo reflejadas, y que pueda experimentar algo de sus peores miedos y pesadillas."

A pesar de desarrollarse en nuestros días, la ambientación y la trama hacen que la película recuerde un poco a los westerns, algo buscado deliberadamente por el autor-director Mostow, quien afirma que "en la historia hay un poquito del género western, porque se trata de gente que vive al borde de la sociedad donde no existen las reglas. Los westerns muestran la nueva frontera, gente que se aventura fuera de la seguridad de sus ciudades en la Costa Este hacia el Oeste Salvaje donde no hay ley y hay que sobrevivir valiéndose del propio ingenio." **RI**



Kurt Russell en *Sin rastro*.

### ESTRENAN FILME DE CLAUDE SAUTET

#### Dos generaciones de estrellas francesas

Esta noche se estrena *El placer de estar contigo* (Nelly et Mr Arnaud), una de las películas francesas más exitosas, tanto a nivel de crítica como de público en los últimos años. Recientemente premiada en el Festival de Cinemateca por su "calidad artística", el filme reúne a una vieja gloria de la cinematografía gala, el gran actor y comediante Michel Serrault, con la bellísima Emanuelle Béart en una historia casi cotidiana sobre una pasión escondida o evitada. Mr Arnaud (Serrault) es un maduro juez que atesoró una fortuna gracias a ciertos fallos turbios y que decide editar un libro de memorias. Para esto contrata a Nelly (Béart), una joven con problemas económicos, para que lo transcriba. Entre ellos se establece una relación que roza lo amoroso y que se verá conmocionada tanto por el resquebrajamiento del matrimonio de Nelly como por la aparición en escena de un tercero, el editor de Mr Arnaud (Jean-Hugues Anglade). La película está dirigida por Claude Sautet, un experto en retratar situaciones cotidianas que esconden grandes turbulencias emocionales de una forma sutil, poblada de silencios y palabras simples. *El placer de estar contigo* es un programa obligatorio para los amantes del buen cine europeo.





## FONA 97

# Los futuros rodajes

El FONA (Fondo para el Fomento y Desarrollo de la Producción Audiovisual Nacional) otorgó semanas atrás distinciones correspondientes al llamado de esta temporada. Vetando principiantes parece ser el lema de una elección que este año privilegió a directores y técnicos de reconocido oficio en el medio. Posdata adelanta los proyectos premiados entre los que se destacan una versión de *El elogio de la nieve* de Burel a ser dirigida por Taco Larreta y el proyecto *En la puta vida* de Beatriz Flores Silva.

Desde el año 1995, el Fondo para el Fomento y Desarrollo de la Producción Audiovisual Nacional (FONA), integrado por supervisores designados por los cuatro canales privados, la Intendencia y el MEC, llama anualmente a concurso de proyectos audiovisuales. Las categorías y géneros se fijan en ocasión de cada llamado. En las condiciones se exige guión, presupuesto, justificación y plan de financiación, diseño de producción, cronograma, curriculum y equipo de realización. El primer año, entre catorce propuestas fueron seleccionados tres videos de ficción, tres documentales y una serie de animación.

El pasado año fueron más de cuarenta las propuestas presentadas para videos de una hora, otorgándose tres premios de 50 000 dólares en ficción y tres de 15 000 en documental. Después de varios intentos fallidos, la repercusión a nivel de taquilla y crítica del medimetroaje *Una forma de bailar* dirigido por Álvaro Buela demostró, de alguna manera, la importancia cultural del impulso económico que brinda el FONA.

En el llamado de este año, el FONA manifiesta mayor confianza en el movimiento audiovisual al introducir el soporte fílmico (16mm o 35mm), y la condición nacional del autor o la temática del guión. Tal vez haya sido demasiado pronto para exigir media hora más en la extensión de las propuestas. Sin embargo, hubo casi sesenta inscriptos y tres proyectos fueron finalmente premiados con 80 000 dólares cada uno: dos ficciones y un documental. *El elogio de la nieve* de Antonio Larreta, sobre cuento de Hugo Burel; *Acratas* de Virginia Martí-

nez y Avril Producciones, y *En la puta vida* de Beatriz Flores Silva fueron los premiados. También resultaron mencionados tres proyectos: *Los durmientes* de Andrés Scarrone y Andrea Polio, *Los Telepiratas* de Mariela Genta sobre cuento de Roy Berocay, y *El retorno* de Soledad Hernández y Katherine Trinidad.

Lo que sí queda claro al revisar el fallo de este año es que el jurado manifestó su opción por proyectos más elaborados, con guionistas y directores que han andado un largo camino, dejando para los principiantes sólo alguna que otra mención.

## El elogio de la nieve

Habiendo integrado el jurado de un concurso anterior, Taco Larreta, el más exitoso guionista uruguayo a nivel internacional, decidió competir obteniendo el principal reconocimiento con su adaptación del cuento de Hugo Burel *El elogio de la nieve*. Pero él dudaba de su suerte en el llamado del FONA. "No me hubiera llamado la atención perder el premio, porque en este país se escriben muy buenos guiones, —dice Larreta. Existe por lo menos una docena de personas que lo hacen. Aquí hay demasiados deseos de hacer cine y también mucha gente capacitada para hacerlo."

La relación de Larreta con el cine es para él una obsesión que



Taco Larreta  
filmará en la  
Ciudad Vieja.



tuvo varias etapas hasta llegar a ser guionista de Curro Giménez y más recientemente debutar como director. "Tuve una sola escuela de cine que fue ver cine desde muy pequeño; veía hasta cuatro películas por día. Más tarde me desempeñé como crítico, obligándome a ser más analítico. Hace trece años tuve el proyecto de una película sobre dos cuentos de Cortázar, *Final de fuego* y *Las hormigas*, con la autorización del propio autor. En aquella época era muchísimo más remoto pensar hacer cine en Uruguay. El proyecto sucumbió con la feroz caída de nuestra moneda".

Luego de esa caída Larreta vivió su mayor salto al convertirse en guionista de la serie Curro Giménez. "Fue un salto al vacío; nunca pensé que la serie tuviera el éxito que tuvo. Eso sí, está también la suerte de que la dirigieran varios directores de cine de peso como

Mario Camus, Pilar Miró y Antonio Drove." A finales de los 80 es que finalmente se convirtió en director con *Nunca dirigí en la vida*. Más cerca en el tiempo Larreta trabajaría en *Los adioses* de Onetti y *Canciones para los muertos*.

*El elogio de la nieve*, que se asegura Taco Larreta comenzará a rodarse en el invierno del próximo año, es su próximo proyecto y tiene un presupuesto estimado de medio millón de dólares. Los exteriores serían rodados en la Ciudad Vieja, y el director escribió carta de plano la idea de filmar fuera del país. Sobre el cuento de Burel, que fuera premiado en el prestigioso Concurso Juan Forero, Larreta dice que fue "un amor a primera vista" y que vio un guionometraje "donde nadie lo veía". Por ahora no quiso adelantar otros detalles del proyecto pero sí señaló a Posdata sobre la necesidad de una ley de cine que lo lleve a Uruguay "al nivel del culto que pretende ser". Y como siempre, optimista: "Yo soy como mi generación contra viento



...marea construyó un teatro  
...enal, con un poder de con-  
...oria fantástico y una gran in-  
...licia social, creo que con el  
...may una generación de gen-  
...ry decidida a hacerlo”.

## En la puta vida

El segundo proyecto seleccion-  
...por el jurado del FONA co-  
...ndió a la realizadora Bea-  
...lores Silva, que cuenta en su  
...el haber dirigido el exitoso  
... *Pepita la pistolera*. En el pro-  
... de *En la puta vida*, Flores  
...explora lo intrincado de la  
...ia humana en una proble-  
...ca que golpea el rostro de los  
...uayos. Para más detalles, bas-  
...as palabras.

El tema de la película es la  
...de blancas de Uruguay a  
...n. Comencé a partir del li-  
... *El huevo de la serpiente* de  
...a Urruzola y el proyecto  
...o fue tomando forma pro-  
...El libro cuenta esencial-  
...te la historia del expedien-  
...policial, en tanto que yo me  
...ro en la historia de una de  
...icas desde que entra hasta  
...ale de la prostitución. Por  
...o de *En la puta vida*.”

La nueva realización de la di-  
...ora tiene cuatro años de tra-  
... preliminares y forma parte  
...n proyecto apoyado por el  
...erno belga que aborda la pro-  
...ática femenina desde lo au-  
...sual. La investigación en tor-  
...al tema trata de blancas  
...damental en la elaboración



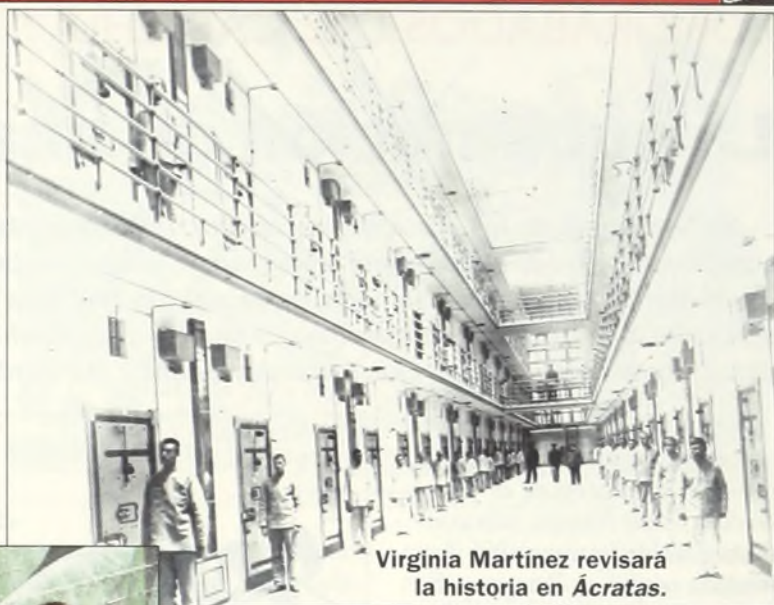
Beatriz  
Flores Silva.

del guión—, llevó a Flores Silva a  
caminos que fueron dando for-  
ma al proyecto. “Busqué a la ver-  
dadera joven de Milán del libro,  
—señala la directora. Luego reali-  
cé un estudio bastante profundo  
de la prostitución y la transición  
hacia ella. Me interesaba ese mo-  
mento porque es como la caída al  
abismo. Así como Pepita se lanza  
a robar, hay gente que se lanza a  
prostituirse. Conversé con mu-  
chas prostitutas y finalmente elabo-  
ré una historia diferente de la  
chica de Milán. *En la puta vida* es  
una sumatoria de diferentes his-  
torias y deducciones  
personales.”

## Ácratas

Según el diccio-  
nario de la Real Aca-  
demia Española,  
‘ácrata’ es aquel par-  
tidario de la supresión  
de toda autoridad.  
Virginia Martínez,  
quien actualmente se  
desempeña en la no-  
vel experiencia muni-  
cipal de TV Ciudad y  
fue productora de *Pa-  
trón* y *Pepita la pistolera*, es la res-  
ponsable de este proyecto que  
narra las experiencias de aquellos  
anarquistas que en la década del  
30 asaltaron el Cambio Messina.  
“Me sentí atraída por el tema,  
dice Martínez. Tal vez haya sido  
por mi profesión, ya que soy  
egresada del IPA en Historia.  
Incidieron también mis lectu-  
ras, fundamentalmente el libro  
de Osvaldo Bayer.”

Contrariamente a los proyec-  
tos de ficción, en los que el dine-  
ro otorgado por el FONA es un  
impulso más en procura de obte-  
ner los fondos totales de cada pro-  
ducción, el documental *Ácratas*  
(con un presupuesto estimado en  
80 000 dólares) se financiará to-  
talmente a partir del premio. Los  
únicos escollos para Martínez es-  
tán en archivos que no existen que  
entorpecen el rigor absoluto de  
la investigación. “Se han perdido  
archivos y los museos tienen pro-  
blemas para prestar el servicio.  
Actualmente estoy trabajando  
con diarios viejos, con el Institu-



Virginia Martínez revisará  
la historia en *Ácratas*.



to Técnico Fo-  
rense y con la Po-  
licía.” También el  
país ha cambiado  
a más de seis dé-  
cadas de los suce-  
sos, pero siempre  
aparecen las sor-  
presas. “Es curio-  
so, porque los lu-  
gares han cambia-  
do poco; por  
ejemplo, existe la  
casa donde los detuvieron después  
de la fuga y también está la car-  
bonería. Y en el barrio siempre  
me encontré con algún viejito que  
me hizo correcciones que más  
tarde corroboré.”

La leyenda de los anarquistas  
expropiadores en el Río de la Plata

sigue vigente, no sólo a través del  
libro de Osvaldo Bayer; también  
se ha dado una reciente ‘moda’  
de ensayos y libros que rescatan  
la memoria de aquellos tiempos  
turbulentos. En estos y otros pa-  
rámetros se movieron las moti-  
vaciones de la realizadora del fu-  
turo documental. “Pocos saben  
qué es el anarquismo expropiador;  
sin embargo la banda de  
Rosigna y Moretti pasó a ser  
parte de la historia de cada uno  
de nosotros. Eran hombres bra-  
vos. Rosigna en especial me  
despierta simpatía”, dice Mar-  
tínez. “Pero su accionar chocó  
con aquel Uruguay. No roba-  
ban para ellos, pero nadie visualizó  
su lucha como tal.”

Amparo Gea

## Los durmientes

El FONA mencionó varios  
proyectos, en el caso de la fic-  
ción, para el caso de que sur-  
jan problemas con los premia-  
dos en los respectivos proce-  
sos de preproducción. Los  
*durmientes*, el primero en la ‘lis-  
ta de espera’, narra la historia  
de ‘La 33’, última locomotora  
de 1910 que es secuestrada por un grupo de viejos ferroviarios y  
corre por las vías abandonadas en busca de un lugar mítico llama-  
do estación Chamberlain. Los secuestradores ignoran que la má-  
quina está cargada de cocaína. Este viaje los introducirá en un país  
diferente al de su memoria. Ésta es la síntesis del proyecto pre-  
sentado por Andrea Polio y Andrés Scarrone, que sería produci-  
do por Taxi Films y dirigido por Diego Arzuaga.





## LOS GRABADOS DEL CABICHUÍ Y OTROS TESTIMONIOS

## La sublimación de una tragedia

En la mayoría de los libros sobre historia nacional aparece una de sus tristes etapas encubierta bajo un benevolente eufemismo: Guerra de la Triple Alianza. En el Museo Torres García, desde esta semana, se presentan tres aportes testimoniales sobre dicho genocidio. Esos mismos testimonios, a su vez, evidencian la capacidad del ser humano para trascender circunstancias oscuras y permitir las iluminaciones de la creatividad.

Fue un día de mayo de 1865 que Argentina, Brasil y Uruguay firmaron secretamente el Tratado de la Triple Alianza, salvoconducto para iniciar una guerra despiadada contra el Paraguay. Se suele argumentar que las tres naciones respondían a la soberbia del Mariscal Solano López, jefe de gobierno de la nación guaraní que había declarado la guerra a Brasil e invadido parte de su territorio, y había hecho otro tanto con el territorio de Misiones y Argentina. Uruguay fundamentaría su participación en el temor de que la invasión de tierras correntinas siguiera luego a territorio uruguayo.

Esta presunción ocultaba empujes de una realidad que nada tenían que ver con la temida invasión. Inestabilidad interna, sectores en pugna que habían solicitado el auxilio paraguayo por un lado y el argentino-brasileño por otro. Lo concreto es que ninguna de las dos grandes naciones se contentó con una recuperación territorial. Y luego, con la participación entusiasta del tercer aliado, emprendieron una sistemática guerra expoliadora, una de las más vergonzosas en la historia política de la América sureña. Paraguay era una nación rica; para la época, tremendamente avanzada. El saqueo, con su secuela de matanzas, se emprendió con desmesurada voracidad. Pocos 'doctores' rioplatenses, por ejemplo, perdonaban que el Paraguay hubiese sido el primer país de la región en instalar un sistema ferroviario. En lo que respecta a Argentina y Brasil, el saqueo permanece aún en la impunidad. Uruguay devolvería tiempo después su parte del considerable



Las hijas de la Patria, pidiendo armas para esgrimir las contra el imple y cobarde invasor.

botín conquistado.

En torno a ese triste episodio se producen tres manifestaciones artísticas extremadamente singulares, capaces de erigirse por sobre la insensatez y la crueldad de la guerra.

## Grabados del Cabichuí

Los grabados y xilografías del *Cabichuí* no son sólo un testimonio de la ironía filosa e implacable con que la debilidad del invadido se espina ante la fuerza de los invasores. Tampoco un mero instrumento de adoctrinamiento moralizante o de propaganda. Son, esencialmente, un magnífico ejemplo de grabado popular. Junto a las xilografías que acompañan la llamada 'literatura de cordel', surgida en el nordeste brasileño a comienzos de este siglo, constituye un valioso y supe-

rior ejemplo de arte popular. El *Cabichuí*, que significa 'avispa' en alusión a su intencionalidad agresiva, punzante, es uno de los tantos periódicos surgidos a lo largo del conflicto; sobre todo, después que las fuerzas aliadas se apoderan de Asunción y controlan toda la información sobre el proceso del conflicto.

El *Cabichuí* aparece en español pero indefectiblemente epilogado con versos en guaraní, huella de inmediata identidad nacional. Casi simultáneamente se publica *El Centinela*; poco después, *Cacique Lambaré*, escrito íntegramente en guaraní; y por último, *La Estrella*. De todos ellos se destaca *Cabichuí* por ser el que se acompaña con una profusa ilustración de grabados en madera. A través de estos grabados, como sostiene Josefina Plá, una rigurosa experta en el estudio de esta sin-



gular iconografía, puede seguir casi paso a paso el desarrollo del drama bélico. "Y también, Josefina Plá, el itinerario de nuevas formas improvisadas configurando el hecho colectivo más interesante, por unitario, hasta ahora producido en las artes plásticas: las guayas del período independiente. Estos grabadores, a los que hemos de suponer jóvenes, no sólo sea por el arranque, el fervor y la espiritual elasticidad que su obra irradia, salvo la firma de la sitada al pie de algunas estancias desaparecieron en la cerrada pesura del posterior anonimato. Lo que hoy queda registrado es una obra sorprendente en sus calidades técnicas y formales, enorme vigor expresivo y insólitas acentuaciones que el discurso eurocéntrico catalogaría de simbolistas, expresionistas, incluso surrealistas, y eran un puro y fermental pliegue de audaz y espontáneo talento.

## Las fotos de la guerra

Junto a los grabados del *Cabichuí* se muestran algunos otros, muy pocos, del formidables acervo fotográfico conservado en nuestra Biblioteca Nacional y el Archivo de la Imagen del S. No se muestran los originales, lo que parecen ser gélidas





...s láser. Los registros, toma-  
...or un equipo de operadores  
...ráficos contratados por la fir-  
...orteamericana W. Bate bajo  
...cción del uruguayo Este-  
...arcía, constituyen el primer  
...le cobertura bélica en Amé-  
...atina. Las fotos fueron to-  
...s en el segundo de los cinco  
...que duraría la guerra. Los  
...ros de los cadáveres para-  
...os amontonados como bul-  
...escindibles, de los prisione-  
...mbién paraguayos 'posando'  
...tos y desasosegados, y del  
...ral León Palleja tras la ba-  
...e Boquerón, superan la es-  
...relevancia documental au-  
...do las calidades creativas  
...en el siglo siguiente alcanza-  
...disciplina fotográfica.

### ...ez, el desconocido

...mbién el espectador pue-  
...ceder, a través de un  
...om y de un video -este úl-  
...realizado por Pincho Ca-

sanova y Ruben Rivero-, a la  
obra de un pintor increíble-  
mente poco valorado en el pro-  
ceso artístico latinoamericano:  
el argentino Cándido López. *El  
genial desconocido* se titula acer-  
tadamente el Cd rom. Bor-  
deando la imaginería ingenua y  
combinando la mejor tradición  
de pintura épica con una atmós-  
fera absolutamente mágica, im-  
pregnada de intimismo y cali-  
dez, López concierta una serie  
de imágenes del drama colecti-  
vo. Son pinturas que en su es-  
tructuración escenográfica co-  
munican una desoladora  
sensación de ausencia, de pér-  
dida irreversible y que recurren  
al valor del detalle anecdótico  
como signo metafórico, mane-  
jando un cromatismo conteni-  
damente trágico y paradójal-  
mente vital.

Lo que sorprende es que  
una exhibición tan fundamen-  
tal para la comprensión de un  
período histórico sea presenta-



Acción del 11 de Febrero.

da con un montaje tan poco cui-  
dado. Los grabados del *Cabi-  
chuí* se acumulan verticalmente  
y algunos cuelgan a una altura  
que imposibilita la captación de  
sus riquísimas calidades. Las  
fotos del equipo comandado  
por nuestro compatriota debie-  
ron exhibirse en su conjunto y  
con una presentación más enal-  
tecida. El ámbito para disfru-

tar el Cd rom o el video recla-  
maba asientos y mayor núme-  
ro de equipos. En definitiva, la  
infraestructura que el material  
se merecía. Una presentación  
en disonancia con los niveles  
que el Museo Torres García  
suele poner en todos sus em-  
prendimientos.

PH

Alfredo Torres

punto

¿Cuál es la radio donde  
Henry Mullins habla  
con los hijos mientras Ud.  
piensa que sólo la escuchan  
los padres?

LA FM COLOR  
101.9 **7 ul**



# CRÍTICA

## CINE

### MARTÍN (HACHE)

#### Pequeño Martín de bolsillo

Adolfo Aristarain es el más prestigioso director argentino, con una larga carrera dentro y fuera de su país. Ha asegurado en la promoción de su película que *Martín (Hache)* es una historia "sin moralina y sin moraleja", lo que no obsta para que se lance a declamar filosofías baratas en notas y entrevistas, sobre los Lúcidos, la Libertad, los Mediocres y la Adolescencia. Curiosamente, el filme es sumamente bueno si se obvian todas esas pistas chotas que Aristarain se empeña en dar luego.

Juan Diego Botto es un actor que cumple y nada más.

Cecilia Roth, cuando declama con supuesta intensidad, se parece cada vez más a China Zo-



rrilla. Es uno de los dos elementos irritantes de *Martín (Hache)*, junto con las canciones de su marido que se escuchan al principio en versión hardcore, guiño barato y de mal gusto.

Drogas y más drogas condimentan la película, con una falta de juicio moral respecto a ellas muy saludable para la credibilidad de la historia.

Eusebio Poncela se roba la película, con la mejor actuación que ningún filme argentino haya visto jamás. Tiene el personaje menos realista y más inverosímil de todos, pero en definitiva el único querible. Ya había trabajado anteriormente con Aristarain en *Pepe Carvalho*, y es una elección irreprochable para el papel.

Federico Luppi es el único actor argentino que puede dar credibilidad a sus líneas, por más ridículas que éstas parezcan. Mayormente no es el caso en *Martín (Hache)*, y Luppi, que con un guión malo igual rinde, con uno bueno da cátedra.

Sancho Gracia está ahí, sí, está ahí.

*Martín (Hache)* es una historia de cuatro personas, tres de ellos argentinos radicados en Madrid, que no consiguen comunicarse, o más bien que no consiguen comunicarse con una de ellas en especial, Martín padre (Federico Luppi), alrededor de quien girará toda la trama en base a lo que haga o deje de hacer. La historia quiere promocionarse y dar a entender que se desarrolla alrededor de Martín (hijo), pero en verdad el eje es el personaje de

Luppi. Su contravoz es el personaje de Eusebio Poncela (amigo de Martín padre, hedonista liberal), mientras que Botto (M. H.) y Roth (amante de Martín padre) hacen el papel de contrafiguras (más o menos) trágicas. Hacía tiempo que no se veía un filme argentino tan bien estructurado, con personajes tan desarrollados y bien delineados y con tanta coherencia interna. Tanto es así que si bien *Martín (Hache)* tiene algunos defectos, como excesos de duración y un final bastante más débil que su desarrollo, es concebible decir que es el mejor producto salido de la industria cinematográfica argentina luego de una cadena de auténticas porquerías que se han visto últimamente, jalonadas por algunos aciertos menores.

Gabriel Sosa

**MARTÍN (HACHE)** - España-Argentina, 1997 - Elenco: Federico Luppi, Eusebio Poncela y Cecilia Roth.

### ENTRE DOS FUEGOS

#### Hasta que llegó el pelado

Había una vez un samurai que se llamaba Sanjuro Kuwabatake, muy parecido a Toshiro Mifune, quien un buen día llegó a un pueblo perdido en la mitad de Japón y se encontró con que dos bandas rivales tenían al pueblo dominado y aterrorizado con su guerra particular. Con mucho ingenio, bastante pocos escrúpulos y un cierto resi-

duo de nobleza, el ronin se la gló para que las dos bandas se trayeran entre sí, y él en persona encargó de lo que quedaba, yendo al hijo de uno de los que traía de la ciudad la amenaza a la que un samurai debía enfrentarse: un revólver riosamente, tres años después a un pueblucho del Oeste un lero que directamente no nombre y que tenía la cara de Eastwood, que se encontró con dos bandas de forajidos temerorizados a los pocos civiles quedaban, por lo que con ingenio etcétera, etcétera, etcétera.

La primera versión (la original es *Yojimbo* (1961), de Akira Kurosawa, un hombre que entre otras cosas prácticamente copió la figura de lo que actualmente se conoce como Héroe de Pelado dándole profundidad y dándole morales de los que antes carecía otra es *Por un puñado de dólares* (1964), de Sergio Leone, el spaghetti-western, que le dio el impulso al género por los siguientes años.



La historia era demasiado na para que quedara por esa ra *Entre dos fuegos* es una nueva versión de la original de Kurosawa vez ambientada en el Oeste de la de Leone, pero en 1930 época de la prohibición, y de filosofos italianos e irlandeses tados. El samurai-pistolero ter independiente es Bruce quien sigue camino de como en el primer ídolo calvo desde Yul Brinner, y el director Walter Hill, un artesano res



ras, *Danko al rojo vivo*, *La*  
*ojada* y varias otras). Con  
 pocas diferencias, la pelícu-  
 e fielmente el guión japo-  
 cluso hay un mafioso gi-  
 nco, como en el pueblito de  
 ro. Bruce Willis no es Mi-  
 que, entre muchas otras  
 tenía la costumbre de do-  
 da uno de los samurais que  
 retaba de un tic característi-  
 no parte de su método acto-  
 si por ejemplo el de *Yojimbo*  
 la costumbre de echar un  
 ro hacia atrás mientras cami-  
 pero su habitual pose de  
 roorracho-amoral-pero-bue-  
 da perfecto en el personaje.  
 gran acierto del filme (apar-  
 la música de Ry Cooder) es el  
 le comic que se le da a la his-  
 bastante más violenta ahora  
 que Kurosawa podría haber  
 anado. Esto es un acierto por-  
 eibérsela tomado en serio hu-  
 sado competir directamente  
 clásico, asunto siempre difi-  
 complicado.

G. S.

**ENTRE DOS FUEGOS** - Esta-  
 nidos, 1996 - Director: Wal-  
 ill - Elenco: Bruce Willis y  
 opher Walken.

## ATRO

## TIMA QUE UNA PUTA

## la tragedia la Comedia

puertas, puertas y más puer-  
 as puertas son las protago-  
 de toda la escenografía.



Crean un espacio sólido y majes-  
 tuoso que se desvanece al apare-  
 cer los actores, pues no guarda  
 con éstos la debida proporción.  
 Parece más bien una sala de car-  
 tón ubicada en una tierra de gi-  
 gantes: los más moderados abrir  
 y cerrar de las puertas hacen tem-  
 blar las paredes.

En una ciudad de Parma así  
 de inestable transcurre *Lástima*  
*que sea una puta*, de John Ford  
 (1586-1639). Italia fue un lugar  
 muy frecuentado por los isabeli-  
 nos, período en cuya última fase  
 hay que ubicar a Ford. Allí se  
 pone en escena este drama que  
 incluye, como todos los de la épo-  
 ca de Shakespeare, engaños, mal-  
 entendidos, traiciones, numero-  
 sas muertes y la figura del español  
 engañoso y pérfido, que cumplía  
 en esas épocas el papel del Otro,  
 del odiado. La dramaturgia de  
 Ford, inclinada en general a la  
 descripción de pasiones violentas  
 o adúlteras (como en *La melanco-  
 lía del enamorado* y *Corazón roto*),  
 ofrece en este caso una historia  
 de amor incestuoso. *Lástima que*  
*sea una puta* trata los avatares y el  
 fin trágico del amor entre dos  
 hermanos, Giovanni y Annabella.  
 Entre jóvenes amanerados, falsos  
 médicos, mujeres adúlteras y frai-  
 les intransigentes naufraga este  
 amor, cuya pureza y encanto por

## Perdidos en la autopista de Lynch

David Lynch tiene  
 fama de tipo raro. Y con  
 razón. Basta con echar un  
 vistazo a su obra como ar-  
 tista plástico, en la cual  
 proliferan las hormigas  
 vivas, los escarabajos  
 muertos, la carne podri-  
 da (para mantener entretenidas a las hormiguitas) y todo  
 tipo de alimañas y desechos, para comprobarlo.



*Lost highway*, su última película, no hace más que alimentar  
 dicha imagen. La anécdota comienza lentamente, con una mo-  
 rosidad bastante más pronunciada que la habitual en el direc-  
 tor: una pareja compuesta de un saxofonista (Bill Pullman) y su  
 esposa que no se sabe bien a que se dedica (Patricia Arquette),  
 comienza a recibir video tapes anónimos en los que aparecen  
 ellos mismos durmiendo en su propia cama. Ése es uno de los  
 misterios iniciales. El otro misterio, solamente aclarado a me-  
 dias al final del filme, lo constituye la desconocida voz que les  
 susurra, por el intercomunicador, que un tal Dick Laurent está  
 muerto.

Hay todavía un tercer enigma, constituido por un extrañísi-  
 mo y pequeño señor que la parejita conoce en una fiesta. Este  
 sujeto de cejas depiladas y de cara blanqueada por el maquillaje  
 interpretado por Robert Baretta Blake hace una pruebita entre  
 desconcertante y mágica: le dice al saxofonista que llame a su  
 propia casa, a fin de hablar con el tipo sin cejas. Al hacerlo, se  
 encuentra con la voz del hombrecito. En medio de estas incer-  
 tidumbres y cosas raras, el saxofonista empieza a dudar (sin una  
 razón demasiado valedera) de la fidelidad de su esposa, hasta  
 que la llama por teléfono desde el club donde se gana la vida  
 tocando música de corte un tanto histérico. Las dudas sobre su  
 esposa se mezclan, a medida que transcurre (muy lentamente)  
 la anécdota, con unos sueños cada vez más extraños, que inclu-  
 yen algunas cosas incomprensibles y varios personajes desco-  
 nocidos (que luego aparecerán en la vigilia) e inquietantes.

Lo cierto es que en determinado momento el saxofonista  
 termina en prisión (no interesa por qué). Lo que sí interesa es  
 saber que un buen día desaparece de su celda y en su lugar  
 aparece un muchachito. Por alguna razón (acaso porque está  
 en una celda que no le corresponde o porque para merecerla  
 nada había hecho) es liberado y vuelve a su trabajo como mecá-  
 nico. Allí en su taller, es que hace su entrada otro enigmático  
 personaje: Mr Eddie, personificado por un soberbio (como casi  
 siempre) Robert Loggia. Se trata de un gángster que tiene de-  
 bilidad por el joven mecánico (a quien quiere ayudar y/o prote-  
 ger) y cuya novia es idéntica a la esposa del saxofonista, excepto  
 por el color de pelo: ahora la Arquette lo tiene negro. El final,  
 se supone, debe de ofrecer al desconcertado espectador alguna  
 pista sobre qué cornos está pasando. Dependerá de la capaci-  
 dad deductiva o de la suerte de cada uno el decodificar las cla-  
 ves que presumo fantásticas.

Película de climas, de incógnitas vagamente resueltas, acaso  
 no sea la más apropiada para pasar una noche divertida. Reco-  
 mendable, entonces, para los seguidores de Lynch o para los  
 amantes de la oscuridad.

Gustavo Verdesio  
 gverdes@unix1.sncc.lsu.edu

PERIFERIA

## quilla

### Espectadores de la semana

### Acumulados

<b>enizas del paraíso</b> ** (Drama)		
ir. Marcelo Piñeyro	3 435	6 838
<b>artín (Hache)</b> *** (Drama)		
ir. Adolfo Aristarain	2 293	2 293
<b>a colonia</b> * (Acción) c/ Jean Claude Van Damme	1 956	9 642
<b>olcano</b> *** (Catástrofe) c/ Tommy Lee Jones	1 503	3 176
<b>complot</b> *** (Thriller) c/ Mel Gibson	1 371	10 697

(Semana del 20 al 26 de octubre. Fuente: Enec)



momentos hacen recordar al de los amantes de Verona.

Esta puesta de la Comedia Nacional, estrenada con considerable retraso, es como los tonos rosados y marrones elegidos para el programa: opaca y sin gracia. Las casi dos horas y media de función no hacen más que agobiar a la platea, que se mueve ruidosamente en las desvencijadas butacas de la Sala Verdi. Las actuaciones, como la escenografía, son desprolijas y sin encanto. En primer lugar llama la atención que algo tan elemental y a la vez importante como la pronunciación de los nombres propios en italiano tenga la misma suerte trágica de los protagonistas. Además de los destrozos propinados a los nombres, el personaje de Giovanni (interpretado por Pablo Varraillon, flamante integrante del elenco municipal), hijo de Florio, ciudadano de Parma y el más distinguido de los jóvenes de la ciudad, reparte a diestra y siniestra una pronunciación sorda en las y y ll, en lugar de la sonora que constituye el sonido estándar del español rioplatense y funciona socialmente como una marca lingüística de cierto nivel cultural. Ello constituye un contrasentido con la nobleza que se pretende representar. Y lamentablemente no se nota la marca de una dirección segura por parte de Levón. Como consecuencia de ello, figuras como Andrea Davidovics —que en *El Plauto* asombró con su *Palinuro*—, Gloria Demassi o Daniel Spinno Lara actúan como a control remoto y repiten, cuando llega la ocasión, alguna muletilla efectiva que salve la escena. El espectáculo parte de un texto que posee riquezas dormidas y que vale la pena rescatar. Lástima que sea demasiado largo y aburra a la platea, que no proponga nada nuevo ni concreto, si de eso se trataba, una puesta en escena convencional pero rigurosa.

Georgina Torello

**LÁSTIMA QUE SEA UNA PUTA** - Autor: John Ford - Dirección: Levón - Elenco: Juan Gentile, Pablo Varraillon, Andrea Davidovics, Delfi Galbiati - Sala Verdi.

## Vivir y morir en L. A.

Como en cualquier parte del mundo, en Los Ángeles la gente nace, vive y muere. Como en menos lugares de ese mismo mundo, en L. A. la gente a veces muere como objeto de diversión de otra gente.

Mullholand Drive es una larguísima avenida que serpentea entre las colinas de Hollywood, extendiéndose entre la autopista 405, que atraviesa Los Ángeles para conectar las ciudades de San Diego y Sacramento, y la 101, que comunica el centro de la ciudad con el valle de San Fernando. El recorrido de Mullholand es realmente espectacular y es considerado por las autoridades de L. A. uno de los sitios turísticos importantes de la ciudad. En las últimas tres semanas, tres automovilistas han aparecido muertos en los barrancos de esa zona.

Esto no tendría nada de raro ya que en una ciudad de quince millones de habitantes las muertes en la vía pública son cosa diaria. Lo extraordinario es que la Policía encuentra en las tres muertes la misma y angustiante falta de móvil: ninguno de los conductores fue robado, atacado o violado. Simplemente alguien disparó a través de la ventanilla y contempló cómo sus vehículos caían al fondo del cañón. Un caso similar ocurrió, también en el correr de los últimos días, en la autopista número 5, al sur de Los Ángeles: una mujer recibió un disparo en la cabeza, estrellando su auto contra el muro de contención que separa ambas vías de circulación. Aquí tampoco hubo un móvil claro.

Después de las cuatro muertes, las autoridades policiales de L. A. comienzan a hacerse una serie de agradables preguntas, típicamente americanas por cierto: ¿Es la diversión el móvil de estas muertes? ¿Es el serial killer que en lugar de querer un traje de piel, desea ver cómo sus víctimas se estrellan después de recibir el impacto de bala en la cabeza?

Mientras se descubren nuevos datos y se intenta rastrear un mismo *modus operandi* en los cuatro casos, la policía de Los Ángeles recomienda circular por Mullholand Drive sólo en horas diurnas y, aun en esos casos, hacerlo con las ventanas del vehículo cerradas. Las autoridades también han manifestado su firme intención de descubrir a él o los asesinos, a los efectos de que “el turismo no se resienta en esa zona”. No se hicieron comentarios, en cambio, sobre detener a los asesinos a los efectos de impedir que siga muriendo gente.

Fernando Santamaría  
anfer@adinet.com

## PLÁSTICA

NELSON BALBELA

### La poderosa fuerza de las imágenes

En el siglo I de nuestra era Plinio el Viejo se encargó de decretar la primera muerte de la pintura. *Arx moriens*, arte moribundo, así la llamó. Después de él vinieron unos cuantos profetas y verdugos. Sin embargo, por encima de intereses y decretos la pintura sigue viva, con ganas de seguir viva unos cuantos años más. Por lo menos mientras siga viva la cultura occidental que la engendró y le concedió categoría artística. Por cierto, a través de sus cultores, la pintura cambia, reflexiona sobre sí misma, se propone experimentaciones varias.

Nelson Balbela, por ejemplo, decide desacralizarla. Desde el soporte hasta el valor de imagen. Prescinde del lienzo, incluso del menos noble cartón, y elige la fragilidad de un papel trivial. La superficie no es tensa y nada garantiza su perdura-

bilidad. Se burla del mal gusto impuesto por el mercado artístico uruguayo y parodia con un dorado baratón enmarcados pretensiosos. El dorado, descuidadamente pintado rodea las imágenes de dípticos, de trípticos, y del enorme cuarteto que enfrenta al espectador desde el fondo de la sala. Las imágenes que Balbela selecciona y reinterpreta serían consideradas indignas para los ortodoxos de lo pictórico. Imágenes de revistas varias, desde las de modas hasta las de *soft-porno*, fotos personales, imágenes sustraídas a un *video-clip*, al cine de ciertos directores de culto onda Cronenberg y aledaños, todo con encuadre fotográfico. Imágenes de ese símbolo polisignificante que es el automóvil, de sus interiores, de su exterior, de su atmosfericidad *road-movie*. Cualquier imagen que sirva para construir ese *zapping* fosilizado, displicentemente crítico, de este cambalachesco epílogo posmoderno.

El mayor valor de ese mural secuenciado es la permanente y casi distorsionadora ambivalencia. Como si el artista, cuando se tie-

ne la plena convicción de su ser proposicional, intentase jugar a la sensación contraria. Cuando se sabe que le preocupan acontecimientos aún lacerantes, como la dictadura y su benemérito ‘año de la orientalidad’, escapa, elude e intenta la incertidumbre. La transgresión puede volver, inesperadamente, a la sensación lúdica. El refinamiento se turba con lo *kitch*, incluso con lo vulgar. Al instante, todo lo que se sentía se vuelve a sentir; al siguiente, la sensación vuelve a escurrirse. La ambivalencia culminante está en el modo pictórico con que elabora las imágenes. Parece, sólo parece, casi todo está hecho con descuido y apuro. Sin embargo, ya sea una imagen entera o en un fragmento, Balbela deja descubrir las sutilezas; la facturación impecable subvirtiéndola mejor tradición pictórica lista para entreverarla con propósitos y despropósitos.

Alfredo Torres

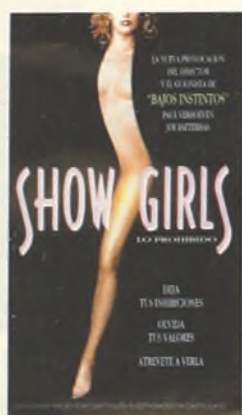
**DOMÉSTICA** - Pinturas de Nelson Balbela - Sala Vaz Ferreira - Biblioteca Nacional, 18 de julio 1997. Lunes a viernes de 15 a 20 hs.



## SHOWGIRLS

## ro Striptease

a es una de las pe-  
más odiadas, tan-  
la crítica como  
público, en los úl-  
timos. *Show-*  
re defenestrada  
punto de volver-  
histe y una refe-  
obligada cuando  
aba de mal cine y  
las actuaciones.  
sto, hay que con-  
terminó dándo-  
erto atractivo ex-  
ste filme que no



producto plagado de  
desnudos innecesarios y muy próximo  
al porno blando. Sin embargo algunas cosas  
se salvan dentro del desastre general,  
sobre todo la violencia sexual de los diá-  
logos, que se aproxima por momentos a  
la de películas como *Buenos muchachos* y  
*Casino*; también son rescatables la recons-

trucción del ambiente de los lujosos  
shows de Las Vegas y algunas escenas que  
hacen pensar que en algún momento Verhoeven  
intentó hacer una película interesante y,  
vaya a saber uno por qué, le salió este  
mamarracho. Sin embargo, no llegó al despropósito  
de la asepsia siliconada de *Striptease*—probablemente  
una de las peores películas que se hayan  
hecho nunca— en la que Demi Moore intenta  
convencer al público de que el mundo de  
las bailarinas *topless* era tan asceta como  
el de un convento de carmelitas. *Showgirls*  
no engaña: se presenta como una película  
erótica y es una película erótica. El problema  
es que es horrible. **PH**

Gonzalo Curbelo

**SHOWGIRLS** - Dirigida por Paul Verhoeven - Con Elizabeth Berkley, Gina Gershon y Kyle MacLachlan - Distribuye Halven.

## ESTRENOS

La historia del concertista David Helfgott y su angustiosa caída en la locura. Una película sobre la reinserción en la sociedad y el poder del arte que le mereció a su protagonista Geoffrey Rush un merecido Oscar a mejor actor.



**CLAROSCURO (Shine)** - Dirigida por Scott Hicks - Con Geoffrey Rush y Lynn Redgrave - Distribuye Halven.

Dirigida, protagonizada y guionada por Albert Brooks, esta comedia sobre un autor divorciado que decide volver



a la casa materna se vale de la relación madre-hijo para lograr las risas y devuelve a Debbie Reynolds a las pantallas después de 27 años.

**MI MADRE (Mother)** - Con Albert Brooks y Debbie Reynolds - Distribuye Ronlay.

Un caso de 'gatillo fácil' en el que un policía mata accidentalmente a la esposa y el hermano de un activista da origen a esta película que combina el thriller con el drama judicial y la crítica política.

**VICIOS PROCESALES (Mistrial)** - Con Bill Pullman y Robert Loggia - Distribuye Halven.



## Buscados

Videos

- 1) **Claroscuro** \*\*\* (Drama) c/ Geoffrey Rush. (Halven).
- 2) **Underground** \*\*\*\* (Drama) Dir. Emir Kusturica. (Enec).
- 3) **En busca de Ricardo III** \*\*\* (Drama) Dir. Al Pacino. (Halven).
- 4) **Sostiene Pereyra** \*\*\* (Drama) c/ Marcello Mastroianni. (Enec).
- 5) **Fargo** \*\*\*\*\* (Policial) Dir. Joel Coen. (Halven).

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 708297)

## ENTRÉNASE

## TESTS DE SELECCIÓN DE PERSONAL

por Chantal de Sèrville y Bernard Myers

200 ejercicios conforman un verdadero manual de instrucciones para tener éxito en las pruebas de selección de personal.



## EVALÚE SU PENSAMIENTO LATERAL

88 ingeniosos desafíos que permiten ejercitar las dotes de pensador lateral; es decir, de resolver problemas desde una óptica diferente.

PRUEBESE

## Y DIVIÉRTASE.

## LAS 505 MEJORES COSAS JAMÁS DICHAS



## LAS 505 MEJORES COSAS JAMÁS DICHAS

Recopilado por Robert Byrne

505 frases de famosas y desconocidos concentran lo más brillante y estimulante del ingenio humano. Best seller en los Estados Unidos.



Distribuye AMEXI PUBLICACIONES Ciudadela 1421 Montevideo Tel.: 92 41 17



## EL FINAL DE UNA PAREJA DE NECIOS

## Bye, bye butacas contiguas

Los lectores se habrán percatado de la desaparición de la columna *Butacas contiguas*, el habitual espacio en el que dos personajes (*él* y *ella*, la parejita que fue durante más de un año al cine a ver algunas películas buenas entre tantos bodrios) disparaban sus dardos venenosos y algún que otro elogio desmedido a los estrenos que se suceden interminablemente en la cartelera montevideana. El asunto fue que de tanto ir al cine *él* y *ella* se hartaron, incluyendo neuróticas peleas que presagiaban un próximo divorcio o un par de internaciones psiquiátricas de *él* debido a la excesiva exposición frente al insufrible Jim Carrey, películas argentinas con Diego Torres y una larga lista que incluye despropósitos de la Disney, varias apariciones de Antonio Banderas y también de Demi Moore. Ah, me olvidaba de otros personajes que también fueron al cine con ellos dos: sobrinos, tías, amigos, vecinos y parientes varios.

La misma tarde que el crítico Gabriel Sosa anunció que sus personajes pasarían a mejor vida, llegó uno de los tantos e-mail dirigidos a la sección *Internautas*, espacio que había desaparecido momentáneamente por problemas de espacio. No fue el primero ni el último de los tantos que recibimos en la casilla de Posdata que halagaban o despotricaban contra las *Butacas contiguas*. Pero fue muy especial, por la coincidencia y la frescura de una lectora admiradora de estos *beavis & buttheads* criollos que no paraban de hablar en cuanto función de cine asistían. Por eso decidimos compartirlo con los lectores, y participar en el fin de un ciclo que provocó polémicas en torno al siempre discutido ejercicio de la




crítica. El presente e-mail está firmado por Laura Álvarez, tiene dirección electrónica en [laa@adinet.com.uy](mailto:laa@adinet.com.uy).

"Soy una lectora que para leer Posdata, invariablemente este circuito tipo 'cábala'; la leo de atrás hacia delante. Jamá mienzo desde el que se supone es el principio. Mi primer para artículo de Mario Levrero, con el que tengo un contacto de casi cotidiano. Y después, invariablemente, me sumerjo en *contiguas*. Me fascina, porque me parece super original la manera de criticar de este modo las cintas de celuloideas. Ya desde el arranque la idea es brutal y además tiene un humor tan pero tan serio (y cruel) que me muero de risa. Además comparto un buen por de las opiniones.

"Sufrí un síndrome de risa perpetua cuando leí la columna de la película *Anaconda*; no vi la película, pero con el "único o bulimia" juro que me descuartecé de risa. Por supuesto que todas las *Butacas* y las guardo en mi biblioteca, aunque previa hago una difusión tipo paranoide entre mis padres y hermanas, también disfrutan plenamente. Les cuento además que, por ejemplo, la *Butacas contiguas* de los 101 *Dálmatas* la recorté y la pegué en la puerta del baño (sin ninguna connotación peyorativa por la elección) porque siempre creí que es el lugar más aburrido y raro de casa. Entonces, allí, la leo mil veces y me río cada vez que leo. Disculpen la 'masa' ésta o lo mal escrito que pueda estar, pero generis y a las corridas. Hace mucho que quería escribir para que me encantan esos artículos y que siempre les hago propuestas. No sé por que me resolví hoy a hacerlo, quizás porque los uruguayos tenemos algo así como un freno para manifestarnos, sobre todas las cosas gratas.

Desde mi lugar de lectora aprovecho para saludar a Gabriel del que me declaro una perpetua seguidora de sus palabras y humor (o no). Sentada siempre al lado de esas *Butacas contiguas* yo y celebro cada comentario que de allí leo."



**LA SED  
Y EL  
AGUA**  
CON  
**RAQUEL  
DARUECH**

**MONSEÑOR  
CLAUDIO PALEKA**  
Hablemos  
del alma

Domingos 20 hs. por Canal 5 SODRE

Paul Burguez

## INTERNAUTAS

Para participar en esta sección, los lectores interesados deben enviar una carta a Cuareim 1811 o un correo electrónico a la casilla [Posdata@adinet.com.uy](mailto:Posdata@adinet.com.uy).



**MALENA MUYALA  
SU CONCIERTO**

## En lejos están cerca

A las nueve y treinta de la noche el remozado Auditorio de la Paz Ferreira estaba casi lleno de gente. Diez minutos más tarde el público se mostraba algo molesto por la impuntualidad. Cinco minutos después, la platea comenzó a aplaudir como forma civilizada de manifestar su descontento. Las luces de sala se apagaron de inmediato, a la vez que las luces de escenario iluminaban fuertemente 'las tablas'. Pero nadie entraba a escena por excepción de dos mujeres con sendos niños que simplemente salieron del *backstage* con el propósito de bajar a la platea; al verse en tal situación, las mujeres emprendieron marcha atrás, sin evitar el empujón de uno de los niños. Los segundos pasaban —cuando el espectáculo está por comenzar valen por minutos— y los artistas no aparecían. Un espectador comentó a toda voz: "y todo a media luz...". Un momento que estaba sentado en la butaca contigua a la mía decidí a su esposa con cierto fastidio: "¡Qué cosa es esta! Estas demoras sólo ocurren en Uruguay". En ese momento sale uno de los guitarristas, luego el otro, el contrabajista 'Marquitos' Gabay. Muyala no aparece. Los guitarristas y Gabay comienzan a charlar en espera de la cantante.

Lo que describí extensamente este inicio fue para que se entienda mejor lo poco conveniente y profesional que resultó el comienzo del primer concierto solista en Montevideo, de una cantante de grandes condiciones como Malena Muyala, que merece una carrera brillante. Malena Muyala tiene todos los atributos imprescindibles para 'triunfar' en el mundo del tango: un registro y timbre de voz excelentes, un nombre apropiado, una figura esbelta, gestualidad, una expresión fuerte y un rostro bello. El concierto comenzó con tango a tango, verso a verso, con una Malena haciendo honor a su nombre y cantando un repertorio conocido y fácil de asimilar para cualquier escucha, algo de sensibilidad; tanguero o no.

Después del bis que cerró una hora y cuarto de actuación, la sensación resultante fue la de haber visto un espectáculo semiprofesional, o mejor, un buen borrador de un futuro original que puede llegar a causar impacto. El tiempo dirá, pero lo cierto es que Malena necesitará un productor artístico que sea capaz de hacer los cambios necesarios que aseguren un éxito. Hoy se ve lejanamente cerca. Pd

*Eduardo Roland*





# calvin and hobbes

by WATKINSON

SIENTO QUE SE PREPARA UN GRAN ESTORNUDO.



P A S A T I E M P O

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1	I	B	I	D	E	M		B	A	R	O	J	A
2	R		B	O	N	O		O	M	A	N		C
3	I	M	A	G	E	N		T	O	D	O	S	O
4	S		M	I	O	R	E	N	D				G
5	A	R	M	A	D		A		I	N	A	N	E
6	R	I	O		A	B	U	S	O		S	U	R
7		Z	A	R		E	P	A		N	D	B	
8	P	A	R		L	L	A	M	A		M	I	E
9	O	R	E	J	A		P		A	D	O	L	O
10	L			A	S	E	A	R	S	E			T
11	I	M	A	N	A	R		A	L	U	M	N	O
12	P		R	E	J	E		R	A	D	A		S
13	O	B	E	S	A	S		O	R	D	N	D	O

## HORIZONTALES

1. Adverbio latino: allí mismo./ (Pío) Célebre escritor español. 2. Cantante del grupo irlandés U2./ Golfo del mar Árabe. 3. Representación de una cosa./ (El) Villa de España, patria de Dulcinea. 4. Periodo de la era terciaria que sigue al oligoceno. 5. Construido./ De poca fuerza, fundamento o seriedad. 6. Corriente natural de agua dulce./ Uso excesivo o indebido./ Punto cardinal. 7. Antiguo emperador de Rusia./ Interjección, sorpresa./ Patriarca hebreo. 8. Pareja./ Masa gaseosa y luminosa que se desprende de los cuerpos en combustión./ Avión de caza ruso. 9. Organismo externo del oído./ Fetiche. 10. Higienizarse. 11. Imantar./ Discipulo. 12. Tiene una disputa, pelea./ Fondeadero. 13. Muy gordas./ Engreído.

## VERTICALES

1. Poner iridiscente./ Pulpo. 2. Formar rizo en el pelo. 3. Acudía./ Muaré, tela que hace de Removi la tierra con el arado. 4. Punto mental de una doctrina./ Nombre de la ciudad de rock estadounidense Joplin. 5. (La...) épico de Virgilio./ Plato de cocina italiana con carne picada y pasta y gratinado al horno. 6. Pírate, cuadrumano./ Belio./ Consonante. 7. Acción de chupar alguna cosa. 8. Barco pequeño y sin cubierta./ (Tío) Personificación de EE UU./ Extraordinario, extraño. 9. Radicales amoniacales./ Apartar. 10. De rabo cortado./ Familiar, pariente. 11. (Yoko) Lennon./ Indicio./ Isla británica del mar del Norte. 12. En edad de casarse. 13. Amparar, proteger./ Que padece gota.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Ligero./ Iterar. 2. OTAN./ Teme. 3. Tenaza./ Alisas. 4. Emanar./ Latirá. 5. Domado./ Edén. 6. Ososo./ Usina. 7. Rumor. 8. Ibiza./ Nero./ Usanza. 10. Ubicar./ Liabas. 11. Tasara./ Bobita. 12. Alan./ Acab. 13. Lanoso./ Masora. **Verticales:** 1. Lotero./ Inútil. 2. Ítem./ Beba. 3. G. 4. Irisan. 4. Enanos./ Zócalo. 5. Zamora./ Aras. 6. Orará./ Urano. 7. Dumas. 8. Italo./ Álbum. 9. Tela./ Uranio. 10. Emite./ Izabas. 11. Residí./ Ráb. 12. Aren./ Atar. 13. Resana./ Rasaba.



# LIFE IN HELL

© MATT GROENING

CONTAME QUÉ ESTÁS PENSANDO.

QUE SOY ADICTO A VOS.

¿Y ESO TE ENORGULLECE?

DEBERÍAS SABER QUE LAS ADICCIONES SON MUY MALAS.

CLARO QUE TE HACE SENTIR BIEN, PERO A QUÉ PRECIO?

EL PLACER QUE SENTÍS ES UNA FARSA TOTAL.

TE DA UNA FALSA SENSACIÓN DE AUTOESTIMA.

TAL VEZ CREAS SENTIR INTIMIDAD, PERO SOLO TE ESTÁS ENGAÑANDO A VOS MISMO.

CUALQUIER SENSACIÓN DE CONTROL QUE TENGAS ES SIMPLEMENTE UNA ILUSIÓN.

TAL VEZ LAS COSAS LUZCAN HERMOSAS, PERO EN REALIDAD SON HORRIBLES.

ES UN MAGRO SUSTITUTO DE VER EL VERDADERO DOLOR DE LA VIDA

NUNCA SABRÁS LO ESPANTOSA QUE ES LA REALIDAD.

ESTOY TOTALMENTE ABRUMADO POR TU SABIDURÍA.

¿TE PARECE QUE DEBERÍAMOS SEPARARNOS?

MIENTRAS NOS DEMOS CUENTA DE LO INFELICES QUE SOMOS EN REALIDAD, PODEMOS SEGUIR JUNTOS PARA SIEMPRE.



SERVILETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Baile



# Televotación de Antel para el Interior de la República:

## ¿Cuándo prefiere pagar la factura?

El sábado 1 de noviembre, la mayoría decide.  
Entre las **14:30** y las **20:30** horas, usted podrá votar  
la fecha de pago para las facturas del Interior, **haciendo una  
simple llamada telefónica, totalmente gratis.**

Del **10** al **17**

**0800  
1017**

Del **15** al **22**

**0800  
1522**

Del **20** al **27**

**0800  
2027**

**Sábado 1 de noviembre.**

Llame gratis de **14:30** a **20:30** hs.

**ANTEL CONSULTA, SU VOTO DECIDE.**

Más cerca de todos **ANTEL**



1998

# Accord Sedan



 **HONDA**  
*Uruguay*

FLORIDA 1463, TEL: 902 4555\*

**ACCORD**

*En sus versiones EX, EXR y EXR-V6*